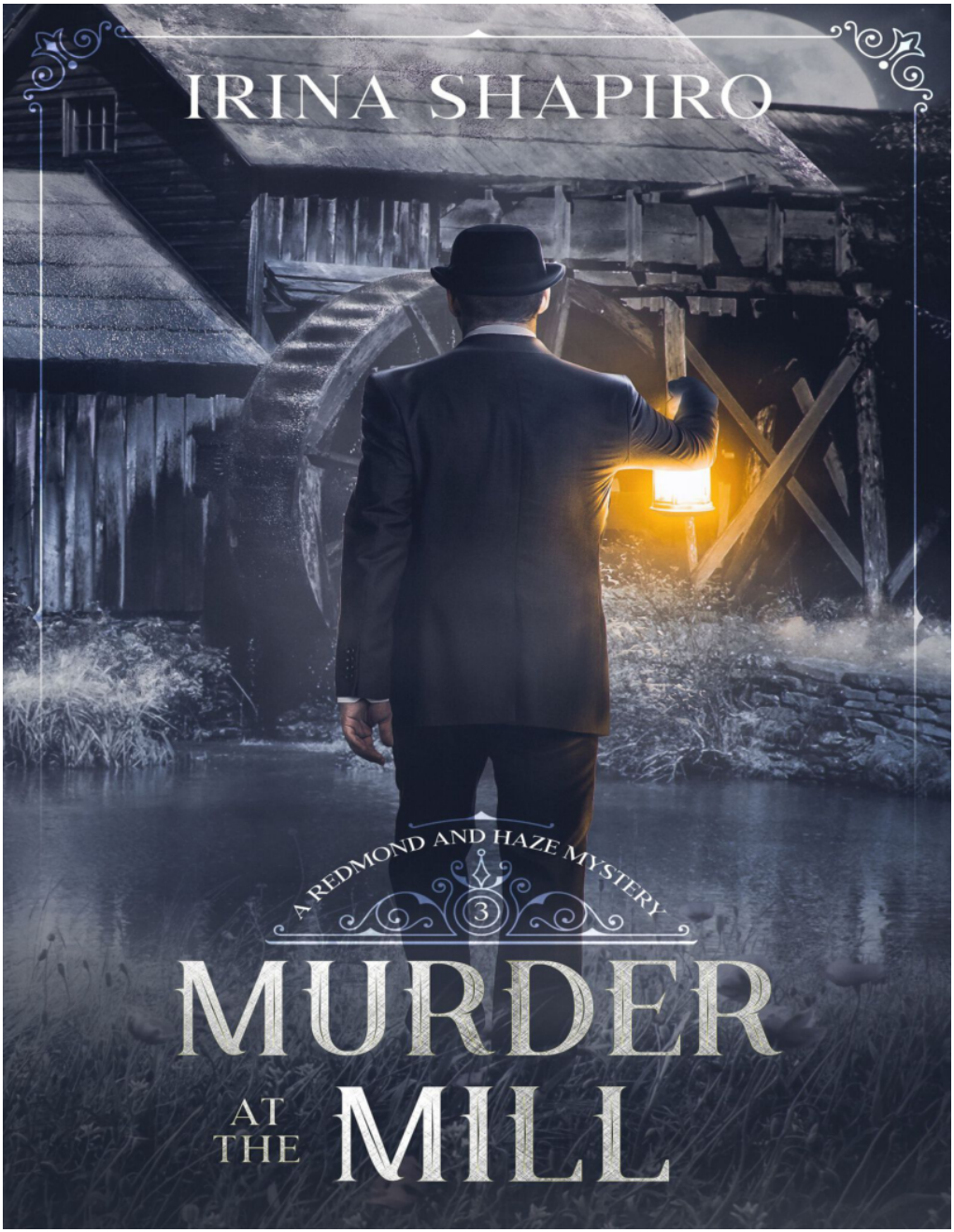
IRINA SHAPIRO
A REDMOND AND HAZE MYSTERY
3
MURDER AT THE MILL

मिल में हत्या

रेडमंड और हेज़ की रहस्यमय कहानी, पुस्तक 3

इरिना शापिरो द्वारा

कॉपीराइट

© 2020 इरिना शापिरो द्वारा

सर्वाधिकार सुरक्षित। मुद्रित समीक्षाओं में उद्धरणों के अलावा, इस पुस्तक का कोई भी भाग लेखक की लिखित अनुमति के बिना किसी भी रूप में पुनरुत्पादित नहीं किया जा सकता है।

सभी पात्र काल्पनिक हैं। वास्तविक लोगों से कोई भी समानता (वास्तविक ऐतिहासिक हस्तियों को छोड़कर) पूरी तरह से संयोगवश है।

अंतर्वस्तु

कॉपीराइट
प्रस्तावना
अध्याय 1
अध्याय दो
अध्याय 3
अध्याय 4
अध्याय 5
अध्याय 6
अध्याय 7
अध्याय 8
अध्याय 9
अध्याय 10
अध्याय 11
अध्याय 12
अध्याय 13
अध्याय 14
अध्याय 15
अध्याय 16
अध्याय 17
अध्याय 18
अध्याय 19
अध्याय 20
अध्याय 21
अध्याय 22
अध्याय 23
अध्याय 24
अध्याय 25
अध्याय 26
अध्याय 27
अध्याय 28
अध्याय 29
अध्याय 30
अध्याय 31
अध्याय 32
अध्याय 33
अध्याय 34
अध्याय 35
उपसंहार
नोट्स
मर्डर इन द कारवां से उद्धरण
अध्याय 1

अध्याय दो
अध्याय 3

प्रस्तावना

रात के आकाश में चाँद नीचा लटका हुआ था, उसका विशाल पेट दूर खड़े मौन प्रहरियों की कतार जैसे एल्म वृक्षों की चोटियों को छू रहा था। चाँदी जैसी रोशनी घास के मैदान को नहला रही थी और नदी के स्याही जैसे पानी पर नाच रही थी, जो कभी परिवार की आमदनी का स्रोत हुआ करती थी, लेकिन अब चक्की के स्थिर पहिये पर बह रही थी, कलकल करती और तेज़ी से बहती हुई, उसकी धारा पहले की तरह ही तेज़ थी। ऊनी बादल तारों से भरे आकाश में शान से आगे बढ़ रहे थे, चाँद के कुछ हिस्सों को ढक रहे थे और पाले से जमे ग्रामीण इलाकों पर गहरी छाया डाल रहे थे।

सैडी डैरो ने ठेले को रोककर उस भयावह दृश्य को देखा, उसकी नसें उसके कोट की कसीलियों की तरह तनावग्रस्त थीं। वह रात के खाने के बाद से अकेली थी, बर्तन धो रही थी और फिर आग के पास बैठकर कमीज़ें और मोज़े सिल रही थी। फ्रैंक और उसके साथी कई घंटे पहले चले गए थे, लेकिन केवल जिमी और विली ही वापस आए थे, नशे में धुत और सुस्त, और फ्रैंक के एक और दौर के लिए रुकने के बारे में कुछ बुदबुदाते हुए सोने चले गए थे।

उसे सो जाना चाहिए था और फ्रैंक को उसके हाल पर छोड़ देना चाहिए था; आखिर वह एक वयस्क व्यक्ति था, लेकिन किसी बात ने उसे अपना घिसा-पिटा कोट और पुराने जूते पहनने और अपने पति की तलाश में रात के अंधेरे में निकलने के लिए मजबूर कर दिया था। वह क्वीन आर्म्स में नहीं था, न ही उसने उसे अपने घर की ओर जाने वाली गली में टहलते हुए देखा था। इसलिए, वह मिल तक आ गई थी, इस उम्मीद में कि वह लड़खड़ाते हुए उस पुरानी इमारत में गया होगा और उस पुरानी, सड़न पर सो गया होगा जो वहाँ उन दिनों से थी जब मिल एक फलता-फूलता व्यवसाय हुआ करती थी, न कि पिछले कुछ वर्षों में जर्जर हो चुकी थी।

एक घना बादल, जिसने कुछ क्षणों के लिए चाँद को ढक लिया था, छंट गया और घास का मैदान और चक्की चाँदनी में नहा गए। सैडी ने आँखें सिकोड़ीं, उसकी निगाहें पहिये पर टिक गईं। उस पर कुछ पड़ा था, कुछ लंबा और मोटा। गाड़ी से उतरकर, वह सुनसान इमारत की ओर तेज़ी से बढ़ी, उसके जूते बर्फीली घास पर चरमरा रहे थे, उसकी निगाहें पहिये पर टिकी उस अजीब आकृति पर टिकी हुई थीं।

उसके सीने से एक कड़वी चीख निकली जब आखिरकार उसके दिमाग ने उस बात को स्वीकार कर लिया जो वह अपनी आँखों से लगातार देख रही थी। एक नग्न पुरुष पहिये के ऊपर बंधा हुआ था, उसका सिर पीछे की ओर झुका हुआ था, उसकी आँखें चौड़ी खुली हुई थीं मानो वह तारों को निहार रहा हो। ठंड से उसकी त्वचा नीली पड़ गई थी, उसका शरीर पहिये के आकार में ढल गया था, और उसका पुरुष अंग सीधा आकाश की ओर इशारा कर रहा था।

सैडी ने अपने पति के ढीले-ढाले चेहरे को देखते हुए अपने मुंह पर हाथ रख लिया, और फिर मदद के लिए जाने से पहले उसने बहुत हल्की सी मुस्कान दी और फिर मुड़कर चली गई।

अध्याय 1

गुरुवार, 20 दिसंबर, 1866

इंस्पेक्टर डेनियल हेज़ कड़ाके की ठंड और मिल पहुँचते ही सामने आए दृश्य से काँप उठे। कॉन्स्टेबल पुलमैन, जो उन्हें स्क्वायर टैलबोट के क्रिसमस बॉल से लेने आए थे, एक तरफ खड़े थे, कैप्टन जेसन रेडमंड दूसरी तरफ। तीनों ही अपराध स्थल को देखकर स्तब्ध थे, क्योंकि इसमें कोई संदेह नहीं था कि यह एक अपराध था, और वह भी बेहद जघन्य अपराध। एक दूसरा कॉन्स्टेबल, लगभग बीस साल का एक युवक जिसकी हल्की-सी मूंछें थीं, अपने पैरों पर इधर-उधर घूम रहा था और अपने हाथों को मल रहा था, क्योंकि उसे इंस्पेक्टर और सर्जन के आने तक शव की निगरानी करनी पड़ी थी।

"अच्छा, इस बारे में तुम्हारा क्या विचार है?" डैनियल ने जेसन की ओर मुड़ते हुए पूछा, जिसका सिर एक तरफ झुका हुआ था मानो वह किसी खास चीज की तलाश कर रहा हो।

जेसन ने धीमी आवाज़ में कहा, "जब तक मैं शव की जांच नहीं कर लेता, तब तक मुझे निश्चित रूप से कुछ पता नहीं चलेगा, लेकिन मुझे लगता है कि यह मान लेना सुरक्षित है कि यह एक आकस्मिक मृत्यु नहीं थी।"

डैनियल ने चारों ओर नज़र दौड़ाई, ज़मीन के हर इंच को ध्यान से देखा। कुछ भी दिखाई नहीं दिया। चांदनी में घास चमक रही थी, ठंड से उसके डंठल पत्थर जैसे ठंडे पड़ गए थे। न तो पैरों के निशान थे और न ही संघर्ष के कोई संकेत। उसने मरे हुए आदमी के कपड़े ढूंढे, लेकिन कहीं नहीं मिले। शायद जिसने भी ये किया था, उसने उन्हें चक्की के अंदर छोड़ दिया था या एहतियात के तौर पर या रात की घटनाओं की निशानी के रूप में कहीं ले गया था।

“क्या आप उस आदमी से कभी मिले हैं?” डैनियल ने पूछा। “उसकी बेटी आपके रसोईघर में काम करती है, है ना?”

“हां, किट्टी सितंबर से रेडमंड हॉल में काम कर रही है, लेकिन मैंने सिर्फ उसके भाइयों को ही देखा है। वे उसकी छुट्टी के दिनों में उसे लेने आते हैं। अच्छे लोग हैं। शांत स्वभाव के,” उन्होंने सोच-समझकर कहा।

"मैंने जितना सुना है, फ्रैंक डैरो बिल्कुल भी शांत स्वभाव के नहीं थे, लेकिन मैं उनसे कभी व्यक्तिगत रूप से नहीं मिला।"

“चलिए, उसे नीचे उतारते हैं, ठीक है?” जेसन ने अपना मेडिकल बैग नीचे रखते हुए और स्थिर पहिए की ओर चलते हुए कहा।

"हम इसे कैसे करें, साहब?" युवा कांस्टेबल, जिसका नाम इंगलेबी था, ने शव को देखते हुए अपनी घृणा को छिपाए बिना पूछा।

“किसी को स्टीयरिंग व्हील पकड़कर रखना होगा ताकि वह हिले नहीं, और दो लोगों को ऊपर चढ़कर उसे नीचे उतारना होगा। कोई स्वयंसेवक है?” डैनियल ने एक कांस्टेबल से दूसरे कांस्टेबल की ओर देखते हुए पूछा।

“मैं स्टीयरिंग व्हील पकड़ूंगा,” कांस्टेबल इंगलेबी ने उत्सुकता से कहा।

"मैं ऊपर जाऊंगा, लेकिन मुझे आप में से किसी एक की मदद की जरूरत होगी," कांस्टेबल पुलमैन ने कहा।

“मैं चलता हूँ,” जेसन ने कहा, लेकिन डैनियल ने उसे रोकने के लिए हाथ उठाया। “यह मेरा मामला है, यह मेरी ज़िम्मेदारी है। मैं आपसे अपना सामान रखने का अनुरोध करता हूँ,” डैनियल ने अपना ऊनी कोट और टोपी उतारते हुए कहा। वह अभी भी शाम के कपड़ों में था, उसकी सफेद कमीज़ और रेशमी स्कार्फ उसकी जैकेट के काले कपड़े के ऊपर साफ दिखाई दे रहे थे।

“सावधान रहना, डेनियल,” जेसन ने पुकारा जब डेनियल पहिये की ओर बढ़ा। उसके पीछे-पीछे दो कांस्टेबल भी आए, जो चक्की के अंदर गायब हो गए और कुछ मिनट बाद एक सीढ़ी लेकर बाहर निकले, जिसे उन्होंने पहिये के लकड़ी के केंद्र से टिका दिया। डेनियल पहले गया, उसके बाद कांस्टेबल पुलमैन गया।

“मुझे ब्लेड दो,” डेनियल ने पुकारा।

कॉन्स्टेबल पुलमैन ने अपनी कोट की जेब से एक चाकू निकाला और उसे डेनियल को सौंप दिया।

चाकू को हाथ में लेकर, डैनियल ने फ्रैंक डैरो के टखनों को बांधने वाली रस्सी को आरी से काट दिया, फिर आदमी की कलाई तक आसानी से पहुंचने के लिए सावधानीपूर्वक अपना वजन बदला।

“कांस्टेबल, मैं इसे आपको सिर के बल सौंपता हूँ,” डैनियल ने कहा। “इसे बांहों के नीचे से पकड़ें और सावधानी से नीचे की ओर बढ़ना शुरू करें।”

"जैसा आप कहें, साहब," कांस्टेबल ने जवाब दिया, लेकिन उसके चेहरे पर दिख रही उलझन डेनियल की योजना की अव्यवहारिकता का प्रमाण थी।

डैनियल ने उस आदमी को बांह से तब तक खींचा जब तक कि उसका ऊपरी शरीर पहिये से लटक नहीं गया। जैसे ही कांस्टेबल ने अपने खाली हाथ से मृत व्यक्ति के धड़ को पकड़ने की कोशिश की, शरीर नीचे की ओर फिसल गया, जिससे डैनियल और कांस्टेबल पुलमैन दोनों सीढ़ी से गिर पड़े और तीनों ज़मीन पर जा गिरे। मृत शरीर के ऊपर गिरते ही कांस्टेबल चीख उठा, उसके बाद डैनियल भी गिरा, जिसका सिर मृत व्यक्ति के कंधे से टकराया और उसका घुटना ज़मीन पर ज़ोर से टकराया।

“क्या तुम ठीक हो?” जेसन शरीर के अंगों के ढेर की ओर दौड़ते हुए चिल्लाया। “कांस्टेबल?” उसने बेचारे कांस्टेबल को पुकारा। कांस्टेबल का हेलमेट आगे खिसक गया था और उसकी नज़र धुंधली हो गई थी, जो शायद एक तरह से राहत की बात थी क्योंकि फ्रैंक डैरो का धड़ कांस्टेबल के चेहरे के ठीक सामने था, उसका खड़ा लिंग लगभग कांस्टेबल के मुंह में था। कांस्टेबल इंगलेबी एक तरफ खड़ा था, डर से जम गया था।

डैनियल उछलकर खड़ा हो गया और अपने चश्मे को ठीक किया, जो चमत्कारिक रूप से अभी भी सही सलामत था, हालांकि थोड़ा टेढ़ा लगा हुआ था। शरीर की स्थिति देखकर वह हांफ उठा, फिर उसने लाश को बांहों से पकड़कर खींचा, जिससे आदमी के गुप्तांग नीचे की ओर खिसक गए। ठीक उसी समय कांस्टेबल पुलमैन ने अपना हेलमेट ऊपर किया और चारों ओर देखा।

"बस मेरी सांस फूल गई है," कांस्टेबल पुलमैन ने शव के नीचे से रेंगते हुए बाहर निकलते हुए बुदबुदाया, और फ्रैंक डैरो के अवशेषों को जमीन पर बिखरा हुआ छोड़ दिया।

"मुझे उम्मीद है कि हमारी यह छोटी सी ठोकर आपके निष्कर्षों में बाधा नहीं डालेगी," डैनियल ने जेसन की ओर देखते हुए कहा, जो अपने होठों की हल्की सी हरकत और आंखों में दिख रही मस्ती को छिपाने की पूरी कोशिश कर रहा था।

“ऐसा नहीं होना चाहिए। चलो उसे मुर्दाघर ले चलते हैं,” उसने अपनी हंसी पर काबू पाते हुए कहा।

दोनों कांस्टेबलों ने शव को बांहों और पैरों से उठाया और बड़ी मुश्किल से, हांफते-हांफते हुए, उसे पुलिस वैन की ओर ले गए।

“वह तो बड़ा ही मोटा आदमी है,” कांस्टेबल इंगलेबी ने बुदबुदाते हुए कहा।

"एक तरह से कहें तो, एक मृत बोझ," कांस्टेबल पुलमैन ने सांस लेते हुए जवाब दिया।

कांस्टेबलों ने उसे ज़मीन पर लिटाया और जेसन और डैनियल को पीछे आने का इशारा किया। वे गाड़ी में चढ़े और लाश के दोनों ओर बैठ गए। जैसे ही दरवाज़ा उनके पीछे ज़ोर से बंद हुआ और बाहर से ताला लग गया, डैनियल थोड़ा सहम गया। रोशनी का एकमात्र स्रोत जालीदार खिड़कियाँ थीं, जिनसे चाँदनी की पतली किरणें अंदर आ रही थीं और ज़मीन पर पड़े दूधिया-सफेद शरीर पर पड़ रही थीं। डैनियल को लाश को ढकने की एक अजीब सी इच्छा हुई, लेकिन उसके पास अपने कोट के अलावा कुछ नहीं था, जिसे वह उतारने वाला नहीं था। गाड़ी के अंदर का तापमान बाहर की तरह ही बर्फीला था। उसने मरे हुए आदमी को देखा और जैसे ही उसका चश्मा नीचे खिसकने लगा, उसने उसे नाक पर ऊपर की ओर धकेला। "एसेक्स पुलिस में इंस्पेक्टर के तौर पर यह मेरा पहला केस है," उसने सपने में खोए हुए अंदाज़ में कहा। "क्या उत्साहित होना गलत है?"

“बिल्कुल नहीं,” जेसन ने जवाब दिया। “मुझे पूरा यकीन है कि आपको फ्रैंक डैरो के लिए न्याय मिलेगा।”

“मुझे उम्मीद है,” डेनियल ने कहा। “मुझे उम्मीद है।”

अध्याय दो

मुर्दाघर, या जैसा कि स्टेशन पर तैनात डेस्क सार्जेंट इसे शवगृह कहते थे, इमारत के तहखाने में स्थित था। दीवारें फर्श से छत तक सफेद टाइलों से ढकी हुई थीं, और दीवारों पर बराबर अंतराल पर कई गैस लैंप लगे हुए थे, जिनसे हल्की पीली रोशनी निकल रही थी। वहाँ एक पत्थर की मेज थी, जिसके बीच में जल निकासी के लिए एक छेद था, और कई अलमारियाँ थीं जिनमें शल्य चिकित्सा के उपकरण, कटोरे और बीकर रखे हुए थे। सर्जन के उपयोग के लिए एक वॉशबेसिन, साबुन और तौलिया भी उपलब्ध थे, साथ ही काम शुरू करने से पहले कोट और टोपी टांगने के लिए एक रैक भी था।

"डॉ. एंगल अपना एप्रन यहीं छोड़ गए हैं," सार्जेंट ने दरवाजे के पीछे हुक पर टंगे खून से सने एप्रन की ओर इशारा करते हुए कहा। "आप इसे इस्तेमाल कर सकते हैं।"

"धन्यवाद," जेसन ने अपनी नापसंदगी छिपाने की कोशिश करते हुए कहा।

अपने बाहरी वस्त्र उतारकर उसने उन्हें कोट रैक पर टांग दिया, फिर अपनी टाई खोली और उसे अपने कोट की जेब में डाल लिया। इसके बाद उसने एप्रन उठाया। खून से लथपथ होकर रेडमंड हॉल लौटना ठीक नहीं था, खासकर अगर उसकी मुलाकात बेचारी किट्टी से हो जाती, जिसके पिता का वह अभी पेट चीरने वाला था। जैसे ही जेसन शव परीक्षण शुरू करने की तैयारी कर रहा था, उसने सोचा कि क्या किट्टी को इस बारे में बताया गया था। वह स्क्वाइर टैलबोट के क्रिसमस बॉल में नहीं थी, क्योंकि उसे बाकी सभी ग्रामीणों के साथ आमंत्रित नहीं किया गया था, क्योंकि वह बिर्च हिल से नहीं थी।

किट्टी डैरो, ब्रेंटवुड से कुछ मील उत्तर में स्थित एल्स्मेरे गाँव की रहने वाली थी। जेसन को उम्मीद थी कि जो भी उसे यह खबर सुनाएगा, वह नरमी से पेश आएगा। किट्टी चौदह साल की एक शर्मीली और शांत लड़की थी, जो श्रीमती डॉडसन के साथ सबसे सहज महसूस करती थी। श्रीमती डॉडसन न केवल रसोइया और गृहणी थीं, बल्कि रेडमंड हॉल की मुखिया भी थीं और किट्टी को नौकरानी से ज़्यादा बेटी की तरह मानती थीं। जेसन का युवा शिष्य मीका भी किट्टी को बहुत पसंद करता था। वह अब भी ऊपर के कमरे में काम करने वाली नौकरानी फैनी की प्रशंसा करता था, जिसके सुनहरे घुंघराले बाल और बड़ी भूरी आँखें शायद कई युवकों को आकर्षित करती थीं, लेकिन किट्टी उसकी उम्र के करीब थी, और वह उससे दोस्ती करने और उसका स्नेह पाने की पूरी कोशिश करता था, जैसा कि कोई भी ग्यारह साल का लड़का करता।

किट्टी ने जेसन से अपने पिता के बारे में कभी ज़िक्र नहीं किया था, वैसे भी उनकी मुलाक़ातें अक्सर नहीं होती थीं, और जब होती भी थीं, तो किट्टी आमतौर पर उसके अभिवादन का जवाब कुछ बुदबुदाकर देती और जल्दी से चली जाती। जेसन अपने मन में हमेशा एक आम अमेरिकी ही रहेगा, लेकिन उसके आस-पास के लोगों के लिए वह लॉर्ड रेडमंड था, रेडमंड हॉल का मालिक और अपने प्रतिष्ठित दादा द्वारा छोड़ी गई समृद्ध संपत्ति का वारिस। बहुत कम रईस किसानो के खून से अपने हाथ रंगते हैं, लेकिन जेसन एक प्रशिक्षित सर्जन था जिसने न्यूयॉर्क में अपने चिकित्सा प्रशिक्षण के दौरान अनगिनत पोस्टमार्टम किए थे और फिर अमेरिकी गृहयुद्ध के युद्धक्षेत्रों के पास जीवन रक्षक सर्जरी की थीं। वह पुलिस की मदद करने में खुश रहता था, और विशेष रूप से डैनियल हेज़ की, जो इंग्लैंड में उसका सबसे करीबी दोस्त बन गया था।

"मैं यहीं रुकूँ, ठीक है?" डेनियल ने शव के पैरों के पास खड़े होकर पूछा ताकि वह बेहतर ढंग से देख सके।

"बिल्कुल," जेसन ने जवाब दिया। उसने पत्थर की पटिया के पास रखी एक छोटी मेज पर अपनी ज़रूरत का सामान फैलाया और लाश की ओर मुड़ा।

“क्या अब तुम काटना शुरू करोगे?” डेनियल ने पूछा। वह जिज्ञासा और आशंका के बीच फंसा हुआ लग रहा था।

“अभी नहीं। मैं पहले शरीर की बाहरी बनावट से कुछ सीखकर देखूंगा।”

“ठीक है,” डेनियल ने राहत भरी आवाज़ में कहा। “एह, जेसन, उसका...?” डेनियल थोड़ा हिचकिचाया, लेकिन उसकी नज़र की दिशा देखकर जेसन सवाल समझ गया।

“इसे मृत्यु के बाद होने वाला इरेक्शन कहते हैं,” जेसन ने समझाया। “ऐसा अक्सर तब होता है जब कोई व्यक्ति फांसी से मरता है, क्योंकि फांसी के फंदे का दबाव मस्तिष्क पर पड़ता है, लेकिन यह भी संभव है कि हत्यारे ने पीड़ित की गर्दन के पिछले हिस्से पर दबाव डाला हो, जिससे ऐसा ही प्रभाव उत्पन्न हुआ हो।”

"क्या आपको नहीं लगता कि उसकी हत्या रंगे हाथों हुई थी?"

जेसन ने सवाल पर विचार करते हुए अपना सिर एक तरफ झुकाया। "हो सकता है वह रहा हो। काम खत्म होने के बाद मुझे और पता चल जाएगा।"

जेसन ने फ्रैंक डैरो की सिर से पैर तक सावधानीपूर्वक जांच की, फिर शव को पेट के बल पलट दिया। बालों को उंगलियों से हटाते हुए, उसने सिर की त्वचा पर चोट और घावों की जांच की, फिर नीचे की ओर बढ़ते हुए हर इंच की जांच की, और अंत में शरीर को उसकी मूल स्थिति में वापस पीठ के बल रख दिया।

“तुम्हारा क्या विचार है?” डेनियल ने पूछा।

जेसन ने कहा, "कोई ज़ाहिरी ज़ख्म नहीं हैं। उसके शरीर पर कंधों और गर्दन के पिछले हिस्से पर पड़े इन नीले निशानों के अलावा कोई और निशान नहीं है, लेकिन ये उसकी मौत का कारण नहीं हैं। टखनों और कलाई पर पड़े निशान रस्सियों के हैं और ये मौत के बाद लगे हैं।"

तो, आपके विचार से उनकी मृत्यु कैसे हुई?

मुझे इसी बात का पता चलने वाला है।

जेसन ने एक स्केलपेल उठाया और उस आदमी की छाती और पेट में वाई-आकार का चीरा लगाया, फिर पसलियों और आंतों को दिखाने के लिए मांस को अलग किया।

डेनियल हेज़ के गले से एक दबी हुई चीख निकली। "अगर आप मुझे माफ़ करें," डेनियल ने लड़खड़ाती आवाज़ में कहा। "मैं बस बाहर इंतज़ार करूँगा।"

जेसन मन ही मन मुस्कुराया और पोस्टमार्टम जारी रखा। उसे पोस्टमार्टम किए काफी समय हो गया था, लेकिन कुछ बातें एक बार पता चलने पर आसानी से भूली नहीं जा सकतीं। उसने अगले कई घंटे पूरी तरह से इस प्रक्रिया में डूबे हुए बिताए, उसका दृढ़ संकल्प था कि वह फ्रैंक डैरो और उसके जीवन के बारे में हर संभव जानकारी जुटा ले, जो उसने ब्रेंटवुड स्टेशन के मुर्दाघर में शव मिलने से पहले जिया था।

जब तक जेसन गलियारे में पहुंचा, तहखाने के ऊंचे कमरे की खिड़की से हल्की गुलाबी धुंध दिखाई दे रही थी। रात का घना अंधेरा धीरे-धीरे हल्के होते धुंधले भूरे रंग में तब्दील हो गया था। जेसन ने अपनी घड़ी निकाली और समय देखा। सुबह के सात बज चुके थे और वह चौबीस घंटे से ज़्यादा समय से जागा हुआ था।

डेनियल, जो खिड़की के नीचे एक सख्त लकड़ी की कुर्सी पर ऊंघ रहा था, अचानक चौंककर जागा और जेसन को घूरने लगा, उसकी आंखें भ्रम से भरी हुई थीं।

"सुप्रभात," जेसन ने धीरे से कहा, जिससे डैनियल को यह याद करने के लिए कुछ क्षण मिल गए कि वह वास्तव में कहाँ था और क्यों।

"शुभ प्रभात। क्या आपका काम समाप्त हो गया?"

"हाँ।"

जेसन अभी डेनियल के साथ अपनी खोजों को साझा करने ही वाला था कि तभी डेनियल के वरिष्ठ अधिकारी, डिटेक्टिव इंस्पेक्टर कोलरिज, गलियारे के अंत में अपने कोट और टोपी में ही प्रकट हुए। उनके गहरे भूरे कोट और आलीशान फर कॉलर के कंधों पर बर्फ के टुकड़े गिरे हुए थे और उनकी बॉलर हैट के किनारे पर भी बर्फ की बूंदें जमी हुई थीं।

“सज्जनों,” कोलरिज ने पास आते हुए गरजते हुए कहा। “मुझे अभी-अभी सूचना मिली है। यह तो अविश्वसनीय है,” उन्होंने सिर हिलाते हुए कहा। “लगभग तीस साल पुलिसकर्मी के रूप में बिताए और मैंने ऐसी बात कभी नहीं सुनी।”

"किसी की कल्पना शक्ति वाकई बहुत अच्छी है," जेसन ने कहा, फ्रैंक के नग्न शरीर को चांदनी में चमकते हुए देखने के दृश्य को याद करते हुए।

"क्या हमें मौत का कारण पता चला है?" कोलरिज ने अपने दस्ताने उतारते हुए पूछा।

फ्रैंक डैरो की मृत्यु डूबने से हुई।

"क्या?" हेज़ और कोलरिज ने एक साथ पूछा, उनके मुंह सदमे से खुले रह गए थे।

उनकी मृत्यु डूबने से हुई।

“आप इस निष्कर्ष पर कैसे पहुंचे?” कोलरिज ने पूछा।

“पीड़ित के शरीर पर कंधों और गर्दन के पिछले हिस्से पर कुछ खरोंचों के अलावा कोई स्पष्ट घाव नहीं थे, और उसके फेफड़ों में पानी भरा हुआ था। मेरा मानना है कि किसी ने उसे नदी में तब तक दबाए रखा जब तक कि वह डूब नहीं गया। मृत्यु होने के बाद, उन्होंने उसके कपड़े उतार दिए, उसे पहिए से बांध दिया, और फिर पहिए को इस तरह घुमाया कि शरीर ऊपर की ओर आ जाए और अधिक स्पष्ट रूप से दिखाई दे, जो मुझे लगता है कि उनका उद्देश्य था।”

"लेकिन क्यों?" डैनियल ने नापसंदगी का भाव दिखाते हुए पूछा।

“उसे मार डालना ही काफी नहीं था। हत्यारे का इरादा उसे अपमानित करने का भी था,” जेसन ने अनुमान लगाया।

“क्या वह वैसे तो स्वस्थ था?” डेनियल ने पूछा।

"उनके जिगर की हालत देखकर लगता है कि वे बहुत शराब पीते थे, और मरने से ठीक पहले उन्होंने काफी मात्रा में बीयर पी थी। इसके अलावा, उनका स्वास्थ्य बिल्कुल ठीक था।"

"उसे मरे हुए कितना समय हो गया है?" डिटेक्टिव इंस्पेक्टर कोलरिज ने पूछा।

"यह कहना मुश्किल है, क्योंकि उसे ठंड में बाहर छोड़ दिया गया था, लेकिन अगर मुझे अनुमान लगाना हो, तो मैं कहूंगा कि लगभग तीन घंटे।"

“लाश किसने पाई?” कोलरिज ने पूछा।

“उनकी पत्नी, सैडी डैरो, आधी रात से कुछ समय पहले मिल पर पहुँचीं। ऐसा लगता है कि वह अपने पति की तलाश में निकली थीं। फिर सबसे बड़े बेटे, जेम्स डैरो ने लगभग साढ़े बारह बजे ड्यूटी पर तैनात सार्जेंट को अपराध की सूचना दी।”

“अच्छा, हेज़, इसे ही तो अग्निपरीक्षा कहते हैं,” डिटेक्टिव इंस्पेक्टर कोलरिज ने कहा, उनकी सँवारी हुई मूंछों के नीचे हल्की सी मुस्कान झलक रही थी। “सेवा में तुम्हारा पहला आधिकारिक मामला, और ये तो कमाल का है।”

"मैं आपको निराश नहीं करूंगा, महोदय," डैनियल ने खुद को पूरी ऊंचाई तक सीधा

करते हुए और अपने कंधों को तरोताजा करते हुए कहा।

मुझे तुम पर पूरा भरोसा है। अब घर जाओ, ये कपड़े बदल लो, नाश्ता करो और एक कड़क चाय पी लो। आज का दिन तुम्हारे लिए बहुत व्यस्त है।

“जी सर,” डेनियल ने जवाब दिया।

“कांस्टेबल पुलमैन आप सज्जनों को पुलिस वैन में घर ले जाएंगे। बाहर बर्फ गिर रही है, इसलिए आपको बिर्च हिल तक ले जाने के लिए कोई गाड़ी ढूंढने में बहुत मुश्किल होगी।”

“धन्यवाद, महोदय,” डेनियल ने कहा। “चलें?” उसने जेसन से पूछा।

जेसन ने सिर हिलाया, वह इतना थका हुआ था कि बोल नहीं पा रहा था।

अध्याय 3

“डेनियल, तुम कहाँ थे?” सारा ने हैरानी से कहा जब वह आखिरकार घर में दाखिल हुआ, उसका कोट और टोपी बर्फ से ढके हुए थे और उसके जूतों से पॉलिश किए हुए फर्श पर गीले निशान बन रहे थे। “मैं बहुत चिंतित थी।”

मुझे माफ करना, मेरी प्यारी, लेकिन यहाँ एक हत्या हुई है।

सारा ने अपना हाथ अपने मुंह पर रख लिया। "हत्या? कहाँ? क्या यह कोई ऐसा व्यक्ति था जिसे हम जानते थे?"

“एल्समेरे के पास पुरानी चक्की में। फ्रैंक डैरो नाम का एक आदमी। उसकी बेटी किट्टी, रेडमंड हॉल में बर्तन धोने का काम करती है।”

“ओह, बेचारी बच्ची,” सारा ने कहा। “माता-पिता को इतनी अचानक और हिंसक तरीके से खोना कितना भयानक है। उनकी हत्या कैसे हुई?”

“वह डूब गया,” डेनियल ने जानबूझकर सनसनीखेज विवरण को छोड़ते हुए कहा। सारा को बाकी बातें जानने की कोई ज़रूरत नहीं थी, कम से कम आज सुबह तो बिल्कुल नहीं। “मुझे अफसोस है कि कपड़े बदलने और खाना खाने के बाद मुझे फिर से बाहर जाना होगा।”

“बिल्कुल,” सारा ने सिर हिलाते हुए कहा। “मैं समझ गई। मैं कुक को बता दूंगी कि हम नाश्ते के लिए तैयार हैं।”

“क्या तुमने खाना नहीं खाया?”

सारा ने शर्माते हुए कहा, "मैं तुम्हारा ही इंतज़ार कर रही थी। तुम्हें अंडे तले हुए चाहिए या उबले हुए?"

“तला हुआ। क्या यहाँ किपर्स हैं?” डैनियल ने पूछा।

किपर्स का नाम सुनते ही सारा ने नापसंदगी का भाव दिखाया। "मैं कुक से कहूँगी कि वो कुछ बना दे। तुम ज़रूर थक गए होगे," उसने उसके सीने पर हाथ रखते हुए कहा। "बेचारे मेरे प्यारे।"

“मैं काफी थका हुआ हूँ,” डेनियल ने मुस्कुराते हुए स्वीकार किया। “तुम्हें पार्टी से घर कौन लाया?”

“कैप्टन रेडमंड का ड्राइवर माँ और मुझे घर ले आया। मिस्टर सुलिवन, मिस टैलबोट और पादरी के साथ गाड़ी में बहुत भीड़ थी, लेकिन हम सवारी के लिए आभारी थे, और मुझे यकीन है कि मिस टैलबोट भी आभारी थीं। साटन की चप्पलों में घर तक पैदल चलना सुखद नहीं होता।”

"नहीं, मुझे नहीं लगता कि ऐसा होगा," डेनियल ने जम्हाई रोकने की कोशिश करते हुए कहा।

“बताओ। बाकी मैं तुम्हें बाद में बताऊंगी,” सारा ने वादा किया।

डैनियल ने आह भरी और थके हुए स्वर में सिर हिलाया। उसे गाँव की गपशप में कोई दिलचस्पी नहीं थी, लेकिन सारा को इतना खुश देखकर उसे अच्छा लगा। कुछ ही समय पहले की बात है जब वह अपना दिन पढ़ने या खिड़की से बाहर देखते हुए बिताती थी, उसका मन उनके बेटे की मौत के भयानक सपने में उलझा रहता था। वह खुशी-खुशी उसकी दिन की मेनू लिस्ट या पेंट्री में रखे अचारों की सूची भी सुन लेता था, सिर्फ इसलिए कि उसे बोलते हुए सुन सके और

यह जान सके कि वह दुनिया और अपने जीवन से जुड़ी हुई है। वे फेलिक्स के लिए हमेशा शोक मनाते रहेंगे, जिसकी मृत्यु के समय उम्र लगभग तीन साल थी, लेकिन जीवन चलता रहता है, और अब, तीन साल बाद, वे आखिरकार अपने टूटे हुए रिश्ते को सुधारने और आगे बढ़ने का रास्ता खोजने लगे थे।

डैनियल ऊपर गया, जहाँ उसने दाढ़ी बनाई, चेहरा धोया और बाल संवारे। फिर उसने साफ कमीज़ पहनी, अपना पसंदीदा भूरे रंग का ट्वीड सूट पहना और नीचे लौट आया। सारा पहले से ही भोजन कक्ष में थी, उसके सामने गरमागरम चाय का प्याला रखा था।

“आओ और बैठो,” उसने आमंत्रित किया। “चाय?”

"कृपया।"

डैनियल ने चाय का एक प्याला लिया, उसमें दूध और चीनी मिलाई और पहला घूंट पीते ही संतुष्टि से आह भरी। उसे एहसास ही नहीं था कि उसे कितनी प्यास लगी थी। कुछ देर बाद, टिल्डा एक ट्रे लेकर आई जिस पर तले हुए अंडे, टोस्ट, मक्खन, मुरब्बा और किपर्स की एक प्लेट रखी थी।

"क्या आप मुझे इस मामले के बारे में और बता सकती हैं?" सारा ने टोस्ट पर मक्खन लगाते हुए पूछा।

डैनियल ने सिर हिलाया। "मैं सच में इसके बारे में बात नहीं करना चाहता। यह बेहद अजीब है, और इसके विवरण से आप परेशान ही होंगे।"

सारा ने अपना चाकू नीचे किया और उसे गुस्से भरी निगाहों से घूरते हुए, हैरानी से एक भौंह ऊपर उठाते हुए बोली, "अब जब तुमने मुझे सब कुछ बता दिया है, तो तुम मुझसे सच छिपाओगे नहीं।"

"सारा, यह बहुत भयानक है। क्या तुम सचमुच बाकी की कहानी सुनना चाहती हो?"

"जी हां, मैं करती हूं," सारा ने अपनी भौंहें थोड़ी नीचे करते हुए जवाब दिया।

डैनियल ने जल्दी से सारा को सारी बातें बता दीं, कुछ भी नहीं छिपाया। इस बारे में बात करना उसके लिए मददगार था, क्योंकि इससे उसके विचारों को व्यवस्थित करने में मदद मिली, लेकिन फिर भी उसे लगा कि सारा के लिए इन भयानक विवरणों को न जानना ही बेहतर होता।

“हे भगवान!” सारा ने हैरानी से कहा। “इसमें तो काफी मेहनत लगी होगी।”

“हां। मुझे लगता है कि यह मान लेना सुरक्षित है कि यह कोई आकस्मिक हमला नहीं था। उस व्यक्ति ने किसी को वाकई बहुत गुस्सा दिलाया होगा तभी उसने इस तरह की प्रतिक्रिया दी।”

“क्या यही है? एक प्रतिक्रिया?” सारा ने पूछा।

"ऐसा ही होना चाहिए। अगर आपको किसी की हत्या करनी हो, तो आप उसके कपड़े उतारने और उसे उस पहिए पर चढ़ाने की परेशानी क्यों उठाएंगे?"

सारा ने सिर हिलाया। "अगर यह कोई प्रतिक्रिया है, तो यह बाइबिल में वर्णित प्रतिक्रिया के समान है।"

“मैं यही कहूंगा। लेकिन हमारा हत्यारा कोई दैवीय नहीं है। वह तो बस एक ऐसा इंसान है जो इतना क्रोधित था कि उसने फ्रैंक डैरो को, यहां तक कि उसकी मृत्यु के बाद भी, अपमानित करने की जहमत उठाई।”

"तुम कहाँ से शुरू करोगी?" सारा ने टोस्ट का एक टुकड़ा खाते हुए पूछा।

मैं परिवार से शुरुआत करूंगा। देखता हूं कि क्या वे इस मामले पर कुछ रोशनी डाल सकते हैं।

डैनियल ने अपना नाश्ता खत्म किया, अपनी बची हुई ठंडी चाय गटक ली और उठ खड़ा हुआ। "मुझे जाना होगा," उसने माफी मांगते हुए कहा।

क्या आप रात के खाने पर घर पर होंगे?

“मुझे उम्मीद है,” डेनियल ने कहा। “यह सब इस बात पर निर्भर करता है कि परिवार क्या जानकारी दे सकता है।”

“धन्यवाद, टिल्डा,” डैनियल ने नौकरानी से कहा, जिसने उसे उसका कोट, टोपी और दस्ताने दिए। उसने दरवाजे के पास रखे स्टैंड से अपनी छड़ी उठाई और बादलों से घिरी सुबह में बाहर निकल गया।

एल्स्मेरे एक आम अंग्रेज़ी गाँव था, जो दिखने और बनावट में बिर्च हिल जैसा ही था। गाँव के दो सबसे महत्वपूर्ण प्रतिष्ठान एक-दूसरे के ठीक सामने थे, बस गाँव का हरा-भरा मैदान उन्हें अलग करता था। डैनियल ने फिलहाल चर्च जाने का विचार छोड़ दिया और क्वीन आर्म्स में रुक गया, जहाँ फ्रैंक डैरो नियमित रूप से पूजा-अर्चना करता होगा, क्योंकि उसकी मृत्यु के समय उसके जिगर की हालत और नशे की हालत को देखकर यही लगता था। डैनियल के अंदर आते ही बारटेंडर ने ऊपर देखा, मानो दिन के इतने शुरुआती समय में किसी ग्राहक को देखकर वह हैरान हो गया हो।

“शुभ दिन,” डेनियल ने कहा। “मैं ब्रेंटवुड पुलिस बल का इंस्पेक्टर हेज़ हूँ। क्या आप कृपया मुझे डैरो के घर का रास्ता बता सकते हैं?”

बारटेंडर एक पल के लिए संशय में पड़ गया, फिर अपने खुरदुरे चेहरे पर जबरदस्ती मुस्कान लाते हुए सिर हिलाया। “बिल्कुल। यह यहाँ से लगभग एक मील दूर है। बस पश्चिम की ओर सड़क का अनुसरण करें। आप इसे ढूंढ लेंगे।” “तो, यह सच है?” उस आदमी ने उत्सुकता से भरी आँखों से पूछा। “हमने सुना है कि फ्रैंक मृत पाया गया है, लेकिन सैडी चुप है, और आज सुबह तक किसी ने भी लड़कों को नहीं देखा है।”

“यह सच है कि फ्रैंक डैरो की मृत्यु हो गई है,” डैनियल ने उत्तर दिया। वह अभी और कोई जानकारी देने को तैयार नहीं था। “आपकी मदद के लिए धन्यवाद।”

पब के आधिकारिक तौर पर खुलने और नियमित ग्राहकों के अटकलें लगाने के बाद, वह बाद में बारटेंडर से पूछताछ करेगा और डैनियल की जगह कुछ जानकारी जुटाएगा। वे फ्रैंक डैरो के जीवन और उसके साथियों के बारे में कुछ न कुछ जानते होंगे, और उनके सिद्धांत, चाहे वे कितने भी बेतुके क्यों न हों, उपयोगी साबित हो सकते हैं, खासकर इसलिए क्योंकि डैनियल फ्रैंक को व्यक्तिगत रूप से नहीं जानता था और उसे पूरी तरह से दूसरों की बातों पर निर्भर रहना होगा।

डैनियल ने उस आदमी के निर्देशों का पालन किया और ठेले को पश्चिम की ओर तब तक चलाया जब तक उसे दूर एक जर्जर दो मंजिला फार्महाउस दिखाई नहीं दिया। लगभग सफेद आसमान में धुएं का एक पतला गुबार उठ रहा था, और कई मुर्गियां आंगन में बर्फ की पतली परत के नीचे कुछ खाने की तलाश में दाना चुग रही थीं। जब डैनियल सड़क से हटकर आंगन में गाड़ी मोड़कर दरवाजे के सामने रुका, तो एक बीमार कुत्ता जोर-जोर से भौंका। लगभग बीस साल का एक दुबला-पतला युवक बाहर निकला।

“यहाँ तुम्हें क्या चाहिए?” उसने रूखेपन से पूछा। वह पीला और थका हुआ लग रहा था, और उसकी आँखें लाल थीं, मानो वह रोया हो।

“मैं इंस्पेक्टर हेज़ हूँ,” डेनियल ने गाड़ी से उतरते हुए कहा। “मैं आपके पिता की मौत की जांच कर रहा हूँ। क्या आप जेम्स डैरो हैं?”

“जी हां,” युवक ने उत्तर दिया। “अंदर आइए, इंस्पेक्टर जी।”

डैनियल उस युवक के पीछे-पीछे घर में दाखिल हुआ। बेकन और टोस्टेड ब्रेड की खुशबू से छोटा सा कमरा महक रहा था, जिससे डैनियल को लगा कि काश कोई खिड़की खोलकर अंदर हवा आने देता। खिड़की के पास एक महिला बैठी थी, जिसे उसने श्रीमती डैरो समझा, वह एक कमीज़ की मरम्मत कर रही थी, जबकि एक और युवक, जो जेम्स से थोड़ा छोटा था, मेज पर बैठा था, उसके सामने एक किताब खुली पड़ी थी।

“सुप्रभात,” डेनियल ने असहजता से कहा, यह जानते हुए कि इस परिवार के लिए यह बिल्कुल भी शुभ सुबह नहीं थी। “मैं इंस्पेक्टर डेनियल हेज़ हूँ। आपके इस नुकसान के लिए मुझे बहुत खेद है।”

“धन्यवाद, इंस्पेक्टर,” महिला ने कहा।

“श्रीमती डैरो, मेरा अनुमान है?” डैनियल ने पूछा।

“मैं सैडी डैरो हूँ, और ये मेरे बेटे जिमी और विली हैं। कृपया बैठ जाइए, इंस्पेक्टर साहब।”

सैडी डैरो की उम्र शायद चालीस से ज़्यादा नहीं थी, लेकिन वह आसानी से कहीं अधिक उम्र की लग सकती थी। उसके भूरे बालों में सफ़ेद बाल बिखरे हुए थे, उसकी गहरी आँखें धँसी हुई और बेजान लग रही थीं, और उसकी त्वचा पीली पड़ गई थी। उसने फीके भूरे ऊन का एक फटा हुआ गाउन पहना हुआ था, और उसके जूते घिसे हुए और शायद फटे हुए थे। उसके हाथ, जो अगर वह एक सभ्य महिला होती तो शायद कोमल होते, लाल और काम से खुरदुरे हो गए थे, और नाखून बुरी तरह से कटे हुए थे।

“धन्यवाद।” डैनियल मेज पर विली के सामने बैठ गया और श्रीमती डैरो के आने का इंतजार करने लगा। जिम्मी खड़ा ही रहा लेकिन चूल्हे की ओर बढ़ गया, जहाँ से डैनियल उसे देख सकता था।

"श्रीमती डैरो, क्या आप मुझे बता सकती हैं कि क्या हुआ था, उस समय से शुरू करते हुए जब आपने आखिरी बार अपने पति को जीवित देखा था?"

सैडी डैरो ने सिर हिलाया। "फ्रैंक और लड़के लगभग साढ़े छह बजे आए थे।"

"वे कहां से आए थे?"

“मिल बंद होने के बाद से—यानी लगभग पाँच साल पहले—वे ग्राहम एंड संस कोल डिस्पेंसरी में काम कर रहे हैं। सुबह आठ बजे से शाम छह बजे तक, हफ्ते में छह दिन। और मैं गाँव के दूसरे हिस्से में रहने वाले सॉयर परिवार के लिए हफ्ते में तीन दिन काम करती हूँ,” सैडी ने आगे कहा, हालाँकि डैनियल ने उससे अपने बारे में कुछ नहीं पूछा था। “तो, जैसा कि मैं कह रही थी, वे साढ़े छह बजे आए और हमने रात का खाना खाया। खाने के बाद, फ्रैंक और उसके साथी क्वीन्स आर्म्स चले गए। वह आखिरी बार था जब मैंने फ्रैंक को ज़िंदा देखा था।”

डैनियल ने जिमी की ओर मुड़कर पूछा, "जिमी, जब तुम क्वीन्स आर्म्स पहुंचे तो क्या हुआ?"

“कुछ नहीं,” जिमी ने कंधे उचकाते हुए कहा। “हमने कुछ पाइंट बियर पी, कुछ दोस्तों के साथ गपशप की और घर चले गए।”

और आपके पिता?

“वह पीछे रह गया।”

"क्यों?"

“उसने कहा कि वह घर जाने के लिए तैयार नहीं था। उसके दोस्त, एलिजा गॉर्डन ने उसे एक और राउंड खेलने का प्रस्ताव दिया।”

“यह कितने बजे का समय था?” डेनियल ने पूछा।

“लगभग नौ बजे के आसपास। ठीक है ना, विली?”

“हाँ, बिल्कुल,” विली ने सहमति जताई। वह अपने भाई की तरह दिखता था, लेकिन जिमी से थोड़ा मोटा और छोटा था। दोनों युवकों में अपनी माँ की झलक थी।

“फिर क्या हुआ?” डेनियल ने पूछा।

“हम वापस आए और सोने चले गए। माँ भी सोने की तैयारी कर रही थी,” जिमी ने कहा।

“तुम फ्रैंक को ढूंढने क्यों निकले?” डैनियल ने पूछा। “क्या तुम आमतौर पर उसे ढूंढने जाते थे अगर वह एक निश्चित समय तक घर नहीं लौटता था?”

“नहीं, लेकिन एलिजा गॉर्डन हमेशा से ही मुसीबत का सबब रहा है। वह फ्रैंक को एक पाइंट बियर पिलाता, फिर बदले में एक पाइंट की उम्मीद करता, और यह सिलसिला तब तक चलता रहा जब तक फ्रैंक पर इतना कर्ज़ नहीं हो गया कि उसे चुकाने में महीनों लग जाते। फिर वह इतना ज़्यादा नशे में आता कि अगले दिन काम पर नहीं जा पाता और उसकी तनख्वाह कट जाती। और उसके मालिक मिस्टर ग्राहम ने तो उसे नौकरी से निकालने की धमकी भी दे दी थी।”

“तो, तुम उसे घर लाने गए थे?” डेनियल ने पूछा।

सैडी ने सिर हिलाया। “जब मैं आर्म्स पहुंची, तो टोनी पार्क्स ने मुझे बताया कि फ्रैंक को गए एक घंटा या उससे अधिक समय हो गया था। एलिजा अभी भी वहीं थे, लेकिन उनकी हालत इतनी खराब थी कि उनसे बात करना संभव नहीं था।”

“तो तुमने क्या किया?” डेनियल ने पूछा।

मैंने फ्रैंक को गली में चलते हुए नहीं देखा था, इसलिए मैं चक्की पर चला गया।

“क्यों?” डैनियल ने पूछा। वह यह समझ ही नहीं पा रहा था कि कई घंटों से शराब पी रहा कोई व्यक्ति आधी रात को घर जाने के बजाय एक सुनसान मिल में क्यों जाएगा।

“क्योंकि वो कभी-कभी वहाँ जाता था। खासकर जब वो नशे में होता था। उसे उस जगह की बहुत याद आती थी। वो जगह पीढ़ियों से उसके परिवार की थी, जब तक कि उसे बंद करने के लिए मजबूर नहीं किया गया। कभी-कभी तो वो वहाँ सो भी जाता था।”

"जब आप चक्की पर पहुंचे, तो क्या आपने कुछ असामान्य देखा?"

"तुम्हारा मतलब है कि मेरे पति को पहिये से बांधकर उसका लिंग आसमान की ओर करके खड़ा किया जाएगा?"

"मेरा मतलब है कि किसी संघर्ष का सबूत हो या कोई अभी भी आसपास मौजूद हो," डैनियल ने धैर्यपूर्वक बात सुधारते हुए कहा।

नहीं, ऐसा कुछ नहीं है।

"फिर आपने क्या किया, श्रीमती डैरो?" डैनियल ने धीरे से पूछा, उस महिला को उसके जीवन के सबसे बुरे पलों में से एक को फिर से जीने के लिए मजबूर करने के लिए अपराधबोध महसूस करते हुए।

मैं घर लौटा, जिम्मी को जगाया और उससे कहा कि वह तुरंत जाकर एक पुलिसवाले को बुला लाए।

डैनियल ने जिमी की ओर मुड़कर पूछा, "क्या आप कुछ और कहना चाहेंगे?"

जिमी ने अपना सिर हिलाया। "मैं सीधे ब्रेंटवुड, थाने गया।"

"क्या आप किसी ऐसे व्यक्ति के बारे में सोच सकते हैं जो फ्रैंक को नुकसान पहुंचाना चाहता हो?" डैनियल ने तीनों डैरो की ओर बारी-बारी से देखते हुए पूछा।

“फ्रैंक को मिलनसार व्यक्ति तो नहीं कहा जा सकता,” सैडी ने कहा, “लेकिन मुझे नहीं लगता कि कोई उसके साथ ऐसा कर सकता है। उसे उस हालत में देखना बहुत भयानक था।”

“तो, आप उसे किस तरह का आदमी कहेंगे?” डैनियल ने पूछा।

“स्वार्थी,” सैडी ने तुरंत जवाब दिया।

“जिमी? विली?” डेनियल ने पूछा।

युवकों ने सिर हिलाया, लेकिन इससे पहले डेनियल ने जिमी के चेहरे पर शर्मिंदगी का भाव देख लिया था।

“जिमी, मुझे सच जानना है,” उसने सख्ती से कहा।

"खैर, मुझे नहीं लगता कि इसका उसकी मौत से कोई लेना-देना है, लेकिन मिस्टर ग्राहम ने उसे कल रात बर्खास्त कर दिया।"

“क्या?” सैडी चिल्लाई। “क्यों?”

“क्योंकि हमने ओवरसियर के साथ बदतमीज़ी की थी। उसे निकम्मा और इससे भी बुरी बातें कही थीं।” जिमी ने अपनी माँ की ओर क्षमा मांगते हुए देखा। “माफ़ कीजिए माँ, लेकिन हम आपको नाराज़ नहीं करना चाहते थे।”

“मैं पहले से ही जितनी परेशान हूँ, उससे ज़्यादा परेशान नहीं हो सकती,” सैडी ने जवाब दिया। “तुम दोनों का क्या? क्या तुम्हारे पास अभी भी नौकरी है?”

“हम ठीक हैं,” जिमी ने कहा। “हम सोमवार को काम पर जाएंगे।”

सैडी ने सिर हिलाया, और डैनियल को लगभग उसकी राहत का एहसास हो गया। यह ऐसा परिवार नहीं था जो आमदनी का नुकसान बर्दाश्त कर सके।

“किटी का क्या हुआ? क्या उसे बता दिया गया है?” डेनियल ने पूछा।

जिमी ने कहा, "किटी को पता नहीं है, जब तक कि किसी और ने उसे बताया न हो।"

सैडी ने अचानक ऊपर देखा और डेनियल के चेहरे को ऐसे निहारने लगी जैसे उसे कोई महत्वपूर्ण बात याद आ गई हो। "इंस्पेक्टर जी, उसकी मौत कैसे हुई? ठंड से तो वह मरा नहीं होगा।"

"वह डूब गया, श्रीमती डैरो।"

“डूबकर?” उसने दोहराया।

“हां। उसके फेफड़ों में पानी भर गया था।”

“तुमने उसका पेट चीर दिया?” विली चिल्लाया।

मुझे खेद है, लेकिन हाँ। हमें यह जानना ज़रूरी था कि उसकी मौत कैसे हुई।

“तुम्हें कोई हक नहीं था,” विली हकलाते हुए बोला, उसका चेहरा लाल हो गया जब

उसने अपनी माँ से अपने भाई की तरफ देखा। “माँ, उसे बताओ। उन्हें कोई हक नहीं था!”

“अब इससे क्या फर्क पड़ता है, विली?” सैडी ने अपने बेटे के हाथ पर हाथ रखते हुए कहा।

“यह मायने रखता है। किसी आदमी को भेड़ के शव की तरह काटना गलत है,” विली ने विरोध किया।

“कोई बात नहीं बेटा,” सैडी ने शांत स्वर में कहा। “कोई बात नहीं।”

"क्या कोई ऐसा व्यक्ति है जिससे मैं बात कर सकूं जो यह जानता हो कि फ्रैंक अपनी मृत्यु से पहले के दिनों में क्या कर रहा था?" डैनियल ने पूछा।

“आर्म्स बार के बारटेंडर से बात करो,” सैडी ने बुदबुदाते हुए कहा। “टोनी पार्क्स मेरे पति से मुझसे कहीं ज्यादा मिलता था।”

“धन्यवाद,” डेनियल ने उठते हुए कहा। “मैं आपको जांच में हुई प्रगति की जानकारी देता रहूंगा।”

सैडी ने सिर हिलाया। "ऐसा करो," उसने कहा। उसके बेटे चुप रहे, उनकी निगाहें असहनीय रूप से उदास थीं।

अध्याय 4

डैरो परिवार को उनके शोक में अकेला छोड़कर, डैनियल क्वीन आर्म्स पब में टोनी पार्क्स से बात करने के लिए लौट आया। टोनी के चेहरे के भाव देखकर लग रहा था कि वह उसके जल्द लौटने की उम्मीद कर रहा था। डैनियल के डैरो के घर पर रहने के दौरान कुछ लोग पब में आ गए थे और अब वे सब एक साथ बैठे फुसफुसा रहे थे। डैनियल को यकीन था कि वे हत्या के बारे में बात कर रहे थे और वह उनकी बातें सुनना चाहता था, लेकिन वे सब चुप हो गए और आशंका भरी निगाहों से उसे देखने लगे।

“क्या मैं आपके लिए एक ड्रिंक ला सकता हूँ, साहब?” डेनियल के बार से टिकते ही पब मालिक ने पूछा। “मेरी तरफ से।”

“ज़रूर, क्यों नहीं?” डैनियल ने कहा। उसे प्यास लगी थी, लेकिन पेय स्वीकार करने का उसका मुख्य कारण दोस्ताना और सरल दिखना था। ज़्यादातर लोग पुलिस से डरते थे और फँसने के डर से बुनियादी जानकारी भी छिपा लेते थे। आधा पाइंट बीयर पीने से टोनी पार्क्स चुप तो हो जाता, लेकिन नुकसान भी नहीं होता।

"मिस्टर पार्क्स, आपने पिछले कई सालों में फ्रैंक डैरो को कई बार देखा है," डैनियल ने कहा, और अपनी पूछताछ को प्रश्न के रूप में व्यक्त करने की जहमत नहीं उठाई।

“मैंने देखा है,” उस आदमी ने जवाब दिया। “फ्रैंक नियमित ग्राहक था।”

“क्या वह बहुत ज़्यादा शराब पीता था?” डैनियल ने पूछा। उसे पहले से ही जवाब पता था, लेकिन शुरुआत करने के लिए यही एक अच्छा विकल्प था।

"खासकर हाल के वर्षों में।"

“तुम्हें क्या लगता है, ऐसा क्यों हुआ?” डेनियल ने पूछा।

"फ्रैंक चक्की के बंद होने पर शोक मना रहा था। फ्रैंक को अपना मालिक खुद होना पसंद था।"

चक्की क्यों बंद हो गई?

टोनी पार्क्स ने कंधे उचकाते हुए कहा, "आप प्रगति को रोक नहीं सकते, इंस्पेक्टर। चीजें बदलती हैं, और अगर आप उनके साथ नहीं बदलते, तो आप मर जाते हैं।"

डैनियल ने समझदारी से सिर हिलाया, लेकिन वह पूरी तरह सहमत नहीं था। सब कुछ नहीं बदला था। उसे यकीन था कि क्वीन आर्म्स में कारोबार पहले की तरह ही चल रहा था, चाहे तरक्की हो या न हो। "तो, फ्रैंक डैरो की पिसाई प्रक्रिया पुरानी हो गई। क्या आपका यही मतलब है?"

मुझे तो ऐसा ही लगता है। मुझे पिसाई के बारे में ज्यादा जानकारी नहीं है।

“आप मुझे एलिजा गॉर्डन के बारे में क्या बता सकते हैं?” डैनियल ने पूछा। उसने देखा कि बाकी ग्राहक भी बातचीत सुनने के लिए उत्सुकता से आगे झुक रहे थे।

“ज्यादा कुछ नहीं। एलियाह एक बैरल बनाने वाला है। उसका गुजारा ठीक-ठाक चल जाता है।”

क्या वह गांव में रहता है?

"वह यहाँ से लगभग दो मील उत्तर में रहता है," पार्क्स ने गॉर्डन के घर की दिशा में इशारा करते हुए कहा।

“क्या फ्रैंक डैरो का किसी से मतभेद था? क्या उनके दुश्मन थे?”

"फ्रैंक नशे की हालत में आसानी से भड़क उठता था, लेकिन मैं कहूंगा कि आम तौर पर लोग उसे पसंद करते थे।"

"सैडी डैरो ने कहा था कि वह मिलनसार व्यक्ति नहीं थे," डैनियल ने टोनी पार्क्स की प्रतिक्रिया जानने के लिए उनकी ओर देखते हुए कहा।

“वह कोई बहुत मिलनसार महिला नहीं है,” पार्क्स ने जवाब दिया। “उसका चेहरा हमेशा फटे दूध जैसा रहता है। भला कौन आदमी ऐसी नीरस महिला के पास घर लौटना चाहेगा?”

डैनियल ने अपना पेय समाप्त किया और कप को बार पर रख दिया। "धन्यवाद, श्रीमान पार्क्स। मुझे आपसे दोबारा बात करने की आवश्यकता पड़ सकती है।"

मैं यहाँ हर दिन आता हूँ।

जाने से पहले, डैनियल पुरुषों के उस समूह के पास गया, जो अब उसे अनदेखा करने का नाटक कर रहे थे और अपने मगों में ऐसे घूर रहे थे मानो उन्हें नीचे से सोने की चमक दिखाई दे रही हो।

“मैं आपसे कुछ सवाल पूछना चाहता हूँ,” डेनियल ने कहा।

“क्या तुम पुलिसवाले हो?” उनमें से एक आदमी ने पूछा।

“मैं ब्रेंटवुड पुलिस बल में इंस्पेक्टर हूं,” डैनियल ने जवाब दिया।

उन आदमियों ने सिर हिलाया। "क्या जानना चाहते हो, साहब?" साठ साल के एक अधेड़ उम्र के व्यक्ति ने पूछा। वह समूह का नेता लग रहा था, इसलिए डैनियल ने सवाल उसी से पूछा।

"आप मुझे फ्रैंक डैरो के बारे में क्या बता सकते हैं?"

दोनों आदमियों ने एक-दूसरे की ओर देखा और मानो इशारे पर कंधे उचका दिए। "फ्रैंक एक अच्छा आदमी था," उस आदमी ने जवाब दिया। बाकी सबने सहमति में सिर हिलाया।

क्या आप में से किसी ने उसे कल रात देखा था?

“हमने ऐसा ही किया। वह लगभग हर दिन आता था। जिमी और विली भी यहाँ थे।”

और क्या फ्रैंक ने अपने सामान्य स्वभाव के अनुसार व्यवहार किया? क्या उसने किसी से बहस की या गुस्से में या परेशान दिखाई दिया?

“वो तो बस फ्रैंक था,” नेता ने कहा। बाकी सबने सिर हिलाया। “वो बार में शराब पीने लगा, फिर एलिजा गॉर्डन के आने पर बगल वाली मेज पर बैठ गया। वो दोनों बचपन से ही पक्के दोस्त थे।”

क्या फ्रैंक अपनी मर्जी से चला गया?

“हां, उसने कहा था। उसने कहा कि उसे अपना बिस्तर चाहिए।”

“क्या उसने चक्की जाने के अपने इरादे का जिक्र किया था?” डेनियल ने कहा, उसे अब कोई रोचक जानकारी मिलने की उम्मीद नहीं थी।

नहीं। उसने कहा था कि वह घर जा रहा है।

“धन्यवाद,” डेनियल ने कहा। “अगर आपको कोई भी प्रासंगिक बात याद आए, तो कृपया ब्रेंटवुड पुलिस स्टेशन को सूचित कर दें। मुझे आपसे बात करने में खुशी होगी।”

“जी हाँ, साहब,” उस बूढ़े आदमी ने कहा। “जी हाँ, आप हम पर भरोसा कर सकते

हैं।”

डैनियल क्वीन्स आर्म्स से निकला और डॉगकार्ट में चढ़ गया। उसे ज़्यादा कुछ पता नहीं चला था, लेकिन कम से कम उसे उस व्यक्ति का नाम तो पता चल गया था जो उसे न केवल पिछली रात के बारे में, बल्कि फ्रैंक डैरो के बारे में भी और अधिक जानकारी दे सकता था।

अध्याय 5

जब तक जेसन जागा, दोपहर के काफी दिन बीत चुके थे और उसे भूख लग रही थी। उसने नहाया, दाढ़ी बनाई, कपड़े पहने और नीचे की ओर चल पड़ा, इस उम्मीद में कि मीका अपनी पढ़ाई में होगा और पिछली रात के बारे में उससे हज़ार सवाल नहीं पूछेगा, लेकिन किस्मत उसके साथ नहीं थी।

“कैप्टन! शुक्र है आप आखिरकार उठ गए!” मीका चिल्लाते हुए पुस्तकालय से बाहर भागा और उसके पीछे उसका शिक्षक भी दौड़ता हुआ आया। “क्या बेचारा सचमुच नंगा था और पानी के पहिये से बंधा हुआ था? हे भगवान, यूसुफ और मरियम, काश मैं वह देख पाता!” मीका ने हैरानी से कहा।

"मुझे माफ करना, कैप्टन, लेकिन वह आपसे बात करने के लिए बेताब था," शॉन सुलिवन ने कहा, अपनी पुतली को नियंत्रित न कर पाने की शर्मिंदगी से उसकी गोरी त्वचा गुलाबी पड़ गई।

“कोई बात नहीं, मिस्टर सुलिवन। मैं जानता हूँ कि जब मीका कुछ चाहता है तो वह कितना दृढ़ निश्चयी हो सकता है,” जेसन ने अपने बेहद आश्वस्त करने वाले अंदाज में जवाब दिया।

शॉन सुलिवन एक बेहतरीन शिक्षक थे, लेकिन थोड़े भावुक और आसानी से परेशान होने वाले युवक थे। उनका पहनावा भी बहुत ही दिखावटी था, जिसे देखकर डॉडसन बेहद चिढ़ जाते थे। आज उन्होंने अपनी पसंदीदा हरी पफ टाई, गहरे लाल रंग की जैकेट (शायद क्रिसमस के उपलक्ष्य में) और भूरे रंग का सूट पहना था। उनके भूरे बाल माथे से पीछे की ओर कंघी किए हुए थे और उनकी गहरी नीली आँखों में चिंता झलक रही थी।

मीका की ओर मुड़ते हुए जेसन ने असहमति में सिर हिलाया। उसने मीका से यह पूछने की ज़हमत भी नहीं उठाई कि उसे हत्या के बारे में कैसे पता चला। बिर्च हिल में हर कोई सब कुछ जानता था, और उनकी जानकारी आमतौर पर चौंकाने वाली हद तक सटीक होती थी। उसे बस यही उम्मीद थी कि मीका ने बेचारी किटी को यह बात बताने का जिम्मा खुद न उठाया हो।

“क्या किट्टी यहाँ है?” जेसन ने धीमी आवाज़ में पूछा।

"वह मिसेज डोडसन के साथ रसोई में है," मीका ने जवाब दिया।

“क्या उसे अपने पिता के बारे में पता है?” जेसन ने ट्यूटर से पूछा।

“मैं तो बस यही अनुमान लगा सकता हूँ कि वह ऐसा करती है,” शॉन सुलिवन ने जवाब दिया। “तो क्या यह सच है?” उसने फुसफुसाते हुए पूछा। “क्या वह सचमुच नग्न था?”

“तुम भी मीका जितने ही बुरे हो,” जेसन ने झल्लाकर कहा। “हाँ, यह सच है।”

“भगवान उनकी आत्मा पर दया करें,” शिक्षक ने धीमी आवाज़ में कहा।

“मैं किट्टी से बात करने जा रहा हूँ,” जेसन ने कहा।

“मैं तुम्हारे साथ आ रहा हूँ,” मीका ने घोषणा की।

“मैं उससे अकेले में बात करना चाहता हूँ,” जेसन ने कहा। “मुझे लगता है कि अब तुम्हें अपनी पढ़ाई पर वापस ध्यान देना चाहिए।”

"जी हां, कैप्टन," मीका ने बनावटी आह भरते हुए कहा।

जेसन ने एक गहरी साँस ली और हरे रंग के कपड़े के दरवाजे की ओर बढ़ा, जो घर के

बाकी हिस्से को नौकरों के क्वार्टर से अलग करता था। वह एक संकरे रास्ते से गुजरा, फिर बाईं ओर मुड़ा और रसोई में प्रवेश किया। वहाँ का वातावरण सुहावना था, ताज़ी रोटी की खमीरी खुशबू और भुने हुए मांस की लजीज सुगंध उसकी नाक में भर रही थी। उसे सचमुच भूख लगी थी।

श्रीमती डोडसन ने आलू काटते हुए अपनी निगाहें ऊपर उठाईं, उनकी निगाहें चिंतित थीं।

“श्रीमती डॉडसन, क्या मैं आपसे एक कप कॉफी और कुछ खाने के लिए अनुरोध कर सकता हूँ?” जेसन ने पूछा।

"बिल्कुल, कप्तान जी। अगर आप चाहें तो मैं आपके लिए बढ़िया नाश्ता तैयार कर सकता हूँ।"

"जो कुछ भी आपके पास उपलब्ध हो।"

“कल रात के खाने से कॉटेज पाई का एक टुकड़ा बचा है।” डॉडसन दंपति ने क्रिसमस बॉल में न जाने का फैसला किया था और घर पर ही रहकर अपने कर्तव्यों से छुट्टी का आनंद ले रहे थे। श्रीमती डॉडसन उन्हें कॉटेज पाई कभी नहीं परोसतीं, क्योंकि वह इसे किसानों का खाना मानती थीं, लेकिन जाहिर है उन्होंने अपने और अपने पति के लिए एक पाई बनाई थी।

“कॉटेज पाई बहुत बढ़िया रहेगी,” जेसन ने कहा। “क्या मैं किट्टी से थोड़ी देर बात कर सकता हूँ? वह कहाँ है?”

श्रीमती डॉडसन एक छोटी बच्ची की तरह शरमा गईं। "किटी ज़रूरी काम से गई थी।"

“ठीक है। मैं इंतजार करूंगा।”

कुछ मिनट बाद किटी वापस लौटी। रसोई में जेसन को देखकर वह हैरान रह गई और तुरंत अपनी नजरें हटा लीं।

“शुभ दोपहर, किटी,” जेसन ने धीरे से कहा।

“शुभ दोपहर, महाराज,” किटी ने धीरे से कहा। जेसन ने उसे कैप्टन कहकर पुकारने के लिए कहा था, लेकिन किटी ने सम्मान के प्रतीक के रूप में उसके पद का ही प्रयोग करने पर जोर दिया।

“क्या मैं आपसे अकेले में कुछ बात कर सकता हूँ?” जेसन ने पूछा।

किट्टी की आँखें चौड़ी हो गईं, उसकी घबराहट साफ़ झलक रही थी। "क्या मैंने कुछ गलत किया?" उसने फुसफुसाते हुए कहा। "क्या मुझे निकाल दिया जाएगा?" अगर उसे निकाल भी दिया जाता, तो जेसन उसे निकालने वाला नहीं होता, लेकिन उसे इस बात से नफ़रत थी कि वह उसके आसपास इतनी घबरा जाती थी कि तुरंत सबसे बुरा मान लेती थी।

“नहीं। नहीं, बिलकुल नहीं। मेरे साथ बटलर के पेंट्री में आइए,” जेसन ने आमंत्रित किया।

किट्टी बेहोश होने वाली लग रही थी, लेकिन वह उसके पीछे-पीछे पेंट्री में गई और दरवाजे के पास खड़ी हो गई, मानो भागने ही वाली हो। जेसन ने दरवाजा बंद करने के बारे में सोचा, लेकिन फिर अपना इरादा बदल दिया और किट्टी को थोड़ी जगह देने के लिए डॉडसन की डेस्क के पीछे चला गया।

“किटी, मुझे तुम्हें यह बताते हुए बहुत दुख हो रहा है, लेकिन तुम्हारे पिता का निधन हो गया है,” जेसन ने कहा। वह चाहता था कि वह अपनी बात को और शालीनता से कह पाता, लेकिन मृत्यु तो मृत्यु ही थी, और किसी को यह बात बताने का कोई आसान तरीका नहीं था।

“मर गया?” किटी ने फुसफुसाते हुए, उसकी आंखों में सीधे देखते हुए कहा, उसकी

घबराहट गायब हो गई थी।

“हां। उसकी हत्या कर दी गई है।”

“हत्या की गई?”

“हां। पुलिस यह पता लगाने की कोशिश कर रही है कि इसके लिए कौन जिम्मेदार है,” जेसन ने उसे आश्वासन दिया।

“उसे कैसे मारा गया?” किटी ने पूछा। जेसन ने गौर किया कि वह परेशान होने के बजाय ज्यादा उत्सुक लग रही थी।

“वह डूब गया, लेकिन दुर्घटना से नहीं।”

“मैं समझ गई,” किट्टी ने सिर हिलाते हुए कहा, उसका सिर थोड़ा नीचे झुक गया।

“आपके नुकसान के लिए मुझे बहुत खेद है। क्या आप जो को अपने घर छोड़ने देना चाहेंगे? आप अपने परिवार के साथ कुछ समय बिता सकते हैं। जब तक आप तैयार न हों, तब तक आपको वापस आने की कोई ज़रूरत नहीं है, और कृपया, अपनी तनख्वाह के बारे में चिंता न करें। आपको पूरी तनख्वाह दी जाएगी,” जेसन ने कहा, यह जानते हुए कि यह हमेशा एक चिंता का विषय था।

“आपका बहुत-बहुत धन्यवाद, महाराज। यह आपकी बहुत बड़ी कृपा है।”

“किटी, अगर तुम्हें किसी चीज की जरूरत हो तो—”

“मेरे पास सब कुछ है, महाराज। धन्यवाद।”

“ठीक है, जाओ। अपना सामान ले लो। जो कुछ ही मिनटों में गाड़ी तैयार कर देगा।”

किटी ने गहरी सांस ली। "बंजरी? ओह, मैं नहीं ले जा सकती, महोदय।"

“बिल्कुल कर सकते हैं। मैं इस पर ज़ोर देता हूँ। और कृपया मेरे परिवार को मेरी संवेदनाएँ पहुँचा दें।”

“धन्यवाद, महोदय,” किटी ने फुसफुसाते हुए कहा। उसके हाथ कांप रहे थे और वह बेहद पीली दिख रही थी।

“किटी, क्या तुम ठीक हो? क्या तुम्हें थोड़ा पानी चाहिए? या शायद जाने से पहले तुम्हें कुछ खा लेना चाहिए,” जेसन ने सुझाव दिया।

“मैं ठीक हूँ, श्रीमान,” किट्टी ने फुसफुसाते हुए कहा और भाग गई।

अध्याय 6

जब डैनियल एलिजा गॉर्डन के घर के सामने रुका, तो उसने सोचा कि वह आदमी ज़रूर अच्छी स्थिति में होगा। लाल ईंटों से बना घर मज़बूत और विशाल लग रहा था, जिसका सामने का दरवाज़ा और शटर नए हरे रंग से रंगे हुए थे और खिड़कियों पर मखमली पर्दे लगे थे। खिड़कियों के नीचे करीने से छंटे हुए झाड़ियाँ उगी थीं और बाहरी इमारतें भी अच्छी तरह से रखी हुई लग रही थीं।

दरवाजा एक युवा नौकरानी ने खोला, जिसने उसे बताया कि वह मालकिन को उसके बारे में बता देगी और उसे दरवाजे पर ही इंतजार करने के लिए छोड़ दिया। जब दरवाजा दोबारा खुला, तो एक अधेड़ उम्र की महिला ने दरवाजा खोला, जो घर की मालकिन ही थी। वह मुस्कुराते हुए सिर एक तरफ झुकाए खड़ी थी और उसके आने का इंतजार कर रही थी।

“शुभ दिन, महोदया,” डेनियल ने कहा। “मैं इंस्पेक्टर हेज़ हूँ, और मुझे श्री गॉर्डन से बात करनी है।”

“जी हां, बिल्कुल। क्या यह हत्या के बारे में है?” उसने दबी हुई आवाज़ में पूछा, लेकिन उसकी आँखों में जिज्ञासा की चमक थी और उसके होंठ उसके जवाब की उम्मीद में हल्के से खुले हुए थे।

वह बेहद आकर्षक थीं। उनका गाउन, जो गहरे नीले रंग के महीन ऊन से बना था, लेस से सजा हुआ था और उस पर एक चांदी का ब्रोच लगा था। उनके घने और काले बाल सामने से घुंघराले थे और गर्दन के पीछे एक छोटी सी जूड़ी में बंधे हुए थे। उनकी उम्र के हिसाब से उनका चेहरा आश्चर्यजनक रूप से चिकना और किसी युवती की तरह गुलाबी था। उनकी उम्र सैडी डैरो के लगभग बराबर ही रही होगी, लेकिन उनके रूप-रंग और सामाजिक स्थिति में स्पष्ट अंतर था।

"मुझे डर है कि ऐसा ही है। आपके पति उन आखिरी लोगों में से थे जिन्होंने श्री डैरो को जीवित देखा था।"

“हे भगवान! कितना भयानक! मुझे उम्मीद है कि एलियाह ने कम से कम उसके साथ दयालुता का व्यवहार किया होगा। वे दोनों हमेशा झगड़ते रहते थे।”

“क्या वे थे? किस बारे में?” डेनियल ने उत्सुकता से पूछा।

“अरे, ये सब तो हो ही जाता है। क्या यही नहीं होता जब दो राय रखने वाले आदमियों को एक साथ लाया जाता है और उसमें बीयर मिला दी जाती है?”

"यह है?"

“यह एलिजा और फ्रैंक के साथ हुआ था। वैसे तो यह सौहार्दपूर्ण बातचीत थी। वे दोस्त थे।”

"क्या आपके पति घर पर हैं, श्रीमती गॉर्डन?"

“इलाजाह कार्यशाला में है। वह रही वह जगह,” उसने एक बड़े खलिहान जैसी संरचना की ओर इशारा करते हुए कहा। “इलाजाह बहुत दुखी है,” उसने उदास होकर कहा। “आज सुबह उसने मुश्किल से नाश्ता किया। इंस्पेक्टर साहब, कृपया उसके साथ नरमी से पेश आइएगा।”

“मैं अपनी पूरी कोशिश करूंगा,” डेनियल ने उसे आश्वासन दिया।

वह कार्यशाला की ओर चला गया, जहाँ एलिजा गॉर्डन और उसका सहायक कड़ी मेहनत कर रहे थे।

“मिस्टर गॉर्डन,” डेनियल ने लकड़ी जैसी महक वाले उस स्थान में प्रवेश करते हुए कहा।

“जी?” एलिजा गॉर्डन देखने में बिल्कुल उनके बनाए हुए बैरलों जैसा लग रहा था: छोटा, मोटा और चौड़ी छाती वाला। सिर पर कम होते बालों की भरपाई उसने घनी, ऊनी दाढ़ी और एक बड़ी मूंछ से कर रखी थी, जिसने उसके मुंह को लगभग पूरी तरह ढक रखा था। फिर भी वह दोस्ताना लग रहा था, जो हमेशा एक अच्छी शुरुआत होती है। डैनियल ने अपने आने का कारण बताया और उस आदमी के चेहरे पर उदासी छाते हुए देखा।

“मैंने फ्रैंक को कल रात ही देखा था। हमने कुछ बीयर पी थी। अगर मुझे पता होता कि वो आखिरी बार होगा जब मैं उसे देखूंगा...” एलिजा का चेहरा पिघलती मोमबत्ती की तरह लटक गया।

“तुम फ्रैंक डैरो को कब से जानते थे?” डैनियल ने पूछा। उसे पहले ही बताया जा चुका था कि फ्रैंक और एलिजा बचपन के दोस्त थे, लेकिन वह खुद इस जानकारी की पुष्टि करना चाहता था।

“क्यों, पूरी जिंदगी। हम दोनों एल्म्सेरे में पले-बढ़े हैं।”

"क्या तुम हमेशा से करीब थे?"

"खासकर जब हम युवा थे, तब तो हमारी दोस्ती और भी गहरी थी, लेकिन हाल के वर्षों में, हमारी दोस्ती क्वीन आर्म्स में कभी-कभार कुछ गिलास बियर पीने तक ही सीमित रह गई थी।"

डैनियल ने गौर किया कि डैरो परिवार की तुलना में एलिजा गॉर्डन की वाणी अधिक शिक्षित थी और उनका व्यवहार अधिक परिष्कृत था। उन्होंने अपने एप्रन के नीचे रेशमी जैकेट पहनी हुई थी और उनके जूते अपेक्षाकृत नए लग रहे थे और चमक रहे थे।

“मिस्टर गॉर्डन, कल रात वह आपको कैसा लगा?” डेनियल ने पूछा।

वह ठीक लग रहा था।

वह किस समय निकला?

"लगभग दस।"

“और क्या उसका इरादा सीधे घर जाने का था?” डेनियल ने पूछा।

“हां, उसने किया,” एलिजा गॉर्डन ने जवाब दिया।

"श्री गॉर्डन, क्या आप किसी ऐसे व्यक्ति के बारे में सोच सकते हैं जिसने उसे नुकसान पहुँचाने की इच्छा की हो?"

एलियाह गॉर्डन अनमने ढंग से अपनी मूंछों के सिरे को घुमा रहे थे, स्पष्ट रूप से गहरी सोच में डूबे हुए थे। "मुझे नहीं पता। फ्रैंक थोड़ा झगड़ालू और गुस्सैल स्वभाव का था; मैं यह मानता हूँ, लेकिन उसका गुस्सा कभी देर तक नहीं टिकता था, और अगर उसे लगता था कि उसने कुछ गलत किया है तो वह तुरंत माफी मांग लेता था।"

"क्या वह अक्सर गलत होता था?"

"कभी-कभी। वह आसानी से नाराज हो जाता था, लेकिन मैं हमेशा उसकी बात को समझ सकता था।"

“क्या आप कर सकते हैं?” डैनियल ने पूछा।

"इंस्पेक्टर, जिंदगी ने उसके साथ अच्छा बर्ताव नहीं किया था," एलिजा गॉर्डन ने

व्यंग्यपूर्वक कहा।

“नहीं? किस तरह से?” डैनियल कुछ ऐसे लोगों को जानता था जिनके साथ जीवन अच्छा नहीं रहा था, लेकिन उन सभी को झगड़ालू और गुस्सैल स्वभाव का नहीं बताया गया था।

“उन्होंने चक्की खो दी। उनका परिवार पीढ़ियों से उस चक्की का संचालन कर रहा था। मुझे लगता है कि सत्रहवीं शताब्दी से।”

"श्रीमती डैरो ने कहा कि वह पिछले कुछ वर्षों से कोयला पहुंचा रहे थे," डैनियल ने कहा।

“हाँ, ऐसा था। उसे काम से कोई दिक्कत नहीं थी, लेकिन ओवरसियर से नफरत थी। कहता था कि वह एक कंजूस और मूर्ख आदमी है जिसकी मुट्ठी उसके पिछवाड़े जितनी ही कसी हुई है। फ्रैंक चाहे कितनी भी बार वेतन बढ़ाने को कहे, वह नहीं बढ़ाता था। लेकिन उनके बीच अच्छे संबंध थे,” एलिजा गॉर्डन ने जल्दी से कहा। “उनके बीच कोई दुश्मनी नहीं थी।”

जिमी डैरो ने कहा कि उनके पिता ने अपना पद खो दिया था।

“अरे, सच में? मुझे तो पता ही नहीं था। मुझे यकीन है कि नए साल में उन्हें कुछ न कुछ मिल ही जाता,” एलिजा गॉर्डन ने कहा। “फ्रैंक को अपने परिवार का भरण-पोषण करना था। वह अपनी जिम्मेदारियों को समझने वाले व्यक्ति थे।”

तो, उसने अपनी तनख्वाह क्वीन आर्म्स में शराब पीने में नहीं उड़ाई?

"इंस्पेक्टर साहब, कभी-कभी एक आदमी को एक गिलास बीयर पीने का हक है। यह अपनी तनख्वाह को शराब में उड़ाने जैसा तो नहीं है, है ना?"

"ऐसा तब होता है जब आपको यह नहीं पता होता कि कब रुकना है," डैनियल ने बताया।

एलिजा गॉर्डन ने सिर हिलाया, मानो उसे अभी-अभी बात समझ में आई हो। "सैडी ने तुम्हें यह बात ज़रूर बताई होगी। वह फ्रैंक को मिल गंवाने के लिए माफ़ नहीं कर सकती थी। उसे मिल मालिक की पत्नी होने का गौरव प्राप्त था। फ्रैंक ने सिर्फ़ मुनाफ़ा ही नहीं खोया था, बल्कि एक सफल व्यवसाय की मालकिन होने का रुतबा भी खो दिया था। उसने उसे निराश किया था, और सैडी ने उसे यह बात कभी भूलने नहीं दी।"

“लेकिन यह कोई फलता-फूलता व्यवसाय नहीं था, है ना?” डैनियल ने पूछा। “क्या मिल बंद होने के लिए फ्रैंक जिम्मेदार था?”

एलियाह गॉर्डन ने कंधे उचकाते हुए कहा, "कौन कह सकता है? मुझे लगता है कि वह सबसे बुरे हालात को रोकने के लिए कुछ उपाय कर सकता था, लेकिन जैसा कि मैंने कहा, फ्रैंक थोड़ा झगड़ालू और जिद्दी था। किसी की सलाह नहीं मानता था। अगर किसी ने उसकी मदद करने की कोशिश की होती, तो वह शायद उन्हें भगा देता, और वो भी कुछ खरी-खोटी सुनाकर।"

“ठीक है, धन्यवाद, श्रीमान गॉर्डन,” डैनियल ने कहा।

"कभी भी, इंस्पेक्टर।"

जैसे ही डेनियल कुत्ते की गाड़ी के पास पहुँचा, घर का दरवाजा फिर से खुला और श्रीमती गॉर्डन सीढ़ी पर दिखाई दीं। “इंस्पेक्टर,” उन्होंने पुकारा। “क्या आप अंदर नहीं आएँगे? मैंने अभी-अभी चाय बनाई है।”

डैनियल मना करने ही वाला था, लेकिन उसने तुरंत अपना इरादा बदल लिया। उसके पास तुरंत कोई सुराग नहीं था जिस पर काम किया जा सके, और रात भर नींद न आने के कारण उसे ठंड लग रही थी और वह थका हुआ था। एक कप कड़क, गरमागरम चाय उसे बहुत अच्छी

लगेगी।

अंदर आते हुए डेनियल ने कहा, "धन्यवाद, श्रीमती गॉर्डन।"

“ये लीजिए, मैं आपका सामान ले लेती हूँ,” श्रीमती गॉर्डन ने कहा और डैनियल का कोट, टोपी और दस्ताने लेने के लिए हाथ बढ़ाया। नौकरानी का कोई अता-पता नहीं था। “आप बैठक में आइए और आराम से बैठिए।”

डैनियल ने दरवाजे से अंदर कदम रखा और खुद को सेब के हरे रंग के विभिन्न शेड्स से सजे एक सुव्यवस्थित कमरे में पाया। अंगीठी में एक खुशनुमा आग धधक रही थी और रसोई से किसी ताजा पके हुए व्यंजन की खुशबू आ रही थी।

"बैठ जाइए," श्रीमती गॉर्डन ने आमंत्रित किया। "मैं अभी चाय लाती हूँ।"

"आप बहुत दयालु हैं," डैनियल ने चूल्हे के सामने बैठते हुए और उसकी गर्माहट का अनुभव करते हुए कहा।

कुछ क्षण बाद श्रीमती गॉर्डन एक ट्रे लेकर लौटीं, जिस पर एक चायदानी, दो कप और तश्तरियां, सीडकेक की एक प्लेट, चीनी के टुकड़ों से भरा एक कटोरा और दूध का एक छोटा जग रखा हुआ था।

"आप चाय कैसे पीते हैं, इंस्पेक्टर?"

“दूध और दो चम्मच चीनी,” डेनियल ने बिना सोचे-समझे जवाब दिया।

श्रीमती गॉर्डन ने केक परोसा और उसे उसका कप पकड़ाते हुए केक की प्लेट उसकी ओर बढ़ा दी। “एक टुकड़ा ले लो। मैंने इसे आज सुबह ही बनाया है। एलिजा को केक बहुत पसंद है,” उन्होंने मज़ाकिया अंदाज़ में कहा। “लेकिन मुझे यकीन है कि तुम यह पहले ही समझ चुके होगे। किसी आदमी को खाना पसंद होता है, यह जानने के लिए पुलिस इंस्पेक्टर होने की ज़रूरत नहीं है।”

श्रीमती गॉर्डन देखने में ऐसी महिला नहीं लगती थीं जो खुद बेकिंग करती हों, लेकिन रसोई में उनकी कुशलता जांच के लिए मायने नहीं रखती थी, और केक की खुशबू वाकई लाजवाब थी। डैनियल ने खुद ही एक टुकड़ा उठाया और थोड़ा सा चखा। केक स्वादिष्ट था, और उसने तारीफ में सिर हिलाया। "श्रीमती गॉर्डन, मैं समझ सकता हूँ कि उसे आपके केक इतने पसंद क्यों हैं।"

वह मुस्कुराई और अपने लिए केक का एक टुकड़ा उठाया, उंगलियों से एक छोटा सा टुकड़ा तोड़कर धीरे से अपने मुंह में डाला। "मुझे यहां कभी-कभी अकेलापन महसूस होता है," उसने कहा। "इलायजा अपना सारा दिन कार्यशाला में बिताता है, और मैं यहां इस बड़े से घर में अकेली इधर-उधर भटकती रहती हूं," उसने शिकायत की।

“क्या आपके बच्चे हैं?” उन्होंने नौकरानी का कोई ज़िक्र नहीं किया। घर की मालकिन नौकरानी को अपनी साथी नहीं मानती।

“हाँ,” उसने सिर हिलाते हुए कहा। “हमारी एक बेटी है। क्लारा की अभी-अभी शादी हुई है और वह अपने पहले बच्चे की उम्मीद कर रही है,” उसने अपनी आवाज़ धीमी करते हुए कहा, मानो कोई राज़ बता रही हो। “मुझे उम्मीद है कि हमें बच्चे से समय-समय पर मिलने का मौका मिलेगा। क्लारा का पति अच्छा आदमी है, लेकिन वह अपनी पत्नी के माता-पिता से मिलने या उनका आतिथ्य सत्कार करने वाला नहीं है। आजकल हम उससे बहुत कम मिलते हैं।”

“यह सुनकर मुझे बहुत दुख हुआ,” डैनियल ने कहा। उसने चाय की एक घूंट ली और कप के किनारे से श्रीमती गॉर्डन को गौर से देखा। उसका उनसे सवाल करने का कोई इरादा नहीं था, लेकिन यह एक अच्छा मौका था जिसे गंवाना ठीक नहीं था, और जैसा कि उसकी पत्नी और

सास अक्सर कहती थीं, महिलाएं पुरुषों की तुलना में कहीं अधिक observant होती हैं और निश्चित रूप से अधिक खुलकर बोलती हैं। “श्रीमती गॉर्डन, क्या आप फ्रैंक डैरो को अच्छी तरह जानती थीं?”

"ठीक है," उसने टालमटोल भरे लहजे में जवाब दिया।

"तुम्हें वो पसंद नहीं था," डेनियल ने उसे ध्यान से देखते हुए कहा।

“उसमें पसंद करने लायक कुछ खास नहीं था। वह झगड़ालू और कड़वा स्वभाव का था। अपनी बदकिस्मती के लिए हमेशा हर किसी और हर चीज को दोषी ठहराता था, सिवाय उस एक व्यक्ति के जो वास्तव में इसके लिए जिम्मेदार था।”

"क्या आपको लगता है कि जो कुछ उसके साथ हुआ उसके लिए वह जिम्मेदार था?" डैनियल ने पूछा, मन ही मन खुश होते हुए कि श्रीमती गॉर्डन को मृत व्यक्ति के बारे में बुरा बोलने में कोई झिझक नहीं थी।

"बेशक, वह ऐसा ही था। वह इतना अदूरदर्शी और जिद्दी था कि आने वाले खतरे को भांप ही नहीं पाया।"

“वह किस प्रकार की रचना थी?”

“फ्रैंक के पिता ने चक्की को चलाने के लिए जीवन भर कड़ी मेहनत की। वे एक नेक इंसान और अपने पड़ोसियों के वफादार दोस्त थे। दूसरी ओर, उनका बेटा हमेशा से ही हर संभव तरीके से काम में कोताही करने का शौकीन था। अपने पिता के गुजर जाने के बाद शुरुआती कुछ वर्षों तक तो उसकी जिंदगी ठीक-ठाक चल रही थी, लेकिन फिर ग्रेनविल परिवार ने उसके लिए मुसीबतें खड़ी करना शुरू कर दिया।”

“और ये ग्रेनविल कौन हैं?” डैनियल ने पूछा।

श्रीमती गॉर्डन ने बताया, “ग्रेनविल परिवार एल्टन में मिल का मालिक है। यह यहाँ से लगभग आठ मील दूर है। उन्होंने न केवल अपनी पिसाई प्रक्रिया में सुधार किया था, बल्कि किसानों को उनके अनाज के लिए थोड़ी अधिक कीमत भी दी थी, जिससे फ्रैंक के अधिकांश ग्राहक एक साल के भीतर ही उनके पास चले गए।”

“स्थानीय किसान अपना अनाज बेचने के लिए आठ मील की यात्रा क्यों करेंगे, खासकर तब जब कीमत में कोई खास बढ़ोतरी न हो?” डैनियल ने पूछा। उसे पिसाई के बारे में कुछ भी नहीं पता था, बस इतना पता था कि अनाज को पीसकर आटा बनाया जाता है, जिसका इस्तेमाल फिर बेकिंग में किया जाता है।

“ज़ाहिर है, आप घर पर बेकिंग नहीं करते,” श्रीमती गॉर्डन ने मज़ाक उड़ाते हुए कहा। “ज़्यादातर मिलें दो अलग-अलग प्रक्रियाएँ अपनाती हैं: कम पिसाई और ज़्यादा पिसाई। कम पिसाई से मोटा, भूरा आटा बनता है। ज़्यादा पिसाई से बारीक, सफ़ेद आटा बनता है जिसे बेकरियों को ज़्यादा दाम पर बेचा जाता है। कुछ ग्राहक अपना अनाज बेचना चाहते हैं, जबकि कुछ सिर्फ़ अपने निजी इस्तेमाल के लिए अनाज पिसवाना चाहते हैं,” श्रीमती गॉर्डन ने समझाया। “अगर आप अनाज का एक बोरा बेच रहे हैं, तो कीमत में ज़्यादा फ़र्क़ नहीं पड़ेगा, लेकिन अगर आपने गेहूँ के पूरे खेत की कटाई की हो—” उन्होंने वाक्य अधूरा छोड़ दिया, और उन्हें मुनाफ़े में फ़र्क़ का हिसाब लगाने के लिए छोड़ दिया।

“अहा। मैं समझ गया,” डेनियल ने जवाब दिया, श्रीमती गॉर्डन की इतनी जानकारी देखकर वह आश्चर्यचकित था। वह सोचने लगा कि क्या सारा को भी अनाज पीसने के बारे में इतनी जानकारी है।

श्रीमती गॉर्डन ने उनके मन की बात का सही अनुमान लगाते हुए कहा, "मेरे पिता

किसान थे। मैं उनके बही-खातों का मिलान करने में उनकी मदद करती थी। उन्हें हिसाब-किताब बिल्कुल नहीं आता था।"

“तुमने उसकी बहुत मदद की होगी,” डेनियल ने कहा। “क्या तुम अपने पति की भी मदद करती हो?”

श्रीमती गॉर्डन ने जवाब दिया, "इलायजा मुझे अपनी किताबों के पास भी नहीं जाने देता। उसका मानना है कि पत्नी का कर्तव्य अपने पति की जरूरतों का ख्याल रखना और दिखावटी रूप में रहना है।"

"तो, ग्रेनविल्स ने फ्रैंक डैरो को कारोबार से बाहर कर दिया?" डैनियल ने बातचीत को वापस मामले की ओर मोड़ते हुए पूछा।

“एक तरह से कहें तो। देखिए, फ्रैंक सुधार कर सकता था, ग्रेनविल्स द्वारा दी जा रही कीमत के बराबर कीमत देने की कोशिश कर सकता था, लेकिन वह इतना कंजूस था कि पैसे खर्च नहीं करना चाहता था, इसलिए उसके ग्राहक धीरे-धीरे कम होने लगे। इसके अलावा, वह चक्की हमेशा अटक जाती थी। सोचिए, आप अपना अनाज पिसवाने के लिए ले जाएं और आपको कहा जाए कि आपको अगली बार आना होगा और इस बात का जोखिम उठाना होगा कि तब भी यह ठीक न हो। क्या आप वापस आएंगे, या आप किसी ऐसी चक्की पर जाएंगे जो निश्चित रूप से काम कर रही हो?”

"तो, आप यह कह रहे हैं कि फ्रैंक डैरो की गलती के कारण ही परिवार पर बुरे दिन आए?"

“हाँ, मैं हूँ। और परिवार की बात करें तो, उस आदमी ने कभी भी उनमें से किसी के बारे में अच्छी बातें नहीं कहीं। सैडी कभी खूबसूरत और होशियार थी। उसके कई चाहने वाले थे, लेकिन उसने फ्रैंक को चुना, क्योंकि वह सुंदर और आकर्षक था और उसे चक्की और उस ज़मीन का पूरा वारिस बनने वाला था जिस पर घर बना था। सैडी ने सोचा था कि उसकी ज़िंदगी आराम से गुज़रेगी, लेकिन अब उसे गुज़ारा करने के लिए पड़ोसियों के यहाँ काम करना पड़ता है। मैं उसे खुद काम पर रख लेता, लेकिन उसे यहाँ रखना बहुत अजीब होगा।”

“श्रीमती गॉर्डन, क्या आप किसी ऐसे व्यक्ति के बारे में सोच सकती हैं जिसने फ्रैंक से इतनी नफरत की हो कि उसे मार डाला हो?” डैनियल ने पूछा। गॉर्डन परिवार के अनुसार, फ्रैंक डैरो न तो व्यापारिक मामलों में माहिर था और न ही उसके साथ तालमेल बिठाना आसान था, लेकिन यह उसे मारने और उसे सदमे के भाव के अलावा कुछ भी न दिखाते हुए पानी के पहिये से बांधकर छोड़ने का कोई कारण नहीं था।

"मुझे लगता है कि फ्रैंक किसी संदिग्ध मामले में फंस गया है," श्रीमती गॉर्डन ने कहा।

“किस तरह से संदिग्ध?”

“यह गैरकानूनी है। मुझे लगता है इसीलिए उसे नौकरी से निकाल दिया गया। अगर मैं तुम्हारी जगह होता तो उसके मालिक से बात करता। मुझे पूरा यकीन है कि वह तुम्हें सही रास्ता दिखा सकता है।”

“धन्यवाद, श्रीमती गॉर्डन। मैं ऐसा ही करूँगा।” डैनियल ने अपनी चाय खत्म की और जाने के लिए तैयार होकर खड़ा हो गया। उसने गॉर्डन परिवार से जितना हो सकता था उतना सीख लिया था, और अब चाय और केक से तृप्त होकर वह अपनी पूछताछ जारी रखने के लिए तैयार था।

अध्याय 7

किट्टी को विदा करने के बाद, जेसन मामले पर विचार करने के लिए ड्राइंग रूम में चला गया, लेकिन उसका मन बार-बार पिछली रात के बॉल डांस की ओर भटक रहा था। वह कैथरीन टैलबोट को बिना कोई स्पष्टीकरण दिए ही चला गया था, जिससे वह क्वाड्रिल डांस के लिए बिना साथी के रह गई थी, जिसका उसे बेसब्री से इंतज़ार था। इंग्लैंड में बिताए छह महीनों में, वह कैथरीन की परवाह करने लगा था, पहले एक दोस्त के रूप में, और फिर एक महिला के रूप में। कैथरीन उस तरह की महिला नहीं थी जिससे वह कुछ साल पहले आकर्षित होता। वह उस तरह से सुंदर नहीं थी जिस तरह जेसन की पूर्व मंगेतर थी, न ही वह विद्रोही, मनमौजी या अपनी इच्छाओं को पूरा करने के लिए स्त्रीत्व का प्रयोग करने वाली थी। कैथरीन वफादार, दयालु और सौम्य थी, और जेसन के लिए, वह और भी सुंदर इसलिए थी क्योंकि वह एक ऐसी महिला थी जिस पर वह न केवल अपने कभी-कभी अपरंपरागत विचारों के साथ, बल्कि अपने दिल के साथ भी भरोसा कर सकता था।

अपनी तमाम खूबसूरती के बावजूद, उसकी पूर्व मंगेतर सेसिलिया चंचल और अस्थिर स्वभाव की थी, और उसने जेसन के दोस्त मार्क बैक्सटर से तब शादी कर ली थी जब जेसन जॉर्जिया के एंडरसनविले कॉन्फेडरेट जेल में कैद था, एक ऐसी भयानक जगह जो आज भी उसके बुरे सपनों में आती है। जेल के आज़ाद होने और महीनों तक लगभग भुखमरी के बाद कमज़ोर और दुबले-पतले जेसन के घर लौटने के बाद, सेसिलिया ने उससे मिलने तक की ज़हमत नहीं उठाई और न ही उससे व्यक्तिगत रूप से माफ़ी मांगी कि जब उसे उसकी सबसे ज़्यादा ज़रूरत थी तब उसने उसका साथ छोड़ दिया था। जब से वह यूनियन आर्मी में शामिल हुआ था, तब से उन दोनों की आमने-सामने कोई बातचीत नहीं हुई थी, और उसने पाया कि उसके धोखे के सदमे से उबरने के बाद, उसे उससे मुक्त होने की राहत मिली और एक भयानक गलती करने से बचाने के लिए वह उसका आभारी भी था। अब वह आज़ाद था, और वह ज़्यादा समझदारी से चुनाव करेगा।

जेसन कैथरीन से खुलकर प्रेम निवेदन करना चाहता था, लेकिन कैथरीन ने उससे विनती की थी कि वह उनके पनपते रिश्ते को आधिकारिक रूप न दे। एक आज्ञाकारी पुत्री होने के नाते, वह अपने पिता, रेवरेंड विक्टर टैलबोट की देखभाल करना अपना कर्तव्य समझती थी, जो कैथरीन को अपनी रसोइया और गृहणी मानकर खुश थे और उन्होंने कभी यह नहीं सोचा कि कैथरीन को भी अपना जीवन जीने का अधिकार है। अगर यह सेसिलिया होती, तो वह सीधे सगाई कर लेती और अपने पिता के सामने शादी का प्रस्ताव रख देती, लेकिन कैथरीन अपने पिता से प्रेम और सम्मान करती थी, और उन्हें अपने पिता की स्वीकृति और आशीर्वाद की बहुत ज़रूरत थी, जितना वह स्वीकार करना नहीं चाहती थी। जेसन के प्रति अपनी स्पष्ट भावनाओं के बावजूद, उन्होंने अभी तक एक-दूसरे को चूमा तक नहीं था, इस कमी ने जेसन को तड़प और अधूरी इच्छा से भर दिया था।

अगर वह उस रास्ते पर चलना चाहता तो उसे आसानी से कोई महिला मिल सकती थी। रेड स्टैग की मोल भी उसकी ज़रूरतों को पूरा करने के लिए तैयार रहती, लेकिन जेसन ऐसा आदमी नहीं था जो सेक्स को पैसे लेकर हासिल की जाने वाली चीज़ समझता हो। मेडिकल छात्र रहते हुए उसके कई अनौपचारिक संबंध रहे थे और उसकी मुलाकात ऐसी महिलाओं से हुई थी जो उस युवा डॉक्टर को वह शिक्षा देने में खुशी-खुशी तैयार थीं जो उसे विश्वविद्यालय में मिलने की संभावना नहीं थी, लेकिन अब वह लगभग तीस साल का हो चुका था और वह किसी ऐसी महिला के साथ सोना चाहता था जिससे वह प्यार करता हो, एक ऐसी महिला जिसकी वह आसानी से अपने बच्चों की माँ और बुढ़ापे में साथी के रूप में कल्पना कर सके।

जेसन ने आह भरी और अनगिनत बार खिड़की से बाहर झाँका। हल्की बर्फ़बारी हो रही थी, चारों ओर का नज़ारा सफ़ेद और धूसर रंग में रंगा हुआ था। उसे नहीं लगता था कि सड़कें बंद होंगी, लेकिन उसे यह भी नहीं पता था कि कहीं और ज़्यादा बर्फ़बारी हो रही है या नहीं।

"तुम बार-बार खिड़की से बाहर क्यों देख रहे हो?" मीका ने कमरे में आते हुए पूछा, उसकी बगल में एक किताब थी।

“मुझे बर्फ पसंद है,” जेसन ने झूठ बोला। वह मीका को सच नहीं बता सकता था; इससे सरप्राइज खराब हो जाता।

“नहीं, ऐसा नहीं है। न्यूयॉर्क में तो आपको बर्फ से नफरत थी।”

“खैर, यहाँ ज़्यादा सुंदर लग रहा है,” जेसन ने जवाब दिया, ताकि मीका का ध्यान भटका सके। उस लड़के की सूंघने की शक्ति किसी शिकारी कुत्ते जैसी थी। “मिस्टर सुलिवन कहाँ हैं?”

उन्हें सिरदर्द हो रहा था और वे लेट गए।

"और क्या आप उसके सिरदर्द के लिए जिम्मेदार हैं?" जेसन ने मुस्कुराते हुए पूछा।

मीका ने कंधे उचकाते हुए कहा, "मुझे ग्रीक से अनुवाद करना पसंद नहीं है। यह थकाऊ काम है।"

"हां यह है।"

“तो मुझे यह क्यों करना चाहिए? मुझे ग्रीक जानने की ज़रूरत कब पड़ेगी?” मीका ने जेसन के सामने बैठते हुए चिढ़कर पूछा।

“अच्छे विश्वविद्यालय में प्रवेश पाने के लिए आपको कुछ विषयों में निपुण होना आवश्यक है,” जेसन ने उत्तर दिया।

"अगर मैं विश्वविद्यालय नहीं जाना चाहता/चाहती तो क्या होगा?"

तो फिर आप इसके बजाय क्या करेंगे?

"मैं अपने पिता की तरह किसान बन सकता हूँ," मीका ने चुनौती भरे लहजे में कहा।

"हां, आप कर सकते हैं, लेकिन क्या आप वास्तव में यही चाहते हैं?"

"मुझे नहीं पता कि मैं क्या चाहता हूँ," मीका ने उदास चेहरे के साथ कहा। "कभी-कभी मुझे लगता है कि मैं कहीं का नहीं हूँ।"

जेसन अच्छी तरह समझ सकता था कि मीका कैसा महसूस कर रहा था। लगभग एक साल की कैद के बाद घर लौटने पर उसने भी ऐसा ही महसूस किया था। उसके माता-पिता युद्ध में उसके साथ रहते हुए ही मर गए थे, सेसिलिया उसका साथ छोड़कर भाग गई थी, और उसके ज़्यादातर दोस्त या तो मर चुके थे या युद्ध के अनुभवों से उबर रहे थे, ठीक उसकी तरह। सब कुछ बदल गया था, लेकिन सबसे ज़्यादा बदलाव जेसन में आया था। एंडरसनविले में अपने पिता और भाई की मृत्यु के बाद अनाथ हुए मीका ने शुरुआती कुछ महीनों में जेसन के जीवन का मकसद बन गया था। जेसन ने खुद को मीका की बहन मैरी को खोजने में लगा दिया था, जो मैरीलैंड के ग्रामीण इलाके में डोनोवन फार्म के जलकर राख हो जाने के बाद मानो गायब हो गई थी।

"तुम क्या पढ़ रहे हो?" जेसन ने मीका के हाथ में पकड़ी किताब की ओर इशारा करते हुए पूछा।

“दो शहरों की कहानी,” मीका ने जवाब दिया। “क्या तुमने इसे पढ़ा है?”

“मैंने खाया है। यह बहुत अच्छा है। क्या आपको भी मजा आ रहा है?”

मीका ने सिर हिलाया। "क्या मैं इसे अपने काम खत्म होने के बाद टॉम को उधार दे सकता हूँ?" बिर्च हिल में मीका का इकलौता सच्चा दोस्त टॉम था, जो चैडविक एस्टेट में एक गेमकीपर का बेटा था और संयोग से जेसन के दूल्हे और कोचमैन, जो मारिन का भाई था।

"बिल्कुल।"

"उसे इसे पढ़ने में काफी समय लग सकता है," मीका ने कहा। "टॉम धीरे-धीरे पढ़ता है, और उसे बहुत सारे कठिन शब्द नहीं पता हैं।"

“टॉम को मिस्टर सुलिवन से शिक्षा प्राप्त करने का लाभ नहीं मिल रहा है,” जेसन ने जवाब दिया।

शॉन सुलिवन, जिसे उसने एलिजाबेथ बैरेट की मौत की जांच के दौरान तीन महीने पहले काम पर रखा था, न केवल एक कुशल शिक्षक साबित हुआ, बल्कि मीका का एक तरह का दोस्त भी बन गया था। एक जैसी पृष्ठभूमि से आने के कारण, शॉन सुलिवन ने अपने शिष्य और जेसन दोनों के साथ तुरंत एक मजबूत रिश्ता बना लिया था। उन्होंने कभी भी उसके समलैंगिक होने का ज़िक्र नहीं किया, लेकिन जेसन को शक था कि शॉन का लंदन में एक प्रेमी है जिससे वह अपनी छुट्टियों के दिनों में मिलता था। जेसन ने शॉन को रेलवे स्टेशन आने-जाने के लिए अपनी गाड़ी इस्तेमाल करने की पेशकश की थी, लेकिन उसने यह नहीं पूछा कि वह युवक कहाँ जा रहा है। जेसन के लिए यह शॉन का निजी मामला था।

"लगता है क्रिसमस पर हम दोनों ही साथ होंगे," मीका ने उदास होकर कहा।

“मुझे खेद है। मुझे पता है कि आप अपने परिवार के साथ क्रिसमस मनाने को याद कर रहे हैं,” जेसन ने धीरे से कहा।

“कैप्टन, आप मेरे परिवार हैं,” मीका ने कहा और जेसन को इतनी गहरी श्रद्धा भरी मुस्कान दी कि जेसन की आँखों में लगभग आँसू आ गए। जेसन ने अपनी भावनाओं को छिपाने के लिए एक पल के लिए नज़रें फेर लीं, लेकिन मीका ने उसे देख लिया था।

“हम हमेशा साथ रहेंगे, तुम और मैं। है ना?” मीका ने पूछा।

"हमेशा।"

या शायद नहीं, जेसन ने उदास मन से सोचा। यह सब आने वाले कुछ दिनों में क्या होता है, उस पर निर्भर करता है।

अध्याय 8

बर्फ़बारी रुक चुकी थी, और पूरा इलाका चमकदार सफ़ेद मखमली चादर से ढका हुआ था। चारों ओर एक अजीब सी खामोशी छा गई थी, बस डैनियल के घोड़े की सरपट दौड़ते हुए हिनहिनाहट और ताज़ी गिरी बर्फ़ पर पहियों की चरमराहट ही सुनाई दे रही थी। यहाँ तक कि पक्षी भी चुप थे, पेड़ों की डालियों पर दुबके बैठे थे, उनके पंख बर्फ़ के टुकड़ों से ढके हुए थे। डैनियल ने श्री ग्राहम से जो सवाल पूछना चाहता था, उन पर ध्यान केंद्रित करने की कोशिश की, लेकिन उसके विचार उलझे हुए थे, और उसकी आँखें अपने आप बंद होने लगी थीं। उसे ऐसा लग रहा था जैसे कई दिनों से नींद नहीं आई थी, और उसकी तेज़ इंद्रियाँ थकान से सुस्त पड़ गई थीं।

ब्रेंटवुड लौटने के बजाय, डैनियल ने घर जाने का फैसला किया। उसे कुछ घंटों के लिए आराम करने की ज़रूरत थी, ताकि वह जांच शुरू करने से पहले शांत मन से तथ्यों पर विचार कर सके। वह जेसन रेडमंड से भी बात करना चाहता था। कप्तान न केवल एक कुशल सर्जन था, बल्कि वह बहुत बुद्धिमान भी था और अक्सर चीजों को अलग नजरिए से देखता था, जिससे डैनियल को एक ऐसे रास्ते का पता चलता था जिस पर उसने पहले कभी विचार नहीं किया था।

एक घंटे से भी कम समय बाद, डैनियल बिस्तर पर लेट गया और नींद ने उसे अपनी गिरफ्त में ले लिया, उसका दिमाग सौभाग्य से मृत व्यक्ति और रात के काले विशाल अंधकार में उसके पीले शरीर की छवियों से दूर रहा।

**

जब डेनियल जागा तब तक चार बज चुके थे, और वह कुछ मिनटों तक बिस्तर पर लेटा रहा, गोधूलि की लैवेंडर रंगत को गहरे बैंगनी रंग में बदलते हुए देखता रहा, गहरी छाया सर्दियों की दोपहर की धुंधली रोशनी पर हावी हो रही थी और कमरे में रखी वस्तुओं को धुंधला कर रही थी।

यह शीतकालीन संक्रांति का समय था—वर्ष के सबसे छोटे दिन—वह समय जब परिवार एक साथ आते थे और क्रिसमस मनाते थे। यह घृणा, हत्या या असहनीय अपमान का समय नहीं होना चाहिए था। मृत्यु, विशेषकर असमय मृत्यु, निस्संदेह भयानक थी, लेकिन किसी मुर्गे की तरह बांधकर, नंगा करके, अपने सबसे निजी अंगों को सबके सामने प्रदर्शित करना, डैनियल की राय में मृत्यु से भी बदतर था। जब उसका समय आएगा, तो वह आशा करता था कि वह अपने ही बिस्तर पर, अपने प्रियजनों—सारा और उनके बच्चों—से घिरा हुआ मरेगा। और वह कभी भी पोस्टमार्टम का विषय नहीं बनना चाहता था। वह इससे अधिक अमानवीय कुछ भी कल्पना नहीं कर सकता था कि किसी जानवर के शव की तरह काटकर, उसके अंगों को निकालकर जांचा जाए, और जीवन भर संजोए हुए हर छोटे से छोटे घमंड को छीन लिया जाए।

डैनियल ने आह भरी। वह फ्रैंक डैरो को वापस तो नहीं ला सकता था, लेकिन उसे कुछ हद तक न्याय दिला सकता था। वह पता लगा सकता था कि किसी ने ऐसा क्यों किया और शायद उस शर्मनाक कहानी पर सच्चाई का पर्दा डाल सकता था जो आने वाले दशकों तक फ्रैंक की यादों से जुड़ी रहेगी।

डैनियल ने बिस्तर की आरामदायक चारदीवारी छोड़ी, कपड़े पहने और नीचे आ गया। सारा और उसकी माँ, हैरियट, ड्राइंग रूम में थीं, उनके चेहरे गैस लैंप की रोशनी और कोयले की आग की लपटों में नहाए हुए थे।

“डेनियल, चाय अभी भी गर्म है,” सारा ने कहा। “आओ और एक कप पी लो। तुम्हें बहुत भूख लगी होगी।”

"हाँ, बिल्कुल," डेनियल ने सारा के बगल में बैठते हुए और चाय का कप लेते हुए कहा।

सारा ने एक प्लेट उठाई और उसे स्पंज केक का एक मोटा टुकड़ा परोसा।

"हम्म, स्वादिष्ट," डेनियल ने पहला निवाला लेते हुए कहा।

"मैंने इसे खुद बनाया है," सारा ने शर्माते हुए मुस्कुराते हुए कहा।

“इससे तो यह और भी शानदार हो जाता है,” डैनियल ने भावुक होकर कहा। सारा को बेकिंग करना हमेशा से पसंद था, लेकिन जहाँ तक उसे पता था, उसने सालों बाद पहली बार कुछ बेक किया था।

“क्या तुम्हें यह सचमुच पसंद है?” उसने पूछा।

"मुझे यह इतना पसंद आया कि मैं एक और टुकड़ा खाऊंगा," डेनियल ने केक का एक और टुकड़ा उठाते हुए कहा।

“क्या आपका दिन फलदायी रहा?” हैरियट ने पूछा। उसे डैनियल के मामलों के बारे में सुनना अच्छा लगता था और वह अक्सर अपने तरीके से उसकी मदद करती थी, लेकिन डैनियल दिन की घटनाओं पर चर्चा करने के लिए तैयार नहीं था।

“उम्मीद के मुताबिक फलदायक नहीं रहा। आशा है आप दोनों मुझे माफ करेंगे,” डेनियल ने अपना केक का आखिरी टुकड़ा खाते हुए और चाय का प्याला खाली करते हुए कहा, “लेकिन मुझे कैप्टन रेडमंड से बात करनी है।”

“क्या? अभी?” सारा ने पूछा, उसकी निगाहें मेंटलपीस पर रखी घड़ी पर टिक गईं।

मैं रात के खाने तक घर पहुँच जाऊँगा। वादा करता हूँ। हम तब बात कर सकते हैं।

सारा ने सही अनुमान लगाते हुए सुझाव दिया, "डैनियल, गाड़ी ले लो। तुम्हें ठंड लग जाएगी।"

डैनियल ने अपना सिर हिलाया। नाश्ते के बाद से वह केक के चार टुकड़े खा चुका था। उसे चलना था। और उसे सोचना भी था। "मैं ठीक हूँ, मेरी प्यारी। मैं ऊनी मोज़े और एक अतिरिक्त मफलर पहन लूँगा।"

सारा ने निराशा में सिर हिलाया, लेकिन हैरियट ने मुस्कुराते हुए कहा, “ताज़ी हवा या व्यायाम से कोई नहीं मरता।” उसने अपनी बेटी से कहा, “बाहर मौसम बहुत सुहाना है। काश मैं भी तुम्हारे साथ आ पाती। आजकल मैं अंधेरा होने के बाद घर से बहुत कम निकलती हूँ। और मुझे बर्फ में चलना बहुत याद आता है।”

“तो चलिए,” सारा उछलकर खड़ी हो गई। “माँ, चलिए अच्छे से कपड़े पहनकर बर्फ में सैर करने चलते हैं।”

“सच में?” हैरियट ने उत्साह से कहा, उसके चेहरे पर एक युवा मुस्कान फैल गई। “हाँ। चलो। हम डेनियल को कुछ दूर तक साथ ले जा सकते हैं।”

"यह तो बहुत ही बढ़िया योजना लग रही है," डैनियल ने सारा की आंखों में चमक देखकर खुशी से कहा।

अध्याय 9

रेडमंड हॉल की गर्म रोशनी नज़र आते ही डैनियल ने राहत की सांस ली। आम तौर पर, जब वह उस आलीशान हवेली के पास पहुँचता था, तो उसके जूतों से बजरी पर चरमराहट की आवाज़ आती थी, लेकिन आज उसके कदम एकदम शांत थे, नरम बर्फ में सारी आवाज़ दब गई थी। सारा का अनुमान सही निकला था। उसके पैर सुन्न हो गए थे, और उसकी नाक और गाल ठंड से जल रहे थे। डैनियल ने आग के पास बैठकर, हाथ में पेय लिए, अपने दोस्त के साथ इस मामले को लेकर अपनी चिंताओं को साझा करने के विचार पर मुस्कुरा दिया।

जब डॉडसन ने डेनियल के दस्तक देने पर दरवाजा खोला तो डेनियल ने कहा, "मैं कप्तान से मिलना चाहता हूं।"

“बेशक, तुम करते हो,” डॉडसन ने अपनी तीखी और आलोचनात्मक आवाज़ में कहा। डॉडसन कभी खुलकर कुछ नहीं कहता था, लेकिन काउंटी के सबसे धनी रईसों में से एक, लॉर्ड रेडमंड का एक आम पुलिसवाले की तरह जघन्य हत्या के मामलों को सुलझाने में शामिल होना उसे साफ़ तौर पर नापसंद था। जेसन के दादा, जाइल्स रेडमंड, ऐसी बात कभी बर्दाश्त नहीं करते और अपने पोते को वैसी ही फटकार लगाते जैसी वह अपने जीवनकाल में एक संभ्रांत और घमंडी व्यक्ति रहे थे। डैनियल अच्छी तरह समझ सकता था कि जेसन के पिता, जेफ्री रेडमंड, अमेरिका क्यों भाग गए थे और अपनी पसंद की महिला से शादी क्यों की थी, एक ऐसी युवती जिसे उनके पिता ने पसंद नहीं किया था और जिससे उन्होंने शादी करने से मना किया था।

“डेनियल,” जेसन ने गर्मजोशी से मुस्कुराते हुए कहा। “कितना सुखद आश्चर्य है। अंदर आइए। स्कॉच या ब्रांडी?”

“मुझे लगता है, ब्रांडी,” डेनियल ने आग के पास आरामदायक कुर्सी पर बैठते हुए कहा। जेसन ने दोनों के लिए ड्रिंक डाली और उसके सामने बैठ गया, अपनी लंबी टांगों को टखनों पर क्रॉस करते हुए, उसके पैर आग के बेहद करीब थे।

“धन्यवाद,” डैनियल ने कहा और एक घूंट लिया। तीखा तरल उसके गले से नीचे उतरकर पेट में जा पहुँचा, जिससे उसे तुरंत गर्माहट मिली और वह सुखद रूप से आराम महसूस करने लगा।

"क्या तुम कुछ उपयोगी सीख पाए हो?" जेसन ने अपने पेय का एक घूंट लेते हुए पूछा।

डैनियल ने आह भरी। “सच में नहीं। मैंने परिवार से बात की, जिन्हें इस बात का कोई अंदाजा नहीं है कि फ्रैंक को नुकसान पहुंचाने की इच्छा किसने रखी होगी। मैंने क्वीन आर्म्स के पब मालिक और फ्रैंक के अच्छे दोस्त एलिजा गॉर्डन और उनकी पत्नी से भी बात की।”

"और?"

मुझे जो धारणा मिली, उससे यही लगा कि फ्रैंक एक सुखद व्यक्ति नहीं थे। श्रीमती गॉर्डन ने उन्हें कड़वा और गुस्सैल स्वभाव का बताया, एक ऐसा व्यक्ति जो अपनी कमियों के लिए दूसरों को दोषी ठहराता था और अपने परिवार के व्यवसाय के पतन को रोकने में बहुत दूरदर्शी नहीं था।

"यह कोई प्रशंसात्मक वर्णन नहीं है," जेसन ने टिप्पणी की।

“नहीं, लेकिन हत्या का यह कोई कारण नहीं है। मैंने अपने पुलिस अधिकारी और फिर पुलिस कांस्टेबल के रूप में बिताए इतने सालों में ऐसा अपराध कभी नहीं देखा। यह सिर्फ किसी से छुटकारा पाने का मामला नहीं था। यह सचमुच आवेश में किया गया अपराध था।”

“जुनून नहीं—क्रोध,” जेसन ने तर्क दिया। “जिस किसी ने भी फ्रैंक डैरो को मारा है, वह केवल उसकी जान लेने से संतुष्ट नहीं हुआ होगा। हत्यारे के मन में उससे इतनी नफरत रही होगी कि उसने पहले उसे मारा, फिर उसके कपड़े उतारकर उसे पहिए से बांध दिया। वह उसे अपमानित करना और पूरी तरह से नष्ट करना चाहता था। आज से फ्रैंक डैरो के बारे में केवल उसकी मृत्यु का तरीका ही याद रखा जाएगा। सौ साल बाद, एल्स्मेरे के निवासी एक गिलास बीयर पीते हुए कहानियां सुनाएंगे कि कैसे उस आदमी को नग्न अवस्था में छोड़ दिया गया था, उसका अकड़ा हुआ लिंग चांद की ओर इशारा कर रहा था।”

डैनियल ने अपनी मुस्कान दबाने की कोशिश की। "आपको मानना पड़ेगा, यह एक ऐसी कहानी है जो सुनाने लायक है।"

जेसन ने सिर हिलाया। "मैं नहीं चाहूंगा कि मेरी मृत्यु के बारे में ऐसा कहा जाए। लेकिन एक और बात भी है।"

“क्या?” डेनियल ने पूछा, वह अचानक अधिक सतर्क हो गया।

जेसन ने कहा, "जिस किसी ने भी फ्रैंक डैरो की हत्या की, वह उसे मरते हुए नहीं देख सका।"

मुझे समझ नहीं आया।

“ज़रा सोचो, डेनियल। एक ऐसा आदमी है जिससे तुम इतनी नफ़रत करते हो कि पकड़े जाने पर हत्या के जुर्म में फांसी पर चढ़ने का जोखिम भी उठाओगे। फिर भी, उसे चाकू घोंपकर उसकी आँखों की रोशनी बुझते देखने या उसे नज़दीक से गोली मारकर उसके चेहरे पर हैरानी का भाव देखकर आनंद लेने के बजाय, जिससे शायद वह खून बहकर मर जाता, तुम उसे नदी की ओर ले जाकर उसका सिर नीचे दबाकर उसे डूबने देने का विकल्प चुनते हो। यकीनन यह कम संतोषजनक है। उसे फांसी देना भी इस स्थिति के ज़्यादा अनुकूल होता। जब तक गर्दन तुरंत न तोड़ी जाए, किसी व्यक्ति को मरने में कुछ समय लग सकता है। अगर तुम्हें उसकी पीड़ा चाहिए, तो यह एक अच्छा विकल्प हो सकता है।”

मैं सहमत हूँ, लेकिन आप क्या सुझाव दे रहे हैं?

“मुझे लगता है कि फ्रैंक डैरो की हत्या करने वाला व्यक्ति घृणा से भरा हुआ था, लेकिन यह किसी ऐसे व्यक्ति का काम नहीं था जिसे हत्या करने में आनंद आता हो। फ्रैंक को डुबोना एक लक्ष्य को प्राप्त करने का साधन था, न कि अंतिम लक्ष्य।”

"आपको लगता है कि उनका अंतिम लक्ष्य उसे अपमानित करना और उसकी सारी गरिमा छीन लेना था।"

"हा करता हु।"

“ऐसा क्या कारण हो सकता है जिससे कोई इतनी तीव्र नफरत करे?” डेनियल ने पूछा।

"हो सकता है कि फ्रैंक ने हत्यारे को अपमानित किया हो या उससे उसकी कोई बहुत प्रिय चीज छीन ली हो।"

"तो, आपको नहीं लगता कि यह पैसे के बारे में है?"

“ऐसा हो सकता है। अगर किसी ने फ्रैंक डैरो की वजह से अपनी रोजी-रोटी खो दी हो, तो मैं आसानी से समझ सकता हूँ कि यह बात उन्हें हिंसक बना सकती है। या फिर, बेशक, यह किसी महिला की वजह से भी हो सकता है। इससे उसे नंगा करने की इच्छा का कारण समझ में आ सकता है।”

“अपने कठिन स्वभाव के बावजूद, फ्रैंक डैरो देखने में बहुत आकर्षक थे,” डैनियल ने

कहा। “दूसरी ओर, उनकी पत्नी तो किसी चुड़ैल जैसी दिखती हैं, बेचारी। मुझे इसमें कोई शक नहीं कि उनके साथ जीवन आसान नहीं रहा होगा।”

"तो, हो सकता है कि उसने एक रखैल रखी हो," जेसन ने सिर हिलाते हुए कहा।

"यह बिल्कुल संभव है।"

“अब आप किसका इंटरव्यू लेने वाले हैं?” जेसन ने पूछा।

"मैं फ्रैंक के नियोक्ता रॉबर्ट ग्राहम से शुरुआत करने वाला था, जिन्होंने संयोगवश कल ही उसे उसके पद से बर्खास्त किया था।"

“उसने ऐसा क्या किया था कि उसे अपनी नौकरी गंवानी पड़ी?”

“मुझे नहीं पता, लेकिन मैं पता लगाने की कोशिश करूंगा। फिर मुझे पादरी से पूछताछ करनी होगी। हो सकता है उन्हें किसी नाजायज संबंध की भनक लग गई हो,” डेनियल ने कहा।

"अगर पादरी की कोई पत्नी है, तो बेहतर होगा कि आप उनसे बात करें। गांव की गपशप के बारे में आमतौर पर महिलाएं ही सबसे ज्यादा जागरूक होती हैं।"

डैनियल ने सिर हिलाया। "आप बिल्कुल सही हैं। मेरा मानना है कि श्रीमती गॉर्डन अपने पति की तुलना में कहीं अधिक स्पष्टवादी और ईमानदार थीं, जबकि उनके पति ने फ्रैंक को एक अच्छा आदमी और वफादार दोस्त बताया था।"

“मेरे पास एक सुझाव है,” जेसन ने अपना खाली गिलास दोनों कुर्सियों के बीच रखी छोटी मेज पर रखते हुए कहा। “मैं श्रीमती डैरो से बात करने जा सकता हूँ।”

“तुम क्या पता लगाना चाहते हो?” डेनियल ने उत्सुकता से पूछा। जेसन के पास हमेशा ही बेहतरीन विचार होते थे।

“मैं पुलिसवाला नहीं हूँ। मैं वो सर्जन हूँ जिसने उसके पति के शव का ऑपरेशन किया था। हो सकता है वो मुझसे खुलकर बात करे और कुछ राज़ खोल दे।”

“मुझे इसकी बहुत सराहना होगी।” डैनियल अपनी कुर्सी पर पीछे झुक गया और कप्तान के आग की रोशनी में चमकते चेहरे को गौर से देखने लगा। वह हमेशा से ही आकर्षक और सहज स्वभाव का था, यह सहजता उसके अमेरिकी पालन-पोषण का परिणाम थी, लेकिन उसके कंधों में तनाव था, और जैसे ही वह भड़कती हुई लपटों को घूर रहा था, ऐसा लग रहा था कि वह अपने जबड़े भींच रहा है।

“क्या आप ठीक हैं, कैप्टन?” डैनियल ने पूछा। “आप कुछ चिंतित लग रहे हैं, मुझे नहीं पता।”

जेसन उसकी ओर मुड़ा और थकी हुई मुस्कान के साथ बोला, "पिछले कुछ दिनों से मैं थोड़ा चिंतित हूँ।"

"क्या आप किसी विषय पर बात करना चाहेंगे?"

जेसन के कंधे झुक गए, मानो वह डैनियल के पूछने का इंतज़ार कर रहा हो कि आखिर क्या हो रहा है। "जब मीका और मैं एंडरसनविले से रिहा होने के बाद न्यूयॉर्क लौटे, तो मैंने एक निजी जासूस को काम पर रखा। शायद मैंने पहले भी इसका ज़िक्र किया था।"

“हाँ। मुझे याद है। मीका की लापता बहन को ढूंढने के लिए,” डैनियल ने कहा। जेसन ने डैनियल के साथ अपने युद्धकालीन अनुभवों को साझा करते समय मैरी डोनोवन के लापता होने का जिक्र किया था, लेकिन कुछ समय से उसने उसका ज़िक्र नहीं किया था। डैनियल ने मान लिया था कि बताने लायक कुछ नहीं है और उसने खोज के बारे में कोई जानकारी नहीं मांगी थी।

"हां। श्री हार्टले को एक तरह से निराशा हाथ लगी थी, लेकिन कुछ महीने पहले उन्होंने मुझे पत्र लिखकर बताया कि मैरी को जानने वाली एक महिला को उसके ठिकाने के बारे में कुछ सुराग मिल सकता है।"

“क्या उसने ऐसा किया?”

“ऐसा जरूर हुआ होगा क्योंकि मुझे कुछ सप्ताह पहले श्री हार्टले से एक तार मिला था। उसमें बस इतना लिखा था, ‘एम.डी. 1 दिसंबर को ग्लेनडेवन जहाज पर रवाना हो रही हैं’।”

डैनियल आगे की ओर झुका, संदेश की संक्षिप्तता से वह असमंजस में था। "क्या उसने पत्र लिखकर जवाब नहीं दिया? क्या मैरी अकेले यात्रा कर रही है?"

“मेरे पास इससे ज़्यादा कोई जानकारी नहीं है। पहले तो मैं उत्साहित थी, यह सोचकर कि क्रिसमस के समय मैरी के आने पर मीका कितना खुश होगा, लेकिन अब मुझे चिंता होने लगी है, डैनियल।”

“क्यों? वह शायद अभी भी आ जाए। क्या उसके पास पैसे हैं?” डैनियल ने पूछा। वह असभ्य नहीं होना चाहता था, लेकिन मैरी को बिर्च हिल तक पहुँचने का रास्ता खोजना ही होगा।

मैंने श्री हार्टले को निर्देश दिया था कि यदि मैरी इंग्लैंड आना चाहे तो उसके टिकट का भुगतान करें और उसकी सुरक्षित और आरामदायक यात्रा सुनिश्चित करने के लिए पर्याप्त धनराशि उपलब्ध कराएं। ग्लेनडेवन एक व्हाइट स्टार जहाज है, जिसे तीन दिन पहले लिवरपूल पहुंचना था। यदि मैरी वास्तव में उस जहाज पर होती, तो अब तक यहां पहुंच चुकी होती।

“मुझे लगता है कि आप बेवजह चिंता कर रहे हैं। हो सकता है मौसम की वजह से जहाज में देरी हुई हो। जहाजों का उम्मीद से कुछ दिन बाद पहुंचना असामान्य नहीं है, खासकर सर्दियों में।”

डैनियल जेसन की चिंता को भली-भांति समझ सकता था। अटलांटिक महासागर पार करते समय, विशेषकर सर्दियों के महीनों में, अनेक जहाज़ डूब जाते थे। यह एक खतरनाक और लंबी यात्रा थी, और अगर समुद्र में कोई त्रासदी हो जाती, तो दोस्तों और परिवार तक सूचना पहुँचने में काफी समय लग जाता।

जेसन ने कहा, "कम से कम वह महामारी से बच गई।"

“कौन सी महामारी?”

"पिछली गर्मियों में न्यूयॉर्क में हैजा का प्रकोप फैला था। कई लोग हताहत हुए, जिनमें से अधिकांश आयरिश अप्रवासी थे।"

"क्या आपने यह नहीं कहा था कि डोनोवन परिवार मैरीलैंड में रहता था?"

“हाँ, लेकिन मुझे नहीं पता कि खेत छोड़ने के बाद मैरी कहाँ रही होगी। हो सकता है वह न्यूयॉर्क में हो। लोग अक्सर ऐसे इलाकों की ओर आकर्षित होते हैं जहाँ उनके करीबी और सहज लोग रहते हों।”

"और आपको लगता है कि मैरी न्यूयॉर्क भाग गई थी?"

“यह मुमकिन है,” जेसन ने कहा। “और अगर मिस्टर हार्टले द्वारा दी गई जानकारी सही है, तो वह न्यूयॉर्क से रवाना हुई होगी। मैं जो को उसे लेने के लिए लिवरपूल भेज देता, लेकिन चूंकि मुझे आगमन की सही तारीख या मैरी का चेहरा भी नहीं पता था, इसलिए शायद जो और मैरी की मुलाकात कभी नहीं हो पाती। उसके यात्रा का खर्च उठाना और उसके हमारे पास आने का इंतजार करना ज़्यादा तर्कसंगत लगा।”

“तुमने सही किया,” डेनियल ने जेसन को आश्वस्त करते हुए कहा। “बस धैर्य रखो।

अगर मैरी उस जहाज पर थी, तो वह यहाँ पहुँच जाएगी।"

"खुशी है कि मैंने उत्साह में मीका को ये खबर नहीं सुनाई। अगर कुछ भी हो जाता, तो वो उसे दोबारा खोकर बहुत दुखी हो जाता।" जेसन उदास होकर मुस्कुराया। "मुझे माफ करना। मैं आमतौर पर इतना निराशावादी नहीं होता, लेकिन मीका और मैंने पिछले कुछ सालों में बहुत से लोगों को खोया है, इसलिए हम बस ये उम्मीद नहीं कर सकते कि सब कुछ ठीक हो जाएगा।"

"आपकी चिंता स्वाभाविक है, लेकिन हिम्मत बनाए रखें और खुद को व्यस्त रखने की कोशिश करें। मैंने देखा है कि अनिश्चितता के समय में यह हमेशा मददगार होता है। इस मामले में मुझे आपकी मदद की बहुत ज़रूरत है।"

"ठीक है। मैं कल सुबह श्रीमती डैरो से मिलने जाऊंगी।"

"धन्यवाद, जेसन। मुझे अब जाना होगा।"

"क्या आप रात के खाने के लिए रुकना चाहेंगे?" जेसन ने पूछा।

"मुझे ऐसा करना अच्छा लगेगा, लेकिन मैंने सारा से वादा किया है कि मैं घर वापस आऊंगा।"

"ज़रूर। आपको अपनी पत्नी को इंतज़ार नहीं करवाना चाहिए। क्या मैं जो से कहूँ कि वह आपको गाड़ी से ले जाए?"

"धन्यवाद, लेकिन मैं पैदल चलूँगा," डैनियल ने अपना खाली गिलास नीचे रखते हुए कहा और जाने के लिए खड़ा हो गया। "कैप्टन, क्या आप कल दोपहर के भोजन पर हमारे साथ आना चाहेंगे?" डैनियल ने पूछा।

सारा काफी समय से डैनियल से जेसन को उनके साथ भोजन पर आमंत्रित करने के लिए कह रही थी, लेकिन डैनियल के जिद्दी और नासमझ हिस्से ने निमंत्रण को ठुकराने से उसे मना कर दिया था। यह उनके सामाजिक स्तर में अंतर के कारण नहीं था; जेसन हमेशा उसके साथ बराबरी का व्यवहार करता था और जून में पहली मुलाकात के बाद से उसे कई बार भोजन पर आमंत्रित कर चुका था।

डैनियल को लगता था कि उसके मन का कोई हिस्सा जेसन को अपने तक ही सीमित रखना चाहता था। डैनियल के बचपन में कई दोस्त थे, लेकिन लंदन में पुलिसकर्मी बनने के लिए बिर्च हिल छोड़ने के बाद उनकी दोस्ती में खटास आ गई थी। फेलिक्स की मौत के कुछ समय बाद जब वह लौटा, तब तक उसके दोस्त अपनी-अपनी जिंदगी में आगे बढ़ चुके थे और शांति बनाए रखने के लिए जिम्मेदार व्यक्ति के आसपास असहज महसूस करते थे, क्योंकि वे कभी-कभी इस कर्तव्य का उल्लंघन भी करते थे। जेसन सालों बाद डैनियल का पहला दोस्त था, और उसे लगता था कि वह उसे किसी के साथ साझा करने से हिचकिचा रहा था, यहाँ तक कि सारा के साथ भी नहीं।

"धन्यवाद। मुझे बहुत खुशी होगी," जेसन ने अपनी हैरानी को एक प्यारी सी मुस्कान के पीछे छुपाते हुए जवाब दिया।

"तो फिर एक बजे मिलते हैं।"

अध्याय 10

शुक्रवार, 21 दिसंबर

एल्स्मेरे पहुँचने पर, जेसन ने जो से उसे क्वीन आर्म्स के पास उतारने के लिए कहा और बाकी का रास्ता पैदल चलकर तय किया। अपने दादाजी की शानदार बग्घी में डैरो के आँगन में प्रवेश करना भद्दा लग रहा था और उसे यकीन था कि इससे श्रीमती डैरो उससे बात करने से कतराएँगी। उसने सादे कपड़े पहने थे, एक देहाती डॉक्टर के ट्वीड के वस्त्र, न कि विक्टोरियन सज्जनों की वेशभूषा से जुड़े उत्तम ब्रॉडक्लॉथ और महंगे रेशम के वस्त्र।

जैसे ही जेसन घर के पास पहुँचा, एक अज्ञात नस्ल का बड़ा कुत्ता उसकी ओर दौड़ता हुआ आया, लेकिन उसने अपना दस्ताना उतारकर अपना हाथ जानवर की ओर बढ़ा दिया और उसे आराम से सूंघने दिया। कुत्ता संतुष्ट प्रतीत हुआ और अजनबी में कोई दिलचस्पी न दिखाते हुए धीरे-धीरे चला गया। श्रीमती डैरो के बारे में ऐसा नहीं कहा जा सकता था, जो दरवाजे पर खड़ी होकर उसे संदेह भरी निगाहों से देख रही थीं।

“सुप्रभात, श्रीमती डैरो,” जेसन ने दरवाजे के पास आते हुए कहा। “मैं कैप्टन रेडमंड हूँ। अगर आपको कोई आपत्ति न हो तो मैं आपके पति के निधन पर अपनी संवेदना व्यक्त करने आया हूँ,” उसने आगे कहा। वह महिला को अंदर आने के लिए बाध्य महसूस नहीं कराना चाहता था, लेकिन श्रीमती डैरो उसके पदवी के बजाय सैन्य रैंक का इस्तेमाल करने से प्रभावित नहीं हुईं।

उसकी आँखें हैरानी से खुल गईं और वह उनका स्वागत करने की उत्सुकता में लगभग एक तरफ कूद पड़ी। "कृपया अंदर आइए, महाराज। आप हमें सम्मानित कर रहे हैं," उसने भावुक होकर कहा।

जेसन घर में दाखिल हुआ और दी गई कुर्सी पर बैठ गया। श्रीमती डैरो उसके सामने खड़ी थीं, घबराहट में अपने हाथों को मल रही थीं, मानो उन्हें समझ नहीं आ रहा था कि क्या करें। उन्होंने कमरे में इधर-उधर चुपके से देखा, मानो खुरदुरे कुशन और फीके पर्दों वाले उस जर्जर बैठक कक्ष से उन्हें गहरी शर्मिंदगी महसूस हो रही हो, और उनके चेहरे पर लालिमा छा गई, जो गर्दन से होते हुए उनके पीले गालों तक पहुँच गई।

“कृपया बैठ जाइए,” जेसन ने धीरे से कहा, उसे इस बात का पछतावा था कि उसने उस महिला को ऐसे समय में असहज स्थिति में डाल दिया जब वह पहले से ही बहुत परेशान थी। “मैं आपको कोई तकलीफ नहीं देना चाहता। मैं तो बस व्यक्तिगत रूप से अपनी संवेदना व्यक्त करना चाहता था।”

“धन्यवाद, महाराज। और हमारी किट्टी को हमारे पास वापस भेजने के लिए भी धन्यवाद। ऐसे समय में वह अपने परिवार के साथ ही बेहतर है। क्या मैं आपको चाय पिला सकती हूँ? आप ठंड से कांप रहे होंगे,” उसने कहा, शायद उसे अभी-अभी एहसास हुआ कि उसने कोई घोड़ागाड़ी नहीं देखी थी, केवल उस आदमी को देखा था, और वह सुबह दस बजे, जो सामाजिक रूप से उचित समय नहीं है, उससे मिलने आया था।

“चाय अच्छी रहेगी,” उसने कहा, इस उम्मीद में कि वह उसे बची हुई चाय और चीनी न दे दे। उसे किटी की तनख्वाह बढ़ाने के बारे में श्रीमती डोडसन से बात करनी होगी।

श्रीमती डैरो चाय बनाने में व्यस्त हो गईं और जेसन उन्हें बैठक में ही छोड़कर चली गईं। रसोई में श्रीमती डैरो के आने-जाने की आवाज़ के अलावा जेसन को कोई और आवाज़ सुनाई नहीं दी। ऊपर के कमरों से न तो कदमों की आहट आ रही थी, न ही किसी पुरुष की आवाज़,

और न ही किटी की शरमाती हुई आवाज़। यह कामकाजी दिन था, लेकिन जेसन को नहीं लगता था कि जेम्स और विलियम डैरो अपने पिता की मृत्यु के अगले दिन काम पर गए होंगे।

"तुम्हारे बच्चे कहाँ हैं?" जेसन ने तब पूछा जब सैडी डैरो एक ट्रे लेकर कमरे में लौटी, जिसमें एक पुरानी भूरी चायदानी, दो कप और तश्तरी, चीनी का एक छोटा कटोरा और दूध का एक जग था।

“किटी ऊपर सो रही है। खबर सुनने के बाद से उसकी तबीयत ठीक नहीं है। और लड़के ब्रेंटवुड के पुलिस स्टेशन गए हैं, महोदय।”

“क्यों? क्या उनके पास बताने के लिए कोई नई जानकारी है?” जेसन ने उपयोगी जानकारी सुनने के लिए उत्सुकता से कान लगाते हुए पूछा।

“नहीं। वे तो बस यह पूछना चाहते थे कि हमें फ्रैंक का शव अंतिम संस्कार के लिए कब वापस मिलेगा।”

जेसन ने कहा, "मुझे डर है कि शव को अभी कुछ दिनों तक नहीं सौंपा जाएगा। शायद क्रिसमस के बाद ही सौंपा जाएगा।"

श्रीमती डैरो ने सिर हिलाया। "मैंने उन्हें यही बताया था, लेकिन उन्हें अपने पिता से मिलना ज़रूरी था। वे बहुत दुखी हैं।"

“क्या बच्चे अपने पिता के करीब थे?” जेसन ने पूछा।

यह सवाल सुनकर श्रीमती डैरो चौंक गईं। “मुझे लगता है आप ऐसा कह सकते हैं। खासकर लड़के। वे हर गर्मियों में चक्की के पास वाली नदी में मछली पकड़ने जाया करते थे। वे बहुत अच्छे दिन थे।”

“क्या मिल बंद होने के बाद भी वे मछली पकड़ने जाते रहे?” जेसन ने पूछा।

श्रीमती डैरो ने दुख से सिर हिलाया। "नहीं। तब नहीं।"

"श्रीमती डैरो, क्या कोई ऐसा व्यक्ति था जो आपके पति से द्वेष रखता था? कोई ऐसा व्यक्ति जो वास्तव में उनसे नफरत करता हो?"

"मुझे तो ऐसा कुछ याद नहीं आ रहा। फ्रैंक गांव के सभी लोगों के साथ अच्छे संबंध रखता था, यहां तक कि चक्की पर आना बंद करने के बाद भी।"

“क्या उसने उन्हें अपना कारोबार कहीं और ले जाने के लिए दोषी नहीं ठहराया?” जेसन ने पूछा।

“हाँ, उसने किया था। लेकिन उसने अपनी भावनाओं को अपने तक ही सीमित रखा। कम से कम ज़्यादातर समय तो ऐसा ही होता था,” श्रीमती डैरो ने आगे कहा।

“क्या फ्रैंक कभी लंबे समय तक घर से दूर रहा था? क्या उसका गांव के बाहर किसी से कोई संपर्क था?”

“हाँ, बिल्कुल करता था। वह ब्रेंटवुड और आसपास के इलाकों में काम करता था। लेकिन वह हमेशा रात में घर लौटता था।”

जेसन ने अपनी चाय की चुस्की ली और अगली चाल के बारे में सोचने लगा। उसे कुछ भी उपयोगी नहीं मिल रहा था, और यही उसका एकमात्र मौका था, क्योंकि उसके पास दोबारा आने का कोई बहाना ढूंढना मुश्किल था।

"श्रीमती डैरो, क्या आपको कभी अपने पति पर बेवफाई का शक हुआ था?"

जेसन को यह सवाल पूछना अच्छा नहीं लग रहा था। वह पुलिस नहीं था, और सैडी डैरो

पर उससे बात करने का कोई दबाव नहीं था, भले ही वह उसकी बेटी का मालिक था। यह सवाल असभ्य और दखलंदाजी वाला था, लेकिन चूंकि वह उसे बाहर नहीं निकाल सकती थी, इसलिए उसे जवाब देना ही पड़ता या कम से कम जवाब देने से बचने की पूरी कोशिश करनी पड़ती, क्योंकि जवाब देना कुछ न कुछ बयां कर देता।

श्रीमती डैरो मेज के उस पार बैठे जेसन को घूर रही थीं, सदमे से उनका चेहरा पीला पड़ गया था। उन्होंने हाथ बढ़ाकर चाय के कप को उंगलियों से पकड़ लिया, मानो उसकी गर्माहट से उन्हें कुछ सुकून मिल जाए, लेकिन उनके हाथ इतने कांप रहे थे कि चाय छलक गई, जिससे उनके गाउन के किनारे गीले हो गए और हाथ जल गए। वह चीख पड़ीं और झटक कर अपने हाथ छुड़ा लिए, लेकिन उनकी निगाहें जेसन के चेहरे से हटी नहीं।

“क्या तुम ठीक हो? क्या तुम जल गए?” जेसन ने पूछा।

“मैं ठीक हूँ,” उसने झल्लाकर कहा। “कुछ नहीं है।”

महिला ने अपनी गोद की ओर देखा, लेकिन इससे पहले कि जेसन उसकी आँखों में भय की झलक देख पाता। "आप मुझसे यह क्यों पूछ रहे हैं, एक ऐसी महिला से जो अभी-अभी विधवा हुई है?" उसने अंततः पूछा, उसकी आवाज़ मुश्किल से सुनाई दे रही थी। "यह क्रूरता है, महाराज, अगर आपको बुरा न लगे तो।"

"मुझे खेद है, श्रीमती डैरो। यह पूरी तरह से अनुचित था। मैं केवल यह पता लगाने की कोशिश कर रहा था कि कहीं कोई ईर्ष्यालु पति या पुत्र तो नहीं था जो आपके पति से बदला लेना चाहता हो।"

श्रीमती डैरो ने ऊपर देखा, उनके चेहरे पर तिरस्कार का भाव स्पष्ट था। "महामहिम, कृपया जांच का काम पुलिस पर छोड़ दें। अब, अगर आपको कोई आपत्ति न हो, तो मुझे कुछ काम निपटाने हैं।"

“तो मैं आपको शांति से रहने देता हूँ,” जेसन ने अपना प्याला नीचे रखते हुए कहा। “अगर मैं आपके या किटी के लिए कुछ भी कर सकता हूँ, तो कृपया बेझिझक पूछें।”

श्रीमती डैरो ने सिर हिलाया, लेकिन जेसन के घर से बाहर निकलकर सर्दियों की सुबह की चकाचौंध भरी रोशनी में जाने से पहले उन्होंने कुछ और नहीं कहा। खुले गेट से होते हुए गली में कदम रखते ही उनके बूट बर्फ पर चरमराए। सैडी डैरो के स्पष्ट गुस्से के बावजूद, वह सुबह के काम से खुश थे। उन्हें ज़्यादा कुछ नहीं मिला, लेकिन इतना ज़रूर था कि मुलाक़ात सार्थक हो गई। फ्रैंक डैरो ज़रूर कुछ गड़बड़ कर रहे थे, शायद किसी की पत्नी के साथ, और विश्वासघात और ईर्ष्या हमेशा हत्या का कारण बन सकते हैं।

गाड़ी में लौटने के बजाय, वह चर्च की ओर चल पड़ा, जो बिर्च हिल के चर्च की लगभग हूबहू प्रतिकृति थी। अगर उसे अंदर पादरी नहीं मिला, तो वह अगली बार पादरी के निवास पर जाएगा। पादरी उससे बात करने के लिए बाध्य नहीं था, लेकिन पादरी चापलूसी के लिए कुख्यात थे और किसी रईस से बात करने से इनकार नहीं करते, भले ही वह उनके पैरिश का न हो।

जेसन ने पादरी को बाहर पाया, जो एक फटेहाल कपड़े पहने अधेड़ उम्र के व्यक्ति से बात कर रहे थे। वह व्यक्ति अपने फावड़े पर टिका खड़ा था, उसके दस्ताने न पहने हाथ लाल और छिले हुए थे, और उसका चेहरा ठंड या शराब के नशे से लाल था। शायद दोनों ही कारण थे। बर्फ की निर्मल सफेदी में एक उथली कब्र दिखाई दे रही थी, जिसके एक तरफ मिट्टी का एक छोटा सा ढेर उठा हुआ था।

“आपको अंतिम संस्कार कल तक के लिए टालना पड़ेगा, पादरी जी,” वह व्यक्ति गुस्से से कह रहा था। “जमीन लगभग जम चुकी है। मैं समय पर कब्र खुदवा नहीं सकता।”

पादरी जवाब देने ही वाले थे कि उन्होंने जेसन को रास्ते पर आते देखा। उनकी उम्र लगभग जेसन जितनी ही थी, लेकिन उनके गंजे सिर, पीछे हटती ठुड्डी और घनी मूंछों ने उन्हें एक बहुत बूढ़े व्यक्ति जैसा गंभीर रूप दे दिया था। जेसन के पास आने पर उन्होंने दोस्ताना मुस्कान बिखेरी और नाराज़ कब्र खोदने वाले की ओर पीठ फेर ली।

“सुप्रभात, महोदय,” पादरी ने कहा।

“सुप्रभात। मैं रेडमंड हॉल से जेसन रेडमंड हूं,” जेसन ने कहा, और पादरी को जानकारी को समझने और उचित निष्कर्ष पर पहुंचने के लिए कुछ क्षण का समय दिया।

“महोदया,” पादरी ने उत्साहपूर्वक कहा, “आपसे मिलकर मुझे बहुत सम्मान महसूस हो रहा है।”

"और आप कौन हैं?" जब उस व्यक्ति ने अपना परिचय नहीं दिया, तो जेसन ने पूछा।

“अहम। मुझे माफ़ करना। मेरी बेवकूफी थी। बिल्कुल,” पादरी बड़बड़ाते रहे। “रेवरेंड स्मॉल्स, आपकी सेवा में, महोदय।” उन्होंने जेसन को सवालिया निगाहों से देखा। जेसन के वहाँ होने का कोई कारण नहीं था, लेकिन पादरी इतने विनम्र थे कि उन्होंने उनसे उनके आने का मकसद नहीं पूछा।

“मैंने अभी-अभी श्रीमती डैरो से मिलकर उनके निधन पर शोक व्यक्त किया है। कैथरीन डैरो मेरी कर्मचारी हैं,” जेसन ने दबंग लहजे में बताया।

जी हाँ। बिल्कुल। मुझे पता था। हमारी किट्टी को लाभकारी रोज़गार देने के लिए आपका बहुत-बहुत धन्यवाद, महोदय। वास्तव में बहुत ही दयालुतापूर्ण।

“रेवरेंड स्मॉल्स, मैं आपसे फ्रैंक डैरो के बारे में कुछ सवाल पूछना चाहता हूँ। क्या हम अंदर चलें? बाहर तो कड़ाके की ठंड है।”

पादरी स्पष्ट रूप से हिचकिचाया लेकिन जेसन के पीछे चर्च में चला गया, शायद इसलिए कि वह अब अपने अंगों को महसूस नहीं कर पा रहा था।

"मेरे प्रभु, मुझे अपने चर्च के सदस्यों के बारे में चर्चा करने की अनुमति नहीं है," रेवरेंड स्मॉल्स ने तब कहा जब जेसन उनकी ओर मुड़ा और उम्मीद भरी निगाहों से उन्हें देखने लगा।

“जी हाँ, बिल्कुल। मैं पूरी तरह समझता हूँ। आपकी समझदारी सराहनीय है,” जेसन ने उसे आश्वस्त किया। “बात सिर्फ इतनी है कि मैं कैथरीन को उस घटना की वजह से बर्खास्त करने के लिए मजबूर नहीं होना चाहता, आप समझ रहे हैं ना,” जेसन ने कहा। हत्या में शामिल होने के कारण एक निर्दोष लड़की को नौकरी से निकालने की बात कहकर वह खुद को बेहद नीच महसूस कर रहा था, लेकिन उसे जवाब चाहिए थे, और वह उन्हें हासिल करके ही रहेगा।

“महोदय, किट्टी एक उत्कृष्ट चरित्र वाली युवती है,” रेवरेंड स्मॉल्स ने कहा। “कृपया, डैरो परिवार को उसके वेतन की आवश्यकता है।”

“हां, मुझे यकीन है कि वे ऐसा करते हैं,” जेसन ने धीमी आवाज़ में कहा और इंतजार करने लगा।

“आप क्या जानना चाहते थे?” रेवरेंड स्मॉल्स ने हार मानते हुए पूछा। जेसन को यह देखकर प्रसन्नता हुई कि वे किटी और उसके परिवार के लिए नियमों को तोड़ने तक का साहस रखते हैं। इससे उनके प्रति जेसन की राय तुरंत बेहतर हो गई।

“क्या डारो दंपति का वैवाहिक जीवन सुखमय था?” जेसन ने पूछा।

"किसी भी अन्य व्यक्ति की तरह खुश," रेवरेंड स्मॉल्स ने अनिर्णायक ढंग से उत्तर दिया।

और क्या फ्रैंक डैरो की छवि आवारागर्दी करने वाले व्यक्ति की थी?

रेवरेंड स्मॉल्स ने कहा, "उनकी नजर महिलाओं पर जरूर रहती थी, लेकिन मुझे किसी खास प्रेम प्रसंग की जानकारी नहीं है, अगर आपका मतलब यही है।"

"क्या आपको पता है कि फ्रैंक डैरो ने कभी गांव में किसी से पैसे की धोखाधड़ी की थी, जो उसने उनसे उधार लिया था?"

“अगर उन्होंने ऐसा किया भी है, तो मैंने इतना कुछ पहले कभी नहीं सुना। अब, अगर आप मुझे अनुमति दें, महाराज, मुझे एक शोक संतप्त परिवार से मिलने जाना है। ऐसा लगता है कि वे आज अपने बेटे का अंतिम संस्कार नहीं करेंगे,” रेवरेंड स्मॉल्स ने चिड़चिड़ाते हुए कहा।

“बस एक और सवाल, रेवरेंड स्मॉल्स। क्या आप शादीशुदा हैं?”

पादरी को देखकर ऐसा लग रहा था मानो जेसन ने उससे पूछा हो कि क्या उसे भोली-भाली महिलाओं के सामने खुद को नंगा करना पसंद है। "नहीं," उसने हकलाते हुए कहा। "मेरी शादीशुदा ज़िंदगी का इस हत्या से क्या लेना-देना है?"

“बिल्कुल कुछ नहीं,” जेसन ने अपने सबसे आकर्षक अंदाज़ में मुस्कुराते हुए जवाब दिया। “मैं यहाँ आया ही था, तो सोचा आपकी प्यारी पत्नी से जान-पहचान कर लूँ।” उसने अपनी टोपी उतारकर अभिवादन किया और चला गया, वह आदमी उसे देखता रह गया।

अध्याय 11

ब्रेंटवुड में एक जाने-माने व्यक्ति होने के नाते, रॉबर्ट ग्राहम को ढूंढना मुश्किल नहीं था। डैनियल उनके पास तब पहुंचा जब ग्राहम और उनकी पत्नी अपने आलीशान घर से निकलकर इंतज़ार कर रही गाड़ी की ओर बढ़ रहे थे।

“मिस्टर ग्राहम, मैं ब्रेंटवुड पुलिस का इंस्पेक्टर हेज़ हूँ, और मैं आपसे फ्रैंक डैरो के बारे में कुछ सवाल पूछना चाहता हूँ,” डैनियल ने कहा, और इस तरह उस व्यक्ति का रास्ता रोक दिया।

“क्या तुम सच में अभी ऐसा करने वाले हो?” ग्राहम ने चिड़चिड़ाते हुए पूछा। वह लंबा और पतला आदमी था, जिसका नुकीला चेहरा करीने से कटी दाढ़ी से थोड़ा नरम लग रहा था। टोपी के नीचे के बाल छोटे-छोटे कटे हुए थे और उनमें कुछ सफेद बाल भी थे, और उसकी गहरी आँखों में अधीरता झलक रही थी।

"यह किसी भी अन्य समय की तरह ही अच्छा समय है, और शायद आपके मेज पर बैठे होने के दौरान आपसे मिलने आने की तुलना में यह बेहतर समय है।"

“बस उसके सवालों का जवाब दे दो, रॉबर्ट,” श्रीमती ग्राहम ने कहा। उन्होंने डेनियल की ओर मुस्कुराते हुए कहा, मानो वह कोई बच्चा हो जो बेवजह नखरे कर रहा हो।

“आप क्या जानना चाहते हैं?” रॉबर्ट ग्राहम ने व्यंग्यात्मक लहजे में पूछा।

"शुरुआत के तौर पर, आप मुझे फ्रैंक डैरो के बारे में कुछ भी बता सकते हैं।"

"अशिष्ट, आलसी, अपनी राय पर अड़े रहने वाला और लोमड़ी की तरह चालाक।"

“मुझे लगता है कि आपको वो बहुत पसंद आया,” डेनियल ने बिना खुद को रोके चुटकी ली। अब तक किसी ने भी फ्रैंक डैरो के बारे में दूर-दूर तक कोई तारीफ नहीं की थी।

"पसंद करने लायक कुछ खास नहीं है। उनके बेटे अच्छे और मेहनती लड़के हैं, लेकिन डैरो को कोयला ढोने का काम नहीं मिला।"

“उसे यह क्यों मिला?” रॉबर्ट ग्राहम की टिप्पणी पर आश्चर्यचकित होकर डैनियल ने पूछा।

"उसे यह इसलिए मिला क्योंकि इससे उसे लोगों के घरों तक पहुंच मिल गई।"

"आपका क्या मतलब है, महोदय?"

“कई सालों तक, ग्राहम एंड संस कोल डिस्पेंसरी ही ब्रेंटवुड इलाके में सेवा देने वाली इकलौती कंपनी थी, लेकिन 62 में एक प्रतिद्वंद्वी ने अपना कारोबार शुरू कर दिया। इससे नए ग्राहक पाना और पुराने ग्राहकों को बनाए रखना मुश्किल हो गया, क्योंकि मिलबैंक्स ने हमारी कीमतों को कम करने का ठान लिया था। इसलिए, मेरी पत्नी को एक अच्छा विचार आया।” उन्होंने अपनी पत्नी की ओर मुस्कुराते हुए कहा, जाहिर है उन्हें इस पहल का श्रेय देते हुए गर्व हो रहा था। “हमने अपने ग्राहकों को साल में दो बार मुफ्त चिमनी सफाई की सेवा देना शुरू कर दिया। फ्रैंक इस काम के लिए बहुत तगड़ा आदमी था, लेकिन उसके बेटे चिमनी में उतरने के लिए काफी पतले थे। वे तीनों आमतौर पर एक साथ जाते थे।”

“माफ़ कीजिए महोदय, लेकिन मुझे समझ नहीं आया,” डेनियल ने कहा।

कुछ समय बाद, हमारे कुछ ग्राहकों ने शिकायत करना शुरू कर दिया कि उनके घरों से कुछ सामान गायब हो गया है। शुरुआत में तो कुछ भी स्पष्ट नहीं था, बस छोटी-छोटी चीजें जैसे एनामेल की नसवार की डिब्बी, एक महंगा कार्ड केस या चांदी का सुई रखने वाला स्टैंड। ऐसी

चीजें जो इतनी छोटी थीं कि कमरे में रहते हुए उन्हें जेब में आसानी से रखा जा सकता था।

"और आपको लगता है कि उन्हें फ्रैंक डैरो ने लिया था?"

"ऐसा प्रतीत होता है कि चोरियां उसके घर में मौजूद होने के साथ ही होने लगी थीं और पिछले एक साल में इनमें तेजी आई थी। कुछ दिन पहले ब्रेंटवुड के एक प्रतिष्ठित परिवार ने एक पन्ना की अंगूठी के गायब होने की सूचना दी थी।"

“मिस्टर ग्राहम, आपने फ्रैंक डैरो की शिकायत पुलिस में क्यों नहीं की?” डेनियल ने पूछा।

“क्योंकि मेरे पास कोई पुख्ता सबूत नहीं था, सिर्फ शक था। शुरुआती कुछ रिपोर्टों के बाद, मैंने सभी कर्मचारियों से डिलीवरी से लौटने पर अपनी जेबें खाली करने को कहा, लेकिन जैसा कि आप और मैं दोनों जानते हैं, सामान छिपाया जा सकता था या हमारे गोदाम तक जाने वाले रास्ते में कहीं मौजूद किसी व्यक्ति को दिया जा सकता था। इसलिए, मैंने डैरो को नौकरी से निकाल दिया और उसकी तनख्वाह रोक दी। काम की जरूरत वाले लोगों की कोई कमी नहीं है, और कोयला पहुंचाने के लिए कुशल श्रमिकों की जरूरत नहीं होती।”

“आपको इतना यकीन कैसे है कि उसके बेटे इसमें शामिल नहीं थे?” डेनियल ने पूछा।

इंस्पेक्टर साहब, मैं लोगों को परखने में माहिर हूँ। ये लड़के दिन भर की तरह ईमानदार हैं, लेकिन ये किसी झूठी इज़्ज़त की भावना से प्रेरित नहीं हैं, आप समझ रहे हैं ना? उनमें मामूली मज़दूरी के अलावा कुछ और करने की बुद्धि और कल्पनाशीलता की कमी है। लेकिन इससे आपके सवाल का जवाब नहीं मिलता, है ना? मुझे पता है क्योंकि वे कभी घर के अंदर नहीं गए। वे अपना काम छत से करते थे और अंदर का काम फ्रैंक संभालता था। कोयला पहुँचाते समय, उन्हें सिर्फ़ कोयले की नालियों तक ही पहुँच थी। उन्हें कभी भी घर के अंदर जाने की ज़रूरत नहीं पड़ी।

“तुम्हें क्या लगता है फ्रैंक डैरो ने चोरी के सामान का क्या किया?” डेनियल ने पूछा।

रॉबर्ट ग्राहम ने उसे तिरस्कार भरी निगाहों से देखा। "इंस्पेक्टर, आपको क्या लगता है उसने क्या किया? उसने उन्हें चोरों को बेच दिया। वह उन्हें अपने घर में प्रदर्शित करके चोरी के आरोप में गिरफ्तार होने से कैसे बच सकता है?"

“इस इलाके में चोरी की कई घटनाएं हुई हैं,” डेनियल ने कहा। “क्या चोरी हुए घरों में से कोई आपके ग्राहकों का था?”

"दरअसल, कई हैं," रॉबर्ट ग्राहम ने स्वीकार किया, उनके चेहरे के भाव झुंझलाहट से स्पष्ट नाखुशी में बदल गए।

"और क्या आपको लगता है कि फ्रैंक डैरो का इन चोरियों से कुछ लेना-देना हो सकता है?"

ग्राहम ने पूछा, "अगर उसे पता होता कि अंत में उसे बड़ा फायदा मिलेगा, तो वह घर से जेब में रखने लायक छोटी-छोटी चीजें क्यों चुराता?"

डेनियल ने सोचा कि ऐसा करने से उसे अपने साथियों के साथ मुनाफा साझा नहीं करना पड़ेगा, लेकिन उसने रॉबर्ट ग्राहम को यह बात बताने से परहेज किया।

“अब, अगर आपके पास और कोई सवाल नहीं है, इंस्पेक्टर साहब, तो हम चलते हैं। चलिए, मेरी प्यारी।”

"आपका दिन शुभ हो," डेनियल ने ग्राहम दंपति की ओर देखते हुए कहा, जो अब पीछे हट रहे थे।

डैनियल ने आह भरी और गाड़ी की ओर लौट गया। वह जासूस इंस्पेक्टर कोलरिज से बात करना चाहता था, लेकिन इंस्पेक्टर का कोलचेस्टर में एक अपॉइंटमेंट था और उनके अगले दिन सुबह तक थाने आने की उम्मीद नहीं थी, इसलिए उसके सवाल टालने पड़ेंगे। डैनियल गाड़ी में चढ़ा और लगाम पकड़ ली। उसे जल्दी करनी चाहिए। अगर वह देर से पहुँचा और दोपहर के भोजन से पहले कपड़े बदलने का समय नहीं मिला, तो सारा उसका सिर काट देगी।

अध्याय 12

दोपहर का भोजन सुखद और आत्मीय था। सारा और हैरियट ने जेसन की इतनी देखभाल की मानो उसने कई दिनों से कुछ खाया ही न हो, और जेसन भी विनम्र और आकर्षक था, वैसे भी डैनियल को उससे इससे कम की उम्मीद नहीं थी। उसे यह स्वीकार करना पड़ा कि सामाजिक रूप से जेसन की उपस्थिति सुखद थी, और उसने आशा जताई कि यह मुलाकात ऐसी कई मुलाकातों में से पहली होगी।

“कैप्टन, बताइए, क्या यह सच है कि शव एक अजीबोगरीब स्थिति में मिला था?” हैरियट ने एक छोटी बच्ची की तरह शरमाते हुए पूछा। डैनियल ने हैरियट को मामले के बारे में बताते समय कुछ अप्रिय बातें नहीं बताई थीं, इसलिए उसने यह बात किसी और से सुनी होगी, संभवतः टिल्डा से, जिसने इसे किसी व्यापारी से सुना होगा।

“हां, यह सच है,” जेसन ने जवाब दिया, “लेकिन यह बात तुमने मुझसे नहीं सुनी।”

"किसी को मत बताना," हैरियट ने अपनी हंसी छिपाने की कोशिश करते हुए गंभीरता से सिर हिलाते हुए कहा।

“सच में, माँ?” सारा ने हैरानी से कहा। “एक आदमी की बेरहमी से हत्या कर दी गई और उसे तीतर की तरह लटका दिया गया, और आप उसके अपमान पर जश्न मना रही हैं?”

“उसे ऐसे लटका दिया गया था जैसे किसी चिड़िया के पंख नोच दिए गए हों,” हैरियट ने अपनी बेटी को सुधारते हुए कहा। “और मैं उसकी दुर्दशा का मज़ाक नहीं उड़ा रही हूँ। उसके साथ जो हुआ वह भयानक है।”

सारा ने डेनियल और जेसन की ओर देखते हुए पूछा, "कोई इतनी हद तक क्यों जाएगा? वे उसे नदी में फेंककर बाकी काम धारा पर छोड़ सकते थे।"

“मुझे नहीं लगता कि उनका यही इरादा था,” डेनियल ने कहा। “वे चाहते थे कि शव मिल जाए, इसीलिए उन्होंने यह नाटकीय प्रदर्शन किया।”

लेकिन उसे नंगा करके पहिए से क्यों बांधा गया? इसका कोई मतलब नहीं बनता।

जेसन ने बीच में टोकते हुए कहा, "इसका कोई मतलब नहीं बनता क्योंकि हमें अभी तक मकसद नहीं पता। जिसने भी फ्रैंक डैरो को मारा, उसका कोई मकसद था, और उसने उसे बड़े नाटकीय ढंग से साबित कर दिया।"

"वे आखिर क्या संदेश देना चाहते होंगे?" सारा ने जोर देकर पूछा, वह स्पष्ट रूप से फ्रैंक की मृत्यु से कहीं अधिक उसके अवशेषों के साथ किए गए व्यवहार से परेशान थी।

जेसन ने कहा, "वे उसे इस कदर अपमानित करना चाहते थे कि कोई भी फ्रैंक डैरो का नाम लेते समय उन परिस्थितियों को याद किए बिना न रह सके जिनमें वह पाया गया था।"

"यह कितनी अनावश्यक क्रूरता है," सारा ने धीमी आवाज़ में बुदबुदाया।

“रॉबर्ट ग्राहम के अनुसार, फ्रैंक डैरो अपने कर्तव्यों के दौरान जिन घरों में जाता था, वहां चोरी करता था। पिछले कुछ महीनों में कई घरों में सेंधमारी की घटनाएं भी हुई हैं। यह पूरी तरह संभव है कि उस व्यक्ति का अपने साथियों के साथ किसी बात पर विवाद हुआ हो और उन्होंने उसकी हत्या कर दी हो और दूसरों को सबक सिखाने के लिए उसके शव को प्रदर्शित किया हो।”

“मुझे लगता है कि यह एक संभावना है,” जेसन ने विचारशील भाव से कहा। “मैं इंग्लैंड के आपराधिक संगठनों से परिचित नहीं हूँ; शायद उनके तरीके ज़्यादा परिष्कृत हों, लेकिन अगर

उस आदमी ने न्यूयॉर्क में अपने साथियों को धोखा दिया होता, तो वे बस उसका गला काटकर उसे ईस्ट रिवर में फेंक देते या उसकी लाश किसी गली में छोड़ देते। वे नाटकबाजी की ज़हमत नहीं उठाते।"

"जिस किसी ने भी यह किया है, उसमें नाटकीयता की असाधारण प्रतिभा है," हैरियट ने कहा। "वे चाहते थे कि उनकी कलाकृति आने वाले वर्षों तक याद रखी जाए।"

“हां।” डैनियल ने सिर हिलाया। “तुमने बिलकुल सही कहा, हैरियट। यह एक तरह का प्रदर्शन था। ग्रामीणों और पुलिस के मनोरंजन के लिए रचा गया एक नाटक।”

“हमें पता है कि मुख्य भूमिका में किसे लिया गया था, लेकिन अब हमें यह पता लगाना है कि अन्य कलाकार कौन थे और इस प्रदर्शन का निर्देशन किसने किया,” जेसन ने कहा। “जिस किसी ने भी यह किया है, उसे अपने द्वारा मचाई गई हलचल पर बहुत गर्व होगा।”

"अगर वे ऐसा कर रहे हैं, तो वे चुपचाप अपनी जीत का आनंद ले रहे हैं," डैनियल ने कहा।

सारा ने नाराज़गी भरे लहजे में कहा, "मुझे लगता है कि हमने मौत के बारे में बहुत बात कर ली है। कैप्टन जी, क्या आप अपने वार्ड के ट्यूटर से संतुष्ट हैं? माँ और मैं टहलते समय कई बार उनसे मिले हैं, और वे एक बहुत ही मिलनसार युवक लगते हैं।"

“श्री सुलिवन एक उत्कृष्ट शिक्षक हैं, और मीका उन्हें बहुत पसंद करता है। वास्तव में, वे मीका को चित्रकारी भी सिखा रहे हैं, क्योंकि वे स्वयं भी एक कलाकार हैं।”

“क्या मीका में कोई कलात्मक प्रतिभा है?” हैरियट ने पूछा।

"श्रीमती एल्डरमैन, मैं इसे प्रतिभा तो नहीं कहूंगी, लेकिन श्री सुलिवन का मानना है कि यह मीका के लिए अपने परिवार को खोने के दुख को व्यक्त करने का एक तरीका है, और मुझे यह मानना पड़ेगा कि उसके काम में एक निश्चित मात्रा में क्रोध झलकता है।"

“गुस्सा?” हैरियट ने दोहराया। “श्री सुलिवन को निश्चित रूप से इसे बढ़ावा नहीं देना चाहिए।”

इसके विपरीत। अगर इससे मीका को अपने नुकसान को स्वीकार करने में मदद मिलती है, तो कैनवास पर पेंट की कुछ धारियाँ बेहद फायदेमंद साबित होंगी। आखिर इसमें नुकसान क्या है?

“वह क्या चित्रित कर रहा है?” सारा ने पूछा।

“युद्ध के दृश्य, घायल सैनिक, एक ढोल बजाने वाला लड़का पेड़ के नीचे बैठकर रो रहा है,” जेसन ने उदास होकर कहा। “जो लोग मीका के इतिहास से परिचित नहीं हैं, उनके लिए ये चित्र विचलित करने वाले होंगे।”

“बेचारा बच्चा। उसने अपने छोटे से जीवन में क्या-क्या देखा होगा,” सारा ने एक गहरी आह भरते हुए कहा। “किस तरह का माता-पिता अपने बेटे को युद्ध में ले जाएगा?”

“मैं उसके पिता के तर्क को सही नहीं ठहरा सकता, लेकिन मैं इतना जरूर जानता हूं कि मीका के पिता उससे बहुत प्यार करते थे। मैं लियाम डोनोवन को अच्छी तरह जानता था, और वह एक अच्छे और दयालु इंसान थे।”

"अच्छे और दयालु पुरुष भी अक्सर दुखद रूप से गुमराह हो सकते हैं," हैरियट ने कहा।

“श्रीमती एल्डरमैन, मैं आपसे पूरी तरह सहमत हूँ,” जेसन ने कहा।

"मुझे लगता है कि अब हम खाने के लिए तैयार हैं, मेरी प्यारी," डैनियल ने बातचीत को बच्चों के दुख से दूर ले जाने की कोशिश में कहा, जिससे सारा को दुर्घटना के बाद फेलिक्स की

पीड़ा की याद आ जाती।

“जी हां, बिल्कुल। रसोइए ने हमारे लिए एक स्वादिष्ट गुड़ का टार्ट बनाया है,” सारा ने घोषणा की। “मुझे उम्मीद है कि आपको यह पसंद आएगा, कैप्टन।”

"मुझे आज तक कोई ऐसी वेश्या नहीं मिली जो मुझे पसंद न आई हो," जेसन ने विनम्रतापूर्वक उत्तर दिया।

“और मैंने उससे एक बर्तन में कॉफी बनाने को कहा है। डैनियल ने बताया था कि आपको चाय से ज्यादा कॉफी पसंद है।”

"ताज़ी बनी हुई एक कप कॉफी पीना जीवन के सबसे बड़े सुखों में से एक है।"

"यह एक ऐसी चीज है जिसके बिना मैं खुशी-खुशी रह सकती हूँ," हैरियट ने कहा, "लेकिन मुझे इसकी खुशबू बहुत पसंद है। चाय से कहीं ज्यादा सुगंधित।"

“बिल्कुल,” डैनियल ने सहमति जताते हुए कहा, बातचीत को शांत दिशा में मोड़ने पर उसे खुशी हुई। “मुझे लगता है मैं कप्तान के साथ एक कप कॉफी पी लूँगा। क्रीम और चीनी के साथ पीने में यह काफी स्वादिष्ट लगती है।”

भोजन का शेष समय सुखद बातचीत में बीता, जिसमें जेसन और सारा ने उन विभिन्न क्रिसमस परंपराओं की तुलना की जिनके साथ वे बड़े हुए थे।

सारा ने कहा, "नौकर हमेशा बॉक्सिंग डे का बेसब्री से इंतजार करते हैं।"

“बॉक्सिंग डे?” जेसन ने हैरानी से भौंहें चढ़ाते हुए पूछा। “क्या उस दिन लोग बॉक्सिंग मैच खेलते हैं?”

“नहीं।” सारा खिलखिलाकर हंस पड़ी। “बॉक्सिंग डे क्रिसमस के अगले दिन होता है। परंपरा के अनुसार, यह वह दिन था जब नौकर क्रिसमस मनाते थे क्योंकि क्रिसमस पर उन्हें अपने मालिकों की सेवा करनी पड़ती थी, इसलिए उन्हें अगले दिन आराम करने की छुट्टी दी जाती थी। यह वह दिन भी था जब उन्हें अपने मालिकों से उपहार मिलते थे, और चूंकि कई उपहार बक्सों में आते थे, इसलिए इसे बॉक्सिंग डे के नाम से जाना जाने लगा।”

“ठीक है,” जेसन ने राहत भरी नज़र से कहा। “मैंने कर्मचारियों के लिए उपहार तैयार कर लिए हैं। क्या मैं उन्हें 26 दिसंबर को उपहार दे दूं?”

“यह पूरी तरह से आप पर निर्भर है। मुझे यकीन है कि आप उन्हें जिस भी दिन पुरस्कृत करना चाहें, वे आपकी दयालुता की सराहना करेंगे,” सारा ने कहा। “कैप्टन, क्या आपको और कॉफ़ी चाहिए?”

“नहीं, धन्यवाद। मुझे अब जाना होगा। यह बहुत ही आनंददायक रहा। निमंत्रण के लिए धन्यवाद, सारा।”

सारा ने जेसन को देखकर मुस्कुराते हुए कहा, "ज़रूर कहना कि तुम जल्द ही फिर आओगे।"

"मुझे खुशी होगी," जेसन ने मेज से उठते हुए जवाब दिया।

“मैं तुम्हें बाहर तक छोड़ दूंगा,” डेनियल ने कहा।

“क्या मैं आपकी किसी और चीज़ में मदद कर सकता हूँ?” जेसन ने टिल्डा से अपना कोट, टोपी और दस्ताने लेते हुए पूछा। उसने सैडी डैरो और रेवरेंड स्मॉल्स के साथ हुई अपनी बातचीत के बारे में बताया, जो दोपहर के भोजन के परोसे जाने के इंतज़ार के दौरान हुई थी। इस बातचीत से डैनियल निराश हो गया क्योंकि आगे बढ़ाने के लिए कोई ठोस बात सामने नहीं आई थी।

“काश ऐसा होता। फ्रैंक डैरो की कथित चोरी के अलावा मेरे पास कोई और सुराग नहीं है। वैसे भी, अभी आपको अपने काम निपटाने हैं। मुझे लगता है कि बेहतर होगा कि आप मौजूद रहें, अगर आपका मेहमान आखिरकार आ जाए।”

“जी हां। मुझे लगता है आप सही कह रहे हैं। अगर आपको कोई नई जानकारी मिले या मेरी सहायता की आवश्यकता हो तो कृपया मुझे सूचित करें।”

“मैं करूँगा,” डेनियल ने उसे आश्वस्त किया और ड्राइंग रूम में महिलाओं के साथ शामिल होने चला गया।

"वह कितना आकर्षक है," हैरियट ने उदास मुस्कान के साथ कहा। "और कितना अविवाहित है।"

“माँ,” सारा ने कहना शुरू किया, लेकिन उसकी नज़र डेनियल पर पड़ी। “क्या यह सच है कि वह मिस टैलबोट को पसंद करता है?”

“मैं कुछ नहीं बोलूंगा,” डैनियल ने जेसन के निजी जीवन के बारे में गपशप करने से इनकार करते हुए कहा। वह मिस टैलबोट के लिए जेसन की भावनाओं से अवगत था और यह समझ नहीं पा रहा था कि पादरी की बेटी ने उसके प्रस्ताव को प्रोत्साहित क्यों नहीं किया।

“मिस टैलबोट को उनके अत्याचारी पिता ने धमकाकर वश में कर लिया है,” हैरियट ने कहा। “मुझे लगता है कि वह सोचती होंगी कि अगर उन्होंने शादी कर ली और उन्हें अपने हाल पर छोड़ दिया तो वह अपने बूढ़े पिता के साथ विश्वासघात करेंगी। मुझे आश्चर्य होगा अगर उन्हें उनकी अनुपस्थिति का एहसास भी हो,” हैरियट ने अनुमान लगाया।

“ईश्वर का सेवक अपने आस-पास के लोगों की भावनाओं से इतना बेखबर कैसे हो सकता है?” सारा ने पूछा। “उन्हें अवश्य ही यह एहसास होगा कि कैथरीन शादी के लिए तैयार है। कुछ ही वर्षों में उसे कुंवारी मान लिया जाएगा।”

“कुछ लोग तो उसे कुंवारी ही कहेंगे। वो कितनी बड़ी है, तेईस साल की?” हैरियट ने पूछा। “मेरे अंदर का रोमांटिक इंसान उम्मीद करता है कि कैप्टन रेडमंड और कैथरीन टैलबोट की शादी हो जाए, लेकिन अगर मैं उसकी माँ होती, तो मुझे उसे एक पादरी की बेटी पर नज़र डालते देखकर बिल्कुल भी खुशी नहीं होती। अरे, अपनी दौलत और खूबसूरती के दम पर तो वो अपनी पसंद की किसी भी लड़की को चुन सकता है।”

बातचीत की दिशा से चिढ़कर डैनियल ने झल्लाते हुए कहा, "शायद वह शादी के लिए तैयार नहीं है। न्यूयॉर्क में उसकी एक महिला से सगाई हुई थी। बात बिगड़ गई। शायद उसे अभी भी उस बात का दुख है।"

"सगाई टूटने के परिणाम पुरुषों को नहीं, बल्कि महिलाओं को भुगतने पड़ते हैं," हैरियट ने कहा।

“रिश्ता उसने नहीं तोड़ा था,” डेनियल ने पलटवार किया। “उसने उसे छोड़ा था।”

“ये तो बड़ी मूर्ख औरत है,” हैरियट ने जेसन की मंगेतर की स्पष्ट मूर्खता पर सिर हिलाते हुए कहा। “जब आपको जेसन रेडमंड जैसा आदमी मिल जाए, तो उसे दोनों हाथों से थाम लेना चाहिए।”

"और जरूरत पड़ने पर पैर भी," सारा ने हंसते हुए कहा।

"ओह, तुम भी नहीं," डैनियल ने आह भरी।

“मुझे माफ करना, मेरी प्यारी, लेकिन मुझे तुमसे सहमत होना पड़ेगा। जेसन रेडमंड वाकई बहुत आकर्षक है। और वो बहुत सुंदर भी है।” सारा के चेहरे पर आई शर्म देखकर डैनियल

को बेवजह जलन होने लगी।

"देवियों, अगर आप मुझे अनुमति दें तो," डेनियल ने इस मूर्खता को और सहन न कर पाने के कारण कहा। "मुझे एक मामला सुलझाना है।"

डैनियल ड्राइंग रूम से बाहर निकल गया, लेकिन इससे पहले उसने अपनी सास को जेसन की भूरी आंखों और खूबसूरत मुस्कान के बारे में काव्यात्मक बातें करते हुए सुना।

अध्याय 13

घर पहुँचते ही जेसन को पता चला कि मास्टर मीका और मिस्टर सुलिवन टहलने गए हैं, इसलिए वह ड्राइंग रूम में जाकर आग के सामने बैठ गया। उसका इरादा अपनी किताब खत्म करने का था, लेकिन ध्यान केंद्रित नहीं हो पा रहा था, इसलिए उसने पढ़ना छोड़ दिया और आग की लपटों को घूरने लगा। बीते क्रिसमस की यादें उसके मन में उमड़ रही थीं। उसे अपने माता-पिता और नाना-नानी के साथ बिताई गई सभी खुशनुमा छुट्टियाँ याद आ रही थीं, जब वे जीवित थे, और वर्जीनिया में अपनी रेजिमेंट के साथ शिविर में बिताया गया क्रिसमस भी, जो आश्चर्यजनक रूप से उत्सवपूर्ण था क्योंकि तब उसे पता नहीं था कि उसके माता-पिता अब इस दुनिया में नहीं हैं।

उसने बीते दो क्रिसमसों को याद न करने का फैसला किया, पहला जेल में और दूसरा न्यूयॉर्क में। उस क्रिसमस पर घर में गहरी खामोशी छा गई थी, जब नौकर अपने-अपने परिवारों के साथ जश्न मनाने घर चले गए थे और मीका सो गया था, जो अपने कष्टों से अभी भी कमजोर था और अपने परिवार के बिछड़ने के गम में डूबा हुआ था। वह जेसन के जीवन का सबसे अकेला क्रिसमस था, और उसने उम्मीद की थी कि उसे फिर कभी ऐसा अनुभव न करना पड़े। लेकिन दो साल बाद भी वह यहीं था, अकेला और अभी भी तन्हा।

जेसन अचानक खड़ा हुआ और कमरे से बाहर निकल गया, उसे अचानक समाधान स्पष्ट हो गया। अगर वह अभी निकल जाता, तो वह शाम की प्रार्थना से पहले कैथरीन से मिल सकता था। छह महीने किसी व्यक्ति को जानने और यह तय करने के लिए काफी समय होता है कि क्या खुशी का रास्ता उसी दिशा में जाता है। वह अपने दिल की बात जानता था, लेकिन अभी तक यह पता नहीं लगा पाया था कि कैथरीन वास्तव में क्या महसूस करती है। अपने पिता की कई ज़रूरतों को पूरा करने के उसके सारे बहाने बस बहाने ही थे। वह उस पर तुरंत जवाब देने का दबाव नहीं डालेगा, लेकिन वह अपने दिल की बात कहेगा और उसे यह तय करने देगा कि वह उनके रिश्ते को कैसे आगे बढ़ाना चाहती है। कैथरीन या तो अपने प्रेम प्रसंग को सार्वजनिक करने के लिए सहमत होगी, जो सगाई की शुरुआत होगी, या वह उसे हमेशा के लिए अस्वीकार कर देगी और अपने तरीके से उसे आज़ाद कर देगी।

"क्या आप बाहर जा रहे हैं, महोदय?" डॉडसन ने पूछा जब जेसन ड्राइंग रूम के बाहर लगभग उससे टकरा गया।

"हाँ मैं हूँ।"

जेसन बेसब्री से डॉडसन के टोपी, कोट, दस्ताने और छड़ी लाने का इंतज़ार कर रहा था और लगभग दौड़ते हुए दरवाजे की ओर भागा। उसने मन बना लिया था और अपनी योजना को अमल में लाने के लिए वह एक पल भी इंतज़ार नहीं कर सकता था। वह बाहर निकला और गहरी सांस ली, हवा में फैली ठंडक का आनंद लेते हुए। उसे लगा कि शायद फिर से बर्फ गिरेगी। अभी भी लगभग एक घंटे का दिन का उजाला बाकी था, लेकिन चांद की हल्की सी आकृति पहले ही साफ दिखाई दे रही थी, पार्क के उस पार ऊंचे पेड़ों की सूखी शाखाओं के ठीक ऊपर पारदर्शी गोला चमक रहा था। जेसन के जूते बर्फ से ढकी बजरी पर चरमराए जब वह बाहर निकला। उसका शरीर उत्साह और चिंता से कांप रहा था। अगले एक घंटे में जो कुछ होगा, वह उसके जीवन की दिशा बदल देगा।

एक अपरिचित गाड़ी के प्रकट होने से जेसन की तंद्रा टूट गई। वह खुले फाटकों से होकर घर की ओर चल पड़ी। कोचवान की निगाहें जेसन पर टिक गईं। उसने अपनी टोपी उतारकर धीरे किया और जेसन के रास्ते से हटने का इंतज़ार करने लगा। जेसन एक तरफ खड़ा रहा, उसका

दिल राहत से धड़क रहा था जब गाड़ी उसके पास से गुजरी और सामने के दरवाजे पर आकर रुक गई। यह मैरी डोनोवन ही होनी चाहिए। आखिरकार। कोचवान गाड़ी से कूदा और गाड़ी के दरवाजे की ओर बढ़ा।

गाड़ी के पास पहुँचते ही जेसन ने कहा, "मुझे अनुमति दीजिए।"

“जैसी आपकी इच्छा, साहब,” उस आदमी ने कहा और एक तरफ हट गया। जेसन ने दरवाजा खोला, अंदर मौजूद व्यक्ति को देखकर उसके चेहरे पर स्वागत की मुस्कान जम गई।

“हेलो, जेसन,” सेसिलिया ने उसका हाथ पकड़ते हुए और गाड़ी से उतरते हुए कहा। जेसन जवाब देना चाहता था, लेकिन शब्द उसके गले में अटक गए।

“क्या तुम मुझे अंदर नहीं बुलाओगे?” सेसिलिया ने पूछा। वह हमेशा से चंचल और आत्मविश्वासी थी, अपनी सुंदरता और समाज में अपनी स्थिति को लेकर आश्वस्त थी, लेकिन अब उसकी आवाज़ में सतर्कता और अपने स्वागत को लेकर अनिश्चितता झलक रही थी। उनके अतीत को देखते हुए, उसके पास चिंतित होने का पूरा कारण था।

“जी हां, बिल्कुल। मुझे माफ कीजिएगा,” जेसन ने भावहीनता से कहा। “कृपया अंदर आइए।”

डॉडसन ने पहले ही दरवाजा खोल दिया था, उसके चेहरे पर अजीब भाव थे क्योंकि वह अपनी जिज्ञासा के बावजूद तटस्थ दिखने की कोशिश कर रहा था।

“डॉडसन, मैं श्रीमती बैक्सटर बोल रही हूँ, न्यूयॉर्क से मेरी पुरानी दोस्त। कृपया श्रीमती डॉडसन से एक कमरा तैयार करने को कहें। लेकिन उससे पहले हमें चाय चाहिए।”

"जी हां, महोदय।"

और कृपया कोचवान का ध्यान रखें। यकीनन, आज रात उसके लौटने में बहुत देर हो चुकी है। रेड स्टैग में ठहरने और रात के खाने का खर्च ही काफी होगा।

"बेशक साहब।"

डॉडसन ने उनका सामान लिया और जेसन सेसिलिया को ड्राइंग रूम में ले गया। खिड़की से वह देख सकता था कि जो सेसिलिया के ट्रंक को संभाल रहा है। गोधूलि बेला की छायाएं लॉन और पार्क को धुंधले बैंगनी रंग में रंग रही थीं, और चंद्रमा अब तेल के दीपक की तरह चमक रहा था।

"बिना सूचना दिए आने के लिए मुझे खेद है," सेसिलिया ने आग के सामने बैठते हुए कहा।

जेसन उसके सामने बैठ गया। उसका इरादा उसे घूरने का नहीं था, लेकिन भर्ती होने के बाद से उसने उसे नहीं देखा था, और जब उसने उसे अलविदा कहा था तब उसने कभी सोचा भी नहीं था कि एक साल से भी कम समय में वह मार्क से शादी कर लेगी। वह अब भी खूबसूरत थी, लेकिन सेसिलिया अब वह लड़की नहीं थी जिससे उसे प्यार हुआ था। उसके चेहरे पर एक नई परिपक्वता झलक रही थी, और एक अपरिचित संकोच भी, जिसने जेसन को उसके अचानक आने से भी ज़्यादा सतर्क कर दिया था।

"सेसिलिया, तुम यहाँ क्या कर रही हो?" उसने पूछा, वह उसके आने का कारण जानने के लिए और इंतजार नहीं कर पा रहा था।

सेसिलिया आग को घूर रही थी, लपटें उसकी आंखों में प्रतिबिंबित हो रही थीं और उसे कुछ हद तक राक्षसी रूप दे रही थीं। "वे मर चुके हैं, जेसन।"

कौन मर गया?

सेसिलिया ने गहरी साँस ली, हार मानकर उसके कंधे झुक गए। “मार्क और जॉर्ज, हमारा बेटा। वह सिर्फ आठ महीने का था।” वह धीरे-धीरे रोने लगी और अपना चेहरा हाथों में छिपा लिया।

“मुझे बहुत अफ़सोस है, सेसिलिया।” जेसन ने उसे अपना रुमाल दिया, और उसने धीरे से अपनी आँखों को पोंछा।

“मैं इसे बर्दाश्त नहीं कर सकती, जेसन,” उसने कर्कश स्वर में कहा। “मैं बिल्कुल बर्दाश्त नहीं कर सकती।”

"जब यह हुआ?"

सितंबर का महीना था। मार्क को अस्पताल में हैजा हो गया था। उसने जॉर्जी को भी संक्रमित कर दिया था। दो दिन के भीतर ही दोनों की मौत हो गई। बस यूं ही। एक दिन वे थे, और फिर अचानक गायब हो गए।

क्या आप बीमार नहीं हुए थे?

“मैंने जॉर्जी और आया को न्यूपोर्ट से घर भेज दिया था। हम पूरी गर्मी वहीं रहे थे, लेकिन सब लोग जा रहे थे, और मार्क ने कहा कि न्यूयॉर्क लौटना सुरक्षित है। मैंने घर को बंद करने के लिए कुछ और दिन वहीं रुक गई।”

सेसिलिया फिर से रोने लगी, सिसकियों से उसका कोमल शरीर कांप रहा था। “मैंने उसे मौत के मुंह में धकेल दिया। मेरा बेचारा छोटा बच्चा। वह कितना प्यारा था। कितना स्नेही था।”

“और मार्क?” जेसन ने धीरे से पूछा।

“मैंने मार्क को मई से नहीं देखा था,” सेसिलिया ने सिसकते हुए जवाब दिया। “हमारे बीच कुछ दिक्कतें थीं, लेकिन रोड आइलैंड से लौटने के बाद मैंने ठान लिया था कि मैं अपने रिश्ते को फिर से ठीक कर लूंगी। मैं उससे प्यार करती थी, जेसन।”

जेसन ने सिर हिलाया। उसे अब भी पूरी तरह समझ नहीं आया था कि सेसिलिया उसके घर क्यों आई थी, लेकिन अभी पूछने का समय नहीं था। फैनी चाय की ट्रे लेकर अंदर आई और उसे छोटी मेज पर रख दिया, उसकी जिज्ञासु निगाहें सेसिलिया के आँसुओं से भीगे चेहरे पर टिकी हुई थीं। जेसन ने एक कप चाय डाली और सेसिलिया को दे दी, जिसने चुपचाप उसे ले लिया लेकिन पिया नहीं। उसने कप को दोनों हाथों के बीच थाम लिया, मानो वह उसे किसी तरह दुख से बचा सकता हो।

“मुझे इस तरह सामने आने के लिए खेद है,” उसने आखिरकार कहा। “मैं कल्पना भी नहीं कर सकती कि आप क्या सोच रहे होंगे, लेकिन मैं उस खाली घर से दूर जाने के लिए बेताब थी। मैं रात में जाग जाती, सोचती कि मैंने जॉर्जी के रोने की या मार्क के अस्पताल से ड्यूटी खत्म करके घर आने की आवाज़ सुनी, और एक पल के लिए मैं बहुत खुश हो जाती, फिर अचानक वास्तविकता सामने आ जाती और मुझे ऐसा लगता जैसे मैंने उन सबको फिर से खो दिया हो। मुझे दूर जाना था, लेकिन मैं अकेले महाद्वीप की यात्रा करने का जोखिम नहीं उठा सकती थी।”

“तुम जब तक चाहो यहाँ रह सकती हो,” जेसन ने कहा, हालाँकि वह जानता था कि उसका यह मतलब नहीं था। उसे सेसिलिया के लिए बहुत बुरा लग रहा था। वह टूटी हुई लग रही थी और उसकी आवाज़ भी टूटी हुई थी, लेकिन उसने ही उसे तोड़ा था, और उसके घर में उसकी मौजूदगी कम से कम असहज तो थी ही। उसके पास आकर उसे क्या हासिल होने की उम्मीद थी? क्या उसे लगता था कि वह उसका दर्द दूर कर सकता है? उसे भुला सकता है? क्या वह वहीं से शुरू करने की उम्मीद कर रही थी जहाँ उन्होंने छोड़ा था?

"क्या तुम्हारा यही मतलब है?" उसने पूछा, उसकी निगाहें उसके चेहरे पर टिकी हुई थीं।

वह शब्दों को बोल पाने में असमर्थ होकर सिर हिलाया।

“जेसन, मैंने तुम्हारे साथ जो बर्ताव किया उसके लिए मुझे बहुत अफ़सोस है। मैं स्वार्थी और मूर्ख थी। शायद मुझे पीछे छूट जाने का डर सता रहा था, कहीं ऐसा न हो कि मैं अपने लापता मंगेतर के बारे में खबर का इंतज़ार करती रहूँ जबकि मेरे सारे दोस्त अपनी-अपनी ज़िंदगी में आगे बढ़ चुके हों। मुझे इंतज़ार करना चाहिए था,” उसने फुसफुसाते हुए कहा। “मार्क के साथ सब कुछ पहले जैसा नहीं रहा।”

"सेसिलिया, कृपया..."

जेसन अपनी बात पूरी भी नहीं कर पाया था कि मीका चाय और केक का एक टुकड़ा लेने के लिए कमरे में घुस आया। उसने यह सब देखकर अपनी भौंहें नाटकीय ढंग से ऊपर उठा लीं।

“सेसिलिया, ये मीका डोनोवन है,” जेसन ने कहा। “ये मेरा आश्रित है।”

“ओह।” सेसिलिया ने लड़के को हैरानी से देखा। “आपसे मिलकर बहुत खुशी हुई, मीका।”

“मुझे पूरा यकीन है कि ऐसा ही होगा,” मीका ने औपचारिक रूप से कहा।

“माफ़ कीजिए, हमारा आपको परेशान करने का कोई इरादा नहीं था,” शॉन सुलिवन ने मीका को घूरते हुए कहा, जो उसके पीछे कमरे में आ गया था। “हम आपको शांति से रहने देंगे। आइए, मीका। हम स्कूल के कमरे में चाय पी सकते हैं।”

"माफी चाहता हूं, कैप्टन," मीका ने बुदबुदाते हुए कहा और ट्यूटर के पीछे-पीछे कमरे से बाहर निकल गया।

“वार्ड?” सेसिलिया ने पूछा। उसने ये शब्द ज़ोर से नहीं कहे थे, लेकिन जेसन को लगभग सवाल सुनाई दे गया था। रंग-रूप में अंतर होने के बावजूद, सभी मानते थे कि मीका जेसन का नाजायज बेटा है। मीका के लाल बाल और नीली आँखें उसकी माँ से मिली मानी जाती थीं, जो कि सच भी था, लेकिन जेसन उस महिला से कभी नहीं मिला था।

“हां। वह मेरा आश्रित है। मैंने उसके पिता को वचन दिया था कि मैं उसकी देखभाल करूंगा। हम युद्ध के दौरान एक-दूसरे को जानते थे।”

“मैं समझ गई,” सेसिलिया ने राहत भरी आवाज़ में कहा। उसकी प्रतिक्रिया और उसकी मौजूदगी दोनों ही जेसन को परेशान कर रही थीं। उसे सेसिलिया पर दया आ रही थी और मार्क और जॉर्ज की मौत के ख्याल से उसे गहरा दुख हो रहा था, लेकिन अब सेसिलिया उसकी चिंता का विषय नहीं थी। वह अतीत थी, और उसे उम्मीद थी कि कैथरीन भविष्य होगी।

"यह तो बहुत खूबसूरत घर है," सेसिलिया ने कमरे में चारों ओर देखते हुए कहा। "और अब आप लॉर्ड बन गए हैं। लॉर्ड रेडमंड। यह सुनने में कितना अच्छा लगता है।"

जेसन ने कहा, "मैं कैप्टन रेडमंड के नाम से पहचाना जाना पसंद करता हूं।"

"युद्ध समाप्त हो गया है, जेसन," सेसिलिया ने कहा।

जेसन ने सोचा, "हम भी ऐसा ही महसूस कर रहे हैं। क्या आप रात के खाने से पहले थोड़ा आराम करना चाहेंगे?"

“जी हाँ। धन्यवाद,” सेसिलिया ने अपना भरा हुआ प्याला नीचे रखते हुए कहा। “मुझे नींद नहीं आएगी, लेकिन गर्म पानी से नहाना बहुत अच्छा रहेगा। उस ताज़ी गाड़ी में बहुत ठंड थी; मुझे अभी भी कंपकंपी आ रही है।”

“बिल्कुल। डॉडसन इसका ध्यान रखेंगे।”

सेसिलिया ने अपना हाथ बढ़ाकर जेसन की बांह पर रख दिया और आँसुओं से भरी आँखों से उसकी ओर देखते हुए बोली, “क्रिसमस पर अकेले रहने का ख्याल भी मेरे लिए असहनीय था, जेसन। मुझे यहाँ रहने देने के लिए धन्यवाद।”

जेसन ने सिर हिलाया, उसकी स्पष्ट कृतज्ञता देखकर उसे शर्मिंदगी महसूस हुई। अगर यह क्रिसमस उत्सवपूर्ण नहीं भी था, तो भी निश्चित रूप से दिलचस्प होने वाला था।

अध्याय 14

कई बाल्टियों में गर्म पानी भरकर हेनली, जो खुद को सज्जन के नौकर की जगह से हटाकर हर काम करने वाली नौकरानी बना चुका था, सेसिलिया के कमरे में ले गया और अंगीठी में आग भी जला दी। आखिरकार सेसिलिया ऊपर चली गई, और जेसन को यह सोचने के लिए छोड़ दिया कि उसके अचानक आने और वहाँ रुकने के इरादे का वह क्या करे। उसे सेसिलिया के लिए सच्ची सहानुभूति थी, लेकिन उसके लिए जो प्यार उसके दिल में पहले था, वह अब खत्म हो चुका था, सेसिलिया के निर्मम व्यवहार ने उसे कुचल दिया था।

एंडरसनविले से लौटने के बाद, सेसिलिया ने उसे एक पत्र तक नहीं लिखा था, उससे मिलने आना तो दूर की बात थी, ताकि उसका हालचाल पूछ सके और मार्क से शादी करने के अपने फैसले के बारे में बता सके। वह बेफिक्र होकर अपनी जिंदगी जी रही थी, मानो अपनी शादी से संतुष्ट हो और शायद गर्भावस्था और उससे उसके दैनिक जीवन पर पड़ने वाले प्रतिबंधों के बारे में लगातार शिकायत करती रहती हो। जेसन ने उसके बारे में मिलने आए दोस्तों से सुना था, लेकिन उसने उसे कभी आमने-सामने नहीं देखा था। एक बार भी नहीं। और अब वह यहाँ थी, इस विश्वास के साथ कि वह उसकी मदद करेगा और शायद उनके बीच फिर से प्यार पनपने की उम्मीद भी पाले हुए थी।

जेसन ने निराशा से आह भरी। अगर उसकी माँ ज़िंदा होती, तो वह अपनी परेशानी के बारे में उनसे बात करता, लेकिन अब, उसके लिए माँ समान एकमात्र सहारा श्रीमती डॉडसन थीं, और उसे उनकी सलाह अच्छी लगती थी। वह रात के खाने की तैयारियों में व्यस्त होतीं, लेकिन उसके लिए कुछ मिनट निकाल लेतीं। वह हमेशा ऐसा करती थीं।

श्रीमती डॉडसन एक कटोरे में गुलाबी रंग की कोई चीज़ फेंट रही थीं, लेकिन जब जेसन अंदर आया तो उन्होंने अपना काम रोक दिया और आशा भरी निगाहों से उसकी ओर देखा। जेसन साफ-सुथरी लकड़ी की मेज पर बैठ गया और कटोरे में झाँकने लगा।

“सैल्मन मूस?” जेसन ने पूछा।

"क्या आप इसे चखना चाहेंगे?"

“मैं रात के खाने का इंतज़ार करूँगा,” उसने जवाब दिया। उसने सोचा कि सेसिलिया को यह पसंद आएगा। शॉन सुलिवन जैसा कहा करता था, उसे आलूबुखारे से बनी चीज़ें बहुत पसंद हैं, इसलिए यह खाना उसे अच्छा लगेगा।

“क्या तुम किसी मुश्किल में फंस गए हो?” श्रीमती डॉडसन ने बेपरवाही से पूछा। जेसन को इस सवाल पर हैरानी नहीं हुई। नौकरानी के साथ आधी रात को कई बार चाय पीते हुए उसने उससे अपने दिल की बात कही थी और जब उसे सबसे ज़्यादा ज़रूरत थी, तब उसने उसे सलाह और दिलासा दिया था।

“मुझे समझ नहीं आ रहा कि सेसिलिया के बारे में क्या करूं,” जेसन ने कहा, यह मानते हुए कि श्रीमती डॉडसन को अपने पति से सेसिलिया के बारे में सब कुछ पता होगा। उसकी आवाज़ किसी रोते हुए बच्चे जैसी लग रही थी जो अपनी माँ के पास आया हो, लेकिन वास्तव में उसे इस पेचीदा स्थिति से निपटने का कोई तरीका नहीं सूझ रहा था।

"आप क्या करना चाहेंगे?"

“मैं उसे अभी के अभी बाहर का रास्ता दिखाना चाहता हूँ,” जेसन ने जवाब दिया, हालाँकि उसे यह एहसास तब तक नहीं हुआ था जब तक कि ये शब्द उसके मुँह से नहीं निकल गए।

“तो फिर करो। उसने तुम्हारे साथ जिस तरह का बुरा बर्ताव किया है, उसे देखते हुए तुम पर उसका कोई एहसान नहीं है।”

“उसके पति और नवजात बेटे की मौत हो गई है,” जेसन ने धीरे से कहा, उसके दिमाग में मार्क की हँसी की छवि ताज़ा थी, जो दोस्तों के साथ रात भर मौज-मस्ती करने के बाद बुरी तरह नशे में धुत था। “हैजा।”

“यह खेदजनक है, लेकिन इससे आपके प्रति उसका व्यवहार और उसकी स्पष्ट योजनाएँ जायज़ नहीं हो जातीं।”

“क्या योजनाएँ हैं?” जेसन ने पूछा, लेकिन वह पहले से ही जानता था कि श्रीमती डोडसन क्या कहेंगी।

मुझे लगता है कि वह आपके प्रति अपनी भावनाओं को फिर से जगाने के स्पष्ट लाभों को समझती है। दिल टूटने के दर्द से उबरने का इससे बेहतर उपाय क्या हो सकता है कि एक नई शादी हो जाए, और साथ ही एक समृद्ध संपत्ति और उपाधि भी मिल जाए?

जेसन अभी जवाब देने ही वाला था कि किटी बगल के दरवाजे से अंदर आई, ठंड से उसके गाल लाल हो गए थे और उसके लाल हाथों में पानी की बाल्टी थी। जेसन को देखते ही वह जम गई, उसकी निगाहें दहशत से भर गईं और वह जड़वत ज़मीन पर खड़ी रह गई।

“किटी, तुम वापस क्यों आ गई?” जेसन ने उसे देखकर उतनी ही हैरानी से पूछा। “मुझे लगा था कि तुम अपने परिवार के साथ कुछ दिन बिताने जा रहे हो।”

किट्टी ने बाल्टी नीचे रख दी और डर से आँखें चौड़ी करके उसकी ओर देखा। "मैं वापस आना चाहती थी, महोदय। मुझे लगा था कि सब ठीक हो जाएगा।"

“अगर आप यही चाहते हैं तो ठीक है, लेकिन आपको मेरे कारण दोबारा नहीं आना चाहिए था। आपको जितने समय की जरूरत होगी, मैं आपको उसका भुगतान कर दूंगा,” जेसन ने दोहराया।

“यह पैसों की बात नहीं है, महोदय। क्या मैं रुक सकता हूँ? कृपया?”

"बेशक, आप जा सकते हैं, लेकिन अगर आप अपना मन बदल लेते हैं, तो आप जितनी देर चाहें अपने परिवार से मिलने जा सकते हैं।"

"धन्यवाद, महोदय।"

“किटी, भंडारघर से थोड़ा मक्खन ले आओ,” श्रीमती डॉडसन ने कहा। “मुझे लगता है कि वह अपने सारे दुख से दूर जाना चाहती है,” किटी के दूर जाते ही उन्होंने जेसन से कहा। “कुछ लोग उदास रहकर और रोकर अपना दुख सहते हैं, जबकि कुछ लोग अकेले में समय बिताते हैं और तब तक नहीं रोते जब तक वे रोने के लिए तैयार न हो जाएं।”

"जी हां, मैं आपसे सहमत हूं, श्रीमती डॉडसन," जेसन ने उठते हुए कहा।

वह घर के मुख्य भाग में लौटा और अपने कमरे में चला गया, जहाँ उसने हेनली द्वारा उसके लिए रखे गए कपड़े बदले। उसे सेसिलिया के साथ भोजन करने की कोई इच्छा नहीं थी। वास्तव में, उसे भूख भी नहीं थी। वह वास्तव में डैनियल से बात करना चाहता था। श्रीमती डॉडसन की समझदारी भरी व्याख्या के बावजूद, किटी के साथ उसकी संक्षिप्त मुलाकात ने उसे बेचैन कर दिया था। जब उसके परिवार को उसकी सबसे ज़्यादा ज़रूरत थी, तब वह उनके साथ रहने से इतनी कतरा क्यों रही थी? और जब उसने उससे इस बारे में पूछा था, तो वह इतनी डरी हुई क्यों लग रही थी? क्या यह उसके दुख का रूप था, या वह किसी चीज़ से दूर भागना चाहती थी और रेडमंड हॉल को एक सुरक्षित ठिकाना मानती थी?

अध्याय 15

शनिवार, 22 दिसंबर

शनिवार की सुबह डेनियल पुलिस स्टेशन में डिटेक्टिव इंस्पेक्टर कोलरिज से मिलने का इंतज़ार कर रहा था। सार्जेंट फ्लिंट और कॉन्स्टेबल पुलमैन बाहर खड़े होकर पुरानी क्रिसमस पार्टियों की यादें ताज़ा कर रहे थे और प्लम पुडिंग और मिन्स पाई के फ़ायदों पर बहस कर रहे थे। डेनियल भी उनके साथ छुट्टियों का आनंद लेना चाहता था, लेकिन फ्रैंक डैरो हत्याकांड उसके दिमाग से निकल ही नहीं रहा था। हत्या किसने की और क्यों की, इस सवाल ने उसे लगभग पूरी रात जगाए रखा था।

आखिरकार दस बजे जासूस इंस्पेक्टर कोलरिज पहुंचे, ठंड से उनके गाल गुलाबी हो गए थे। उन्होंने अपने दस्ताने उतारे और जेब में रख लिए, अपना कोट और टोपी उतारकर कोट रैक पर टांग दी, फिर एक कांस्टेबल से चाय लाने को कहा और डैनियल को अपने कार्यालय में आने का न्योता दिया। अपनी डेस्क के पीछे बैठते हुए कोलरिज ने डैनियल को बैठने के लिए कहा, फिर अपना सिर एक तरफ झुकाया और उंगलियों को आपस में फंसाकर अपने बड़े पेट पर हाथ रख लिए।

“हेज़, मेरे लिए तुम्हारे पास क्या है?” उसने पूछा।

"मेरे पास एक सुराग है, महोदय, लेकिन मुझे कुछ सहायता की आवश्यकता है।"

“आगे बढ़ो,” कोलरिज ने कहा।

"ग्राहम एंड संस कोल डिस्पेंसरी के रॉबर्ट ग्राहम के अनुसार, फ्रैंक डैरो ग्राहकों के घरों से छोटी-मोटी कीमती वस्तुएं चुरा रहा था।"

“वह उनके घरों तक कैसे पहुँचता? क्या वह कोयला नहीं पहुँचा रहा था?” कोलरिज ने पूछा।

ऐसा लगता है कि ग्राहम एंड संस अब अपने वफादार ग्राहकों को मुफ्त चिमनी सफाई की सुविधा दे रहे हैं। फ्रैंक डैरो ने अंदर का काम संभाला जबकि उनके बेटे छत पर थे। एक संपन्न घर में मौजूद चिमनियों की संख्या को देखते हुए, डैरो को बिना किसी को शक हुए कई कमरों तक पहुँचने का मौका मिल गया।

“मैं समझ गया। और आपको लगता है कि उसने ये सामान बेच दिए।”

“उसे ऐसा करना ही पड़ा होगा। साथ ही, रॉबर्ट ग्राहम के अनुसार, हाल ही में हुई कुछ चोरियों में ग्राहम एंड संस के ग्राहकों के घरों को निशाना बनाया गया था। क्या यह पता लगाने का कोई तरीका है कि ऐसे कितने मामले हैं?”

इंस्पेक्टर कोलरिज ने कुछ देर सवाल पर विचार किया। “चूंकि ग्राहम एंड संस ब्रेंटवुड क्षेत्र में कोयले का सबसे बड़ा वितरक है, इसलिए यह मानना तर्कसंगत है कि पीड़ितों में से कुछ उनके ग्राहक रहे होंगे। क्या आपको लगता है कि फ्रैंक डैरो इसमें शामिल हो सकता था—मेरा मतलब है, बड़े पैमाने पर?”

मुझे लगता है ऐसा हो सकता है। और एक बार घरों में चोरी हो जाने के बाद, चोरी की गई वस्तुओं को ठिकाने लगाना पड़ेगा। मैं सोच रहा था कि क्या आप मुझे कुछ जाने-माने चोरों के बारे में बता सकते हैं जो चोरी का सामान चुराते हैं?

“हमें कई ऐसे लोग पता हैं जो चोरी का सामान बेचते हैं, लेकिन मुझे नहीं लगता कि फ्रैंक डैरो इतनी बेवकूफी करेगा कि चोरी का माल यहाँ बेचे। ब्रेंटवुड लंदन नहीं है, जहाँ कोई गुमनामी में छिपकर उन अंधेरी गलियों और धुएँ से भरे पबों में खो जाए जहाँ रात के अंधेरे में कोई पुलिसवाला जाने की हिम्मत नहीं करेगा। अगर वह यहाँ अपना लूटा हुआ माल बेचेगा, तो हमें उसकी हरकतों की खबर तुरंत मिल जाएगी।”

"तो, वह अपने लूटे हुए माल का निपटान कैसे करेगा?" डेनियल ने कोलरिज के जवाब से अचंभित होकर पूछा।

"वह ऐसे किसी व्यक्ति की तलाश कर सकता है जिसके व्यापक संपर्क हों।"

"जैसे कि?"

“जैसे कि डिकी स्टोक्स।”

“और वह कौन है?” डैनियल ने उसका नाम कभी नहीं सुना था।

“वह वार्ली में स्थित पंप हाउस इन के मालिक हैं। वार्ली बैरक के निकट होने के कारण, यहाँ सैन्य कर्मियों की अच्छी-खासी भीड़ रहती है और काफी आवागमन होता है। यहाँ तक कि सराय के बाहर एक बस स्टॉप भी है।”

"क्या आप यह कहना चाह रहे हैं कि डिकी स्टोक्स सेना की नाक के नीचे से चोरी का सामान तस्करी कर रहा है?"

जी हां, बिल्कुल। डिकी एक चतुर व्यक्ति है और सैनिकों के बीच बहुत लोकप्रिय है, जो अक्सर किसी न किसी मुसीबत में फंस जाते हैं और उससे निकलने के लिए उन्हें मदद की जरूरत होती है। अगर आप गुप्त रूप से धन जुटाना चाहते हैं, तो उससे संपर्क करना सबसे अच्छा रहेगा।

“ठीक है,” डेनियल ने कहा। “मैं आज उनसे मिलने जाऊंगा, महोदय।”

कोलरिज ने सिर हिलाया। "ऐसा करो, लेकिन ज्यादा उम्मीद मत रखना। डिकी एक चालाक आदमी है। वह तुम्हें कुछ भी नहीं बताएगा जो वह तुम्हें बताना नहीं चाहता।"

“मैं ऐसा नहीं करूँगा, महोदय,” डैनियल ने उन्हें आश्वस्त किया। उसके पेट में एक अजीब सी बेचैनी हो रही थी। डिटेक्टिव इंस्पेक्टर कोलरिज सही थे। भले ही फ्रैंक डैरो की हत्या का चोरी से किसी तरह का संबंध हो, लेकिन उन्हें उम्मीद नहीं थी कि सेना के सामने कानून तोड़ने की हिम्मत करने वाला कोई व्यक्ति अपराध कबूल कर लेगा।

अध्याय 16

डैनियल को पंप हाउस में एक छोटे कद के, पतले आदमी ने प्रवेश दिया, जिसकी धूर्त जैसी शक्ल डैनियल की डिकी स्टोक्स नाम के आदमी के बारे में धारणा से बिल्कुल मेल खाती थी। उस आदमी ने अपनी विरल पलकों के नीचे से उसे घूरकर देखा, मानो उसका कद-काठी परख रहा हो।

“हम अभी भी बंद हैं, महोदय,” उसने फटकार भरे लहजे में कहा। “अभी तो दोपहर भी नहीं हुई है।”

“मैं यहाँ शराब पीने नहीं आया हूँ, श्रीमान स्टोक्स। मैं ब्रेंटवुड पुलिस बल का इंस्पेक्टर हेज़ हूँ, और मैं आपसे कुछ बात करना चाहता हूँ, कृपया।”

उस आदमी ने एक कर्कश हंसी हंसी, जिससे डैनियल को आश्चर्य हुआ कि कहीं वह तपेदिक से पीड़ित तो नहीं है।

मैं मिस्टर स्टोक्स नहीं हूँ। यहीं रुकिए।

डेनियल को इस बात का एहसास था कि उस आदमी ने अपना नाम नहीं बताया था। वह बार के बाईं ओर के दरवाजे से अंदर चला गया और कुछ ही देर बाद चेहरे पर एक धूर्त मुस्कान लिए वापस लौटा।

"इधर आइए, इंस्पेक्टर जी," उसने कहा, उस शब्द का उच्चारण इस तरह करते हुए जैसे वह कोई अपमान हो।

डैनियल बार के चारों ओर घूमकर एक आश्चर्यजनक रूप से विशाल कार्यालय में दाखिल हुआ। उसने एक टूटी-फूटी मेज और खस्ताहाल कुर्सी की उम्मीद की थी, लेकिन मेज और कुर्सियाँ महोगनी की बनी थीं, उनका डिज़ाइन आधुनिक और आकर्षक था, और कालीन मोटा और महंगा था, जिसका समृद्ध पैटर्न खिड़कीविहीन कमरे में रंग भर रहा था। उसका स्वागत करने के लिए खड़ा व्यक्ति भी उसके लिए एक आश्चर्य था। वह लंबा और चौड़ा था, उसके कपड़े अच्छी तरह से सिले हुए थे और उसका कोट बेहतरीन कपड़े का बना था। उसके काले बालों में चांदी जैसे रेशे थे, और उसकी बुद्धिमान भूरी आँखों में शरारत की एक झलक थी। वास्तव में, वह जेसन रेडमंड से इतना मिलता-जुलता था कि डैनियल को आश्चर्य हुआ कि क्या डिकी स्टोक्स उसका चचेरा भाई या चाचा हो सकता है, जो नाजायज औलाद का बेटा हो।

“सुप्रभात, इंस्पेक्टर। मैं आपकी क्या मदद कर सकता हूँ?” डिकी ने अपने संक्षिप्त लहजे से डेनियल को चौंकाते हुए पूछा। यह कोई मामूली चोर नहीं था जो अंधेरी गलियों और शराबखानों के पिछले कमरों में अपना धंधा करता हो। इस आदमी में एक अलग ही रुतबा था, और डेनियल को बेहद आश्चर्य हुआ कि उसमें करिश्मा भी था।

“शुभ प्रभात, श्रीमान स्टोक्स। मैं आपसे उस मामले के संबंध में कुछ प्रश्न पूछना चाहता हूँ जिस पर मैं काम कर रहा हूँ,” डैनियल ने कहा।

“कृपया बैठ जाइए,” स्टोक्स ने डेस्क के पीछे अपनी सीट पर बैठते हुए कहा। “कुछ पीना चाहेंगे?”

"नहीं धन्यवाद।"

"तो मैं आपकी मदद कैसे कर सकता हूँ?"

“क्या आप फ्रैंक डैरो नाम के किसी व्यक्ति को जानते थे?” डैनियल ने पूछा।

“हमारी कई बार मुलाकात हुई थी। उनकी मृत्यु के बारे में सुनकर मुझे बहुत दुख हुआ।” डिकी ने अपनी हंसी छिपाने की कोशिश नहीं की, उनके होंठ खिल उठे और वह मुस्कुरा उठे। लेकिन उनकी निगाहें चौकस थीं।

"लेकिन उनकी वास्तविक मृत्यु के बारे में नहीं?" डेनियल ने स्टोक्स के शब्दों के चुनाव से अचंभित होकर पूछा।

हम सभी को देर-सवेर मरना ही है।

“क्या आपने और मिस्टर डैरो ने साथ में व्यापार किया था?” डैनियल ने पूछा।

"और इंस्पेक्टर साहब, यह किस तरह का व्यवसाय होगा?"

"वह तुम्हारे लिए सामान लाया था जिसे तुम बेच सको," डेनियल ने सीधे-सीधे कहा।

डिकी स्टोक्स ने उदास मुस्कान के साथ अपने दिल पर हाथ रखा। “आपने मुझे दुख पहुँचाया, इंस्पेक्टर। तलवारबाजी तो बहुत ही गंदी बात है। मैं एक ईमानदार व्यापारी हूँ।”

जो चोरी के माल का व्यापार करता है।

“अगर मेरे द्वारा खरीदी या बेची गई कोई चीज चोरी की निकली, तो मुझे इसकी जानकारी बिल्कुल नहीं होती। मेरे ग्राहकों के साथ मेरा रिश्ता भरोसे पर आधारित है।”

"और आखिर इस तरह का रिश्ता कैसे काम करता है?" डेनियल ने उस आदमी के प्रति अपनी नापसंदगी को काबू में रखने की कोशिश करते हुए पूछा।

“यह बहुत ही सरल है। मान लीजिए कि एक व्यक्ति ताश में बुरी तरह हार जाता है और उसे अपना कर्ज चुकाने के लिए पैसों की ज़रूरत है। उसके पास कोई पारिवारिक धरोहर हो सकती है जिसे वह बेचना चाहता हो, जैसे कि उसकी दिवंगत दादी की प्राचीन अंगूठी। मैं खुशी-खुशी उससे वह अंगूठी रियायती कीमत पर खरीद लूंगा और उसे वह नकद राशि दे दूंगा जिससे उसका सम्मान वापस मिल जाएगा।”

“आप तो बहुत ही नेक हैं,” डेनियल ने तीखे लहजे में बीच में ही कहा।

उस टिप्पणी को नजरअंदाज करते हुए स्टोक्स ने आगे कहा, “फिर मेरे पास एक और युवक आ सकता है जो अपनी प्रेमिका के लिए सगाई की अंगूठी खरीदना चाहता हो, लेकिन उसके पिता को पसंद आने वाली अंगूठी खरीदने का सामर्थ्य न रखता हो, इसलिए वह मेरे पास आता है, और आश्चर्य की बात है कि मेरे पास ठीक वही चीज होती है जिसकी उसे जरूरत होती है।”

"बहुत समय पहले गुजर चुकी दादी की प्राचीन अंगूठी," डैनियल ने बताया।

"बिल्कुल, जिसे मैं उसे लाभ पर बेचूंगा, जैसा कि कोई भी स्वाभिमानी व्यवसायी करेगा।"

"तो, आपने एक आदमी को बर्बादी से बचाने में मदद की और दूसरे आदमी को अपने होने वाले ससुर को प्रभावित करने में मदद की," डैनियल ने निष्कर्ष निकाला।

"मैं आपको विश्वास दिलाता हूं कि यह सब बिल्कुल जायज है, और मुझे यह स्वीकार करना होगा कि यह बेहद संतोषजनक है, क्योंकि मुझे अक्सर जरूरतमंदों की मदद करने का मौका मिलता है," डिकी स्टोक्स ने डेनियल की ओर मासूमियत से मुस्कुराते हुए कहा।

आप सचमुच एक संत हैं।

"अरे वाह, इंस्पेक्टर साहब, आपका बहुत-बहुत धन्यवाद। मैं अपने बारे में ऐसा नहीं कहता, लेकिन आप जैसे व्यक्ति से यह सुनकर मुझे बहुत खुशी हुई।"

"तो क्या फ्रैंक डैरो ने आपको अपनी दादी के गहने या अपने दादा के चांदी के स्नफ़ बॉक्स बेचे?" डैनियल ने मज़ाक करते हुए पूछा।

"उसने मुझे एक-दो चीजें बेचीं, लेकिन उसने मुझसे कहा कि वे उसकी हैं और वह उनका निपटान कर सकता है, और मैंने उसकी बात पर विश्वास कर लिया।"

“अब वो सामान कहाँ हैं?”

"बहुत पहले की बात है, इंस्पेक्टर साहब। बहुत पहले की बात है। पारिवारिक विरासत की वस्तुओं का बाज़ार है, खासकर लंदन में।"

डैनियल के सीने में गुस्सा उबल रहा था, लेकिन उसने खुद को शांत रखने की कोशिश की। डिकी स्टोक्स जैसे आदमी को धमकाने या उससे जवाब मांगने से उसे कुछ हासिल नहीं होने वाला था। वैसे भी, उसे पूरा यकीन था कि डिकी अपना गंदा काम खुद नहीं करता था। उसके पास बाहर धूर्त जैसे लोग थे जो उसके इशारों पर काम करते थे। अगर वह स्थानीय स्तर पर कुछ बेच नहीं पाता—आखिर कितने नौजवानों को अपने होने वाले ससुर को प्रभावित करने के लिए अंगूठियों की ज़रूरत होती है?—तो वह चोरी का सामान लंदन भेज देता, शायद उसी लंदन की बस से जो सराय के सामने रुकती थी। वह या तो सामान कोचवान को सौंप देता, जो मुनाफे में हिस्सा पाने के लिए मदद करने को तैयार हो सकता था, या अपने किसी आदमी को लंदन में अपने किसी साथी के पास भेज देता, जो वहाँ सामान बेचकर डिकी को उसका हक भेज देता। संक्षेप में, इसमें सबका फायदा था।

"श्रीमान स्टोक्स, मान लीजिए कि अपने पारिवारिक विरासत के सामान, या अपने ब्रांड की चांदी बेचते समय, फ्रैंक डैरो किसी के साथ उलझ गया। क्या तब वह व्यक्ति उसकी हत्या कर देता?"

डिकी स्टोक्स फिर मुस्कुराया। डैनियल ने गौर किया कि उसके दांत बहुत अच्छे थे। "इंस्पेक्टर हेज़, मेरे अनुभव में, जब कोई किसी से उलझ जाता है, जैसा कि आपने बड़ी नज़ाकत से कहा, तो आम तौर पर उसे ज़बरदस्त पिटाई का सामना करना पड़ता है, ताकि उसे याद दिलाया जा सके कि अगर उसने अपनी गलती नहीं सुधारी और कर्ज़ नहीं चुकाया तो क्या होगा। अगर फिर भी उसे सबक नहीं मिलता, तो उसे किसी अंधेरी गली में गला काट दिया जाएगा या नदी में फेंक दिया जाएगा। यह तेज़ और कम व्यक्तिगत तरीका है। बस काम की बात है। फ्रैंक को जिस तरह से मारा गया वह बहुत ही व्यक्तिगत था, लेकिन अगर उसने अपने साथियों को उनके हक से वंचित किया होता, तो यह वाकई व्यक्तिगत मामला बन जाता।"

"क्या फ्रैंक के कोई साझेदार थे?" डैनियल ने पूछा, इस उम्मीद में कि स्टोक्स उसे किसी ऐसे व्यक्ति के बारे में बताएगा जो फ्रैंक की गतिविधियों के बारे में अधिक जानता हो।

डिकी स्टोक्स ने कंधे उचकाते हुए कहा, "ऐसा ही मानना पड़ेगा, क्योंकि जिन घरों में वह काम करता था, उन्हें पूरी तरह से साफ कर दिया जाता था।"

“किसी धनी व्यक्ति के घर में सेंध लगाना कैसे संभव है?” डैनियल सोचने लगा। “कोई भी यही सोचेगा कि नौकर तुरंत शोर मचा देंगे।”

डेनियल की भोलीपन पर मुस्कुराते हुए, डिकी स्टोक्स अपनी कुर्सी पर पीछे झुक गए और एक ऐसे व्यक्ति की मुद्रा अपना ली जो गहरी सोच में डूबा हुआ हो।

इंस्पेक्टर साहब, आपने अच्छा सवाल पूछा है। अगर मैं चिमनी साफ करने वाला होता और मुझे घर, खासकर बेडरूम तक पहुँच होती, तो मैं शायद कहीं कोई खिड़की खुली छोड़ देता, है ना? कई अमीर परिवार सीज़न के लिए लंदन जाते हैं और रात में अपने निजी कमरे खाली छोड़ देते हैं। कोई भी उस खुली खिड़की से घर में घुस सकता है, परिवार के चांदी के बर्तन चुरा सकता है और उसी रास्ते से बाहर निकल सकता है, जबकि नौकर अटारी में अपने बिस्तरों में आराम से

सो रहे होंगे और उन्हें तब तक कुछ पता नहीं चलेगा जब तक कि चम्मच चमकाने का समय नहीं आ जाता।

“और आपको लगता है कि फ्रैंक डैरो ने यह किया?” डेनियल ने पूछा।

“मैं तो बस एक संभावित परिदृश्य बता रहा था,” डिकी स्टोक्स ने कहा। “मैं उस आदमी को इतना अच्छी तरह से नहीं जानता था कि मुझे पता हो कि वह क्या कर रहा है, लेकिन मैं उसके साथियों से बात करूंगा।”

डेनियल ने सहमति में सिर झुकाया। "यह तो बहुत ही समझदारी भरी सलाह है, मिस्टर स्टोक्स।"

“मुझे खुशी है कि आप ऐसा सोचते हैं।” डिकी स्टोक्स ने दरवाजे की ओर इशारा करते हुए कहा, “मैं बहुत व्यस्त व्यक्ति हूँ, इंस्पेक्टर।”

“आपके समय के लिए धन्यवाद,” डेनियल ने जाते हुए कहा। “वैसे, क्या आपके सराय में महिला साथी उपलब्ध हैं, अगर कोई युवक ताश में बुरी तरह हारकर अपना दुख भुलाने के लिए अपनी दादी की पुरानी अंगूठी से कमाए हुए पैसों का इस्तेमाल करना चाहे?”

स्टोक्स की धूसर आँखों में हैरानी झलक रही थी। उन्होंने स्पष्ट रूप से इस सवाल की उम्मीद नहीं की थी। "चूँकि यह सराय सेना की बैरकों के निकट है, इसलिए अपने प्रियजनों से मिलने आने वाली कई पत्नियाँ और माताएँ यहाँ कमरे की तलाश में आती हैं। परिसर में वेश्याओं को रखना कतई उचित नहीं होगा।"

इसका मतलब यह नहीं था कि स्टोक्स किसी और जगह वेश्यालय नहीं चला रहा था। डैनियल को समझ नहीं आ रहा था कि यह बात क्यों मायने रखती है, लेकिन डिकी स्टोक्स उसे ऐसा आदमी लगा जो इस तरह के स्पष्ट व्यापारिक अवसर को हाथ से जाने नहीं देगा। डैनियल को लगा कि वह फ्रैंक डैरो की मौत के बारे में जितना बता रहा है उससे कहीं ज़्यादा जानता है, लेकिन जैसा कि इंस्पेक्टर कोलरिज ने चेतावनी दी थी, डिकी उसे वह बात बताने वाला नहीं था जो वह नहीं चाहता था कि उसे पता चले।

“मैं समझ गया। आपकी स्पष्टवादिता के लिए धन्यवाद। आपका दिन शुभ हो, श्रीमान स्टोक्स।”

"शुभ दिन, इंस्पेक्टर।"

डैनियल सराय से निकला, गाड़ी में चढ़ा और फ्रैंक के संभावित साथी के बारे में सोचते हुए चला गया। यह स्वाभाविक था कि फ्रैंक को किसी ऐसे गुंडे ने निपटाया होगा जिससे उसकी अनबन हुई थी, लेकिन उस आदमी या उन आदमियों की पहचान कौन जानता होगा, जो अब डैनियल के दिमाग में धुंधली परछाइयों से ज़्यादा कुछ नहीं थे? ब्रेंटवुड लंदन नहीं था, जहाँ प्रतिद्वंद्वी गिरोह सड़कों पर अपना दबदबा बनाए रखते थे और अपने खिलाफ बोलने या कार्रवाई करने वाले किसी भी व्यक्ति के खिलाफ क्रूरता से न्याय करके इलाकों की आबादी पर नियंत्रण रखते थे। ब्रेंटवुड एक शांत कस्बा था जहाँ किसी भी तरह के आपराधिक तत्व नहीं थे। लेकिन कोई तो था जो ब्रेंटवुड को अपना इलाका बनाना चाहता था और डिकी स्टोक्स जैसे आदमी से भिड़ने से नहीं डरता था, जो एक ईमानदार व्यापारी होने का दिखावा करता था लेकिन शायद कई अलग-अलग और अवैध धंधों में शामिल था।

डैनियल थाने वापस जाना चाहता था, लेकिन उसने अपना इरादा बदल लिया और बिर्च हिल की ओर चल दिया। उसे किसी ऐसे व्यक्ति से बात करने की ज़रूरत थी जो उसे जासूस इंस्पेक्टर कोलरिज की तरह न समझे, क्योंकि कोलरिज ने अपने वरिष्ठों के सामने उसकी सिफारिश की थी। साथ ही, वह व्यक्ति उसकी सोच को व्यवस्थित करने और अब तक मिली जानकारी को एक स्पष्ट क्रम में ढालने में उसकी मदद कर सकता था।

अध्याय 17

डैनियल दोपहर के भोजन के समय रेडमंड हॉल पहुँचा। वह भूखा, ठंडा और निराश था, और आशा कर रहा था कि कप्तान उसकी इन तीनों समस्याओं को दूर करने में मदद करेगा। डॉडसन ने उसका स्वागत किया और उसे ड्राइंग रूम में ले गया। डैनियल के होंठों पर अभिवादन रुक गया जब उसने जेसन के सामने एक सुंदर महिला को बैठे देखा, जो उस कुर्सी पर बैठी थी जिसे डैनियल अपनी कुर्सी समझता था। वह महिला मधुरता से मुस्कुराई, उसकी गहरी निगाहें खुलेआम डैनियल को परख रही थीं, तभी जेसन उसका अभिवादन करने के लिए खड़ा हुआ।

“डेनियल, अंदर आ जाओ,” जेसन ने कहा। जेसन के चेहरे पर तनाव साफ झलक रहा था, इसके लिए इंस्पेक्टर होने की ज़रूरत नहीं थी। “मैं आपको श्रीमती बैक्सटर से मिलवाता हूँ, जो न्यूयॉर्क से मेरी पुरानी दोस्त हैं। वे कुछ दिनों के लिए यहाँ रहने आई हैं।”

महिला खड़ी हुई और आगे बढ़ी, अपना सिर थोड़ा सा झुकाकर डेनियल को देखकर मुस्कुराई। “इंस्पेक्टर, आपसे मिलकर बहुत खुशी हुई। जेसन अभी मुझे बता रहा था कि आप बिर्च हिल में उसके सबसे प्रिय मित्रों में से एक हैं। कितना प्यारा गाँव है यह,” उसने डेनियल को देखते हुए कहा। “यह न्यूयॉर्क शहर की भागदौड़ से कितना अलग है। मुझे यहाँ की शांति का अनुभव हो रहा है।”

“मुझे खुशी है कि आपको दुनिया का हमारा यह छोटा सा कोना पसंद आया,” डेनियल ने कहा। “कप्तान को भी यह पसंद आने लगा है।”

"मैंने कभी कल्पना भी नहीं की थी कि जेसन एक अंग्रेज रईस की तरह शांत जीवन जिएगा, लेकिन देखो, वह यहीं है," उसने जेसन की ओर मुस्कुराते हुए कहा, मानो उसने कोई असाधारण रूप से चतुराई भरा काम किया हो।

"हां, मैं यहीं हूं," जेसन ने जवाब दिया, हालांकि उसके चेहरे पर उतनी शांति नहीं थी।

श्रीमती बैक्सटर ने एक-एक करके दोनों पुरुषों की ओर देखते हुए कहा, “मुझे लगता है आप दोनों को बहुत कुछ बात करनी है, इसलिए मैं अभी थोड़ी देर के लिए यहाँ से चली जाऊंगी। मुझे लगता है मैं टहलने और आसपास का नजारा देखने जाऊंगी। मुझे ताज़ी ग्रामीण हवा की बहुत ज़रूरत है।”

“बाहर काफी ठंड है,” डेनियल ने जवाब दिया।

“इंस्पेक्टर, आपकी चिंता देखकर अच्छा लगा,” उसने डेनियल की ओर देखते हुए कहा। “मैं अपने साथ मजबूत जूते और फर से बना हुआ केप लाई थी, जो यात्रा में बहुत काम आया। अटलांटिक महासागर से आने वाली तेज़ ठंडी हवाओं के बाद, यह मौसम बिल्कुल वसंत जैसा है। मुझे लगता है कि मुझे बहुत गर्मी लगेगी।”

इतना कहकर वह कमरे से बाहर निकल गई, और दोनों आदमी उसे देखते रह गए। जेसन अपनी खाली कुर्सी पर बैठ गया और गहरी साँस लेते हुए निराशा से सिर हिलाया। "वह अचानक आ गई," उसने दुखी स्वर में कहा।

"मुझे लगता है कि आप खुश नहीं हैं?"

"क्या आपको खुशी होगी अगर वह महिला जिससे आपकी सगाई हुई थी, जिसने आपके सबसे अच्छे दोस्त से बिना यह पुष्टि किए शादी कर ली कि आप जीवित हैं या मृत, आपके दरवाजे पर आ जाए?" जेसन ने पलटवार किया।

डैनियल अचरज से उसकी ओर देखता रह गया। उसे ज़रा भी शक नहीं था कि प्यारी

श्रीमती बैक्सटर वही बेवफ़ा मंगेतर सेसिलिया है। "वह यहाँ क्यों है?"

जेसन ने कहा, "न्यूयॉर्क में हैजा की महामारी में उसने अपने पति और नवजात बेटे को खो दिया। वह अपने दुख से भाग रही है, और हालांकि मैं अपने दोस्त और उसके नवजात बेटे की मौत पर सहानुभूति और शोक व्यक्त करता हूं, लेकिन सेसिलिया का यहां आना एक गलत निर्णय था।"

"मैं कहूंगा!"

“खैर, सेसिलिया के बारे में बहुत हो गया। मुझे बताओ कि जांच कैसे आगे बढ़ रही है,” जेसन ने कहा। “और मुझे उम्मीद है कि तुम दोपहर के भोजन के लिए रुकोगे।”

“क्या आपको यकीन है कि मैं दखल नहीं दूंगा?” जेसन की उठी हुई भौंहों को देखकर डैनियल हंस पड़ा। “खैर, अगर आपको किसी साथी की ज़रूरत है, तो मैं खुशी-खुशी रुककर आपकी इज़्ज़त की रक्षा करूंगा,” उसने चुटकी लेते हुए कहा, जिससे आखिरकार जेसन मुस्कुरा उठा।

मुझे बताओ तुमने क्या खोजा है।

“ज़्यादा कुछ नहीं,” डैनियल ने स्वीकार किया। “फ्रैंक डैरो सुंदर, आलसी और कुछ लोगों के अनुसार, चालाक था। उसने अपनी महत्वाकांक्षा और दूरदर्शिता की कमी के कारण अपने परिवार के व्यवसाय को विफल होने दिया और फिर ग्राहम एंड संस में अपनी नौकरी का इस्तेमाल अपनी आमदनी बढ़ाने के लिए किया। किस हद तक, यह मुझे अभी तक पक्का नहीं पता। हो सकता है कि वह महज़ एक छोटा-मोटा चोर हो जो छोटी-मोटी कीमती चीज़ें चुराता हो, या हो सकता है कि वह किसी बड़े गिरोह का हिस्सा रहा हो जो अमीरों के घरों को निशाना बनाता था, खासकर उन लोगों को जो चिमनी की सफाई के समय शहर से बाहर थे। घर में घुसने के बाद, फ्रैंक ने खिड़की खुली छोड़ दी होगी, जिससे किसी के लिए चुपचाप घर में घुसना और नौकरों को जगाए बिना कीमती सामान चुराना आसान हो गया होगा।”

“छोटी-मोटी चोरी तो एक आदमी कर सकता है, लेकिन घर लूटने के लिए किसी साथी की ज़रूरत होगी, जब तक कि फ्रैंक खुद काम पूरा करने के लिए वापस न आ जाए,” जेसन ने सुझाव दिया। “हो सकता है उसने अपने बेटों को भी इसमें शामिल किया हो।”

डैनियल ने सिर हिलाया। “मुझे नहीं लगता कि उसने ऐसा किया होगा। तुमने डैरो का घर देखा है। वहाँ समृद्धि का कोई संकेत नहीं था। दिखावट धोखा दे सकती है, लेकिन मैं कहूंगा कि डैरो परिवार बहुत मुश्किल से गुज़ारा करता है।”

"तो फिर उसने अपने हिस्से की कमाई का क्या किया?" जेसन ने पूछा।

"हो सकता है कि जिस रात उसकी हत्या हुई, उस रात उसके पास पैसे थे और उसे उससे छीन लिया गया हो।"

"तो, आपका सिद्धांत यह है कि फ्रैंक को या तो फंसाया गया था या उसके साथी ने उसकी हत्या कर दी थी?"

"यह एक पक्की संभावना है, सिवाय इसके कि मुझे इस बात का कोई अंदाजा नहीं है कि वह किसके साथ काम कर रहा था। उसके साथी या साथियों का पता लगाने से संदिग्धों की पहचान करने में निश्चित रूप से मदद मिलेगी।"

जेसन अपनी कुर्सी पर पीछे झुक गया, उसका सिर एक तरफ झुका हुआ था और वह डैनियल की दुविधा पर विचार कर रहा था। "चूंकि फ्रैंक अपने बेटों के साथ काम करता था, इसलिए मैं उनसे शुरुआत करूंगा। हो सकता है कि वे अपने पिता की योजनाओं में शामिल न रहे हों, लेकिन वे जानते थे कि वह किससे मिलते थे। मैं तो यह भी सुझाव दूंगा कि योजनाएं सबसे

अच्छी तरह से एक गिलास बीयर पीते हुए बनाई जाती हैं, इसलिए फ्रैंक का पसंदीदा अड्डा शुरुआत करने के लिए एक उपयोगी जगह साबित हो सकता है।"

डेनियल ने सिर हिलाया। "आपकी बात सही है, कैप्टन।"

“शायद।” जेसन की भूरी आँखें सोच-विचार में डूबी हुई थीं, जब वह उनके सिद्धांत पर विचार कर रहा था। “फ्रैंक डैरो की आपराधिक गतिविधियों के बावजूद, मुझे सच में नहीं लगता कि उसकी हत्या इसलिए हुई क्योंकि उसने किसी साथी को धोखा दिया था या किसी गलत व्यक्ति से चोरी की थी।”

“आगे बढ़ो,” डेनियल ने कहा।

“मेरे मन में बार-बार यही विचार आता है कि यह अपराध किसी ऐसे व्यक्ति द्वारा किया गया था जिसे फ्रैंक ने बहुत गहरा दुख पहुंचाया था,” जेसन ने सुझाव दिया। “लेकिन मुझे नहीं लगता कि फ्रैंक ने इस व्यक्ति को सीधे तौर पर चोट पहुंचाई थी।”

"मुझे समझ नहीं आ रहा," डेनियल ने जेसन के तर्क को समझने की उत्सुकता में आगे झुकते हुए कहा।

“फ्रैंक डैरो अपने हत्यारे को जानता था और उस पर भरोसा करता था। वह ऐसे व्यक्ति पर भरोसा नहीं करता जिसके साथ उसने अन्याय किया हो।”

"तुम इस निष्कर्ष पर कैसे पहुँचे?" जेसन की बात सुनकर डेनियल ने आश्चर्यचकित होकर पूछा।

“अगर आपको याद हो, तो मृत्यु से पहले सिर्फ़ गर्दन और कंधों पर ही चोट के निशान थे, यानी फ्रैंक को पानी में डुबोने से पहले उसने न तो संघर्ष किया था और न ही हमलावर से लड़ने की कोशिश की थी। उसके नाखून नहीं टूटे थे, और न ही उसके हाथों या बाजुओं पर बचाव के कोई घाव थे, जो तब होते जब वह लड़ने या खुद को छुड़ाने की कोशिश करता। मुझे लगता है कि फ्रैंक ने मिल में किसी से मिलने का इंतज़ाम किया था, जिसे वह अच्छी तरह जानता था। हमला अचानक हुआ, जिससे उसे अपना बचाव करने का समय नहीं मिला।”

डैनियल ने सिर हिलाया। “हाँ, मुझे लगता है कि आप सही कह रहे हैं, लेकिन इससे किसी साथी की संलिप्तता की संभावना खत्म नहीं होती। हो सकता है फ्रैंक को यह एहसास न हुआ हो कि उसके साथी को उसके धोखे के बारे में पता था और उसने जानबूझकर उसका साथ दिया हो, ताकि किसी को शक न हो। या, अगर हम यह मान लें कि यह कोई ऐसा व्यक्ति था जिसे उसने व्यक्तिगत रूप से चोट पहुँचाई थी, तो हो सकता है उसे यह पता न हो कि जिस पति को उसने धोखा दिया था, उसे इस अफेयर के बारे में पता था।”

"क्या आपके पास कोई ठोस सबूत है कि फ्रैंक अपनी पत्नी के प्रति बेवफा था?"

“मुझे नहीं पता, लेकिन जब तक इसके खिलाफ कोई पुख्ता सबूत न मिल जाए, मैं किसी भी संभावना को खारिज नहीं करूंगा। मुझे परिवार से दोबारा बात करनी होगी,” डेनियल ने कहा। “अगर उसके पति ने बेवफाई की होती, तो सैडी डैरो को जरूर पता होता, और अगर फ्रैंक का कोई भरोसेमंद साथी होता, तो उसके बेटे शायद कुछ जानकारी दे पाते।”

जेसन ने कहा, "मैंने सैडी डैरो से सीधे-सीधे पूछा कि क्या उनके पति बेवफा थे। उन्होंने सवाल से बेहद नाराज होने का नाटक किया लेकिन वास्तव में कभी जवाब नहीं दिया।"

“शायद वह सचमुच नाराज थी,” डेनियल ने तर्क दिया। “कौन सी महिला नाराज नहीं होगी, खासकर तब जब उसे लगता हो कि उसका पति उससे पूरी तरह से प्यार करता है?”

जेसन मुस्कुराया। “तुम्हारी बात सही है। दोपहर का खाना परोसे जाने से पहले हमारे पास कुछ मिनट हैं। शायद किटी से बात करने का यह अच्छा समय होगा।”

“मेरे साथ आओ,” डैनियल ने उठते हुए आग्रह किया।

“मुझे नहीं लगता कि यह अच्छा विचार है। किटी को लगता है कि मैं उससे डरता हूँ,” जेसन ने जवाब दिया। “शायद बेहतर होगा कि आप उससे अकेले में बात करें।”

"ठीक है।"

डैनियल ड्राइंग रूम से निकलकर रसोई की ओर बढ़ा, जहाँ श्रीमती डॉडसन दोपहर के भोजन को अंतिम रूप दे रही थीं। डैनियल को देखते ही उनकी भौंहें एक अनकहे सवालिया अंदाज़ में ऊपर उठ गईं।

“मैं किट्टी से बात करना चाहता हूँ,” डेनियल ने कहा।

“क्या? अभी?”

"ज़रूर आप उसे कुछ मिनटों के लिए समय दे सकते हैं।"

श्रीमती डॉडसन ने सिर हिलाया, लेकिन उनके चेहरे पर अब भी असहमति के भाव थे। किटी, जो एक बर्तन साफ़ कर रही थी, ने अपने हाथों को एप्रन से पोंछा और डैनियल की ओर मुड़ी। वह डरी हुई लग रही थी।

“किटी, क्या मैं तुमसे कुछ सवाल पूछ सकता हूँ?” उसने नरम स्वर में पूछा।

उसने सिर हिलाया, उसकी निगाहें अपने जूतों की नोकों पर टिकी हुई थीं।

“क्या आप किसी ऐसे व्यक्ति के बारे में सोच सकते हैं जो आपके पिता को नुकसान पहुंचाना चाहता हो?” डैनियल ने पूछना शुरू किया।

“नहीं,” किट्टी ने धीरे से कहा।

क्या आपने कभी उसे किसी ऐसे व्यक्ति से बात करते देखा है जिसे आप नहीं पहचानते?

किट्टी ने कंधे उचकाते हुए कहा, "एल्समेरे में नहीं। मैं वहां सबको जानती हूं।"

“क्या तुम्हारे पिता अक्सर चक्की पर जाते थे?” डैनियल ने लड़की से कुछ और पूछने की कोशिश करते हुए पूछा। लड़की को कुछ पता नहीं था, और वह उससे यह कैसे पूछ सकता था कि क्या उसके पिता उसकी माँ की पीठ पीछे दूसरी महिलाओं से मिलते थे?

चक्की का नाम सुनते ही किट्टी मानो सिकुड़ गई, लेकिन यह स्वाभाविक था क्योंकि उसके पिता का शव वहीं मिला था। "वह कभी-कभी वहाँ जाते थे। उन्हें उसकी बहुत याद आती थी," उन्होंने कहा था।

डैनियल ने इस बात को पकड़ लिया। "क्या वह चक्की पर कभी किसी से मिला था?"

किट्टी ने ऊपर देखा, उसकी आँखों में गुस्से की चमक थी। "हाँ, उसने किया।"

“वह किससे मिला?” डैनियल ने पूछा।

किट्टी ने नज़रें फेर लीं। "मुझे नहीं पता। मुझे बस इतना पता है कि वहाँ कोई था।"

“तुम्हें कैसे पता? क्या तुम भी चक्की गए थे?”

“मैं अकेले नहीं,” किट्टी ने जवाब दिया।

आप किसके साथ गए थे?

किट्टी का चेहरा अचानक पीला पड़ गया, और उसने अपना हाथ अपने पेट पर रख लिया। "मुझे माफ़ कर दीजिए, इंस्पेक्टर," वह रोते हुए बोली और रसोई से भाग निकली।

“अब तुमने उसे और परेशान कर दिया,” श्रीमती डॉडसन ने कहा। “बेचारी लड़की। क्या उसने पहले ही काफी कुछ नहीं सहा है? यह स्पष्ट है कि उसे कुछ भी पता नहीं है।”

“कभी-कभी लोग जितना सोचते हैं उससे कहीं ज्यादा जानते हैं,” डैनियल ने जवाब दिया।

“ओह, आप जाइए,” श्रीमती डोडसन ने कहा। “दोपहर का खाना तैयार है।”

डैनियल घर के मुख्य भाग में लौट आया और जेसन और सेसिलिया से मिला, जो अपनी सैर से वापस आ गई थी।

"क्या आप कुछ सीख पाए?" जेसन ने पूछा जब वे मेज पर अपनी-अपनी सीटों पर बैठ गए।

"ऐसा नहीं है। जब मैंने किट्टी से चक्की के बारे में पूछा तो वह बीमार पड़ गई।"

जेसन ने कहा, "वह बहुत जल्दी प्रभावित होने वाली लड़की है। उसने अपने पिता की मृत्यु को बहुत बुरी तरह से स्वीकार किया है।"

“उसने कहा कि वह चक्की पर किसी से मिला था,” डेनियल ने कहा, और सूप परोस रही फैनी पर ज्यादा ध्यान नहीं दिया। “शायद वह अपने साथियों से मिलने के लिए चक्की का इस्तेमाल करता था।”

"क्या आपको मिल में कोई ऐसा सबूत मिला जिससे आपको उस व्यक्ति की पहचान करने में मदद मिल सके जिससे फ्रैंक डैरो मिल रहा था?" जेसन ने पूछा।

डैनियल ने सिर हिलाया। “वहाँ एक पुरानी चारपाई, मेज और कुर्सी, और मोमबत्ती का एक टुकड़ा छोड़कर कुछ नहीं था। चक्की तो बिल्कुल बंद गली है,” डैनियल ने गहरी साँस लेते हुए कहा।

"मुझे लगता है कि यह चक्की इस रहस्य के केंद्र में है, लेकिन जब तक आपको कोई ठोस सुराग नहीं मिल जाता, तब तक आप इसके महत्व को कभी नहीं जान पाएंगे।"

“मुझे अफसोस है कि मुझे आपकी बात से सहमत होना पड़ेगा,” डेनियल ने कहा।

"मुझे उम्मीद है कि जब तक मैं यहाँ हूँ, तुम हर समय हत्या के बारे में बात नहीं करोगे," सेसिलिया ने स्पष्ट रूप से नाराज़ होकर कहा। "सच में, जेसन! क्या आजकल तुम अपना समय इसी तरह बिताते हो?"

“मुझे एहसास ही नहीं था कि मुझे अपने समय के उपयोग का हिसाब तुम्हारे सामने रखना पड़ेगा,” जेसन ने चिढ़कर आँखें सिकोड़ते हुए जवाब दिया। सेसिलिया ने अपनी सूप की तरफ देखा, मानो उसे डांट पड़ रही हो, और उसके गालों का रंग लाल हो गया।

“श्रीमती बैक्सटर, मुझे क्षमा करें,” डैनियल ने कहा, और मन ही मन चाह रहा था कि काश उसने दोपहर के भोजन का निमंत्रण ठुकरा दिया होता और घर चला गया होता। “सारी गलती मेरी ही है।”

“बिल्कुल नहीं, इंस्पेक्टर,” सेसिलिया ने विनम्रता से जवाब दिया। “मुझे खेद है कि मैं ही दखल दे रही हूँ। मुझे यही मिलना चाहिए था, क्योंकि मैंने यह मान लिया था कि मेरा स्वागत होगा।” उसने जेसन को तिरछी नज़र से देखा, जिसे जेसन ने अनदेखा करने का नाटक किया।

डैनियल ने मन ही मन आह भरी और अपना ध्यान तेजी से ठंडे हो रहे सूप की ओर मोड़ दिया, वह कमरे में छाए अजीब सन्नाटे से बचने के लिए उत्सुक था।

"मुझे माफ कर दो, सेसिलिया। मेरा इरादा असभ्य होने का नहीं था," जेसन ने लड़खड़ाती आवाज़ में कहा, जिस पर सेसिलिया ने मुस्कुरा दिया।

“माफ़ करने जैसा कुछ नहीं है,” उसने इतराते हुए कहा और नैपकिन से अपना मुँह पोंछा। “बिल्कुल कुछ नहीं।”

अध्याय 18

रविवार, 23 दिसंबर

डैनियल पिछली दोपहर डैरो परिवार से बात करना चाहता था, लेकिन रेडमंड हॉल में दोपहर का भोजन उम्मीद से ज़्यादा लंबा चल गया, और जब तक वह आखिरकार गाड़ी में बैठा, तब तक लगभग अंधेरा हो चुका था और इतनी ठंड थी कि लगभग एक घंटे की दूरी पर स्थित एल्स्मेरे जाने का जोखिम उठाना असंभव था। उसने साक्षात्कार को सुबह तक के लिए टालने का फैसला किया और घर पर एक सुखद शाम बिताई, आग के पास बैठकर अखबार पढ़ा जबकि सारा और हैरियट पिकेट का खेल खेल रही थीं।

सेंट कैथरीन चर्च में रविवार की प्रार्थना सभा के तुरंत बाद, जिसमें न तो जेसन और न ही श्रीमती बैक्सटर शामिल हुए थे, डैनियल डैरो परिवार से मिलने के लिए निकल पड़ा। उसे क्रिसमस से पहले हत्या का मामला सुलझाने की धुंधली सी उम्मीद थी, लेकिन उसे एहसास हुआ कि यह एक यथार्थवादी उम्मीद नहीं थी, खासकर तब जब जांच से कोई नतीजा नहीं निकल रहा था। वह जानता था कि अगर वह हत्यारे को पकड़ने में नाकाम रहा तो भी उसकी इंस्पेक्टर की नौकरी नहीं जाएगी। हर मामला सुलझता नहीं था, लेकिन उसे खुद को यह साबित करना था कि वह इस पदोन्नति और उस भरोसे के लायक है जो डिटेक्टिव इंस्पेक्टर कोलरिज ने कमिश्नर के सामने उसकी सिफारिश करके उस पर दिखाया था।

डैनियल के पास संदिग्धों की कमी थी, लेकिन जांच को आगे बढ़ाने के लिए उसे वास्तव में एक ठोस मकसद की ज़रूरत थी। हत्या का कारण स्पष्ट हो जाने पर संदिग्धों की पहचान करना आसान हो जाएगा। कोई फ्रैंक डैरो को क्यों मारना चाहेगा और उसके शव को इतने भयावह तरीके से क्यों प्रदर्शित करेगा? बर्फीली सड़कों पर एल्स्मेरे की ओर गाड़ी चलाते हुए, डैनियल के मन में बार-बार यही विचार आ रहा था। किसी ने फ्रैंक डैरो को अपमानित करना चाहा था क्योंकि उसे मारना ही काफी नहीं था। फ्रैंक ने जो भी किया था, वह इतना घिनौना था कि जिसने उसे नुकसान पहुंचाया था, उसके लिए उसकी जान लेना ही काफी नहीं था।

डैनियल ने घोड़े को एक खंभे से बांधा और आंगन पार करके चला गया, शेड से उस पर गुर्रा रहे कुत्ते को अनसुना करते हुए। उसके दस्तक देने पर सैडी डैरो ने दरवाजा खोला, जो उसे इतनी जल्दी फिर से अपने दरवाजे पर देखकर हैरान लग रही थी।

"शुभ दोपहर, श्रीमती डैरो। क्या मैं अंदर आ सकती हूँ?"

“शायद,” सैडी ने जवाब दिया और डेनियल को घर में प्रवेश करने देने के लिए एक तरफ हट गई।

रविवार के दोपहर के भोजन की खुशबू से वह छोटा सा कमरा महक रहा था, जिससे डैनियल को प्रभु के दिन पीड़ित परिवार को परेशान करने का थोड़ा सा अपराधबोध हो रहा था। जिमी और विली पहले से सजी हुई मेज पर बैठ गए।

“आपको परेशान करने के लिए क्षमा चाहता हूँ, लेकिन मुझे आपसे कुछ और प्रश्न पूछने हैं। मैं आपको ज्यादा देर तक नहीं रोकूंगा,” डैनियल ने वादा किया।

वह सैडी डैरो और जिमी से निकलने वाली झुंझलाहट को महसूस कर सकता था, लेकिन विली उत्सुकता से उसकी ओर देख रहा था, शायद गलत अनुमान लगाते हुए कि डैनियल को अब इस बात का अंदाजा हो गया होगा कि उसके पिता की हत्या किसने की थी।

“क्या मैं बैठ सकता हूँ?” डेनियल ने पूछा।

“ठीक है।” सैडी उसके सामने बैठ गई और उसकी निगाहों में देखते हुए, उसके चेहरे पर कोई भाव नहीं था।

“श्रीमती डैरो, क्या आपको पता था कि आपके पति ग्राहम एंड संस के ग्राहकों से चोरी कर रहे थे और यही उनकी बर्खास्तगी का कारण था?” डैनियल ने सीधे-सीधे पूछा। वह यह देखने के लिए उत्सुक था कि सीधे-सीधे पूछे जाने पर सैडी क्या कहेगी, लेकिन साथ ही वह लड़कों की प्रतिक्रियाओं पर भी नज़र रख रहा था।

सैडी ने एक पल के लिए चुनौती भरे अंदाज़ में कहा, लेकिन फिर निराशा से उसके कंधे झुक गए। "हाँ, मैंने किया था। फ्रैंक को कोयला पहुँचाना बिल्कुल पसंद नहीं था और वह सोचता था कि रास्ते में जो कुछ भी मिले, उसे उठा लेना उसका ईश्वर प्रदत्त अधिकार है।"

क्या उसके कोई साथी थे?

“मुझे किसी भी सहयोगी के बारे में कुछ नहीं पता। फ्रैंक जानकारी साझा करना पसंद नहीं करता था,” सैडी ने पलटवार किया।

डैनियल ने जिमी की ओर रुख किया, जिसकी निगाहें सतर्क थीं। "जिमी, क्या तुम्हें पता था कि तुम्हारे पिता उन घरों से सामान चुरा रहे थे जहाँ तुम जाते थे?"

अपनी माँ की तरह, जिमी भी आरोप को नकारने ही वाला लग रहा था, लेकिन फिर उसने सिर हिलाया। “हमें शक था। उसने कभी खुलकर नहीं कहा, और हम खुद देखने के लिए अंदर नहीं थे। थे ना, विली?”

“हम कभी अंदर नहीं आए,” विली ने पुष्टि की।

"क्या आपके पिता के कोई सहयोगी थे? कोई ऐसा व्यक्ति जिसे उन्होंने सामान बेचने के लिए दिया हो, या शायद कोई ऐसा व्यक्ति जो किसी बड़े काम में दिलचस्पी रखता हो?"

“तुम्हारा क्या मतलब है?” जिमी ने पूछा।

"पिछले कुछ महीनों में ब्रेंटवुड में कई घरों में चोरी हुई है। इनमें से कुछ घर ग्राहम एंड संस के ग्राहकों के हैं।"

"इससे दा दोषी साबित नहीं हो जाता," जिमी ने झल्लाकर कहा।

"मैंने यह नहीं कहा कि वह दोषी है, लेकिन हो सकता है कि उसने अनजाने में किसी को बता दिया हो कि मालिक बाहर गए हुए हैं या उसने कीमती सामान का जिक्र किया हो," डैनियल ने अपने लहजे को नरम करते हुए कहा ताकि वह कम आरोप लगाने वाला लगे।

“काम के दौरान वह कभी किसी से बात नहीं करता था,” विली ने कहा। “वह चुपचाप रहना पसंद करता था।”

डैनियल ने उस बयान पर आसानी से विश्वास नहीं किया। अगर लड़के अंदर गए ही नहीं, तो उन्हें कैसे पता चलेगा कि घर में रहते हुए उसने किसी से बात की थी या नहीं।

“क्या आपने उसे अक्सर किसी के साथ देखा था?” डैनियल ने फिर पूछा। “जैसे जब वह क्वीन आर्म्स गया था?”

“वह बारटेंडर के साथ दोस्ताना था, और मिस्टर गॉर्डन के साथ उसकी हमेशा नोकझोक रहती थी,” विली ने कहा। “उनकी दोस्ती काफी पुरानी है।”

"जी हां, श्री गॉर्डन ने मुझे यही बताया था। हम बचपन से दोस्त हैं।"

“वे दोनों एक दूसरे से बिलकुल अलग थे, लेकिन हमेशा एक दूसरे के प्रति वफादार

रहे," सैडी ने कहा। "फ्रैंक एलिजा पर अपनी जान से भी ज्यादा भरोसा करता था।"

"क्या फ्रैंक के कोई और खास दोस्त थे?" डैनियल ने पूछा। "क्या वह हाल ही में किसी से मिला था?"

"डैड एक-दो बार डिकी स्टोक्स से मिलने गए थे," विली ने बताया। "लेकिन वे ऐसे दोस्त नहीं थे जिन्हें आप दोस्त कह सकें।"

"हाँ, मैं मिस्टर स्टोक्स से मिला हूँ। मुझे नहीं लगता कि वो किसी के दोस्त हैं," डैनियल ने जिमी पर नज़र रखते हुए कहा। "क्या तुम उनसे मिले हो, जिमी?"

"बस एक बार।"

क्या उसने आपसे बात की?

जिमी ने कंधे उचकाते हुए कहा, "अरे हाँ, ऐसा ही हुआ। जब हम जा ही रहे थे, तब उसने कहा कि उसे हमेशा मेहनती नौजवानों की ज़रूरत रहती है और अगर मैं कोयला खोदते-ढोते थक जाऊँ तो मुझे उससे मिलने आना चाहिए।"

"क्या आपने उसके प्रस्ताव पर विचार किया?" डेनियल ने पूछा।

जिमी ने उपहास उड़ाते हुए कहा, "इंस्पेक्टर, भले ही मेरी पढ़ाई-लिखाई ठीक से न हुई हो, पर मैं बेवकूफ नहीं हूँ। डिकी स्टोक्स जैसे लोगों को अपना काम करवाने के लिए किसी की ज़रूरत होती है ताकि वे खुद को बेदाग रख सकें। उनके पास गुंडों की एक फौज है जो घात लगाकर बैठे रहते हैं, चोरी करते हैं और पैसे चुराते हैं। मैं चोर नहीं हूँ, मैंने उसे साफ-साफ कह दिया था, तो उसने कहा कि वह मुझे अपने किसी वेश्यालय में गुंडे के तौर पर इस्तेमाल कर सकता है, उन ग्राहकों को डराने-धमकाने के लिए जो पैसे देने से इनकार करते हैं या माल के साथ बदतमीजी करते हैं, या उन वेश्याओं की लाशें ढोने के लिए जो उसके अफीम के अड्डों में अफीम के आदी हो जाते हैं और मरने से पहले होश में नहीं आते। मैं जेल नहीं जाऊंगा और न ही उसके जैसे लोगों की रक्षा के लिए जेल जाऊंगा।"

"बोटेड?" डैनियल ने पूछा। वह इस शब्द से परिचित नहीं था।

"उसे बोटनी बे भेज दिया गया है," जिमी ने तिरस्कार से दांत दिखाते हुए कहा। "ज़रूर आपने इसके बारे में सुना होगा, साहब।"

"मैंने जो सुना है, उससे तो यही लगता है कि यह कोई सुखद यात्रा नहीं है," डेनियल ने कहा।

डैनियल ने जिमी के गुस्से से भरे चेहरे को गौर से देखा। खुद को बेदाग बताने वाले जिमी को आपराधिक बोलचाल की भाषा की अच्छी जानकारी थी, जिनमें से कुछ उसने लंदन में पुलिस गश्त के दौरान सीखी थीं। "डिकी स्टोक्स के पास भले ही छोटे-मोटे चोरों की फौज हो, लेकिन क्या वो किसी को लूटने के इरादे से घर में घुसने के लिए इस्तेमाल होने वाले शब्द 'ड्रम तोड़ना' को भी जानता है?" डैनियल ने पूछा, उम्मीद करते हुए कि उसने चोरी के इरादे से घर में सेंध लगाने के लिए सही शब्द का इस्तेमाल किया है।

"नहीं। डिकी एक बेवकूफ है, चोर नहीं," जिमी ने कहा।

"आप तो वाकई जानकार लगते हैं," डैनियल ने कहा।

विली ने गर्व से मुस्कुराते हुए कहा, "जिमी और मुझे इलस्ट्रेटेड पुलिस न्यूज पढ़ना अच्छा लगता है।"

"मुझे पता नहीं था कि यह ब्रेंटवुड में बिकता है," डैनियल ने कहा। वह लंदन के उस अखबार से परिचित था और लंदन के सबसे जघन्य अपराधों के घिनौने और अक्सर अतिरंजित

विवरणों के प्रति उसकी राय अच्छी नहीं थी। इन कहानियों के साथ छपने वाली तस्वीरें चौंकाने वाली और कभी-कभी उत्तेजित करने वाली होती थीं।

“जिमी का एक दोस्त लंदन में काम करता है,” विली ने समझाया। “जब भी वह अपनी माँ से मिलने आता है, तो हमारे लिए इलस्ट्रेटेड न्यूज़ के ढेर सारे अंक और कुछ सस्ते उपन्यास लाता है। हमें उसे पैसे देने पड़ते हैं, बेशक,” विली ने माथे पर शिकन डालते हुए कहा। “लेकिन यह इसके लायक है। है ना, जिमी?”

जिमी ने सिर हिलाया और आखिरकार मुस्कुराने की थोड़ी सी हिम्मत जुटाई। "एक-एक पैसा वसूल। गोनोरिया होने से पहले किसी आदमी के लिए इससे बेहतर मनोरंजन और कुछ नहीं हो सकता।"

सैडी खड़ी हुई और बर्तन को हिलाने लगी, जिसमें रखी चीज़ें जलने लगी थीं, अगर डेनियल को अपनी नाक से धोखा हो रहा था तो। उसने मुंह सिकोड़ा और उसे घूरकर देखा। डेनियल इशारा समझ गया लेकिन अभी इंटरव्यू खत्म करने को तैयार नहीं था।

“श्रीमती डैरो, क्या मेरे लिए आपसे थोड़ी देर अकेले में बात करना संभव होगा?” डैनियल ने विनम्रता से पूछा।

“जाओ नहा लो। खाना लगभग तैयार है,” सैडी ने कहा। जिमी और विली नाराज़ दिखे; वे साफ़ तौर पर भूखे थे लेकिन अपनी माँ की बात मानकर बाहर चले गए।

“ऐसी कौन सी बात थी जो तुम मेरे बेटों के सामने मुझसे नहीं पूछ सकते थे?” सैडी ने पूछा। वह गुस्से में नहीं लग रही थी, बस उत्सुक थी।

"श्रीमती डैरो, मेरा इरादा अभद्र होने का नहीं है, लेकिन क्या फ्रैंक ने कभी दूसरी महिलाओं के साथ संबंध बनाने की कोशिश की थी?"

“तुम्हारा मतलब है, क्या उसका किसी और के साथ भी संबंध था? मैं तुम्हें बता ही देता हूँ। हाँ, था। फ्रैंक के लिए शादी की कसमों का कोई खास महत्व नहीं था।”

"क्या उस पर महिला के पति ने हमला किया होगा?"

सैडी ने कंधे उचकाते हुए कहा, "इलायजा गॉर्डन से क्यों नहीं पूछते? फ्रैंक तो सालों से अपनी पत्नी एलेनोर के साथ संबंध बना रहा था।"

“क्या फ्रैंक और श्रीमती गॉर्डन प्रेमी थे?”

"क्या मैंने अभी यही नहीं कहा था?" सैडी ने बिना किसी गुस्से के पूछा।

"क्या वह किसी और के साथ भी शामिल रहा हो सकता है?"

“अगर वो ऐसा करता तो मुझे हैरानी नहीं होती। फ्रैंक जब चाहता था तो बड़ा दिल जीत लेता था। उसे तारीफ और चापलूसी पसंद थी। लेकिन पिछले कुछ सालों में उसे मुझसे कोई तारीफ नहीं मिली।”

"तो, मेरा मानना है कि आपका वैवाहिक जीवन सुखद नहीं था?"

“सौहार्दपूर्ण?” सैडी डैरो ने उपहास उड़ाते हुए कहा। “मैं तो लगभग हर दिन उसे देखना भी मुश्किल से बर्दाश्त कर पाती थी, और वो मेरे साथ रानी जैसा व्यवहार तो बिल्कुल नहीं करता था।”

क्या बच्चों के साथ उनके अच्छे संबंध थे?

“उनकी आपस में बनती थी। किट्टी उसे पसंद करती थी। जिमी और विली पिछले कुछ महीनों से उससे जमकर झगड़ते रहे। उन्हें लगा कि उसकी चोरी करने की आदतें हम सबका अंत

कर देंगी।”

"लेकिन उन्होंने उनकी चिंताओं को खारिज कर दिया?"

“बेशक उसने ऐसा किया, जैसे उसने उन सभी चीजों को नजरअंदाज कर दिया जिन्हें वह सुनना नहीं चाहता था। इंस्पेक्टर साहब, फ्रैंक खुद को कानून से ऊपर समझता था, और इसी अहंकार के कारण उसकी जान गई।”

"धन्यवाद, श्रीमती डैरो। मैं खुद ही बाहर चला जाता हूँ।"

डेनियल ठंडी दोपहर में बाहर निकला और लगभग जिमी से टकरा गया, जो दरवाजा खोलने ही वाला था। विली अभी भी उस बारिश के पानी के बैरल के पास खड़ा था जिसका इस्तेमाल उन्होंने कपड़े धोने के लिए किया था।

"क्या अब हम अपना खाना खा सकते हैं, इंस्पेक्टर?" जिमी ने व्यंग्यात्मक मुस्कान के साथ पूछा।

“बिल्कुल। आपको असुविधा हुई, इसके लिए मुझे खेद है।”

“तुम हमें कभी भी बाहर निकाल सकते हो,” जिमी ने कहा। “वो बिल्कुल भी परफेक्ट नहीं थे, लेकिन वो हमारे पिता थे, और हम जानना चाहते हैं कि उन्हें किसने मारा।”

“हम न्याय होते देखना चाहते हैं,” विली अपने भाई के पीछे आते हुए बोला। “उसके साथ ऐसा नहीं होना चाहिए था। उसे उस हालत में देखकर माँ का दिल टूट गया। वो दिखाती तो नहीं, पर अंदर से बहुत दुखी है,” विली ने अपनी बड़ी-बड़ी भूरी आँखों में उदासी भरते हुए कहा। “वो उससे बहुत प्यार करती थी, और हमारी किटी भी। वो इतनी दुखी है कि यहाँ रह भी नहीं सकती। वो काम पर वापस जाना चाहती है। ताकि कुछ काम में व्यस्त रह सके,” उसने कहा।

“माता-पिता को खोना कभी आसान नहीं होता,” डैनियल ने सहमति जताते हुए कहा। “मैं आपको जाने देता हूँ।”

वह गाड़ी की ओर बढ़ा और सीट पर चढ़ गया, जो उसके पतले ऊनी कोट के नीचे बर्फ की तरह ठंडी थी। श्रीमती गॉर्डन के साथ हुए संबंध को छोड़कर, जिसकी पुष्टि अभी बाकी थी, उसे कुछ भी नया पता नहीं चला था। सैडी डैरो का गुस्सा और नाराजगी स्वाभाविक थी। फ्रैंक ने न केवल चक्की खो दी थी, बल्कि सैडी में उसकी रुचि भी खत्म हो गई थी, और शायद यही बात उसे सबसे ज्यादा दुख पहुँचा रही थी। और ज्यादातर नौजवान अपने पिता से सहमत नहीं होते। अगर लड़के उतने ही ईमानदार थे जितना रॉबर्ट गॉर्डन उन्हें मानते थे, तो फ्रैंक की आपराधिक गतिविधियाँ उनके बीच विवाद का कारण बन सकती थीं, खासकर तब जब उनकी आजीविका रॉबर्ट ग्राहम के साथ अच्छे संबंध बनाए रखने पर निर्भर थी।

डैनियल ने अपनी जेब घड़ी देखी। एक बज चुका था और उसे रविवार के खाने के लिए घर लौटना था, लेकिन घर जाने से पहले उसे एक और जगह रुकना था। उसे उम्मीद थी कि सारा उसके देर से आने पर ज़्यादा नाराज़ नहीं होगी।

अध्याय 19

क्रिसमस से पहले के इस आखिरी रविवार को ब्रेंटवुड पुलिस स्टेशन में सन्नाटा पसरा हुआ था। ऐसा लग रहा था मानो पुलिस और अपराधियों ने छुट्टियों के दौरान एक समझौता कर लिया हो, और एक-दूसरे को क्रिसमस की खुशियों का आनंद लेने के लिए कुछ दिनों की छुट्टी दे दी हो।

सार्जेंट फ्लिंट डेस्क के पीछे बैठे थे, गैस लैंप की रोशनी में उनके पोमेड लगे बाल चमक रहे थे। वे अधेड़ उम्र के व्यक्ति थे जो हमेशा अपनी दिखावट का ध्यान रखते थे, अपनी मूंछों को नुकीला बनाने के लिए वैक्स करते थे जो शायद किसी को भी बहुत करीब आने पर गंभीर नुकसान पहुंचा सकती थीं। डैनियल ने सोचा कि क्या सार्जेंट शादीशुदा हैं, लेकिन उसने इस विचार को तुरंत अपने दिमाग से निकाल दिया, क्योंकि उसे यह उचित नहीं लगा। यह उनका मामला नहीं था।

“इंस्पेक्टर हेज़,” सार्जेंट फ्लिंट ने उसे घूरते हुए कहा। “रविवार दोपहर को आप यहाँ क्यों आए हैं?”

“अगर आपके पास समय हो तो मेरे कुछ सवाल हैं,” डेनियल ने कहा। सार्जेंट फ्लिंट दरवाजे पर नज़र रखने के अलावा किसी और चीज़ में व्यस्त नहीं लग रहे थे, लेकिन किसी को भी अंदाज़ा नहीं लगाना चाहिए था।

“बिल्कुल। मैं आपकी कैसे मदद कर सकता हूँ?”

“पिछले तीन महीनों में ब्रेंटवुड में कितने घरों में चोरी हुई है?” डेनियल ने पूछा।

मुझे इसकी जांच करनी होगी।

सार्जेंट ने डेस्क के पीछे बने एक आले में रखी अलमारी की ओर रुख किया और अपनी ड्यूटी पर लौटने से पहले कई फाइलों को देखा।

“तीन। महीने में एक।”

और आखिरी वाला कब पूरा हुआ था?

“14 दिसंबर।”

“तो, लगभग एक हफ्ते पहले,” डेनियल ने कहा।

“हाँ। इससे क्या साबित होता है?” फ्लिंट ने डेनियल की ओर उत्सुकता से देखते हुए पूछा।

“कुछ नहीं, सच में। चोरी की सूचना किसने दी?”

“मिस्टर ग्रिल्स, बटलर। लगता है उन्होंने ही डकैती को रोका और घुसपैठिए को घायल कर दिया। बड़े चालाक हैं मिस्टर ग्रिल्स। अगर मेरा भी कोई बटलर होता, तो मैं भी बिल्कुल उन्हीं जैसा चाहता,” फ्लिंट ने मुस्कुराते हुए अपने दांत दिखाते हुए कहा। “काश उन्होंने उस बदमाश को मार डाला होता या इतनी बुरी तरह पीटा होता कि हमें उसे गिरफ्तार करने का समय मिल जाता।”

और यह घर किसका है?

“श्रीमान एडलर। एक यहूदी,” सार्जेंट फ्लिंट ने स्पष्ट अरुचि के साथ कहा। “वह हाल ही में परिवार से मिलने गए थे। ऑस्ट्रिया में, मुझे लगता है। श्री ग्रिल्स ने किसी गैर-यहूदी त्योहार का जिक्र किया था जिसे उन्हें अपनी बहन के घर पर मनाना था।”

“वह कौन सा गैर-ईसाई त्योहार है?” डैनियल ने सचमुच उत्सुकता से पूछा।

“हेन्का या हन्निका, या कुछ ऐसा ही बेतुका नाम। लगता है वे आठ दिनों तक हर रात एक मोमबत्ती जलाते हैं, किसी खास तरह के मोमबत्ती स्टैंड का इस्तेमाल करके। इसे प्रकाश का त्योहार कहते हैं।” उन्होंने इस विचार का उपहास उड़ाया। “शायद प्रभु की मृत्यु का उत्सव मना रहे हैं, और वो भी उनके जन्म के ठीक आसपास। लगता है यह बहुत महत्वपूर्ण है।”

डैनियल को फ्लिंट के रवैये पर बहुत गुस्सा आया। यहूदी-विरोध कोई नई बात नहीं थी, लेकिन किसी के अलग होने मात्र से नफरत करना उसे बर्दाश्त नहीं था। इसमें अज्ञानता, भय और उत्पीड़न की प्रवृत्ति झलकती थी। सार्जेंट फ्लिंट अपने चिकने बालों और सँवारी हुई मूंछों के साथ स्मार्ट और चमकदार पीतल के बटनों वाली नीली वर्दी में दबंग दिखते थे, लेकिन एसेक्स पुलिस के प्रतीक चिन्ह के नीचे एक ऐसे बदमाश का दिल धड़कता था जो किसी कमजोर और लाचार व्यक्ति को परेशान करने में जरा भी नहीं हिचकिचाता था।

श्री एडलर क्या काम करते हैं?

“तुम्हें क्या लगता है?” फ्लिंट ने इस बार और भी जोर से उपहास करते हुए पूछा। “वह एक बैंकर है। एक साहूकार है। क्या वे सब यही नहीं होते?”

“नहीं, मुझे नहीं लगता कि वे हैं,” डेनियल ने गुस्से में जवाब दिया। इस मामले में मिस्टर एडलर पीड़ित थे, अपराधी नहीं, और वे हर तरह के सम्मान के हकदार थे। खैर, डेनियल सार्जेंट फ्लिंट से बात करना बंद कर चुका था। थाने में नया होने के कारण, वह दुश्मन बनाने की सोच भी नहीं सकता था। डेनियल चाहे कुछ भी कहे, फ्लिंट अपने पूर्वाग्रहों को पाले रखेगा, और वह बहस में पड़ने के मूड में नहीं था।

“क्या मुझे पता मिल सकता है?” डेनियल ने इसके बजाय कहा।

सार्जेंट फ्लिंट ने कागज के एक टुकड़े पर पता लिख दिया। "इससे तुम्हें क्या फायदा होगा? सुराग ठंडा पड़ गया है—वैसे भी, खिड़की तक ले जाने वाले खून के कुछ धब्बों के अलावा, पीछा करने लायक कोई सुराग था ही नहीं।"

“धन्यवाद, सार्जेंट,” डैनियल ने कहा और कागज़ को अपनी जेब में रख लिया। वह कल सुबह सबसे पहले मिस्टर ग्रिल्स से मिलने जाएगा।

डैनियल घर लौटा तो उसने देखा कि सारा और टिल्डा क्रिसमस की सजावट कर रही थीं। चीड़ की डालियाँ रेलिंग पर लिपटी हुई थीं और लाल मखमली रिबन से बंधी थीं, और ड्राइंग रूम की खिड़की के पास एक गोल मेज पर एक छोटा सा देवदार का पेड़ रखा था, जिसकी शाखाएँ अभी भी सूखी थीं। कमरे में प्रवेश करते ही सारा ने मुस्कुराते हुए उसे देखा, और पेड़ को देखकर उसके आश्चर्य का आनंद लिया। फेलिक्स की मृत्यु के बाद से उन्होंने क्रिसमस की सजावट नहीं की थी, और उसने सोचा था कि सारा की मानसिक स्थिति में सुधार के बावजूद इस साल भी ऐसा ही होगा।

“कितना प्यारा है ना?” सारा ने डेनियल को पेड़ की तारीफ करने के लिए आमंत्रित करते हुए पूछा। “जॉन कॉफ़ील्ड इसे लेकर आए थे। लगता है वो सेब उगाने के साथ-साथ पेड़ भी बेचते हैं।”

“हाँ...,” डेनियल ने सहमति जताते हुए कहा। “यह बहुत सुंदर है।”

“क्या तुम इसे सजाने में मेरी मदद करोगे?” सारा ने पूछा। उसने लाल रिबन और लगभग एक दर्जन छोटी सफेद मोमबत्तियाँ तैयार कर रखी थीं, और उसके माता-पिता द्वारा वर्षों से जमा किए गए सजावटी सामानों का एक डिब्बा उस छोटी मेज पर रखा था जहाँ टिल्डा अक्सर चाय परोसती थी। डैनियल डिब्बे के पास गया और सफेद साटन और ट्यूल से बनी,

छोटी-छोटी मोतियों से सजी एक देवदूत की मूर्ति निकाली। फेलिक्स को देवदूत बहुत पसंद थे। जब डैनियल ने उसे इतना ऊपर उठाया कि वह देवदूत को पेड़ पर रख सके, तो वह अपनी छोटी उंगलियों से उनके पंखों पर निशान बनाता और खुशी से मुस्कुराता था।

सारा ने अपना हाथ उसके हाथ पर रखा, उसकी निगाहें कोमल थीं। "वह स्वर्गदूतों से प्यार करता था," उसने डैनियल के विचारों को दोहराते हुए कहा।

"हाँ।"

"अब तो वो फरिश्ता है," सारा ने धीरे से कहा।

डेनियल ने कोई बहस नहीं की। उसके लिए अपने छोटे बेटे को कब्रिस्तान की लगभग जमी हुई धरती पर लकड़ी के बक्से में पड़े एक छोटे कंकाल के बजाय एक देवदूत के रूप में सोचना ज्यादा आसान था।

“हां,” उसने फिर कहा।

“ठीक है, इसे वहाँ लगा दो,” सारा ने आग्रह किया।

डैनियल ने वैसा ही किया जैसा उसे कहा गया था, वह इस बात से अभिभूत था कि सारा आखिरकार उनके बिछड़ने को स्वीकार कर रही थी, साथ ही असहनीय दुख से भी। सारा ने उसे एक और आभूषण दिया, और उसने सुन्न उंगलियों से उसे पेड़ पर रख दिया, यह सोचते हुए कि काश आगे बढ़ना इतना दर्दनाक न होता।

“फेलिक्स को सजावट करना बहुत पसंद था। याद है?” उसने उदास स्वर में डैनियल को अगला सजावटी सामान देते हुए पूछा। “मुझे लगता है कि सभी बच्चों को पसंद होता है। यह बहुत ही उत्सवपूर्ण होता है। यहां तक कि सबसे छोटे बच्चे भी समझ जाते हैं कि कुछ खास हो रहा है।”

"मुझे लगता है कि उन्हें बस चमकदार चीजें पसंद हैं," डैनियल ने एक नीची शाखा पर धनुष लगाते हुए जवाब दिया।

"अगले क्रिसमस पर सजावट करने में तुम्हें मदद मिलेगी," सारा ने धीरे से कहा।

“अब तुम मेरी मदद कर सकती हो,” डैनियल ने जवाब दिया, यह सोचते हुए कि वह उसे उस रहस्यमयी अंदाज़ में क्यों देख रही है, उसके होठों पर हल्की सी मुस्कान थी। सारा ने अपना सिर झुकाया और उसकी मुस्कान और चौड़ी हो गई, उसकी आँखें खुशी से चमक उठीं।

मुझे चमकदार चीजें जितनी पसंद हैं, मुझे लगता है कि हमारा बच्चा उन्हें और भी ज्यादा पसंद करेगा।

“ओह! ओह!” डैनियल ने मूर्खतापूर्ण ढंग से दोहराया। वह कैसा जासूस था! “सचमुच? क्या आप निश्चित हैं? कब?”

"मई के मध्य में।"

सारा की मुस्कान और चौड़ी हो गई जब डैनियल ने कुछ पल पीछे मुड़कर सोचने में बिताए, और उसने भी सारा को देखकर मुस्कुरा दिया, स्कॉटलैंड में बिताई उन परिपूर्ण, अंतरंग रातों को याद करते हुए जब तीन साल के एकांत पीड़ा के बाद आखिरकार वे एक-दूसरे के पास वापस आ गए थे।

“ओह, सारा, मैं बहुत खुश हूँ,” डैनियल ने उसके बालों में फुसफुसाते हुए उसे अपने करीब खींच लिया। “सब ठीक है? क्या तुम ठीक महसूस कर रही हो?”

उन्होंने कहा, "मैं बहुत अच्छा महसूस कर रही हूं। बेहद खुश हूं।"

“मैं बेसब्री से इंतज़ार कर रहा हूँ,” डैनियल ने धीरे से कहा और अपना हाथ उसके थोड़े गोल पेट पर रख दिया। उसे ध्यान देना चाहिए था, उसमें आए बदलावों को देखना चाहिए था, और शायद उसने देखा भी था, लेकिन वह खुलकर पूछने या बहुत ज़्यादा उम्मीद करने से डर रहा था। “मुझे विश्वास नहीं हो रहा कि यह सच में हो रहा है,” डैनियल ने उसे गले लगाते हुए सोचा। “हमें एक और मौका मिला है, और मैं बहुत आभारी हूँ।”

सारा ने कहा, "अभी के लिए इस खबर को हम तक ही सीमित रखें। माँ को तो पता ही है, और टिल्डा को भी, लेकिन मैं अभी किसी और को बताने के लिए तैयार नहीं हूँ।"

“बिल्कुल। जो तुम कहो,” डैनियल मान गया। वह खुशी से झूम रहा था, जांच में प्रगति न होने से हुई उसकी पिछली निराशा गायब हो गई थी। “ओह, सारा,” उसने फिर कहा और उसे प्यार से चूमा।

उनके प्यार भरे पल में हैरियट ने खलल डाला, जो चुपचाप कमरे में आ गई थी। उसने धीरे से खांसा और मजे से हंस पड़ी, जब डेनियल और सारा अलग हुए और दोनों गहनों के डिब्बे में देखने लगे, मानो अगला गहना चुनना उनके लिए सबसे महत्वपूर्ण हो।

“क्या मैं मदद कर सकती हूँ?” हैरियट ने पूछा। “मुझे क्रिसमस की सजावट करना बहुत पसंद है। इससे मुझे वो यादें ताज़ा हो जाती हैं जब तुम्हारे पापा और मैंने अपना पहला क्रिसमस ट्री सजाया था। तुम छह साल की थी,” उसने सारा की तरफ़ उदास मुस्कान के साथ कहा, “और हमारे पास कोई सजावटी सामान नहीं था। तब सब कुछ बिल्कुल नया था।”

"जब तक मैं छह साल की नहीं हो गई, तब तक हमारे घर में पेड़ ही नहीं था?" सारा ने हैरानी से अपनी भौंहें सिकोड़ते हुए पूछा।

हैरियट ने सिर हिलाया। “1848 में 'द इलस्ट्रेटेड लंदन न्यूज़' में शाही परिवार द्वारा पेड़ सजाने का एक चित्र प्रकाशित हुआ था। हममें से किसी ने भी ऐसा कुछ पहली बार देखा था। यह प्रिंस अल्बर्ट की देन थी। वे इस परंपरा को जर्मनी से लाए थे। कुछ लोगों ने इसका विरोध किया और इसे विधर्मी कहा, लेकिन हममें से अधिकांश ने इसे स्वीकार कर लिया। यह बहुत ही प्यारा और उत्सवपूर्ण था। उस पहले साल के बाद, तुम्हारे पिताजी हर साल एक आभूषण खरीदते और क्रिसमस की पूर्व संध्या पर तुम्हें देते, ताकि तुम उसे पेड़ पर लगा सको। क्या तुम्हें याद है?”

“मुझे यह याद है,” सारा ने मोतियों की लटकन वाली हल्के गुलाबी रंग की रेशमी गेंद उठाते हुए कहा। “उन्होंने मुझे यह तब दी थी जब मैं दस साल की थी। और उन्होंने फेलिक्स के पहले क्रिसमस पर मुझे यह देवदूत दिया था,” सारा ने लगभग धीमी आवाज़ में कहा।

"हां, मुझे याद है।" हैरियट ने उदास मुस्कान के साथ हाथ बढ़ाया और धीरे से एक ट्यूल पंख को छुआ।

"हम उदास नहीं होंगे, इस साल तो बिल्कुल नहीं," सारा ने दृढ़ स्वर में कहा। "इस साल हमारे पास जश्न मनाने के लिए बहुत कुछ है।"

“हाँ, मेरी प्यारी,” हैरियट ने अपनी बेटी की ओर मुस्कुराते हुए कहा। “तुमने हमें गर्व महसूस कराया है, डेनियल।”

डैनियल को यकीन नहीं था कि वह आने वाले बच्चे की बात कर रही थी या इंस्पेक्टर के रूप में उसकी नई पोस्ट की, लेकिन फिर भी उसके गालों पर शर्मिंदगी की लाली छा गई।

अध्याय 20

सोमवार, 24 दिसंबर

क्रिसमस की पूर्व संध्या की सुबह ताज़ी और चमकदार थी। डैनियल बिस्तर से उठा, सारा को जगाए बिना। वह बहुत शांत दिख रही थी। डैनियल का मन हुआ कि उसे चूम ले, लेकिन उसने अपना इरादा बदल दिया, क्योंकि वह उसकी नींद में खलल नहीं डालना चाहता था। इसके बजाय, उसने अपने कपड़े उठाए, जिनमें ट्वीड पैंट के नीचे पहनने के लिए ऊनी अंडरवियर भी शामिल था, और दबे पांव कमरे से बाहर निकलकर दूसरे कमरे में जल्दी से नहाया और कपड़े पहने, जहाँ टिल्डा हमेशा पानी का एक भरा हुआ जग रखती थी, ताकि अगर उसे जल्दी निकलना पड़े तो काम आ सके। नीचे, क्रिसमस की पूर्व संध्या के खाने की तैयारियाँ ज़ोरों से चल रही थीं। रसोइया मिंसमीट पाई के लिए आटा बेल रहा था और टिल्डा भरावन मिला रही थी।

"सुप्रभात, श्रीमान हेज़," दोनों महिलाओं ने एक साथ कहा।

“सुप्रभात। क्या मैं आपसे थोड़ी चाय और टोस्ट मांग सकता हूँ?” डैनियल ने पूछा।

“जी हां, महोदय,” कुक ने पानी से भरे बेसिन में हाथ धोते हुए और एप्रन पर सुखाते हुए कहा। “क्या मैं आपके लिए एक अंडा बना दूं?”

"अगर आपको ज्यादा परेशानी न हो तो।"

“ठीक है, खाओ ना,” कुक ने मुस्कुराते हुए उससे कहा। “हम तुम्हें बिना बढ़िया नाश्ता कराए ठंड में बाहर नहीं भेजेंगे।”

“धन्यवाद।” डैनियल नाश्ते का इंतज़ार करते हुए भोजन कक्ष में चला गया। उसे पुलिस का काम निपटाना था, लेकिन नाश्ते के लिए उसके पास समय था। डैनियल ने कल शाम का अखबार उठाया और मेज पर बैठ गया। कल रात उसे पढ़ने का समय नहीं मिला था, और इससे समय आसानी से कट जाएगा। शीर्षक देखकर उसने झुंझलाहट भरी आह भरी।

पुलिस वाटरमिल हत्यारे को पकड़ने में नाकाम रही।

डैनियल ने कागज़ मोड़कर मेज पर फेंक दिया। वह न केवल उस पत्रकार पर गुस्सा था जिसने यह लेख लिखा था, बल्कि खुद पर भी इतना बेबस महसूस करने के लिए नाराज़ था। ये लोग क्या उम्मीद कर रहे थे? फ्रैंक डैरो का शव मिले अभी सिर्फ तीन दिन ही हुए थे। जब तक पुलिस हत्यारे को रंगे हाथों नहीं पकड़ लेती, जो कि अक्सर नहीं होता था, तब तक वे अंधेरे में हाथ-पैर मार रहे थे। वह खुद भी अंधेरे में हाथ-पैर मार रहा था। उसे किसी महत्वपूर्ण चीज़ की कमी खल रही थी। उसे इस बात का पूरा यकीन था। फ्रैंक ने कुछ भयानक, कुछ अक्षम्य काम किया था, लेकिन किसके साथ?

डैनियल के अप्रिय विचारों से ध्यान तब हटा जब टिल्डा वहाँ आ पहुँची। टिल्डा ने बड़ी कुशलता से एक भरी हुई ट्रे संभाली हुई थी, जिसमें न केवल उसका नाश्ता था, बल्कि चाय का बर्तन, दूध का जग और चीनी का कटोरा भी था। उसने अपने लिए चाय डाली, टोस्ट पर मक्खन लगाया और खाना खाने लगा। उसे हमेशा लगता था कि पेट भरा होने पर उसकी सोचने की शक्ति बेहतर होती है।

“टिल्डा, आज मिसेज़ हेज़ नाश्ता बिस्तर पर ही लाएंगी,” डैनियल ने कहा, उम्मीद करते हुए कि सारा को यह अच्छा लगेगा। सारा को बिस्तर पर नाश्ता करना ज़रूरत से ज़्यादा ऐशो-आराम लगता था, एक ऐसी आदत जो अमीर महिलाओं के लिए ठीक होती है जिनके पास घर में

आराम करने और नौकरों को परेशान करने के अलावा कोई काम नहीं होता, लेकिन उसे सुबह की छुट्टी का हक था, और वह चाहता था कि सारा को पता चले कि दिन भर के लिए घर से निकलने से पहले वह उसके बारे में सोच रहा था।

“बिल्कुल, महोदय,” टिल्डा ने उन्हें एक शरारती मुस्कान देते हुए जवाब दिया। “मैं इसका ध्यान रखूंगी।”

“और अगर आपके पास पहले से तैयार मिन्स पाई हो तो उसे भी शामिल कर दीजिए,” डेनियल ने आगे कहा। “उसे यह पसंद आएगा।”

काम खत्म होने के बाद, डैनियल ने टिल्डा से अपना कोट, टोपी, ऊनी मफलर और दस्ताने लिए और कड़ाके की ठंड वाली सुबह में बाहर निकल गया। उसे यह देखकर खुशी हुई कि थॉमस ने घोड़े को गाड़ी से जोड़ दिया था और वह दरवाजे के पास उसका इंतजार कर रही थी।

"धन्यवाद, थॉमस," डैनियल ने उस युवक से कहा, जिसकी सांस से सफेद धुएं के गुबार निकल रहे थे क्योंकि वह अपने बिना दस्ताने वाले हाथों को गर्म करने के लिए उन पर फूंक मार रहा था।

“क्या आपके पास दस्ताने नहीं हैं?” डेनियल ने पूछा।

“नहीं, श्रीमान। मेरी माँ ने पिछले क्रिसमस पर मेरे लिए एक जोड़ी बुनी थी, लेकिन मैंने उन्हें खो दिया और उन्हें बताने की हिम्मत नहीं हो रही है।”

“अफ़सोस,” डैनियल ने कहा और बॉक्सिंग डे पर थॉमस को दस्तानों की एक जोड़ी देने का निश्चय किया। उसके पास दस्तानों की एक नई जोड़ी रखी थी, अगर उसके पुराने दस्ताने खो जाएं तो काम आएगी, लेकिन वो उन्हें देने में कोई बुराई नहीं थी।

डैनियल गाड़ी में चढ़ा और लगाम थाम ली, वह जाने के लिए बेताब था। वह एलेनोर गॉर्डन से शुरुआत करेगा, फिर मिस्टर ग्रिल्स से मिलने जाएगा। खबर से पहले हुई निराशा के बावजूद, डैनियल को सवारी का आनंद आ रहा था। खेत पाले से चमक रहे थे, और पेड़ों की सूखी डालियाँ लगभग सफेद आसमान के सामने एक जटिल आकृति बना रही थीं, सर्दियों का कमजोर सूरज जालीदार आकृति से छनकर चमक रहा था। चारों ओर शांति और सुकून था, और बेहद खूबसूरत था।

डैनियल ने सारा के साथ हुई बातचीत को याद करते हुए मन ही मन मुस्कुराया। एक बच्चा। एक नन्हा बच्चा। कितनी खुशी! भगवान ने सचमुच इस साल उसे आशीर्वाद दिया था, और यह सब कैप्टन रेडमंड की वजह से था। अगर जेसन ने अलेक्जेंडर मैकडगल की हत्या सुलझाने में उसकी मदद न की होती, तो शायद वह और सारा फिर से एक साथ न आ पाते, और अगर वह एलिजाबेथ बैरेट के हत्यारे को पकड़ न पाता, तो उसे ब्रेंटवुड पुलिस स्टेशन में इंस्पेक्टर का पद तो बिल्कुल नहीं मिलता। वह खुद को इतना भाग्यशाली और धन्य महसूस कर रहा था कि उसने उसी क्षण तय कर लिया कि वह तीन दिनों में फ्रैंक डैरो के हत्यारे को पकड़ने में अपनी विफलता को क्रिसमस खराब नहीं करने देगा।

सुबह की पहली किरण में गॉर्डन का घर बेहद खूबसूरत लग रहा था, छत की टाइलों पर बर्फ़ चमक रही थी और खिड़कियों से सूरज की रोशनी परावर्तित हो रही थी। पिछली बार जब वह वहाँ गया था, तब से दरवाजे पर चीड़ की शाखाओं और होली से बनी एक छोटी सी माला लटकी हुई थी, मखमली रिबन हरे रंग के पेंट पर गहरे लाल रंग का दिख रहा था।

डैनियल ने हाथ उठाकर एलिजा गॉर्डन का अभिवादन किया, जो अपनी कार्यशाला से बाहर आए थे। उन्होंने अपने चौड़े पेट पर भूरे रंग का चमड़े का एप्रन बांध रखा था। उनका शागिर्द एलिजा के बगल में चल रहा था और उनकी हर बात ध्यान से सुन रहा था। एलिजा ने शायद कुछ निर्देश दिए होंगे, क्योंकि वह लड़का कार्यशाला के पीछे बने शेड की ओर तेज़ी से चला गया।

डैनियल ने देखा कि वह लंगड़ा रहा था और जब भी वह अपने दाहिने पैर पर वज़न डालता, दर्द से कराह उठता था। उसने पहले लंगड़ापन नहीं देखा था, लेकिन तब वह युवक कुछ बैरल के पीछे खड़ा था, इसलिए यह स्पष्ट नहीं हो पाया होगा।

डैनियल दरवाजे के पास पहुँचते हुए सोच रहा था, मिस्टर गॉर्डन का एक लंगड़े प्रशिक्षु को काम पर रखना बड़ी मेहरबानी थी। जीवन कठिन था, लेकिन शारीरिक या मानसिक किसी भी तरह की विकलांगता वाले व्यक्ति के लिए यह और भी कठिन हो जाता था। वह एक बार अपने कर्तव्य के तहत पागलखाने गया था और उसके बाद दो सप्ताह तक उसे बुरे सपने आते रहे, अब भी उसे पागलों की चीखें सुनाई देती थीं और उनकी पागलपन भरी आँखें दिखाई देती थीं। भले ही कोई व्यक्ति ऐसी जगह में प्रवेश करते समय थोड़ा ही परेशान हो, लेकिन वहाँ थोड़े समय के लिए भी रहने के बाद वह पूरी तरह से अपना मानसिक संतुलन खो बैठता है। वह जानता था कि उसके साथ भी ऐसा ही होगा। डैनियल ने दरवाजा खटखटाते हुए सोचा, किसी भी इंसान के साथ इतनी क्रूरता से पेश नहीं आना चाहिए।

एलेनोर गॉर्डन ने मुस्कुराते हुए उन्हें अंदर आने देने के लिए एक तरफ हट गईं। "इंस्पेक्टर, यह तो बहुत ही सुखद आश्चर्य है। अंदर आइए। मुझे नहीं लगता कि आप एक कप चाय के लिए मना करेंगे," उन्होंने हल्के से कहा।

डैनियल का एक हिस्सा मना करना चाहता था, खासकर इसलिए कि वह नाश्ते से अभी भी भरा हुआ था, और यह कोई सामाजिक मुलाकात नहीं थी, लेकिन ठंड से कांपते हुए उसके अंदर का एक हिस्सा तुरंत मान गया। "धन्यवाद। चाय बहुत अच्छी लगेगी।"

“आराम से बैठ जाइए। मुझे बस एक पल लगता है। केतली में पानी उबल गया है। मुझे सुबह भूख नहीं लगती, लेकिन चाय के बिना मेरा दिन शुरू नहीं हो सकता,” उन्होंने कहा। “अकेले चाय न पीना कितना सुखद होगा।”

“क्या आपके पति आपके साथ नाश्ता नहीं करते?” डेनियल ने पूछा।

“नहीं। एलिजा को सुबह जल्दी उठना पसंद है। जब तक मैं उठती हूँ, वह घंटों अपनी कार्यशाला में काम कर रहा होता है, और वह लगभग रात के खाने के समय तक घर नहीं आता। मुझे यहाँ अकेलेपन का एहसास होता है,” उसने मुंह बनाते हुए कहा।

जब डेनियल ने पहले एलेनोर गॉर्डन से बात की थी, तो उसे उसका व्यवहार दोस्ताना और मेहमाननवाज लगा था, लेकिन अब उसे इतना यकीन नहीं था। क्या अपने प्रेमी की मौत के बाद वह उसे रिझाने की कोशिश कर रही थी? क्या वह अपने रास्ते में आने वाले हर पुरुष के साथ इतना ही चंचल और आकर्षक व्यवहार करती थी?

कुछ देर बाद एलेनोर चाय के सभी पारंपरिक सामानों से भरी ट्रे और स्कोन्स की एक प्लेट लेकर लौटी। साथ में जैम और मलाई की एक कटोरी भी थी। स्कोन्स की खुशबू लाजवाब थी।

“खुद ले लीजिए,” एलेनोर गॉर्डन ने चाय डालते हुए कहा। उन्हें याद आया कि कैसे डैनियल ने चाय ली थी और जब उन्होंने उसे कप दिया तो वह मुस्कुराई थीं।

डैनियल को ज़रा भी भूख नहीं थी, लेकिन किसी अनदेखे बल ने उसे स्कोन उठाने के लिए मजबूर कर दिया। उसने उसे बीच से काटा और हर हिस्से पर खूब सारी क्रीम और जैम लगाई। कुछ पल चुपचाप खाते रहे, फिर डैनियल को याद आया कि वह यहाँ क्यों आया था।

"श्रीमती गॉर्डन, आप फ्रैंक डैरो के साथ अपने रिश्ते को कैसे परिभाषित करेंगी?"

"इंस्पेक्टर, आपका क्या मतलब है?" एलेनोर ने आश्चर्य से आँखें चौड़ी करते हुए पूछा।

"मेरा मतलब है, क्या तुम्हारा उसके साथ अफेयर चल रहा था?" डेनियल ने सीधे-सीधे

पूछा और महिला की प्रतिक्रिया जानने के लिए उसे घूरने लगा।

“मैं इसे ऐसा नहीं कहूंगी,” एलेनोर गॉर्डन ने बचाव करते हुए जवाब दिया।

"आप इसे क्या कहेंगे?"

“कभी-कभार शारीरिक संबंध बनाना,” उसने कहा। “फ्रैंक डैरो एक अच्छा प्रेमी था। इंस्पेक्टर, क्या आपको इस बात से हैरानी होती है कि कोई महिला इस तरह के कृत्य का आनंद लेना चाहे?”

“तुम्हारा पति...” डैनियल ने कहना शुरू किया, लेकिन उसे खुद ठीक से पता नहीं था कि वह क्या कहना चाहता है।

“मेरे पति को औरत को खुश करने के मामले में कुछ भी नहीं पता। वो तो बस अपनी निजी इच्छाओं को पूरा करने के लिए तरसते हैं, मुझे नहीं। शादी के दिन से उन्होंने मुझे चूमा तक नहीं है।”

"तो, आपको फ्रैंक के साथ वह मिल गया जिसकी कमी आपको खल रही थी?"

एलेनोर हंस पड़ी। "बिल्कुल नहीं, लेकिन अगर आप मेरी बात समझ रहे हैं तो वह अपनी खुजली मिटाने को तैयार था।"

बातचीत जिस दिशा में चली गई थी, उससे डैनियल को बेहद शर्मिंदगी महसूस हुई, फिर उस महिला को खुद पर हावी होने देने के लिए उसे खुद पर गुस्सा आया। वह एसेक्स पुलिस का इंस्पेक्टर था, दुनियादारी समझने वाला आदमी, कोई अनुभवहीन स्कूली बच्चा नहीं जो सहमति से बने वयस्कों के बीच यौन संबंधों का जिक्र सुनकर शर्मिंदा हो जाए, चाहे वे संबंध व्यभिचारी ही क्यों न हों। "अह, जी हाँ, मुझे पता है। क्या आपके पति को इस व्यवस्था के बारे में पता था?"

"मुझे शक है।"

और अगर वह ऐसा होता भी, तो क्या वह इसके बारे में कुछ करता?

“कैसा? जैसे फ्रैंक को नदी में डुबोकर नग्न अवस्था में चक्की के पहिये पर चढ़ा देना? अगर आप मेरे पति को ज़रा भी जानते, तो आपको पता होता कि यह विचार कितना बेतुका है। एलिजा को तो बस एक घड़ा बीयर और अपने होंठों से ही किसी को चढ़ाने में दिलचस्पी है।”

“तुम और फ्रैंक अपनी गुप्त मुलाकातों के लिए कहाँ मिलते थे?”

“पुरानी चक्की पर। यह उस गाँव में एकमात्र ऐसी जगह थी जहाँ हर कोई एक-दूसरे के बारे में सब कुछ जानता था और वह जगह काफी गोपनीय थी। हम सालों तक छुप-छुप कर मिलते रहे।”

“सैडी डैरो को पता था,” डेनियल ने बताया।

“वो तो जानती ही होगी, है ना? एक पत्नी को हमेशा पता होता है।”

“श्रीमती गॉर्डन, क्या फ्रैंक का किसी और के साथ भी संबंध था?” डैनियल ने पूछा। वह फ्रैंक को व्यक्तिगत रूप से नहीं जानता था, लेकिन उसकी बातों से ऐसा नहीं लगता था कि वह अपनी प्रेमिका के प्रति वफादार रहेगा, अगर एलेनोर गॉर्डन को प्रेमिका कहा जा सकता है तो।

एलेनोर ने अपनी चाय फिर से भरी, एक घूंट ली और फिर प्याला नीचे रख दिया। "कोई और भी था," उसने अंत में कहा। "लेकिन मुझे नहीं पता कौन। मुझे लगता है कि यह लगभग एक साल पहले शुरू हुआ था। फ्रैंक का ध्यान भटकने लगा, वह कम उपलब्ध रहने लगा, और जब हम कभी-कभार मिलते भी थे, तो कम ध्यान देने लगता था।"

"तुम्हें क्या लगता है कि इसका संबंध किसी दूसरी महिला से क्यों था?" डैनियल ने

पूछा, यह सोचते हुए कि क्या फ्रैंक खुद को ऐसी स्थिति में फंसा चुका था जिससे वह निकल नहीं सकता था और शायद उसे अपनी जान का खतरा था।

“क्योंकि उसके जीवन में और कुछ नहीं बदला था,” एलेनोर ने जवाब दिया। “उसे बात करना अच्छा लगता था, और वह ज्यादातर अपने बारे में ही बात करता था।”

"श्रीमती गॉर्डन, क्या आपको पता था कि फ्रैंक उन लोगों से चोरी कर रहा था जिन्हें वह कोयला पहुँचाता था?"

"उसने कभी खुलकर ऐसा नहीं कहा, लेकिन मुझे शक था कि वह कुछ गड़बड़ कर रहा है। वह इतना अमीर तो नहीं था, लेकिन हाल के दिनों में उसके पास पहले से ज्यादा पैसे जरूर लग रहे थे।"

"क्या आपको लगता है कि फ्रैंक ने किसी को धोखा दिया होगा या उनके हिस्से में हेराफेरी की होगी?" डैनियल ने पूछा।

एलेनोर ने सिर हिलाया, उसकी निगाहें सोच में डूबी हुई थीं। “फ्रैंक अपनी जान जोखिम में डालने वाला आदमी नहीं था। उसने इधर-उधर छोटी-मोटी चीजें चुराई होंगी, लेकिन मुझे नहीं लगता कि वह कोई बड़ा काम करेगा, खासकर अगर उसमें उसके साथी शामिल हों। यह बहुत अनिश्चित और खतरनाक होगा। वह जब चाहे आकर्षक व्यवहार कर सकता था, लेकिन वह बहुत कम लोगों पर भरोसा करता था, खासकर पैसों के मामले में।”

“मुझे आपके पति से बात करनी होगी,” डेनियल ने कहा।

"क्या मतलब, तुम उसे मेरे और फ्रैंक के बारे में बताने वाली हो?" एलेनोर पहली बार सचमुच घबराई हुई लग रही थी।

मुझे खेद है, लेकिन फ्रैंक डैरो के साथ आपके रिश्ते ने आपके पति को उसकी हत्या करने का मकसद दिया। यह ऐसी बात नहीं है जिसे मैं नजरअंदाज कर सकूं।

“लेकिन एलिजा को ये सब पसंद नहीं था,” एलेनोर ने कहा। “उसे कोई आपत्ति नहीं होती।”

“श्रीमती गॉर्डन, कानून के अनुसार आप अपने पति की संपत्ति हैं। भले ही उन्हें आपके वैवाहिक संबंधों में कोई आनंद न हो, इसका यह अर्थ नहीं है कि वे किसी और को अपने स्थान पर रखना चाहेंगे। ईर्ष्या एक तर्कसंगत भावना नहीं है; यह एक ऐसी प्रवृत्ति है जो शांत स्वभाव वाले व्यक्ति को भी हत्या करने के लिए प्रेरित कर सकती है।”

“कृपया, इंस्पेक्टर साहब, क्या आप मेरा रहस्य उजागर किए बिना उनसे बात नहीं कर सकते?” उसने विनती की।

"आपके रहस्यों को छुपाना मेरा काम नहीं है।"

“नहीं, यह आपका काम नहीं है, लेकिन आप एक अच्छे इंसान हैं, और मुझे पूरा यकीन है कि आप एक प्यार करने वाले पति हैं,” एलेनोर ने बेबसी से उसकी ओर देखते हुए कहा। “यकीनन आप किसी व्यक्ति की स्नेह की ज़रूरत को समझ सकते हैं, भले ही वह गलत स्रोत से ही क्यों न मिले।”

फेलिक्स की मृत्यु के बाद सारा के उससे दूर हो जाने पर डैनियल को अपनी ही तन्हाई याद आ गई। वह स्नेह की आवश्यकता को भली-भांति समझ सकता था, लेकिन अपनी पत्नी की बेवफाई का जिक्र किए बिना वह एलिजा गॉर्डन से हत्या के बारे में पूछताछ नहीं कर सकता था।

“कृपया, इंस्पेक्टर,” एलेनोर ने विनती की। उसने अपना हाथ उसकी बांह पर रखा और

उसके चेहरे की ओर देखा, उसकी आँखों में आँसू भरे हुए थे। डैनियल जानता था कि उसे अपने पति के प्यार को खोने का डर नहीं था, बल्कि अपने घर और आरामदायक जीवन शैली को खोने का डर था। अगर एलिजा ने उससे तलाक का मुकदमा कर दिया, तो वह बर्बाद हो जाएगी और पूरी तरह से अपमानित होगी। वह शायद अपनी बेटी को फिर कभी नहीं देख पाएगी और न ही अपने पोते-पोती से मिल पाएगी।

"देखता हूँ मैं क्या कर सकता हूँ," डैनियल बुदबुदाया और भाग गया। वह आसानी से समझ सकता था कि फ्रैंक डैरो ने अपनी पत्नी के बजाय एलेनोर को क्यों चुना था। एलेनोर एक कामुक और प्रभावशाली महिला थी, लेकिन अगर वह सही थी, तो फ्रैंक को एक नया प्यार और शायद एक नया दुश्मन भी मिल गया था।

डैनियल ब्रेंटवुड जाने से पहले एलिजा गॉर्डन से बात करने का पूरा इरादा रखता था, लेकिन जब उसने उस आदमी को बाहर बने शौचालय की ओर लड़खड़ाते हुए जाते देखा तो उसने अपना इरादा बदल दिया। एलिजा में फ्रैंक को पकड़कर रखने की ताकत तो ज़रूर थी, लेकिन उसे चरखे पर चढ़ाने की नहीं, जब तक कि उसे किसी की मदद न मिले। फ्रैंक एलिजा से कम से कम एक सिर लंबा और किसी मुक्केबाज़ की तरह ताकतवर था। एलिजा के भारी-भरकम शरीर के कारण उसके लिए चरखे पर चढ़ना लगभग नामुमकिन था, खासकर जब उसके साथ एक लाश भी हो। भले ही डैनियल को फ्रैंक और उसकी पत्नी के बीच के अफेयर के बारे में पता था, फिर भी वह एलिजा गॉर्डन को हत्या का यह तरीका चुनते हुए नहीं देख सकता था। फ्रैंक के सिर पर वार करके उसे किसी बैरल में ठूंसना कहीं ज़्यादा आसान होता, जिसे बाद में कई तरीकों से ठिकाने लगाया जा सकता था, जैसे कि उसे नदी में फेंककर बहा ले जाना। जब तक लाश मिलती, तब तक कोई भी एलिजा गॉर्डन से पूछताछ करने के बारे में नहीं सोचता।

क्या उसने अपने बैरलों पर किसी प्रकार का चिह्न लगाया था? यदि उसने ऐसा नहीं किया, तो कोई भी बैरल को उससे नहीं जोड़ पाएगा। और यदि उसने ऐसा किया भी, तो भी यह सबूत नहीं होगा, क्योंकि एसेक्स में कोई भी एलिजा गॉर्डन द्वारा निर्मित बैरल खरीद सकता था।

लकड़ी के बैरल बनाने वाले से बातचीत को अगले दिन के लिए टालते हुए, डैनियल ब्रेंटवुड की ओर गाड़ी चलाकर चला गया। वहाँ चहल-पहल मची हुई थी। कई गाड़ियाँ आखिरी समय में सामान पहुँचाने के लिए सड़कों पर खड़ी थीं, और फल-सब्जी बेचने वाले छुट्टी शुरू होने से पहले अपना माल बेचने की कोशिश में चीख-चीख कर अपना गला खराब कर रहे थे। डैनियल ने कई लड़कियों को गले में ट्रे लटकाए संतरे और बेर के पैकेट बेचते देखा। लड़कियों की नाक लाल थी, और उनके बिना उंगलियों वाले दस्तानों से उनकी उंगलियाँ ठंड से नीली पड़ गई थीं। वे सूरज उगते ही काम शुरू कर चुकी थीं और घंटों से वहाँ थीं। उनके घिसे हुए जूते और फटे-पुराने शॉल ठंड से बचने के लिए बिल्कुल भी गर्म नहीं थे।

डैनियल रुका और उसने चार संतरे और दो पैकेट शुगरप्लम खरीदे। लड़कियों ने उसे क्रिसमस की शुभकामनाएं दीं और ट्रे के भार से झुके कंधों के साथ चली गईं। डैनियल ने अपना सामान सीट के नीचे रखा और सार्जेंट फ्लिंट द्वारा लिखे गए पते की ओर चल पड़ा।

श्री एडलर का घर शहर के बाहरी इलाके में था, लाल ईंटों से बना जॉर्जियाई शैली का यह आलीशान मकान समृद्धि का एक शांत प्रमाण था। अपने आकर्षक बाहरी रूप के बावजूद, इसमें उपेक्षा का वह भाव था जो अक्सर मालिकों के चले जाने पर घरों में आ जाता है, जब खिड़कियाँ सड़क की ओर खाली निगाहों से देखती रहती हैं। गाड़ीघर के दरवाजे मजबूती से बंद थे, और ऊपरी मंजिल की खिड़कियों पर पर्दे लगे हुए थे, जिससे घर रहस्यमय सा दिखता था।

डैनियल नौकरों के प्रवेश द्वार पर गया और दरवाजा खटखटाया। अंदर प्रवेश करने का आदेश श्री ग्रिल्स ने दिया, जो साठ वर्ष के आसपास के दुबले-पतले, प्रतिष्ठित दिखने वाले व्यक्ति थे। उनकी सीधी मुद्रा और पैनी निगाहें सेना में बिताए वर्षों का प्रमाण थीं। वे स्थिति का जायजा

ले रहे थे, ठीक वैसे ही जैसे डैनियल उनका जायजा ले रहा था। डैनियल ने अपना परिचय दिया और अपना नया वारंट कार्ड दिखाया।

"श्री ग्रिल्स, मैं आपसे उस चोरी की घटना के बारे में कुछ सवाल पूछना चाहता हूँ जिसकी आपने रिपोर्ट की थी।"

“जी हां, महोदय। इधर आइए,” बटलर ने कहा और डैनियल को बटलर के पेंट्री में ले गया, जहां उसने उसे अतिथि कुर्सी की पेशकश की।

डैनियल बैठ गया और धूल रहित अलमारियों पर करीने से सजी बही-खातों की पंक्तियों का अध्ययन करने लगा। उसने देखा कि यह आदमी वाकई एक विद्वतापूर्ण व्यक्ति था, और विद्वतापूर्ण लोग ही सबसे अच्छे गवाह होते हैं।

“क्या आप मुझे बता सकते हैं कि चौदह दिसंबर की रात क्या हुआ था?” डैनियल ने सख्त पीठ वाली बेंत की कुर्सी पर और अधिक आराम से बैठते हुए पूछा।

“बिल्कुल। परिवार के दो सप्ताह के लिए बाहर जाने के कारण आज का दिन शांत रहा, इसलिए मैंने कर्मचारियों को शाम की छुट्टी दे दी और रात के लिए ताला लगा दिया। नौकरों के कमरे ऊपर हैं, लेकिन मेरे घुटने में चोट के कारण मेरा कमरा भूतल पर है।” उन्होंने अपनी कमजोरी को स्वीकार करते हुए उदास मुस्कान दी।

"अगर मैं गलत नहीं हूं तो आप सेना में थे," डैनियल ने कहा।

“वाटरलू की लड़ाई में लड़ा था,” श्री ग्रिल्स ने गर्व से कहा। “तब मैं बहुत छोटा था। मैंने दूर से ही उस महान व्यक्ति को देखा था। लॉर्ड वेलिंगटन को देखना एक अद्भुत अनुभव था,” श्री ग्रिल्स ने याद करते हुए कहा, उनकी आँखों में यादों के आँसू भर आए। “उसके बाद मैं एक दशक से अधिक समय तक सेना में रहा, लेकिन सादिया में एक विद्रोह के दौरान घुटने पर लाठी लगने के बाद मुझे छुट्टी दे दी गई।”

डैनियल ने सिर हिलाया और मन ही मन उस व्यक्ति की उम्र का अनुमान लगाया। अगर श्री ग्रिल्स ने 1815 में वाटरलू की लड़ाई लड़ी थी, तो उनकी उम्र डैनियल के अनुमान से कुछ अधिक रही होगी। "कृपया आगे बोलिए," डैनियल ने आमंत्रित किया।

लगभग ग्यारह बजे मुझे एक आवाज़ सुनाई दी। आप जानते हैं, मेरी नींद बहुत हल्की है। कोई भी आवाज़ मुझे जगा देती है। मैं चुपचाप लेटी रही और सुनती रही। कदमों की आहट सुनाई दी। ज़ाहिर है, मैंने सोचा कि कोई नौकरानी पानी या गर्म दूध लेने नीचे गई होगी, लेकिन कदम भोजन कक्ष की ओर जाते हुए लग रहे थे। मैंने मोमबत्ती जलाने की ज़हमत नहीं उठाई—मुझे अंधेरे में अच्छी तरह दिखाई देता है—और जाँच करने चली गई। मुझे भोजन कक्ष से धातु के खनकने की आवाज़ सुनाई दी और मैंने सही अंदाज़ा लगाया कि किसी ने चांदी के बर्तन चुरा लिए हैं, इसलिए मैंने ड्राइंग रूम से एक पोकर (छड़ी) उठाई और घुसपैठिए के पास चुपके से गई। उसने भोजन कक्ष की मेज पर एक बोरी बिछा रखी थी और उसमें परिवार के चांदी के बर्तन भर रहा था। मुझे आते हुए सुनकर वह घूम गया और मुझ पर झपटने से पहले एक चाकू उठा लिया। पोकर मेरे हाथों में था, इसलिए मैं उस पर भारी पड़ी, मैंने पूरी ताकत से पोकर घुमाया और उसकी जांघ पर वार किया।

“जांघ क्यों?” डेनियल ने पूछा।

“मैं उस आदमी को मारना नहीं चाहता था, बस उसे अक्षम करना चाहता था। मैंने सोचा था कि उसे निहत्था करने के बाद मैं कांस्टेबल को बुला लूंगा।”

"फिर क्या हुआ?"

“वह दर्द से चीख उठा, चांदी से भरा थैला पकड़ा और खुली खिड़की की ओर भागा।

उसने खुद को खिड़की से बाहर फेंक दिया और सड़क के ठीक नीचे उसका इंतजार कर रही एक गाड़ी की ओर लंगड़ाते हुए चल पड़ा।"

"क्या आप मुझे उस आदमी के बारे में कुछ बता सकते हैं जिसे आपने घायल किया है?"

"उसने ट्वीड की टोपी पहन रखी थी जो उसकी आँखों तक नीचे खींची हुई थी, लेकिन वह जवान था, यह मैं निश्चित रूप से कह सकती हूँ। और दुबला-पतला भी। अँधेरे के कारण उसके बालों या आँखों का रंग ठीक से दिखाई नहीं दे रहा था, लेकिन मुझे नहीं लगता कि वह गोरा था। वह निश्चित रूप से फुर्तीला था और तुरंत प्रतिक्रिया करता था। अगर वह कुछ सेकंड के लिए भी हिचकिचाता, तो मैं उसे खिड़की से बाहर निकलने से रोक लेती।"

और वो आदमी जो गाड़ी लेकर इंतजार कर रहा था?

मिस्टर ग्रिल्स ने अपना सिर हिलाया। "मैं आपको केवल इतना ही निश्चित रूप से बता सकता हूँ कि वह भारी-भरकम शरीर का था और बॉलर हैट पहनता था।"

"क्या गाड़ी में कुछ था?"

मिस्टर ग्रिल्स ने एक पल के लिए इस बारे में सोचा। "हाँ। गाड़ी में कुछ था, लेकिन वह कंबल या कैनवास से ढका हुआ था।"

"श्री ग्रिल्स, आप घर के लिए कोयला किससे खरीदते हैं?"

विषय में अचानक आए बदलाव से भ्रमित होकर श्री ग्रिल्स ने पूछा, "हमारा कोयला?"

"हाँ।"

"ग्राहम एंड संस।"

"और क्या चोरी वाले दिन आपके यहाँ कोयला पहुँचाया गया था?" डैनियल ने पूछा, उस आदमी के चेहरे पर समझदारी का भाव देखकर वह संतुष्ट हो गया।

"हां। हां, हमने किया।"

"और मुझे लगता है कि आपने कम से कम एक चिमनी तो साफ करवाई ही होगी," डैनियल ने उस आदमी के चेहरे को देखते हुए आगे कहा।

"जी हाँ। पुस्तकालय की चिमनी से धुआँ निकल रहा था, और शिक्षक अपना अधिकांश समय वहीं बिताते हैं, इसलिए मैंने उस व्यक्ति को तुरंत चिमनी साफ करने का निर्देश दिया। बाकी काम बाद में किया जाएगा, क्योंकि उनके पास एक साथ सभी चिमनियों को साफ करने का समय नहीं था।"

"लाइब्रेरी डाइनिंग रूम से कितनी दूर है?" डेनियल ने पूछा।

"बस गलियारे के नीचे।"

"और क्या आप उस आदमी का नाम जानते हैं जिसने पुस्तकालय की चिमनी साफ की थी?"

मैंने कभी पूछने के बारे में सोचा ही नहीं।

क्या वह अकेला था?

"नहीं। उसके साथ दो लड़के थे। उनमें से एक गाड़ी के पास रुका रहा जबकि दूसरा छत पर चढ़ गया। क्या आप यह कहना चाह रहे हैं कि वे चोरी में शामिल थे?"

"मैं इसका सुझाव नहीं दे रहा हूँ, मिस्टर ग्रिल्स, मैं इसे सीधे-सीधे कह रहा हूँ।"

"लेकिन आपके पास वे नहीं हैं?" बटलर ने पूछा।

"मुझे खेद है कि ऐसा नहीं है, लेकिन आपका विवरण बहुत मददगार रहा क्योंकि इसने मेरी आशंका की पुष्टि की।"

श्री ग्रिल्स निराश दिखे। "जब श्री एडलर लौटेंगे तो मैं उन्हें क्या बताऊँगा?"

"आपको उसे बताना है कि पुलिस घुसपैठियों को पकड़ने के लिए हर संभव प्रयास कर रही है।"

“मुझे यकीन है कि यह सुनकर उन्हें खुशी होगी, लेकिन चोरी हुए चांदी का क्या हुआ?” श्री ग्रिल्स ने उठते हुए पूछा।

डैनियल ने अपना सिर हिलाया। "मुझे खेद है, मिस्टर ग्रिल्स, लेकिन चूंकि चोरी की घटना दस दिन पहले हुई थी, इसलिए अब तक सामान को ठिकाने लगा दिया गया होगा।"

“कई ऐसी चीजें चोरी हो गईं जिनका भावनात्मक महत्व बहुत अधिक था,” बटलर ने जोर देकर कहा।

"मैं समझता हूं, और मुझे वास्तव में खेद है, लेकिन मुझे संदेह है कि इस स्तर पर उन्हें वापस प्राप्त किया जा सकता है।"

“ठीक है। खैर, इंस्पेक्टर साहब, मुझे बहुत काम करना है,” श्री ग्रिल्स ने स्पष्ट रूप से नाराज़ होकर कहा।

“बिल्कुल। आपके समय के लिए धन्यवाद, श्री ग्रिल्स।”

डैनियल बाहर निकला और सोच में डूबा हुआ अपनी गाड़ी की ओर चल पड़ा। श्री ग्रिल्स वाकई एक 'चालाक बूढ़ा' थे, जैसा कि सार्जेंट फ्लिंट ने उनका वर्णन किया था, लेकिन इतने चालाक नहीं कि चोर को चांदी लेकर भागने से रोक पाते। अगर उन्होंने उस आदमी के सिर या पेट पर निशाना साधा होता, तो घुसपैठिया अब तक पुलिस की गिरफ्त में होता। या मरा हुआ। लेकिन श्री ग्रिल्स की कहानी डैनियल के इस सिद्धांत का समर्थन करती थी कि फ्रैंक डैरो ने चिमनियां साफ करते समय घरों की रेकी की थी और जिसने भी चोरी की थी, उसके लिए एक खिड़की खुली छोड़ दी थी। श्री ग्रिल्स ने कहा था कि वह आदमी जवान और दुबला-पतला था। वह आसानी से डैरो परिवार के लड़कों में से एक हो सकता था, सिवाय इसके कि डैनियल ने उन्हें कल ही देखा था और उनमें से किसी को भी चोट नहीं आई थी। हालांकि, चोरी हुए अब दस दिन हो चुके थे, अगर चोट मामूली थी तो उसे ठीक होने के लिए काफी समय था।

मिस्टर ग्रिल्स ने कहा था कि गाड़ी चलाने वाला आदमी भारी-भरकम था। डैनियल फ्रैंक डैरो को बिल्कुल भारी-भरकम तो नहीं कहता, लेकिन वो एक बड़ा आदमी था, और अगर वो गाड़ी की बेंच पर झुककर बैठा होता, तो खिड़की से बाहर देखने वाले को वो भारी-भरकम ही लगता। हाँ, डैनियल ने सोचा, उसे खुशी हो रही थी कि आखिरकार सब कुछ समझ में आ रहा है। फ्रैंक डैरो और उसके बेटे ही उन लगातार चोरियों के लिए ज़िम्मेदार थे, और डिकी स्टोक्स ने झूठ बोला था जब उसने कहा था कि फ्रैंक के पास बेचने के लिए सिर्फ़ छोटी-मोटी चीज़ें हैं। चाँदी से भरा एक थैला मामूली तो बिल्कुल नहीं था और चोर और चोर दोनों को इससे अच्छी-खासी रकम मिल सकती थी।

डैनियल गाड़ी में चढ़ते हुए सोचने लगा, कहीं ऐसा तो नहीं कि फ्रैंक और उसके साथी अपनी अवैध कमाई किसी और के ज़रिए ठिकाने लगा रहे हों, और फ्रैंक, अपने अहंकार में इतना चूर था कि अंजाम की परवाह किए बिना, कुछ सामान अपने पास रख लिया हो और अपने साथियों की जानकारी के बिना डिकी के ज़रिए बेच दिया हो। लेकिन अगर फ्रैंक ने अपने बेटों को चोरी करने के लिए इस्तेमाल किया होता, तो इसका मतलब यह होता कि वे उसके साथी थे और अगर उनका समझौता बिगड़ जाता तो वे उसे मार भी सकते थे। डैनियल गाड़ी से उतरकर नौकरों के प्रवेश द्वार पर लौट आया।

"क्या आप कुछ भूल गए हैं, इंस्पेक्टर?" श्री ग्रिल्स ने दरवाजा खोलते हुए पूछा।

"मिस्टर ग्रिल्स, आपने पोकर से घुसपैठिए को कितनी जोर से मारा?"

मैंने दोनों हाथों से उसे घुमाया और अपनी पूरी ताकत लगाकर उसे उस आदमी के पैर पर मारा।

"क्या आपको लगता है कि आपने उसकी टांग तोड़ दी होगी?"

“मुझे कोई चटकने की आवाज़ नहीं सुनाई दी, लेकिन मुझे पता है कि खून निकला था। फर्श पर, कालीन पर, खिड़की की चौखट पर और यहाँ तक कि दीवार पर भी खून था। नौकरानियाँ इसे साफ़ करने से खुश नहीं थीं।”

"सेना में रहने के कारण, मुझे लगता है कि आपने कई घायल लोगों को देखा होगा। क्या आप कहेंगे कि अब तक घाव भर गया होगा?"

श्री ग्रिल्स कुछ देर सोच में पड़ गए, फिर उन्होंने सिर हिलाया। "पूरी तरह से नहीं। कम से कम चोट के निशान तो रह ही जाएंगे।"

"और तुमने कहा था कि तुम उसे किस पैर पर मारोगे?" डेनियल ने पूछा।

“दाहिनी ओर। मैंने उसके दाहिने पैर पर वार किया।”

“धन्यवाद, श्रीमान ग्रिल्स। आज मैं आपको दोबारा परेशान नहीं करूंगा।”

"आपका बहुत-बहुत स्वागत है, इंस्पेक्टर," श्री ग्रिल्स ने कहा, उनके होठों के कोनों पर एक सच्ची मुस्कान झलक रही थी।

"क्या आपको इसमें कुछ मजेदार लग रहा है?" डेनियल ने उस आदमी की प्रतिक्रिया से हैरान होकर पूछा।

मुझे खुशी है कि आखिरकार उन्होंने किसी समझदार व्यक्ति को काम पर रख लिया है। इंस्पेक्टर साहब, आप बहुत तरक्की करेंगे। मैं हमेशा एक महत्वाकांक्षी व्यक्ति को देखते ही पहचान लेता हूँ।

“अरे वाह, धन्यवाद,” डेनियल ने कहा। दिन भर ठंड होने के बावजूद उसे असहज रूप से गर्मी महसूस हो रही थी। “आपका बहुत-बहुत धन्यवाद। आपका दिन शुभ हो।”

डैनियल ने उस आदमी को सलाम किया और चला गया। फिर से। डैरो भाइयों की संलिप्तता साबित करने का केवल एक ही तरीका था। डैनियल गाड़ी में चढ़ा और पुलिस स्टेशन की ओर चल पड़ा। डैरो आज काम पर होंगे, लेकिन रॉबर्ट ग्राहम की मदद से उन्हें आसानी से ढूँढा जा सकता था। अगर उनमें से किसी की दाहिनी जांघ पर ताजा चोट का निशान होता, तो वही वह व्यक्ति होता जिस पर मिस्टर ग्रिल्स ने हमला किया होता, जिससे यह साबित हो जाता कि डैरो अपने पिता के साथ मिलकर चोरियों में शामिल थे। भले ही उन्होंने खुद उन्हें न मारा हो, लेकिन वे निश्चित रूप से जानते थे कि किसने मारा था।

डिटेक्टिव इंस्पेक्टर कोलरिज को स्थिति समझाने के बाद, डैनियल उनके कार्यालय से निकलकर फ्रंट डेस्क की ओर बढ़ा। सार्जेंट फ्लिंट फिर से ड्यूटी पर थे, तंबाकू चबाते हुए उनकी मूंछें फड़क रही थीं।

“सार्जेंट, मुझे एक कांस्टेबल की आवश्यकता है। डिटेक्टिव इंस्पेक्टर कोलरिज ने इस अनुरोध को अधिकृत कर दिया है।”

“पुलमैन,” सार्जेंट फ्लिंट चिल्लाया।

कॉन्स्टेबल पुलमैन एक बगल के कमरे से बाहर निकले, जहां निस्संदेह वे अपना दोपहर

का भोजन कर रहे थे।

"आप इंस्पेक्टर हेज़ के साथ हैं।"

“जी हाँ, महोदय,” पुलमैन ने उत्साह से आँखें चमकाते हुए कहा। “क्या यह एक और हत्या है, महोदय?”

“नहीं। मुझे बस बैकअप की जरूरत है, अगर मेरा अनुमान सही निकला और संदिग्ध भागने या लड़कर निकलने की कोशिश करे।”

“मेरे पास मेरी लाठी है, महोदय,” कांस्टेबल पुलमैन ने कहा। वह दूसरे कमरे में गए और अपना हेलमेट लेकर लौटे। “जब आप तैयार हों, मैं भी तैयार हूँ, महोदय।”

अध्याय 21

ग्राहम एंड संस कोल डिस्पेंसरी के दफ्तरों में सन्नाटा पसरा हुआ था; कई क्लर्क बहीखातों पर झुके हुए थे, खिड़की से आती धूप में उनके चेहरे पीले पड़ गए थे। यहाँ कोई उत्सव का माहौल नहीं था, बस कागज़ पर कलमों की खरोंच की आवाज़ आ रही थी।

"क्या मैं आपकी मदद कर सकता हूँ, महोदय?" बीच से मांग निकाले हुए भूरे बालों और वैसी ही दाढ़ी वाले एक अधेड़ उम्र के व्यक्ति ने डेनियल के अंदर आते ही उससे पूछा।

डैनियल ने अपना परिचय दिया और अपना वारंट कार्ड दिखाया। “मुझे जेम्स और विलियम डैरो से बात करनी है। वे कहाँ मिलेंगे, श्रीमान...?”

“श्रीमान रिप्पॉन, आपकी सेवा में,” बुजुर्ग व्यक्ति ने उत्तर दिया। “मुझे खेद है, लेकिन मुझे डिलीवरी वैगनों के बारे में जानकारी नहीं है। यह कार्यालय व्यवसाय के लिपिकीय कार्यों को संभालता है। आपको शहर के बाहर स्थित हमारे वितरण केंद्र पर जाना होगा। वहीं वैगनों में माल भरा जाता है।”

श्री रिप्पॉन ने डैनियल को रास्ता बताया, उसे शुभ दिन की शुभकामनाएं दीं और उसे विदा कर दिया। डैनियल कांस्टेबल पुलमैन के बगल में बैठ गया और वे चल पड़े, अब कांस्टेबल गाड़ी चला रहा था। डैनियल ने अपने हाथों को आपस में रगड़ा। चमड़े के दस्ताने पहने होने के बावजूद उसकी उंगलियां अकड़ी हुई थीं और ठंड से उसके पैर सुन्न हो गए थे। उसने मन ही मन खुद को बधाई दी कि उसे ऊनी अंडरवियर पहनना याद था। शुक्र है, यह सफर लंबा नहीं था। वितरण केंद्र, जो उस पत्थर के गोदाम का एक महत्वाकांक्षी नाम मात्र था जिसके सामने वे खड़े थे, आश्चर्यजनक रूप से पंप हाउस के बहुत करीब था, जहां वह दो दिन पहले ही डिकी स्टोक्स से मिलने गया था।

महज संयोग या कोई सुराग? डेनियल ने उतरते हुए सोचा। रॉबर्ट ग्राहम निश्चित रूप से डिकी स्टोक्स जैसे लोगों के साथ व्यापार नहीं करता होगा, लेकिन कुछ भी संभव था। वह वेश्यावृत्ति या नशीले पदार्थों के धंधे में शामिल होने वाला पहला वैध व्यापारी नहीं होगा। डेनियल को पक्का पता नहीं था, क्योंकि वह खुद कभी इन धंधों में शामिल नहीं रहा था, लेकिन उसने सोचा कि खदानों से कोयला खरीदकर, उसे अपने वितरण केंद्र तक लाकर, फिर ग्राहकों तक पहुँचाने से कहीं ज़्यादा पैसा महिलाओं को बेचने या किसी की अफीम की लत को पूरा करने में कमाया जा सकता है। लेकिन फिर, लोगों को हमेशा ज़्यादा कोयले की ज़रूरत होती है। उन्हें पाइप के नशे में खो जाने से ज़्यादा ठंड से बचने की ज़रूरत होती है। या क्या सच में ऐसा है? और रॉबर्ट ग्राहम जैसा कोई व्यक्ति चोरी की चांदी से भरी बोरी से कितना कमा सकता है?

"क्या होगा अगर इन चोरियों के पीछे रॉबर्ट ग्राहम का हाथ हो?" कांस्टेबल पुलमैन ने पूछा, मानो उसने डेनियल के मन की बात पढ़ ली हो।

“आपका क्या मानना है?” डेनियल ने उत्सुकता से पूछा, यह जानने के लिए कि कांस्टेबल पुलमैन इस निष्कर्ष पर कैसे पहुंचे।

"दरअसल, 'वितरण केंद्र' शब्द ने ही मुझे इस विचार की ओर प्रेरित किया।"

“ऐसा कैसे?” डेनियल ने पूछा।

“रॉबर्ट ग्राहम वितरण श्रृंखला को नियंत्रित कर सकता है,” कांस्टेबल पुलमैन ने कहा। “वह कोयला और चिमनी साफ करने वालों की आपूर्ति करता है, घर में प्रवेश करता है, मालिकों को लूटता है, और फिर बिचौलिए को हटाकर अपने खुद के चैनलों के माध्यम से चोरी का माल बेच देता है।”

डैनियल ने इस स्थिति पर विचार किया। “मैं आपकी बात से सहमत हूँ, कांस्टेबल, सिवाय दो कारणों के। सबसे पहले तो रॉबर्ट ग्राहम ने ही हमें इन चोरियों के बारे में बताया था, और अगर उसके ग्राहकों के यहाँ बार-बार चोरी होती रही, तो वे कहीं और से सामान मंगवाएँगे, जिससे ग्राहम मुश्किल में पड़ जाएगा। हालाँकि मुझे रॉबर्ट ग्राहम के इस पूरे धंधे को संभालने का विचार अच्छा लगता है, लेकिन मुझे नहीं लगता कि वह हमारा आदमी है,” डैनियल ने कहा।

“जी हाँ। आप सही कह रहे हैं, साहब। यह तो बस एक विचार था।”

गोदाम के दरवाजे बंद थे, इसलिए डैनियल इमारत के चारों ओर तब तक घूमता रहा जब तक उसे एक बगल का दरवाजा नहीं मिल गया और उसने उसे खटखटाया। घने काले बालों और कोयले की धूल से काली पड़ी त्वचा वाले एक युवक ने उसे बताया कि जिमी और विली डैरो को स्क्वायर टैलबोट के हवेली में कोयले की एक खेप पहुंचाने के लिए भेजा गया था, जो बिर्च हिल गांव के ठीक बाहर स्थित थी। चूंकि ब्रेंटवुड से बिर्च हिल की ओर जाने वाली केवल एक ही सड़क थी, इसलिए उन्हें यकीन था कि डिलीवरी करके लौटते समय वे गाड़ी को रास्ते में देख लेंगे। डैनियल ने उस आदमी को धन्यवाद दिया और वहां से चला गया, यह उम्मीद करते हुए कि उसे बाकी का दिन डैरो दंपत्ति का पीछा करने में नहीं बिताना पड़ेगा। अगर हालात बेकाबू हो गए, तो वह उन्हें शाम को घर पर पा लेगा। आखिरकार, क्रिसमस की पूर्व संध्या थी, लेकिन उसने खुद घर जाकर सेंट कैथरीन में आधी रात की प्रार्थना में शामिल होने से पहले सारा के साथ कुछ घंटे बिताने की उम्मीद की थी।

“हम कहाँ जा रहे हैं, महोदय?” डेनियल के गाड़ी में लौटते ही कांस्टेबल पुलमैन ने सौम्य भाव से पूछा। वह सार्जेंट फ्लिंट की निगरानी में पूरा दिन बिताने के बजाय बाहर घूमने को लेकर बेहद उत्साहित लग रहा था, क्योंकि फ्लिंट निश्चित रूप से कांस्टेबल को कोई अप्रिय काम सौंप देता, जैसे कि कोठरियों की सफाई करना या मुर्दाघर को अगले ग्राहक के लिए तैयार करने हेतु पानी से धोना।

“बर्च हिल,” डैनियल ने कॉन्स्टेबल के बगल में बैठते हुए कहा। उसे खुशी थी कि पुलमैन साथ आने के लिए उपलब्ध था, न कि दुबला-पतला कॉन्स्टेबल इंगलबी। पुलमैन गठीला और मजबूत था, मुसीबत के समय में ऐसा आदमी हर किसी का साथ चाहता है। वह उनके मिशन के उद्देश्य से भलीभांति परिचित था और जाने के लिए बेताब था। डैनियल को पूरा यकीन था कि अगर डैरो परिवार लड़ने का फैसला करता है, तो वह बखूबी अपना काम कर लेगा, लेकिन फिर भी उसके पेट में घबराहट सी दौड़ रही थी। हताश लोग हताश काम करते हैं, और अगर जेम्स और विलियम डैरो अपने पिता की हत्या के दोषी साबित होते, तो उन्हें फांसी की सजा मिलती। अपनी इस दयनीय स्थिति को देखते हुए, वे बचने के लिए हत्या करने को भी तैयार हो सकते थे।

लगभग चालीस मिनट बाद, जब ठंड बढ़ गई, डैनियल ने गली से उनकी ओर आती हुई गाड़ी को देखा। जिमी और विली बेंच पर बैठे थे, उनकी टोपियाँ नीचे झुकी हुई थीं और उनकी निगाहें सड़क पर टिकी थीं। जिमी ने गाड़ी को देखते ही विली की पसलियों में कोहनी मारी, लेकिन कुछ नहीं बोला, बल्कि अपने कंधे झुका लिए, मानो वह खुद को अदृश्य करना चाहता हो।

“शुभ दिन,” डेनियल ने कहा जब दोनों गाड़ियाँ एक-दूसरे के बगल में आकर रुकीं। “एक बात कहना चाहेंगे?”

“शुभ दिन, इंस्पेक्टर साहब, कांस्टेबल,” जिमी ने कहा। “जल्दी कीजिए। हमें आज चैडविक परिवार को एक और डिलीवरी करनी है।”

“ओह? तो क्या वे वापस आ गए हैं?” डैनियल ने बातचीत के लहजे में पूछा। अलेक्जेंडर मैकडौगल की मौत की जांच के तुरंत बाद चैडविक परिवार लंदन चला गया था और तब से वापस नहीं आया था। संभवतः वे कर्नल चैडविक की हाल ही में हुई मौत के बावजूद लंदन सीज़न का पूरा आनंद ले रहे थे, जिनकी मौत की खबर उन्होंने लंदन के अखबारों से छुपा रखी

थी, शायद अनिवार्य शोक अवधि से बचने के लिए। क्या डारो परिवार चैडविक मैनर को अपने अगले शिकार के रूप में देख रहा था?

जिमी ने कंधे उचकाते हुए कहा, "पता नहीं। उनके पास तो स्थायी आदेश है।"

डैनियल ने उस जानकारी को बाद के लिए याद रख लिया और जिमी पर अपनी निगाहें गड़ा दीं, जो भाइयों का प्रवक्ता प्रतीत हो रहा था। दो आदमियों को अपनी पैंट उतारने के लिए कहना आसान नहीं था, खासकर कड़ाके की ठंड के दिन, लेकिन यह करना ज़रूरी था, और जितनी जल्दी हो उतना अच्छा।

डैनियल गाड़ी से नीचे उतरा और कांस्टेबल पुलमैन को भी ऐसा ही करने का इशारा किया। उसने डैरो के घोड़े की लगाम पकड़ी, और दूसरे हाथ से अपनी लाठी पकड़ी।

"तो फिर यह सब किस बारे में है?" जिमी ने पूछा, उसकी निगाहें डेनियल से हटकर कांस्टेबल पर टिक गईं।

“जिमी, विली, मुझे आप दोनों से अपनी पैंट उतारने के लिए कहना पड़ेगा,” डेनियल ने कहना शुरू किया।

"क्या यह कोई मजाक है?" विली ने अपने भाई की ओर देखते हुए पूछा, मानो उसे उम्मीद हो कि वह हँसेगा।

“नहीं, ऐसा संभव नहीं है। मुझे कुछ देखना है, और मैं आपसे सहयोग करने का अनुरोध करूंगा,” डैनियल ने कहा। “यह केवल एक पल के लिए है।”

“चलो, विली,” जिमी ने कहा। “जैसा वह कहता है, वैसा ही कर देते हैं।”

वह गाड़ी से नीचे कूद गया, उसके पीछे विली भी कूद गया। दोनों युवक असहज लग रहे थे, उन्होंने अपनी पतलून के बटन खोले और उसे टखनों के पास गिरा दिया। डैनियल ने झुंझलाहट में गहरी सांस ली। दोनों की जांघें बेदाग थीं, त्वचा पीली थी और उस पर घने काले बाल बिखरे हुए थे।

“धन्यवाद। आप कपड़े पहन सकते हैं।”

दोनों भाइयों ने अपनी पतलून ऊपर खींची और ज़िप बंद की, उनकी निगाहें डेनियल पर टिकी हुई थीं। "क्या तुम कुछ समझाओगे?" जिमी ने पूछा। उसकी आवाज़ में गुस्सा था, लेकिन जिज्ञासा भी थी।

"14 दिसंबर को मिस्टर एडलर के घर में घुसने वाले व्यक्ति पर लोहे की छड़ से हमला किया गया था और उसकी दाहिनी जांघ पर घाव होगा," डैनियल ने कहा।

"और तुम्हें लगता है कि यह हममें से ही किसी एक ने किया था?" जिमी ने अविश्वास भरे भाव से पूछा।

“जिमी, जिस दिन मिस्टर एडलर के घर में चोरी हुई थी, उस दिन तुम्हारे पिता ने चिमनी साफ की थी। घर के अंदर जो आदमी देखा गया था, उसका हुलिया बताया गया था कि वह जवान, पतला और काले बालों वाला था, और उसने ट्वीड की टोपी पहन रखी थी। तुम जरूर समझते होगे कि यह सुनकर कैसा लगा होगा।”

“अच्छा, तो इससे मामला काफी हद तक सुलझ जाता है, है ना?” विली ने उपहास उड़ाते हुए कहा।

जिमी ने अपनी टोपी उतारी और अपना सिर खुजाया, जिससे उसके काले बाल बिखर गए। "इंस्पेक्टर साहब, मुझे पता है कि हमारी बात आपके लिए कोई मायने नहीं रखती, लेकिन विली और मैं इस साजिश में शामिल नहीं थे। हमने कभी किसी घर में सेंध नहीं लगाई।"

“मुझे आपकी मदद चाहिए,” डैनियल ने एक दोस्त की तरह बोलने की कोशिश करते हुए कहा, न कि उस इंस्पेक्टर की तरह जिसने अभी-अभी उन्हें सड़क के बीचोंबीच अपनी पैंट उतारने को कहा था। “मुझे यह पता लगाना है कि कोई आपके पिता को क्यों मारना चाहेगा, और चूंकि आप और विली ने उनके साथ सबसे ज़्यादा समय बिताया था, इसलिए हो सकता है कि आप कुछ ऐसा जानते हों जिससे मुझे उनके हत्यारे तक पहुँचने में मदद मिल सके। अगर आप उनके साथी नहीं थे, तो कोई और ज़रूर था, और मेरा मानना है कि आपके पिता ने कुछ ऐसा किया जिससे उस साझेदारी का संतुलन बिगड़ गया।”

“उस साझेदारी का संतुलन बिगाड़ दो,” जिमी ने डेनियल के लहजे की हूबहू नकल करते हुए दोहराया। “तुम इसे कितना शानदार बना रहे हो।”

डैनियल जिमी की आवाज़ में उपहास सुन सकता था, लेकिन उसने उसकी बातों में नहीं आया। "इस रहस्य को सुलझाने की कुंजी शायद सिर्फ आप ही के पास हो। यकीनन आप अपने पिता के हत्यारे को न्याय के कटघरे में लाना चाहते होंगे।"

“बेशक हम करते हैं,” विली ने उत्साह से कहा।

“इंस्पेक्टर साहब, हमें आपकी मदद करने में खुशी होगी,” जिमी ने कहा, मानो वह और सवालों के जवाब देने के लिए तैयार हो गया हो। “आप जो चाहें पूछिए, लेकिन गाड़ी में बैठे-बैठे ही पूछिए। मेरे पैर जम गए हैं।”

“बिल्कुल,” डेनियल ने स्वीकार किया।

दोनों व्यक्ति अपनी-अपनी सीटों पर वापस बैठ गए और डेनियल को देखने लगे, उसके बोलने की शुरुआत का इंतजार करने लगे।

क्या कोई ऐसा व्यक्ति था जिसे आपके पिता से कोई शिकायत रही हो? क्या कोई भी ऐसा व्यक्ति था?

जिमी कुछ पल सोच में डूबा रहा, जबकि विली अपने भाई की ओर मुड़ा, मानो किसी निर्देश की प्रतीक्षा कर रहा हो। जिमी ने कहा, "श्री ग्राहम उससे बिल्कुल भी खुश नहीं थे। चोरी वगैरह की वजह से, लेकिन वो उसे मारते तो नहीं। उन्हें बस उसे पुलिस के हवाले करना था।"

"उसने ऐसा क्यों नहीं किया?" डैनियल ने जिमी की इस स्थिति पर राय जानने में रुचि दिखाते हुए पूछा।

“उसके पास कोई सबूत नहीं था,” जिमी ने जवाब दिया। “चीज़ें गायब हो गई थीं। छोटी-छोटी चीज़ें। कौन कह सकता है कि नौकरानियों ने उन्हें कहीं रख दिया या तोड़ दिया? कौन कह सकता है कि उन्हें चुपके से कर्ज़ चुकाने के लिए बेच दिया गया? कौन कह सकता है कि वे वहाँ थीं भी या नहीं?” जिमी ने अपनी बात को काफी हद तक यकीन दिलाने वाले अंदाज़ में रखा, लेकिन डैनियल को इस विषय के प्रति उसकी अरुचि का एहसास हो गया।

"क्या आपको लगता है कि मिस्टर ग्राहम ने आपके पिता के खिलाफ झूठा आरोप गढ़ा था?"

“नहीं, जैसा कि आप कह रहे हैं, उन्होंने इसे मनगढ़ंत नहीं बनाया था। वे चोरी कर रहे थे; हमने आपको यह बात पहले ही बता दी थी। मैं बस इतना कह रहा हूँ कि मिस्टर ग्राहम के पास कोई सबूत नहीं था।”

“तुम्हारे पिता अपने कर्तव्य के दौरान घरों की रेकी कर रहे थे। उन्होंने यह जानकारी किसे दी होगी?” डैनियल ने हताशा से पूछा। उसने पहले भी ऐसे ही सवाल पूछे थे, लेकिन भाइयों ने उसे कोई ठोस जानकारी नहीं दी थी।

“देखिए साहब, जैसा कि हम आपको पहले ही बता चुके हैं, पिताजी मिलनसार किस्म

के आदमी नहीं थे। वे किसी पर भरोसा नहीं करते थे," जिमी ने कहा।

"इलाजाह गॉर्डन को छोड़कर," विली ने बीच में कहा। "उसने कहा था कि वह अपनी जान के लिए इलायजा पर भरोसा करता।"

डैनियल एकदम शांत हो गया। उनका ध्यान बार-बार एलिजा गॉर्डन पर जा रहा था। एलिजा, जो उनका जीवन भर का दोस्त था। एलिजा, वह धोखा खाया हुआ पति। एलिजा, वह हट्टा-कट्टा आदमी जिसका शिष्य पिछली बार जब डैनियल ने उसे देखा था, तब साफ तौर पर दर्द में था। एलिजा, जिसका गुस्सा शायद फूट पड़ा हो, खासकर अगर फ्रैंक ने एलिजा की पत्नी के साथ संबंध बनाने के बाद उसे आर्थिक रूप से धोखा दिया हो।

"क्या एलिजा गॉर्डन उसका साथी हो सकता था?" डैनियल ने धीरे से पूछा।

"वो क्यों परेशान होगा?" विली ने आँखें घुमाते हुए पूछा। "इलाजाह का धंधा खूब फलता-फूलता है। वो अपने बैरल दुनिया भर में पहुँचाता है। वो महीने में कम से कम एक बार लंदन जाता है, है ना जिमी? लंदन की शराब की फैक्ट्रियों और बंदरगाहों पर ग्राहकों के तौर पर।"

डैनियल ने एक पल के लिए इस पर विचार किया। चोरी का सामान ले जाने का इससे बेहतर तरीका क्या हो सकता है कि उसे बैरलों की खेप में छिपा दिया जाए और फिर लंदन पहुँचकर उसे ठिकाने लगा दिया जाए? कोई भी चोरी के सामान का पता एसेक्स के बैरल बनाने वाले तक नहीं लगा पाएगा। खासकर तब जब लंदन में इतने सारे चोर हों।

"क्या आपने अपने पिता के भाग्य में कोई सकारात्मक बदलाव देखा?" डैनियल ने पूछा।

"बेशक, हमारे पास पैसे थे। पिछले कुछ महीनों में उसके पास खूब पैसा था, लेकिन उसने अपनी सारी अवैध कमाई खुद पर उड़ा दी। माँ के लिए कभी नई टोपी नहीं खरीदी, न ही किटी के लिए मलमल का एक टुकड़ा। बेचारी बच्ची को अपनी पूरी जिंदगी में कभी नई ड्रेस नहीं मिली। हमेशा माँ के पुराने कपड़े ही पहनती रही।" जिमी का गुस्सा साफ झलक रहा था, लेकिन डैनियल उसकी नाराजगी समझ सकता था। वह अपनी खराब आर्थिक स्थिति के लिए अपने पिता को जिम्मेदार मानता था।

"जिमी, क्या एलिजा गॉर्डन में किसी आदमी की हत्या करने की हिम्मत है?" डैनियल ने पूछा, उसे यह सवाल पूछने पर मूर्खता महसूस हो रही थी, लेकिन जिमी एलिजा को जीवन भर से जानता था, और वह एक चतुर युवक था।

"बेशक वो ऐसा ही करता, खासकर अगर उसे पता होता कि डैड अपनी पत्नी के साथ गलत काम कर रहे थे।"

"तुम्हें इसके बारे में पता था?" डेनियल ने हैरानी से पूछा।

जिमी ने कंधे उचकाते हुए कहा, "मिसेज गॉर्डन बड़ी खूबसूरत हैं। पिताजी हमेशा कहते थे कि वो कितनी आकर्षक और शालीन हैं, माँ के विपरीत, जो कोयले की बोरी जैसी हैं।"

"यह बहुत क्रूर था," डेनियल ने गुस्से पर काबू न रख पाने के कारण कहा।

"वह एक क्रूर आदमी था," विली ने कहा। "एक कंजूस और अय्याश आदमी—"

"चुप रहो, विल," जिमी ने फुफकारते हुए कहा।

"क्यों?" विली ने हैरानी से पूछा। "यही सच है। उसके जाने के बाद अब हम जो चाहें कर सकते हैं।"

"और तुम क्या करना चाहते हो?" डेनियल ने पूछा।

"हम लिवरपूल जा रहे हैं। किसी व्यापारी जहाज या यात्री जहाज पर काम करने के लिए

अनुबंध करेंगे," विली ने खुशी से मुस्कुराते हुए कहा। "दुनिया देखेंगे। हम इतने लंबे समय तक बाहर नहीं रह सकते..."

"जब तक हमें परिवार का भरण-पोषण करना था," जिमी ने अपने भाई की बात काटते हुए कहा। "लेकिन अब जब किट्टी को नौकरी मिल गई है और पिताजी अब हमारे वेतन को जुए में उड़ाने के लिए आसपास नहीं हैं, तो हम जा सकते हैं।"

"क्या तुम्हारी माँ और किट्टी अकेले ठीक रहेंगी?" डेनियल ने पूछा।

"माँ एक मितव्ययी बुढ़िया है, और किट्टी अच्छी कमाई करती है। लॉर्ड रेडमंड, वो बड़े उदार हैं, और एक रईस होने के बावजूद आश्चर्यजनक रूप से दयालु हैं। मुझे लगता है कि ऐसा इसलिए है क्योंकि वो अमेरिकी हैं और उनका पालन-पोषण धन-दौलत के साथ नहीं हुआ है। वे ठीक रहेंगे, और हम उन्हें पैसे भेजते ही रहेंगे। हम उनका ख्याल रखेंगे," जिमी ने बचाव करते हुए कहा। "हमेशा से रखते आए हैं। खासकर किट्टी का।" अपनी बहन का जिक्र सुनकर उसका चेहरा नरम पड़ गया। "अगर वो शादी करना चाहे तो हम ये सुनिश्चित करेंगे कि उसे दहेज ठीक से मिले।"

"मुझे पूरा यकीन है कि तुम ऐसा करोगे," डैनियल ने जवाब दिया। उसने गाड़ी की सीट के नीचे हाथ डाला और चीनी बेर का एक पैकेट निकाला। "क्रिसमस की शुभकामनाएँ।"

उसे यकीन नहीं था कि उसने ऐसा क्यों किया, लेकिन उसे लगा कि यह करना सही था।

जिमी ने पैकेट को हाथ में लेकर उसका वजन किया और प्रशंसा में सिर हिलाया। उसने कहा, "हम इन्हें बॉक्सिंग डे पर किटी के आने पर उसके लिए बचा कर रखेंगे। उसे शुगरप्लम बहुत पसंद हैं।"

"मुझे भी ये पसंद हैं," विली ने चिढ़कर कहा।

"हाँ, एक ले लो," जिमी ने अपने भाई को बेमन से मुस्कुराते हुए कहा। "क्रिसमस की शुभकामनाएँ, इंस्पेक्टर। अगर आपके पास और कोई सवाल नहीं है, तो हमें अब आगे बढ़ना चाहिए।"

"आप वाकई बहुत खूंखार हैं, महोदय," कांस्टेबल पुलमैन ने गाड़ी घुमाते हुए कहा। "क्या आप सभी संदिग्धों को मीठी कैंडी देते हैं?" डैनियल ने शरमाते हुए मुस्कुराया लेकिन कोई जवाब नहीं दिया।

"तो फिर कहाँ जाएँ, साहब?"

"वापस स्टेशन चलते हैं।"

थाने में सन्नाटा पसरा हुआ था, लगभग सभी लोग दिनभर का काम खत्म करके जा चुके थे, लेकिन शुक्र है कि डिटेक्टिव इंस्पेक्टर कोलरिज अभी भी अपने दफ्तर में एक रिपोर्ट पढ़ रहे थे। उनके चेहरे पर तार के फ्रेम वाला चश्मा टिका हुआ था और उनके लाल गाल गुस्से से लाल हो रहे थे, शायद उनकी भौंहों के भाव से ऐसा ही लग रहा था।

डैनियल ने अपनी उपस्थिति दर्ज कराने के लिए दरवाजे के चौखट पर दस्तक दी। "महोदय?"

डिटेक्टिव इंस्पेक्टर कोलरिज ने रिपोर्ट नीचे रखी और अपना चश्मा उतारा। "डैरो परिवार के बारे में क्या खबर है?"

"महोदय, हमारे आदमी नहीं, लेकिन मैं एलिजा गॉर्डन और उसके शागिर्द को पकड़ना चाहता हूँ। मेरे पास यह मानने का कारण है कि वे चोरियों के पीछे हैं, और इसी वजह से फ्रैंक डैरो की मौत भी उन्हीं की वजह से हुई है।"

“ओह? और आपको लगता है कि वे भाग सकते हैं?” डिटेक्टिव इंस्पेक्टर कोलरिज ने पूछा। शायद वे घर जाकर अपनी पत्नी और बच्चों के साथ क्रिसमस की पूर्व संध्या बिताना चाहते थे।

“एलिजा गॉर्डन जितना मैंने सोचा था उससे कहीं ज्यादा चालाक है, महोदय, इसलिए मुझे उससे कोई शक नहीं है। डैरो परिवार के अनुसार, लंदन के साथ-साथ अन्य बंदरगाह शहरों में भी उसके संपर्क हैं। उसके लिए गायब हो जाना आसान होगा, और अगर उसे पता चल गया कि हम उससे पूछताछ करना चाहते हैं, तो मुझे पूरा यकीन है कि वह कुछ समय के लिए गायब हो जाएगा। अगर वह हमारा आदमी है, तो उसके पास इतना पैसा जमा होगा कि वह बहुत लंबे समय तक आराम से रह सके।”

“उसकी पत्नी है, है ना?”

“एक पत्नी जो वर्षों से फ्रैंक डैरो के साथ संबंध बनाए हुए थी। मुझे नहीं लगता कि उसे छोड़ना कोई मुश्किल काम होगा।”

“मैं समझ गया। ठीक है, फिर। मुझे तुम्हारी अंतरात्मा पर भरोसा है, हेज़।”

डेनियल जाने के लिए मुड़ा, लेकिन डीआई कोलरिज ने उसे वापस बुला लिया।

“डैनियल, श्री बेल्स जाओ और अपने लिए गरमागरम खाना और पेय ले लो।”

मैं गॉर्डन और उसके प्रशिक्षु को लेने के लिए उन आदमियों के साथ जाने वाला था।

“लड़के इसे पूरा कर देंगे। उन दोनों के हिरासत में आने के बाद आपकी प्रतिभा का बेहतर उपयोग होगा। अब जाइए, खाना खा लीजिए। इंस्पेक्टर साहब, यह आपका आदेश है।”

“जी सर,” डेनियल ने बहस करने की इच्छा के बावजूद मुस्कुराते हुए जवाब दिया। दोपहर के लगभग तीन बज रहे थे और उसे भूख लगी थी।

डेनियल ने जासूस इंस्पेक्टर कोलरिज के आदेश का इंतज़ार किया, फिर वह वहाँ से चला गया। श्री बेल्स थाने के ठीक पास ही एक शराबखाना था। वहाँ का माहौल आरामदायक था और अंगीठी में बढ़िया आग जल रही थी। डेनियल ने अपना कोट और टोपी उतारी और अंगीठी के पास एक मेज पर बैठ गया। बार के पीछे से मालकिन ने उसे दोस्ताना मुस्कान दी और इठलाती हुई उसके पास आ गई।

"शुभ दोपहर, महोदय। आप क्या लेंगे, केवल पेय या भोजन?"

“दोनों। आप क्या सुझाव देते हैं?” डेनियल ने पूछा।

“हमारे पास बढ़िया मटन चॉप्स हैं, साथ में मैश किए हुए आलू, मटर और पुदीने की जेली भी है। क्या इतना चलेगा?”

“ओह, जी हाँ,” डैनियल ने मुँह में पानी भरते हुए जवाब दिया। “मुझे लगा था कि आप जल्दी बंद कर देंगे,” उसने कहा, यह देखते हुए कि भोजन कक्ष और बार बिल्कुल भी खाली नहीं थे।

“अरे नहीं, महोदय। क्रिसमस की पूर्व संध्या और क्रिसमस का दिन हमारे सबसे व्यस्त दिनों में से दो हैं। क्रिसमस पर कोई भी अकेला नहीं रहना चाहता, और ऐसे बहुत से लोग हैं जिनके पास इस शुभ दिन पर साथ देने वाला कोई नहीं होता।” उसने उसे हैरानी भरी निगाहों से देखा, फिर नज़रें हटा लीं, क्योंकि वह उसे असहज स्थिति में नहीं डालना चाहती थी।

“कल मैं अपनी पत्नी के साथ घर पर रहूंगा,” डैनियल ने उदास स्वर में कहा। वह चाहता था कि काश वह अभी सारा के साथ घर पर होता, लेकिन वह किसी को भी अपनी जांच का जिम्मा नहीं लेने देगा, चाहे वह जासूस निरीक्षक कोलरिज जैसा वरिष्ठ अधिकारी ही क्यों न

हो। वह एलिजा गॉर्डन और उसके बेटे से खुद पूछताछ करने वाला था।

“मुझे आधा पाइंट एले चाहिए,” डैनियल ने कहा। आम तौर पर वह काम पर शराब पीने वाले किसी भी व्यक्ति को नापसंद करता था, लेकिन वह तनाव में था, उसके कंधे आगे की ओर झुके हुए थे और जबड़ा भींचा हुआ था। उसने खुद को शांत करने की कोशिश की और कुर्सी पर पीछे झुककर अंगीठी में जल रही आग पर अपनी निगाहें गड़ा दीं। नारंगी रंग की चिड़ियों को लकड़ी को चाटते और सहलाते देखना हमेशा उसे सुकून देता था, और जब तक उसका खाना और पेय आया, तब तक वह लगभग तरोताज़ा महसूस कर रहा था। चॉप्स स्वादिष्ट थे, और उसने बड़े चाव से उन्हें खाया, यह जाने बिना कि वह घर कब पहुँचेगा।

पब मालिक की पत्नी खाली प्लेट लेकर लौटी और प्रशंसा में सिर हिलाया। "मुझे खुशी है कि आपको पसंद आया, महोदय। अब आप यहीं बैठिए। मेरे पास आपके लिए कुछ है।"

कुछ मिनट बाद वह अंजीर के हलवे का एक गरमा गरम टुकड़ा लेकर लौटी। "मैं हमेशा एक दर्जन बनाती हूँ," उसने प्लेट उसके सामने रखते हुए कहा। "सबके लिए काफी हैं। यह मेरी तरफ से है, महोदय।"

“धन्यवाद,” डैनियल ने सचमुच भावुक होकर कहा। उसने अपनी जेब घड़ी देखी। उसके पास थोड़ा समय था, क्योंकि कांस्टेबल एलिजा गॉर्डन और उसके प्रशिक्षु के साथ थाने लौटने में कम से कम आधा घंटा और लगेगा, और क्रिसमस पुडिंग की जानी-पहचानी खुशबू उसे इस क्रिसमस की पूर्व संध्या पर कम अकेला महसूस करा रही थी।

अध्याय 22

लगभग एक घंटे बाद सार्जेंट फ्लिंट थ्री बेल्स में डैनियल को लेने आए। वे चिड़चिड़े और थके हुए लग रहे थे, और निस्संदेह रात के लिए घर जाने के अलावा और कुछ नहीं चाहते थे, लेकिन डैनियल को उनकी मनोदशा की कोई परवाह नहीं थी। उन्होंने कभी मुक्केबाजी नहीं की थी, जिम में भी नहीं, लेकिन उस समय, वे एक मुक्केबाज की तरह महसूस कर रहे थे जो मैच के लिए तैयार हो रहा हो, एक पैर से दूसरे पैर पर उछल रहा हो, हवा में अभ्यास के मुक्के मार रहा हो और अपने प्रतिद्वंद्वी को घूरकर परख रहा हो कि कहीं वह डर तो नहीं गया। इंस्पेक्टर के रूप में यह उनका पहला बड़ा मामला था, और यह भविष्य में उनकी प्रतिष्ठा बना या बिगाड़ सकता था। आराम करने और अच्छा खाना खाने के बाद, वे अपने प्रतिद्वंद्वी का सामना करने के लिए तैयार थे।

जब डेनियल थाने लौटा, तभी डिटेक्टिव इंस्पेक्टर कोलरिज अपने दफ्तर से बाहर आ ही रहे थे। उन्होंने अपनी टोपी और कोट पहन रखा था, लेकिन उनके कोट का कीमती फर कॉलर मंद रोशनी वाले गलियारे और फर्श धोने के लिए इस्तेमाल किए गए कार्बोलिक एसिड की हल्की गंध से बिल्कुल मेल नहीं खा रहा था।

"क्या आप जा रहे हैं, महोदय?" डैनियल ने उन्हें बाहर जाने के लिए तैयार देखकर आश्चर्यचकित होकर पूछा।

“अगर मैं परिवार के साथ खाना खाने के लिए समय पर घर नहीं पहुँचा, तो कल क्रिसमस के खाने में मेरी पत्नी मेरा सिर परोसेगी,” डिटेक्टिव इंस्पेक्टर कोलरिज ने सौम्य भाव से कहा। “इंस्पेक्टर हेज़, मुझे आप पर पूरा भरोसा है। अपने अंतर्ज्ञान का पालन करें। अगर आपको लगता है कि ये लोग दोषी हैं, तो उन पर आरोप लगाएँ और उन्हें जेल में डाल दें। वे बॉक्सिंग डे तक जेल में रह सकते हैं, जब हम उन्हें कानूनी सलाह लेने का अवसर देंगे।”

"जी सर। धन्यवाद सर," इंस्पेक्टर के उस पर विश्वास से उत्साहित होकर डैनियल ने कहा।

"हैप्पी क्रिसमस, डेनियल," डिटेक्टिव इंस्पेक्टर कोलरिज ने स्टैंड से अपनी छड़ी उठाते हुए कहा।

"क्रिसमस की शुभकामनाएं, महोदय।"

डैनियल वापस फ्रंट डेस्क पर लौटा। उसने डेस्क सार्जेंट से पूछा, "क्या आपने संदिग्धों को अलग-अलग कमरों में रखा है?"

"बेशक साहब।"

क्या उन्होंने गिरफ्तारी का विरोध किया?

"वह युवक डरा हुआ था, लेकिन उसका मालिक बिल्कुल शांत था और उसने लड़के से कहा कि वे आधी रात की प्रार्थना में शामिल होने के लिए समय पर घर पहुंच जाएंगे।"

“मुझे इस पर संदेह है, लेकिन मैं उसके आशावाद की प्रशंसा करता हूँ,” डेनियल ने कहा। “उस प्रशिक्षु का नाम क्या है?”

“साइलस पाइक, महोदय। सत्रह वर्ष के।”

“मैं पहले उनसे बात करूँगा और श्री गॉर्डन को थोड़ा इंतज़ार करने दूँगा,” डैनियल ने कहा। “कांस्टेबल पुलमैन, मैं चाहूँगा कि आप साक्षात्कार के दौरान उपस्थित रहें।”

"जी सर," पुलमैन ने उत्सुकता से उत्तर दिया।

फ्लिंट ने सिर हिलाया, हमेशा की तरह व्यंग्य भरे चेहरे के बावजूद वह उत्सुक दिख रहा था। "शुभकामनाएं, महोदय," उसने डेनियल को पहले साक्षात्कार कक्ष की ओर बढ़ते हुए पुकारा।

यह एक छोटा, गंदा कमरा था जिसमें एक छोटी सी खिड़की पर सलाखें लगी थीं, ताकि अगर संदिग्ध भागने की कोशिश करे तो वह अंदर न आ सके। साइलस पाइक संकरी मेज के पीछे बैठा था, ऐसा लग रहा था जैसे उसने अभी-अभी नींबू चूसा हो। डैनियल को उम्मीद थी कि वह फर्श पर उल्टी नहीं करेगा। कांस्टेबल पुलमैन के मन में भी शायद यही ख्याल आया होगा क्योंकि वह एक पल के लिए गायब हुआ और एक बाल्टी लेकर लौटा, जिसे उसने मेज के नीचे रख दिया। फिर वह दरवाजे के पास खड़ा हो गया।

डैनियल उस युवक के सामने बैठ गया और उसे तीखी निगाहों से घूरने लगा। जब उसे लगा कि लड़का काफी घबरा गया है, तब उसने कहा, "अपना नाम, उम्र और पेशा बताओ।"

“साइलस पाइक, सत्रह वर्ष, प्रशिक्षु बढ़ई, महोदय।”

डैनियल को यह देखकर खुशी हुई कि सार्जेंट फ्लिंट ने डेस्क पर एक नोटपैड, कलम और स्याही छोड़ दी थी। लंदन में जिस इंस्पेक्टर के अधीन उसने काम किया था, वह अक्सर कहा करता था कि किसी संदिग्ध से पूछताछ करते समय नोट्स लिखना ज़्यादा डरावना होता है। उन्हें लगता है कि आपके पास उनके खिलाफ कोई सबूत है, और एक बार स्याही से लिख जाने पर, यह उनके चरित्र पर एक अमिट धब्बा बन जाता है। डैनियल ने दिखावे के तौर पर साइलस पाइक द्वारा दी गई जानकारी को लिख लिया, हालाँकि वह उतनी महत्वपूर्ण नहीं थी।

"साइलस, तुम मिस्टर गॉर्डन के यहाँ कितने समय से प्रशिक्षु हो?"

“जब मैं पंद्रह साल का था, तब से,” साइलस ने जवाब दिया। पास से देखने पर वह कार्यशाला में दिखने से भी छोटा लग रहा था, जहाँ डैनियल ने उस पर ज्यादा ध्यान नहीं दिया था।

“और क्या मिस्टर गॉर्डन आपके साथ अच्छे रहे हैं?” डेनियल ने पूछा।

"जी हां, महोदय। श्रीमती गॉर्डन भी बहुत दयालु रही हैं," उन्होंने अपने बालों की जड़ों तक शर्म से लाल होते हुए कहा।

डैनियल उसकी प्रतिक्रिया देखकर अचंभित रह गया, लेकिन उसने फिलहाल उस सबूत को नज़रअंदाज़ करने का फैसला किया। हो सकता है कि लड़के को अपनी सुडौल प्रेमिका के लिए भावनाएं विकसित हो गई हों, या शायद श्रीमती गॉर्डन को अपनी उस इच्छा को पूरा करने के लिए कोई नया साथी मिल गया हो।

“साइलस, अब मैं तुमसे धीरे-धीरे खड़े होने और अपनी पतलून उतारने के लिए कहूंगा। मुझे तुम्हारी जांघें देखनी हैं।”

साइलस का चेहरा पीला पड़ गया, कुछ पल पहले की लाली गायब हो गई और उसकी जगह पीलापन छा गया। "क्या? क्यों?"

“कृपया मेरी बात मानें। यदि आप सहयोग करने से इनकार करते हैं, तो कांस्टेबल पुलमैन आपकी सहायता करने में खुशी होगी।”

“नहीं, प्लीज़,” साइलस ने धीरे से कहा। वह खड़ा हुआ और अपनी पतलून के बटन खोलने लगा। डैनियल धैर्यपूर्वक लड़के के हाथों को देखता रहा। उसके हाथ काँप रहे थे।

जब उसने आखिरकार अपनी पतलून नीचे की, तो उसकी दाहिनी जांघ पर एक गहरा

नीला निशान दिखाई दे रहा था, जिसके बीच में एक काला पपड़ीदार धब्बा था जहाँ खून जम गया था और सूखकर एक मोटी परत बन गई थी।

“आप अपनी पतलून वापस पहन सकते हैं,” डेनियल ने कहा।

साइलस ने अपनी पैंट ऊपर खींची और अपनी सीट पर बैठ गया। वह डरा हुआ लग रहा था, जिसे देखकर डैनियल को बहुत खुशी हुई। उसे उम्मीद थी कि साइलस उसके लिए यह काम आसान कर देगा।

“साइलस, मेरा अनुमान है कि तुम अपने मालिक, मिस्टर गॉर्डन की ब्रेंटवुड इलाके में घरों में चोरी करने में मदद कर रहे थे। दरअसल, तुम्हारे पैर में वो चोट तब लगी जब मिस्टर एडलर का बटलर तुम्हें अपने मालिक के चांदी के बर्तन चुराते हुए देख लिया और उसने तुम्हें लोहे की छड़ से मारा। उसने मुझे ये भी बताया कि तुमने उस पर चाकू से हमला किया था। ये सीधे-सीधे हत्या का प्रयास है, साइलस। क्या तुम्हें पता है इसकी सज़ा क्या है?” डैनियल ने ज़्यादा कुछ नहीं बताया। साइलस को सिर्फ़ लोहे की छड़ से हमला करने वाले आदमी पर चाकू लहराने के लिए फांसी नहीं दी जाएगी, लेकिन उसे ये बात पता नहीं थी।

साइलस रोने ही वाला लग रहा था, लेकिन वह चुप रहा और अपनी निगाहें मेज पर रखे अपने हाथों पर टिकाए रहा।

“अगर आप और मिस्टर गॉर्डन पर आरोप लगते हैं, तो मिस्टर गॉर्डन अपना बचाव करने के लिए एक वकील रखेंगे। क्या वे आपके लिए भी ऐसा ही करेंगे, खासकर अगर आप पर हत्या के प्रयास का आरोप लगता है? या फिर रिहा होने के बाद वे बस एक नया शागिर्द रख लेंगे?”

डैनियल द्वारा प्रश्न पूछे जाने के बाद कमरे में जो सन्नाटा छा गया था, उसे साइलस के दांतों की किटकिटाहट ने भंग कर दिया।

“साइलस?” डैनियल ने फिर पूछा। “क्या तुम मिस्टर गॉर्डन की रक्षा के लिए मरने को तैयार हो?”

साइलस ने सिर हिलाया लेकिन ऊपर नहीं देखा। "मेरे पास कोई विकल्प नहीं था," उसने अंत में धीरे से कहा। डैनियल यह सुनकर हैरान रह गया कि उसने अपने गुरु का सुशिक्षित उच्चारण सीख लिया था।

“क्या तुमने नहीं किया?”

उसने फिर सिर हिलाया। “मेरी माँ ने बड़ी मुश्किल से उधार लेकर मुझे प्रशिक्षण दिलवाया। मैं जहाज़ निर्माण का काम करना चाहता था, लेकिन उनके पास पर्याप्त पैसे नहीं थे। और मैं घर से बहुत दूर होता, जहाँ मैं उनसे मिलने भी नहीं जा पाता,” उसने दुखी होकर कहा। “मेरी माँ बीमार हैं। उन्हें टीबी हो गई है।”

डैनियल ने लड़के पर दया करते हुए सिर हिलाया। उसने सोचा कि उसकी माँ की देखभाल कौन कर रहा है और कहीं उन्हें भी यह बीमारी तो नहीं हो गई, लेकिन उसने सोचा कि इस बारे में न पूछना ही बेहतर होगा। आख़िरकार, वे वहाँ इस काम के लिए तो नहीं आए थे।

"तो, मिस्टर गॉर्डन के लिए काम शुरू करने के कितने समय बाद उन्होंने आपसे घरों में चोरी करने में मदद करने के लिए कहा?"

“लगभग एक साल पहले की बात है। उन्होंने कहा कि वे खिड़की से निकलने के लिए बहुत बड़े आदमी हैं, लेकिन मैं बिल्कुल सही थी। मुझे बस अंदर जाना था, चांदी लेनी थी और बाहर आ जाना था। उन्होंने मुझे कभी ऊपर जाकर गहने या अन्य कीमती सामान ढूंढने के लिए नहीं कहा। बस परिवार की चांदी ही चाहिए थी।”

"तुम क्यों सोचते हो कि ऐसा है?"

“वह नहीं चाहता था कि हम पकड़े जाएँ। रात में भूतल पर कोई नहीं होता था। नौकर ऊपर होते थे और मालिक बाहर गए होते थे। बस मुझे चुपचाप रहना था और जल्दी निकल जाना था, इसलिए सब ठीक था। वैसे भी, गहनों की पहचान करना आसान होता है,” साइलस ने बात को आगे बढ़ाते हुए कहा। “चांदी को पिघलाकर बेचा जा सकता है, लेकिन गहनों के मालिक का पता लगाया जा सकता है।”

"तो, चांदी मिलने के बाद मिस्टर गॉर्डन ने क्या किया?"

“वह इसे अपने एक बैरल में छिपाकर लंदन ले जाता था। वहाँ उसका एक आदमी था जो यह सब ले जाता था और कोई सवाल नहीं पूछता था।”

क्या तुम उसके साथ गए थे?

“कभी-कभी। अगर काम का बोझ ज्यादा न हो तो।”

क्या आप पुलिस को इस आदमी की दुकान तक ले जा सकते हैं?

साइलस ने सिर हिलाया। वह बुरी तरह घबराया हुआ लग रहा था, लेकिन इस समय वह जानता था कि सहयोग करना ही उसके लिए बेहतर होगा। डैनियल ने अपनी जीत का आनंद लेने के लिए कुछ पल लिए। अगर स्कॉटलैंड यार्ड को दी गई उसकी सूचना से गिरफ्तारी हो जाती, तो डैनियल न केवल डिटेक्टिव इंस्पेक्टर कोलरिज का सम्मान हासिल कर लेता, बल्कि कमिश्नर का भी, जिनसे उसकी अभी तक मुलाकात नहीं हुई थी।

“क्या तुम फ्रैंक डैरो से मिले हो, साइलस?” डैनियल ने पूछा।

"हाँ।"

"क्या वह अक्सर आता था?"

“एक या दो बार। वह और मिस्टर गॉर्डन ज्यादातर क्वीन आर्म्स में मिलते थे।”

"क्या श्री डैरो और श्री गॉर्डन के बीच अच्छे संबंध थे?"

“ऐसा प्रतीत हुआ,” साइलस ने उत्तर दिया, जो प्रश्न से स्पष्ट रूप से आश्चर्यचकित था।

"तो, मुनाफे को लेकर उनके बीच कोई मनमुटाव नहीं हुआ था?" डैनियल ने पूछा।

मुझे नहीं पता, महोदय।

डैनियल ने कांपते हुए युवक को देखा। वह उससे अब और कुछ नहीं जान पाएगा, लेकिन उसे उससे एक आखिरी सवाल पूछना था।

"साइलस, क्या तुमने मिस्टर गॉर्डन को मिस्टर डैरो की हत्या करने और उन्हें चक्की के पहिये पर लटकाने में मदद की थी?"

साइलस का सिर अचानक ऊपर उठा, उसकी आँखें सदमे से चौड़ी हो गईं। "नहीं, महोदय। श्री गॉर्डन कभी ऐसा काम नहीं करेंगे। वह लालची तो हैं, यह मैं मानता हूँ, लेकिन वह हत्यारे नहीं हैं।"

“पक्का, क्या तुम हो?” डैनियल ने चिढ़ाते हुए पूछा।

“हां, मुझे यकीन है,” साइलस ने चुनौती भरे लहजे में कहा। “चोरी करना एक बात है, हत्या करना दूसरी बात।”

"लेकिन अगर ऐसी नौबत आती तो तुम मिस्टर ग्रिल्स को मार ही डालते," डेनियल ने कहा।

“नहीं!” साइलस चिल्लाया। “मैं उसे कभी नहीं मारता। मैं तो बस उसे रोके रखने की

कोशिश कर रहा था ताकि मैं भाग सकूँ। मैं चाकू का इस्तेमाल कभी नहीं करता।”

"तो, आपको लगता है कि हत्या करना गलत है, लेकिन चोरी करना नहीं," डेनियल ने उस युवक को छटपटाते हुए देखकर कहा।

“जिन लोगों से हमने ये सब लिया है, उनके पास इतना कुछ है कि उन्हें अपनी कीमती चांदी की कमी शायद ही महसूस होगी। वे और चांदी खरीद सकते हैं।”

"क्या तुम्हें मुनाफे में हिस्सा मिला?" डैनियल ने पूछा, यह सोचते हुए कि क्या उस युवक को जोखिम उठाने के लिए मुआवजा दिया गया था या उसे सिर्फ ब्लैकमेल करके ऐसा करने के लिए मजबूर किया गया था।

साइलस ने हताशा से आह भरी। डैनियल ने उसे देखते हुए सोचा, "एक बार शुरू कर दिया तो पूरा करना ही पड़ेगा।"

“मैंने अपने हिस्से का पैसा माँ की मदद के लिए इस्तेमाल किया। उन्हें डर था कि कर्ज चुकाने से पहले ही उनकी मृत्यु हो जाएगी, और मैं उनकी चिंता दूर करना चाहता था। कम से कम जब उनका समय आएगा तो उन्हें शांति मिलेगी।”

“तुम्हारी माँ की देखभाल कौन करता है?”

“एक विधवा पड़ोसी। उसकी माँ उसे घर आने के लिए पैसे देती है।”

डैनियल ने सिर हिलाया। साइलस कोई शातिर अपराधी नहीं था। वह तो बस एक लड़का था जिसे किसी अधिकारी ने एक बुरी स्थिति में धकेल दिया था और वह अपनी माँ की मदद करने की इच्छा से प्रेरित था। यह बात पूरी तरह समझ में आती है, लेकिन फिर भी कानून के तहत दंडनीय है।

“कृपया, महोदय, श्री गॉर्डन को मत बताइए कि मैंने उनकी शिकायत की है,” साइलस ने विनती की। “वह मेरी खाल उतार देंगे।”

"मुझे शक है कि उसे ऐसा करने का मौका मिलेगा, लेकिन अगर हो सके तो मैं उसे नहीं बताऊंगा।"

“धन्यवाद महोदय। और कृपया मेरी माँ को मत बताना। इससे उन्हें बहुत दुख होगा।”

डैनियल ने आह भरी। श्रीमती पाइक को निश्चित रूप से पता चल जाएगा कि उनका बेटा क्या कर रहा था, खासकर तब जब पैसे आने बंद हो जाएंगे और उन्हें जेल से कोई पत्र मिलेगा।

"कांस्टेबल, मिस्टर पाइक को कोठरियों में ले जाओ, और फिर हम मिस्टर गॉर्डन पर हाथ आजमाएंगे।"

"जी श्रीमान।"

कॉन्स्टेबल पुलमैन साइलस को अपने साथ ले गया, और डैनियल को अपनी रणनीति बनाने के लिए छोड़ दिया। अगर एलिजा गॉर्डन कभी घरों में घुसा ही नहीं था, तो उस पर जबरन घुसने या चोरी का आरोप नहीं लग सकता था। उसने इस बात का पूरा ध्यान रखा था। डैनियल उस पर केवल चोरी के सामान को ठिकाने लगाने का आरोप लगा सकता था, लेकिन एक अच्छे वकील की मदद से गॉर्डन की सज़ा कम हो सकती थी। डैनियल असल में यह पुष्टि चाहता था कि साइलस ने एलिजा गॉर्डन को फ्रैंक डैरो की हत्या में मदद की थी, लेकिन इस बात पर साइलस पाइक का डर असली लग रहा था, और डैनियल को विश्वास नहीं था कि वह इतना अच्छा अभिनेता हो सकता है। शायद एलिजा को किसी और से मदद मिली हो।

"जब आप तैयार हों, महोदय, मैं भी तैयार हूँ," कांस्टेबल पुलमैन ने कमरे में लौटकर कहा।

“मिस्टर पाइक कैसे हैं?”

“बच्चे की तरह रो रहा है। क्या उस पर दया करना गलत है, महोदय?” कांस्टेबल पुलमैन ने पूछा।

“मुझे भी उनके लिए सहानुभूति है,” डेनियल ने स्वीकार किया और अपने नोट्स समेटे। “मुझे नहीं लगता कि हमें मिस्टर गॉर्डन के लिए कोई दया आएगी।”

अध्याय 23

पुलिस द्वारा पूछताछ किए जाने वाले व्यक्ति के लिए एलिजा गॉर्डन आश्चर्यजनक रूप से शांत दिख रहे थे। वे अपनी कुर्सी पर पीछे की ओर झुके हुए थे, उनका भारी शरीर कुर्सी के किनारों से बाहर निकला हुआ था और वे बेपरवाही से अपने नाखूनों को देख रहे थे। डैनियल और कांस्टेबल पुलमैन के कमरे में प्रवेश करते ही उन्होंने ऊपर देखा।

“अरे, इंस्पेक्टर साहब, हम फिर मिल रहे हैं। और वो भी इतनी जल्दी,” उसने शरारती मुस्कान के साथ कहा।

"तुम बहुत ही खुशमिजाज लग रहे हो," डेनियल ने टिप्पणी की।

“मैं खुश क्यों न होऊं? आखिर क्रिसमस है।”

"मुझे नहीं लगता कि जेल में क्रिसमस बहुत उत्सवपूर्ण होता है," डेनियल ने बैठते हुए कहा।

“मुझे लगता है आप बिल्कुल सही कह रहे हैं,” गॉर्डन ने सहमति जताते हुए कहा। “लेकिन इससे मेरा क्या लेना-देना है?”

“लगता है पिछले कुछ महीनों से तुम काफी व्यस्त रहे हो। तुमने कितने घरों में चोरी की है? मुझे कम से कम तीन के बारे में पता है।”

“इंस्पेक्टर हेज़, मैं बैरल बनाता हूँ। यह आपको शायद नीरस लगे, लेकिन यकीन मानिए, अच्छी तरह से बने बैरल की बहुत मांग है। हर शराब बनाने वाली फैक्ट्री, मछली पालन फैक्ट्री, डिब्बाबंद खाद्य पदार्थ बनाने वाली फैक्ट्री, हर जगह बैरल का इस्तेमाल होता है। यह एक अच्छा व्यापार है।”

"मुझे इसमें कोई शक नहीं है, लेकिन बारह लोगों के लिए चांदी का एक सेट खरीदने के लिए आपको कितनी चांदी की बोतलें बेचनी पड़ेंगी, मुझे आश्चर्य है?"

मुझे सच में नहीं पता।

“ओह, मुझे लगता है कि तुम ऐसा करोगे। तुमने एक दुबले-पतले, फुर्तीले प्रशिक्षु को ढूंढकर बहुत ही चतुराई दिखाई है जिसकी माँ बीमार है।”

“क्या वह बीमार है? मुझे नहीं पता था,” एलिजा गॉर्डन ने कंधे उचकाते हुए गर्व से जवाब दिया।

फिर भी, मेरे पास पुख्ता सबूत हैं कि 14 दिसंबर को श्री एडलर के घर में हुई चोरी के लिए आप ही जिम्मेदार थे।

“क्या सच में? मुझे तो शक है।”

“कांस्टेबल पुलमैन, श्री गॉर्डन की कार्यशाला और आवास की तलाशी का आयोजन कीजिए। जितनी जल्दी हो सके, इससे पहले कि श्रीमती गॉर्डन को सामान ठिकाने लगाने का मौका मिल जाए।”

“आपको कुछ नहीं मिलेगा, इंस्पेक्टर,” एलिजा गॉर्डन ने कहा। “क्योंकि खोजने के लिए कुछ है ही नहीं। अगर मैं उन घरों में चोरी करने की मूर्खता भी कर बैठता, तो क्या आपको सच में लगता है कि मैं सबूतों को यूं ही पड़ा रहने देता?”

“मुझे नहीं पता। क्या तुम ऐसा करोगे?” डेनियल ने पूछा। “तुम्हें शक करने का कोई

कारण नहीं था कि मैं तुम्हारे पीछे पड़ा हूँ, इसलिए तुम्हारे पास चोरी का सामान छिपाने का भी कोई कारण नहीं होगा।"

गॉर्डन इस पर हँस पड़ा, जिससे डैनियल का मन हुआ कि वह उसके चेहरे से वह घमंडी मुस्कान मिटा दे। "मैं चाहता हूँ कि कोई मेरे वकील से संपर्क करे। श्रीमान जोनाथन बैरेट। कृपया," उसने बनावटी विनम्रता से कहा।

"श्री बैरेट को आपकी गिरफ्तारी की सूचना कल दे दी जाएगी। मुझे लगता है कि क्रिसमस के दिन वे इतने व्यस्त होंगे कि आपसे मिलने नहीं आ पाएंगे।"

मुझे इस पर संदेह है। मुझे लगता है कि उनके पास अपने पुराने दोस्त के लिए काफी समय होगा।

"जैसा आप कहें, मिस्टर गॉर्डन," डैनियल ने सहमति जताते हुए कहा। "क्या हाल ही में आपका और फ्रैंक डैरो का कोई झगड़ा हुआ था?"

मैंने तुमसे कहा था; हम पक्के दोस्त थे।

"भले ही उसने एलेनोर के साथ तुम्हें धोखा दिया हो?" डैनियल ने एलिजा गॉर्डन को चौंकाने की उम्मीद में पूछा, लेकिन वह पूरी तरह असफल रहा। उस आदमी ने मुस्कुराते हुए सिर हिलाया।

"एलेनोर थोड़ी ज़िद्दी और चिपचिपी है। सच कहूँ तो मुझे उसमें कोई खास दिलचस्पी नहीं थी, उस तरह से तो बिलकुल नहीं। मुझे उसका लगातार स्नेह पाने का जज़्बा खटकता था। मुझे खुशी हुई जब उसने फ्रैंक से मिलना शुरू किया। वह संतुष्ट थी, और उसकी संतुष्टि ने मेरी ज़िंदगी आसान बना दी।"

तो, आपको जरा भी बुरा नहीं लगा?

"बिल्कुल नहीं।"

डैनियल मेज के उस पार बैठे आदमी को गौर से देख रहा था। भला कौन ऐसा आदमी होगा जिसे अपने दोस्त द्वारा अपनी पत्नी के साथ संबंध बनाने से कोई आपत्ति न हो? अगर डैनियल को सारा पर बेवफाई का शक होता तो वह ईर्ष्या से पागल हो जाता, लेकिन एलिजा गॉर्डन अपनी पत्नी के धोखे से बिल्कुल भी प्रभावित नहीं लग रहा था। वह डैनियल की नज़र में समलैंगिक आदमी की छवि से बिल्कुल मेल नहीं खाता था; डैनियल तो किसी ऐसे व्यक्ति की कल्पना करता था जो स्त्री-समान हो और भड़कीले कपड़े पहनता हो, जैसे शॉन सुलिवन, लेकिन शायद एलेनोर से उसकी शादी पुरुषों के प्रति उसके आकर्षण को छुपाने का एक दिखावा मात्र थी। उसने एक बच्चे को जन्म देने तक पति का फर्ज निभाया, फिर वैवाहिक जीवन से मुंह मोड़ लिया और एलेनोर को कहीं और स्नेह तलाशने के लिए छोड़ दिया। डैनियल को शक था कि अगर उससे सीधे तौर पर पूछा जाए तो वह यह बात मानेगा भी या नहीं, क्योंकि समलैंगिकता एक दंडनीय अपराध था, लेकिन अगर एलिजा गॉर्डन समलैंगिक था, तो ईर्ष्या हत्या का कारण नहीं रह जाएगी।

"अगर फ्रैंक डैरो ने चोरी के माल से मिले मुनाफे में से आपका हिस्सा हड़प लिया होता तो क्या आपको बुरा लगता?" डैनियल ने पूछा। "क्या वह आपकी जानकारी के बिना कीमती सामान चुराकर बेच रहा था?"

गॉर्डन ने कंधे उचकाते हुए कहा, "फ्रैंक ने काम पर जो कुछ भी किया, उससे मेरा कोई लेना-देना नहीं था।"

"वास्तव में?"

"इंस्पेक्टर जी, फ्रैंक का समय काफी कठिन रहा है, इसलिए अगर उसकी जेब में कुछ

अतिरिक्त सिक्के आ जाएं तो मुझे खुशी होगी।"

तो, तुमने उसे नहीं मारा?

एलियाह गॉर्डन की प्रतिक्रिया भी साइलस की तरह ही स्वाभाविक लग रही थी। "मैं भला उसे क्यों मारूंगा?"

क्योंकि उसने तुम्हें धोखा दिया था।

"फ्रैंक डैरो और मेरे बीच कोई वित्तीय लेन-देन नहीं था, इसलिए वह मुझे धोखा नहीं दे सकता था, और मैंने आपको पहले ही बताया था कि मुझे अपनी पत्नी से कोई आपत्ति नहीं है। वह उसे अपने पास रख सकता है।"

डेनियल को अफसोस हुआ कि उसने उसकी बात पर विश्वास कर लिया। उसे उम्मीद थी कि तलाशी से उसके अनुमान सही साबित होंगे और ठोस सबूत मिलेंगे, लेकिन उसे इसकी बहुत कम उम्मीद थी। वह आदमी हद से ज्यादा चालाक था। वह चोरी की चांदी को यूं ही पड़ा नहीं छोड़ता, खासकर डकैती के दस दिन बाद तो बिलकुल नहीं। वो तो कब की गायब हो चुकी होती।

“क्रिसमस मुबारक हो, इंस्पेक्टर,” एलिजा गॉर्डन ने खुशी से कहा जब उसे जेल की कोठरियों की ओर ले जाया जा रहा था। “मुझे उम्मीद है कि हम इसे साथ में मनाएंगे।”

अगर मुमकिन हो तो नहीं, डैनियल ने मन ही मन सोचा। उसने अपने नोट्स समेटे, स्याही की दवात बंद की और खड़ा हो गया। वह घर जा रहा था।

अध्याय 24

“तो, हम क्रिसमस पर क्या कर रहे हैं?” सेसिलिया ने पूछा। वह जेसन के सामने उस कुर्सी पर बैठी थी जिस पर डेनियल हेज़ अक्सर मिलने आने पर बैठता था, और अपनी पलकों के नीचे से जेसन को देख रही थी।

“हम क्रिसमस का लंच करेंगे,” जेसन ने टालमटोल भरे लहजे में जवाब दिया। “मुझे यकीन है कि श्रीमती डॉडसन इसे एक खास अवसर बनाएंगी।”

“मैं प्रार्थना सभा में जाना चाहती हूँ,” सेसिलिया ने कहा। “क्या आप मीका को चर्च जाने के लिए ज़ोर नहीं देते?”

“मिका कैथोलिक है। वह श्री सुलिवन के साथ प्रार्थना सभा में शामिल होगा।”

"सच में, जेसन। मुझे विश्वास नहीं हो रहा कि तुम अपने घर में इस तरह का विभाजन होने देते हो," सेसिलिया ने घमंडी लहजे में कहा।

“आप क्या सुझाव देंगे?” जेसन ने पूछा।

“यदि मीका को इस अवधि के दौरान आपके साथ रहना है, तो उसे उसी चर्च में जाना चाहिए जहाँ आप जाते हैं।”

“मैं सहमत नहीं हूँ,” जेसन ने सपाट स्वर में कहा। सेसिलिया उसे चिढ़ा रही थी। पहले तो उसे सेसिलिया के विचार ताज़गी भरे और साहसी लगते थे, लेकिन इस बार वह उन मामलों में दखल दे रही थी जिनका उससे कोई लेना-देना नहीं था। जेसन कभी भी मीका से यह अपेक्षा नहीं करेगा कि वह अपने बचपन के धर्म को छोड़कर प्रोटेस्टेंट चर्च जाए।

जेसन ने खिड़की की ओर देखा, मानो उसे उम्मीद थी कि शायद कोई घोड़ागाड़ी सड़क पर आती हुई दिखाई दे। मैरी कहाँ थी? उसके साथ क्या हुआ था? और अगर वह नहीं आई तो वह क्या करेगा? डैनियल का यह कहना सही था कि जहाज़ में देरी हो सकती है। सर्दियों की तेज़ हवाओं और समुद्री लहरों के कारण जहाज़ के आने में एक हफ़्ते या उससे ज़्यादा की देरी हो सकती थी। जेसन ने इस दूसरे विकल्प पर विचार करने से इनकार कर दिया। अख़बारों में जहाज़ों के लापता होने की कोई खबर नहीं थी; उसने जाँच कर ली थी। बेशक, त्रासदी की खबर अभी तक लिवरपूल नहीं पहुँची होगी। सबसे बुरा भी हो सकता था।

अगर मैरी नए साल तक नहीं पहुँची, तो वह लिवरपूल जाकर हर शिपिंग ऑफिस में पूछताछ करेगा और यात्रियों की सूची देखने की मांग करेगा। अगर उसे यकीन हो जाता कि मैरी इंग्लैंड पहुँच गई है, तो वह उसकी तलाश शुरू कर सकता था, हालाँकि उसे यह भी नहीं पता था कि शुरुआत कहाँ से करनी है। उसने सोचा कि उसे इलाके के हर ठेले से पता करना होगा कि क्या मैरी ने रेडमंड हॉल आने के लिए कोई घोड़ागाड़ी किराए पर लेने की कोशिश की थी। हो सकता है उसने पता गलत लिख दिया हो और देश के किसी दूसरे हिस्से में चली गई हो। उसने सोचा कि ऐसा हो सकता है।

“क्या पता तुम कुछ सोच रही हो?” सेसिलिया ने शरमाते हुए कहा। “तुम तो बहुत परेशान लग रही हो।”

“कुछ नहीं,” जेसन ने जवाब दिया। वह मैरी के बारे में या अपने मन में चल रही किसी और बात के बारे में सेसिलिया को बताना नहीं चाहता था। उसने क्रिसमस की प्रार्थना सभा में सिर्फ कैथरीन से मिलने के लिए जाने का प्लान बनाया था, लेकिन अगर सेसिलिया उसके साथ जाती, तो उसे उससे अकेले में बात करने का मौका नहीं मिलता। और वह सेसिलिया को चर्च

जाने से मना भी नहीं कर सकता था। शायद इस मुश्किल समय में उसे चर्च जाना मददगार लगे।

जेसन ने अपनी पूर्व मंगेतर पर तिरछी नज़र डाली। अपने दुख के बावजूद, सेसिलिया ने काले या बैंगनी रंग के कपड़े नहीं पहने थे। उसने गहरे लाल रंग का एक सुंदर रेशमी गाउन पहना था, जो उसके सांवले रंग पर खूब जंच रहा था। उसके होंठ गुलाबी थे और गालों पर एक अलग ही रौनक थी, जो उसके आने के समय नहीं थी। जेसन ने गौर से देखा। उसने महसूस किया कि उसने अपने होंठों और गालों पर रूज लगाया हुआ था। क्या वह अपने पीलेपन को छुपाने की कोशिश कर रही थी या उसे लगा कि इससे वह जेसन को और आकर्षक लगेगी? और उसने शोक वस्त्र क्यों नहीं पहने थे? उसके पति और बेटे की मृत्यु को केवल चार महीने ही हुए थे। यकीनन, वे थोड़े से सम्मान के हकदार थे।

“सेसिलिया, तुम्हारी क्या योजनाएँ हैं?” उसने पूछा। उसका आज इस विषय पर बात करने का इरादा नहीं था, लेकिन ये शब्द अनायास ही उसके मुँह से निकल गए।

"तुम्हारा क्या मतलब है?" सेसिलिया ने हैरानी से आँखें चौड़ी करते हुए पूछा।

"मेरा मतलब है, यहां से जाने के बाद आप क्या करने की योजना बना रहे हैं?"

सेसिलिया ने पल भर के लिए नज़रें फेर लीं, इस बार उसका चेहरा और भी लाल हो गया। "मुझे नहीं पता," उसने फुसफुसाते हुए कहा। "मुझे लगता है कि यह आप पर निर्भर करता है।"

"क्या यह?"

"ओह, जेसन, कृपया, मुझे इसे समझाने के लिए मजबूर मत करो," सेसिलिया रो पड़ी।

“मुझे लगता है कि तुम्हारे लिए यही बेहतर होगा,” जेसन ने जवाब दिया। उसका इरादा बहस करने का नहीं था, लेकिन अब इस बातचीत के लिए बिल्कुल सही समय था। उसे गुस्सा दिलाने वाली एकमात्र बात यह थी कि उसे बहकाया जा रहा था, और उसे इसमें कोई संदेह नहीं था कि सेसिलिया ने अपनी पूरी यात्रा केवल उसके नए घर पर रुकने के उद्देश्य से ही बनाई थी।

"मिस टैलबोट," डॉडसन ने ड्राइंग रूम में प्रवेश करते हुए घोषणा की।

जेसन झट से उठ खड़ा हुआ, कैथरीन के ड्राइंग रूम में आने से पहले उससे बात करने के लिए बेताब था, लेकिन कैथरीन पहले से ही वहाँ थी, उसकी टोपी डॉडसन के कंधे के पीछे से झाँक रही थी। जेसन मन ही मन आह भरी, काश उसे समझाने का मौका मिल जाता।

“शुभ दोपहर, मिस टैलबोट,” जेसन ने अतिशयोक्तिपूर्ण औपचारिकता के साथ कहा।

“कैप्टन, मैं—” कैथरीन अपना वाक्य पूरा नहीं कर पाई। उसकी आँखें आश्चर्य से चौड़ी हो गईं और शर्म से उसके गाल लाल हो गए। “माफ़ कीजिए। मुझे पता नहीं था कि आपके साथ कोई और भी है।”

“मिस टैलबोट, क्या मैं आपको श्रीमती बैक्सटर से मिलवा सकता हूँ? ये न्यूयॉर्क से मेरी एक दोस्त हैं।” जेसन को पूरी उम्मीद थी कि कैथरीन श्रीमती बैक्सटर और उस महिला के बीच संबंध नहीं जोड़ पाएगी जिससे उसकी सगाई हुई थी, लेकिन उसकी उम्मीदें तब टूट गईं जब उसने कैथरीन की आँखों में सच्चाई का एहसास होते देखा।

"श्रीमती बैक्सटर, आपसे मिलकर बहुत खुशी हुई," उसने लड़खड़ाती आवाज में कहा।

“इसी प्रकार, मिस टैलबोट। जेसन ने मुझे आपके अच्छे कार्यों के बारे में बहुत कुछ बताया है। मैं ऐसी महिला की बहुत प्रशंसा करती हूँ जो दूसरों के कल्याण के लिए अपना जीवन समर्पित करती है,” सेसिलिया ने विनम्रतापूर्वक मुस्कुराते हुए कहा।

सेसिलिया के अलावा किसी और के मुंह से और अलग लहजे में कही गई यह बात

शायद तारीफ के तौर पर ली गई हो, लेकिन सेसिलिया का इरादा नीचा दिखाने का था, और उसके शब्दों ने अपना असर दिखा दिया था।

“मैं अपनी क्षमता के अनुसार करती हूँ,” कैथरीन ने धीमी आवाज़ में कहा।

"और तुम कप्तान के लिए क्या लाई हो?" सेसिलिया ने कैथरीन को ऐसे देखते हुए पूछा जैसे वह उसके लिए एक मनोरंजक मनोरंजन का साधन हो।

कैथरीन ने अपनी बगल में कागज में लिपटे दो पार्सल दबा रखे थे, लेकिन अब वह उन्हें ऐसे देख रही थी मानो वह भूल गई हो कि वे वहां हैं।

“मुझे लगता है ये क्रिसमस के तोहफे हैं,” सेसिलिया ने ताली बजाते हुए कहा। “कितने प्यारे हैं! जेसन, क्या तुमने मिस टैलबोट के लिए कोई तोहफा लिया?” जेसन ने उसे घूरकर देखा, लेकिन उसने उसे अनसुना कर दिया। “हमें दिखाइए, मिस टैलबोट। मुझे सस्पेंस में रहना पसंद नहीं।”

“सेसिलिया,” जेसन ने चेतावनी भरे लहजे में कहा, लेकिन ऐसा करना बिलकुल गलत था। सेसिलिया का पहला नाम सुनकर कैथरीन चौंक उठी और शर्मिंदगी से पीछे हट गई।

“माफ़ करना, मैंने दखल दिया,” कैथरीन ने धीरे से कहा। “प्लीज़, ये मीका को दे देना। मुझे लगा उसे ये पसंद आएगा। मैंने इसे लंदन से मंगवाया है,” उसने फुसफुसाते हुए कहा। उसने दूसरे पैकेट का ज़िक्र नहीं किया, जो शायद जेसन के लिए था।

“आपकी बहुत मेहरबानी,” जेसन ने भावुक होकर कहा। “शायद आप इसे खुद उसे देना चाहेंगे,” उसने सुझाव दिया।

“नहीं, मुझे सच में जाना होगा। पिताजी ने आज शाम को कैरोलिंग का आयोजन किया है।”

सेसिलिया ने ताली बजाई। “कितना अनोखा है! क्या आप आएंगे? जेसन, मिस टैलबोट को बता देना कि उन्हें रेडमंड हॉल आना ही होगा। मुझे आपका गाना सुनना ही है।”

“हम गांव जा रहे हैं,” कैथरीन ने बुदबुदाते हुए कहा।

“बकवास। आपको यहाँ आना ही होगा। क्यों, यह तो लगभग आपका कर्तव्य है कि आप हम अमेरिकियों को दिखाएँ कि एक अंग्रेजी गाँव में क्रिसमस कैसे मनाया जाता है,” सेसिलिया ने ज़िद की।

"मुझे यकीन है कि यह उतना अलग नहीं है," कैथरीन ने जेसन की ओर मदद के लिए देखते हुए जवाब दिया।

“अच्छा, शायद हम गाँव चलें। जेसन, तुम्हारा क्या ख्याल है? हम पैदल भी जा सकते हैं। याद है हमें बर्फ में चलना कितना अच्छा लगता था? हमने वॉशिंगटन स्क्वायर पार्क में बर्फ के गोले खेले थे।” उसकी आँखों में खुशी झलक रही थी। वह कैथरीन का मज़ाक उड़ा रही थी और हर पल का आनंद ले रही थी।

“आपकी शाम सुखद हो।” कैथरीन ने दोनों पैकेट जेसन के हाथों में थमा दिए और भाग गई, उसके पीछे सेसिलिया विजयी मुस्कान के साथ रह गई।

"क्या तुम्हें इतना असहनीय होना जरूरी था?" कैथरीन के पीछे दरवाजा बंद होने की आवाज सुनते ही जेसन ने उसकी ओर मुड़ते हुए गुस्से से पूछा।

“मैं इतनी असहनीय कैसे थी?” सेसिलिया ने मासूमियत से पूछा। “इसमें मेरी कोई गलती नहीं है कि वह इतनी दब्बू है। अरे, तुम्हारी पसंद तो कितनी बदल गई है! जेसन रेडमंड, तुममें पहले बहुत जोश था।”

"और तुममें पहले अच्छे संस्कार हुआ करते थे," जेसन ने तीखे स्वर में कहा।

सेसिलिया खड़ी हुई और अपनी स्कर्ट को ठीक करते हुए जेसन को ऐसे देखने लगी जैसे उसने उसे बहुत गहरा घाव दिया हो। "मुझे लगता है कि तुम्हें कुछ समय अकेले रहने की ज़रूरत है। तुम साफ़ तौर पर बहुत गुस्से में हो। शायद मिस टैलबोट का छोटा सा तोहफ़ा तुम्हें खुश कर दे।"

वह कमरे से बाहर चली गई, जिससे जेसन गुस्से और निराशा से भर गया, खासकर खुद पर कि उसने सेसिलिया को स्थिति पर नियंत्रण करने दिया। वह ऐसे व्यवहार कर रही थी मानो वे शादीशुदा जोड़े हों, न कि दो ऐसे लोग जिनका कभी एक-दूसरे से वादा हुआ था लेकिन अब उनके बीच बात करने के लिए कुछ भी नहीं बचा था। उसकी स्पष्ट नाराज़गी भी उसे जाने के लिए प्रेरित नहीं कर रही थी। बल्कि, वह और भी दृढ़ संकल्पित लग रही थी। श्रीमती डॉडसन ने उसे अपनी इच्छा के अनुसार करने की सलाह दी थी, लेकिन वह सेसिलिया को जाने के लिए नहीं कह सका। उसके पिता ने उसे सम्मानजनक और दयालु होना सिखाया था, और कभी भी जानबूझकर किसी महिला को अपमानित न करने की सीख दी थी, यहाँ तक कि अकेले में भी नहीं। वह चाहते थे कि जेसन शूरवीर बने और सेसिलिया की ज़रूरत के समय अपनी भावनाओं को एक तरफ रख दे।

लेकिन कैथरीन की ज़रूरत का क्या? जेसन ने उसके पीछे जाने के बारे में सोचा, लेकिन उस आवेग को रोक लिया। अब उससे कुछ भी कहने से वह और भी शर्मिंदा हो जाती, और वह ऐसा बिल्कुल नहीं चाहता था। इसके बजाय, उसने साइड टेबल पर रखे हुए पैकेट उठाए और ऊपरी मंजिल की ओर चल पड़ा, जहाँ मीका और शॉन सुलिवन भूगोल की कक्षा में व्यस्त थे।

“मुझे खेद है कि मैं आपको बाधित कर रहा हूँ,” जेसन ने स्कूल के कमरे में प्रवेश करते हुए कहा।

“कोई बात नहीं। हमारा काम खत्म हो गया,” श्री सुलिवन ने ग्लोब को उसकी शेल्फ पर वापस रखते हुए और पाठ के लिए इस्तेमाल की जा रही किताब को बंद करते हुए कहा। “मुझे लगता है कि यह कहना सही होगा कि मीका को बीजान्टिन साम्राज्य में कोई दिलचस्पी नहीं है।”

मीका ने उपहास किया लेकिन कोई टिप्पणी नहीं की। जेसन की बांह के नीचे रखे पैकेटों को देखकर उसने पूछा, "ये क्या है?"

“मिस टैलबोट ये आपके लिए लाई हैं।” उन्होंने मीका का पार्सल आगे बढ़ाया और तब तक इंतजार किया जब तक मीका ने ध्यान से रैपिंग खोलकर उसमें से एक किताब नहीं निकाल ली।

“एलिस इन वंडरलैंड के रोमांच,” उसने पढ़ा। उसने मुंह बनाया। “क्या यह लड़कियों के लिए है?”

“ओह, मैंने उस किताब के बारे में सुना है,” श्री सुलिवन ने बीच में कहा। “यह बहुत ही दिलचस्प कहानी है। तुम्हें यह बहुत पसंद आएगी, मीका।”

“क्या मैं ऐसा करूँगा?” मीका ने संदेह भरे स्वर में पूछा।

“ओह, हाँ। यह एक जादुई कहानी है।”

मीका अब भी आश्वस्त नहीं लग रहा था। पन्ने कटे नहीं थे, इसलिए उसने किताब काटने वाला चाकू उठाया और पहले कुछ पन्ने काटे, फिर उन्हें ध्यान से पलटते हुए एक चित्र तक पहुँचा। उसने अपना सिर झुकाया और पाइप पीते हुए एक विशालकाय इल्ली के चित्र को गौर से देखा। "यह तो अजीब है," उसने धीरे से कहा, लेकिन उसका ध्यान पूरी तरह से उस चित्र पर केंद्रित था।

“मुझे लगता है कि आपको मिस टैलबोट को पत्र लिखकर धन्यवाद देना चाहिए,” जेसन ने विनम्रता से सुझाव दिया।

“ठीक है,” मीका ने कहा।

“हम ‘ओके’ नहीं कहते। हम ‘जी सर’ या ‘जी कैप्टन’ कहते हैं,” श्री सुलिवन ने उन्हें सुधारते हुए कहा।

मीका ने उसे तिरस्कार भरी नज़र से देखा। "ठीक है," उसने फिर से कहा, जिससे बेचारा आदमी चिढ़ गया।

"कोई बात नहीं, मिस्टर सुलिवन। मीका बस जानबूझकर ऐसा कर रहा है।"

"मैं नहीं हूँ!"

“हाँ, बिल्कुल। अब, शतरंज का एक खेल खेलें?” जेसन ने पूछा। “मुझे लगता है कि श्री सुलिवन आराम के हकदार हैं।”

“ठीक है। मैं तुम्हें एक गेम दूंगा,” मीका मान गया, लेकिन उसकी नजर किताब पर चली गई।

अगर आप पढ़ना पसंद करते हैं तो—

“मैं इसे बाद के लिए रखूंगा,” मीका ने कहा। “दूसरे पैकेट में क्या है?”

"मुझें नहीं पता।"

जेसन ने दूसरा पैकेट खोला तो उसमें मिन्स पाई का एक डिब्बा मिला। उसे पूरा यकीन था कि कैथरीन ने इन्हें खुद बनाया होगा, शायद सिर्फ उसके लिए। उसे उपहार देना ठीक नहीं होता, और शिष्टाचार के नियमों का उल्लंघन किए बिना वह इससे बेहतर कुछ नहीं कर सकती थी।

"क्या मुझे एक मिल सकता है?" मीका ने टिन में झाँकते हुए पूछा।

जेसन ने टिन आगे बढ़ाया, और मीका ने उसमें से एक पाई निकाल ली। "श्री सुलिवन, कृपया एक लीजिए," जेसन ने आमंत्रित किया।

शॉन सुलिवन देखने में तो मना करने ही वाले थे, लेकिन फिर उन्होंने अपना इरादा बदल लिया और खाना शुरू कर दिया। पहला निवाला निगलते ही उन्होंने कहा, "यह तो लाजवाब है!" फिर थोड़ा शर्माते हुए कहा, "प्यार से बनाया है।"

जेसन को अपने गाल गर्म महसूस होने लगे, इसलिए उसने अपना ध्यान पाई पर केंद्रित कर लिया। श्रीमती डॉडसन ने उसी सुबह पाई बनाई थी, लेकिन उसने अभी तक उन्हें चखा नहीं था। दरअसल, उसने पहले कभी मिन्स पाई नहीं खाई थी और उसे बिल्कुल भी अंदाजा नहीं था कि उसका स्वाद कैसा होगा।

एक निवाला लेने के बाद उन्होंने कहा, "हम्म, बहुत स्वादिष्ट।"

मीका ने उसे मुस्कुराते हुए कहा, “चलो, खेल खेलते हैं।” उसने शरारती अंदाज़ में आगे कहा, “शायद तुम मिस टैलबोट को धन्यवाद देने के लिए एक नोट लिख सकते हो। या फिर तुम उनसे मिलकर धन्यवाद दे सकते हो।”

जेसन ने पाई का डिब्बा एक तरफ रख दिया और मीका के पीछे-पीछे नीचे चला गया, श्री सुलिवन को कक्षा साफ करने के लिए वहीं छोड़ दिया। जेसन ने उन्हें क्रिसमस की छुट्टी का प्रस्ताव दिया था, अगर वे चाहें तो डबलिन में अपने परिवार से मिलने जा सकते हैं या शायद घर के पास किसी दोस्त से मिल सकते हैं, लेकिन श्री सुलिवन ने विनम्रता से मना कर दिया था। वे

एक अकेले और अलग-थलग युवक प्रतीत होते थे, और जेसन को उन पर दया आई। उनके लिए जीवन आसान नहीं हो सकता था, खासकर एक दूरदराज के गाँव में जहाँ मीका और जेसन के अलावा उनका कोई साथी नहीं था, जो उन्हें परिवार का हिस्सा महसूस कराने की पूरी कोशिश करते थे।

पुस्तकालय में पहुँचकर जेसन और मीका शतरंज की मेज के सामने बैठ गए और अपनी-अपनी जगह पर आ गए। मीका ने मोहरों को अपनी संतुष्टि के अनुसार फिर से व्यवस्थित किया, हालाँकि वे पहले से ही रखे हुए थे, और पहली चाल चली। वह गंभीर लग रहा था, उसकी नीली निगाहें चिंतित थीं।

“क्या तुम्हारे मन में कुछ चल रहा है?” जेसन ने पूछा, उसका हाथ एक काले मोहरे के ऊपर मंडरा रहा था।

“तुम उससे शादी क्यों करना चाहते थे?” उसने पूछा। जेसन को यह पूछने की जरूरत नहीं थी कि वह किसके बारे में बात कर रहा है।

“मैं जवान था। और नासमझ भी,” जेसन ने आगे कहा, हालाँकि वह इतना भी जवान नहीं था। जब उसने सेसिलिया को शादी का प्रस्ताव दिया था, तब वह चौबीस साल का था और सेसिलिया बीस साल की। “शायद मैं तब एक अलग ही इंसान था, और मेरे लिए अलग-अलग चीजें मायने रखती थीं।”

"मेरे पिताजी उसे 'बिट्सिच' कहते थे।"

"और वह क्या हो सकता है?" जेसन ने पूछा, हालाँकि उसे इसका काफी अच्छा अंदाजा था।

“वो उस तरह की औरत है जो भूखे-प्यासे बच्चे या अपाहिज को अनदेखा करने का नाटक करेगी, लेकिन फिर भी नाक सिकोड़ेगी ताकि उन्हें और भी बुरा लगे। वो मुझे 'मिक' कहेगी, मानो आयरिश होने से मैं उसके जूते की धूल से भी बदतर हो जाऊँ।”

“क्या उसने तुम्हें मिक कहा?” जेसन ने पूछा।

"नहीं, लेकिन उसने मिस्टर सुलिवन के बारे में कुछ बातें कही हैं," मीका ने धीमी आवाज़ में बुदबुदाया।

“किस तरह की चीजें?”

“फैनी से बात करते समय उसने उसे एक घिनौना मौली कहा। मौली क्या होता है?”

जेसन ने आह भरी। वह मीका को यह समझाना नहीं चाहता था कि शॉन सुलिवन समलैंगिक है, लेकिन शायद बेहतर यही होगा कि उसे पता चल जाए। जेसन ने कहा, "मौली एक अपमानजनक शब्द है जिसका इस्तेमाल ऐसे पुरुष के लिए किया जाता है जो महिलाओं की तुलना में पुरुषों को अधिक पसंद करता है।"

मीका उसे समझ न पाने की भावना से घूर रहा था। "किसलिए उन्हें पसंद करता है?"

"प्यार के लिए।"

मिका की भौंहें असमंजस में सिकुड़ गईं। "मुझे समझ नहीं आ रहा है।"

“मिका, श्री सुलिवन एक अच्छे इंसान और एक सक्षम शिक्षक हैं, और मुझे उन पर भरोसा है। बस इतना ही जानना तुम्हारे लिए काफी है।”

मीका ने सिर हिलाया। "मैं बड़ा होना चाहता था," उसने कहा, अपने हाथों को गोद में इस तरह मोड़े हुए जैसे खेल में उसकी रुचि खत्म हो गई हो। "मुझे लगता था कि अपना मालिक खुद बनना और अपनी मर्जी से सब कुछ करना कितना शानदार होगा।"

और अब?

और अब, मुझे लगता है कि बड़ा होना इतना आसान नहीं है। कुछ भी वैसा नहीं है जैसा दिखता है, और लोग वैसे नहीं हैं जैसा वे होने का दावा करते हैं।

"कुछ लोग है।"

मीका ने कंधे उचकाए और अपने योद्धा की ओर हाथ बढ़ाया। ऐसा लग रहा था कि अब वह बात नहीं करना चाहता।

अध्याय 25

जेसन ने आधी रात की प्रार्थना सभा में शामिल होने के बारे में सोचा था, लेकिन कैथरीन के आने के बाद उसने अपना इरादा बदल दिया। वह सेसिलिया के साथ ज़रूरत से ज़्यादा समय बिताना नहीं चाहता था, और न ही वह कैथरीन से आमने-सामने होना चाहता था, क्योंकि वह उससे खुलकर बात करने की स्थिति में नहीं था। इसके बजाय, वह लगभग ग्यारह बजे सोने चला गया और दीपक बुझाकर बिस्तर पर लेट गया, अपने सिर के पीछे हाथ मोड़कर तारों भरे आकाश को देखने लगा।

जेसन ने लगभग पूरे चांद को निहारते हुए सोचा, जीवन का तरीका कितना अजीब है! उसने कभी नहीं सोचा था कि दिसंबर तक वह इंग्लैंड में ही रहेगा। उसका इरादा तो बस अपने दादाजी की संपत्ति का निपटारा करने तक रुकने का था। और अब, लगभग सात महीने बाद, वह कैथरीन टैलबोट की याद में कमजोर पड़ चुका था, एसेक्स पुलिस की मदद कर रहा था और एक शौकिया जासूस बनने का नाटक कर रहा था। कुल मिलाकर, जेसन ने फैसला किया कि पिछले साल से तो यह काफी बेहतर था। उसने कभी नहीं सोचा था कि गृहयुद्ध के युद्धक्षेत्रों में जो कुछ उसने देखा था, उसके बाद उसे कभी शांति मिलेगी, न ही उसने सोचा था कि वह सेसिलिया के धोखे से उबर पाएगा, लेकिन वह उबर गया था। बुरे सपने कम हो गए थे, उसके दिल में एक नया प्यार जाग उठा था, और उसे जीवन का वह उद्देश्य मिल गया था जिसकी कमी उसे युद्ध के बाद न्यूयॉर्क लौटने के बाद से महसूस हो रही थी। जीवन चलता रहता है, और वह भविष्य की ओर देखने के लिए तैयार था।

जेसन ने अपनी आँखें बंद कर लीं और शरीर को आराम दिया, गहरी साँस लेते हुए उसका तनाव दूर हो गया, और नींद में डूबने से पहले उसका मन विचारों में खो गया। उसे पता ही नहीं चला कि वह कुछ मिनटों या घंटों के लिए सोया था, तभी उसके बेडरूम का दरवाजा अचानक खुला और एक मोमबत्ती की रोशनी उसके चेहरे पर पड़ी।

“कैप्टन! कैप्टन, जाग जाइए!” फैनी चिल्लाई। “कृपया जल्दी आइए!”

“क्या बात है?” जेसन बिस्तर से उछलते हुए बोला। “क्या यह मीका है?”

नहीं। मैं किट्टी हूँ। कृपया अंदर आइए।

जेसन ने जल्दी से अपनी पतलून और कमीज़ पहनी और फैनी के पीछे भागा, उसके नंगे पैर लकड़ी के फर्श पर थपथपा रहे थे। फैनी आगे-आगे ऊपरी मंजिल की ओर चल रही थी, उसकी मोमबत्ती की रोशनी सफेदी की हुई दीवारों पर अजीब सी परछाइयाँ बना रही थी।

“फैनी, मुझे बताओ क्या हुआ,” जेसन ने मांग की।

“मैं आधी रात की प्रार्थना सभा के लिए निकलने की तैयारी कर रही थी। किटी ने कहा कि वह नहीं आना चाहती। उसे पहले से ही तबीयत ठीक नहीं लग रही थी और उसने सोने का फैसला किया। जब मैं उसके दरवाजे के पास से गुजरी, तो मैंने उसे रोते हुए सुना। ऐसा लग रहा था जैसे वह दर्द में हो।”

फैनी के पास उसे बाकी बातें बताने का समय नहीं था। वे उस जगह पहुँच गए जहाँ श्रीमती डॉडसन और हेनली किटी के दरवाजे के बाहर खड़े थे, उनके चेहरे चिंता से भरे हुए थे। श्रीमती डॉडसन ने रविवार के लिए बने अपने सबसे अच्छे कपड़े पहने थे, उनकी टोपी से उनका कुछ चेहरा ढका हुआ था, जबकि हेनली ने अपने हाथों में अपनी बॉलर हैट पकड़ी हुई थी और किटी के दरवाजे को ऐसे घूर रहे थे मानो वह उसके आर-पार देख सकते हों। उनका कोट अभी भी बटन लगा हुआ था।

श्रीमती डोडसन ने कहा, "हम बस निकलने ही वाले थे कि हमें फैनी की आवाज सुनाई दी।" उन्होंने अपने पति की अनुपस्थिति का कारण बताते हुए कहा, "डोडसन नीचे हैं।"

किट्टी की दर्द भरी चीखें मंद रोशनी वाले गलियारे में गूंज रही थीं। जेसन ने दरवाजे पर दस्तक दी और पुकारा, "किटी, मैं अंदर आ रहा हूँ।"

कमरे में अंधेरा था, बस खिड़की से आती चांदनी ही दिखाई दे रही थी। जेसन ने फैनी से ली मोमबत्ती को पलंग के पास वाली अलमारी पर रख दिया। किटी बिस्तर पर लेटी हुई थी, भ्रूण की मुद्रा में, उसका माथा घुटनों से टिका हुआ था। वह कराह रही थी और कांप रही थी, और जब उसने ऊपर देखा, तो उसकी आँखें दर्द से धुंधली थीं। जेसन ने दूसरे नौकरों की उत्सुक निगाहों से बचने के लिए दरवाजा बंद कर लिया और बिस्तर के किनारे बैठ गया। किटी ने एक दर्द भरी चीख मारी और अपना चेहरा हाथों में छिपा लिया।

“किटी, मेरी तरफ देखो,” जेसन ने अपना हाथ उसके माथे पर रखते हुए कहा। उसे बुखार नहीं था। उसकी त्वचा चिपचिपी और ठंडी थी, मोमबत्ती की रोशनी में उसके होंठ नीले पड़ गए थे।

“किटी,” जेसन ने फिर कोशिश की। “मुझे बताओ तुम्हें कहाँ दर्द हो रहा है।”

“पेट में दर्द हो रहा है,” किट्टी ने धीमी, कर्कश आवाज में कहा। “बहुत तेज दर्द हो रहा है।”

मुझे आपकी जांच करनी होगी।

“नहीं। कृपया,” किटी ने बेबसी से कहा। “कृपया, मुझे मत छुओ।” उसका डर साफ झलक रहा था, इसलिए जेसन ने उसे परेशान न करने के लिए अपना हाथ पीछे खींच लिया।

“किटी, मैं तुम्हें चोट नहीं पहुँचाऊँगा,” उसने उसे आश्वस्त करते हुए कहा। “मैं बस यह सुनिश्चित करना चाहता हूँ कि कहीं तुम्हारा अपेंडिक्स सूजा हुआ तो नहीं है।”

“मैं नहीं,” किटी ने दांत भींचते हुए फुफकारा।

“ऐसा लगता है जैसे पेट में दर्द हो रहा हो,” जेसन ने समझाने की कोशिश की। “लेकिन यह काफी गंभीर हो सकता है।”

"कृपया, मुझे अकेला छोड़ दो," किट्टी ने बढ़ती हुई हताशा के साथ कराहते हुए कहा।

“किटी, मैं तुम्हें ऐसे नहीं छोड़ सकता। कृपया, मुझे तुम्हारी मदद करने दो।”

किटी ने अपना सिर हिलाया। जेसन देख सकता था कि उसका गला दर्द से तड़प रहा था, मानो वह अपने असहनीय दर्द को काबू करने की कोशिश कर रही हो। वह उससे फिर से बात करने ही वाला था कि उसने अपने पैर और ऊपर खींच लिए और एक धीमी, बेचैन चीख निकाली। ऐसा लग रहा था जैसे यह चीख उसके भीतर कहीं गहरे से आ रही हो, और उसे उन आदमियों की अनचाही यादें दिला दीं जो तोपों की बौछार से छलनी हो गए थे, सदमे से पहले उनके शरीर असहनीय पीड़ा से तड़प रहे थे। किटी की चीख लगातार जारी रही, उसका पूरा शरीर कांप रहा था, जैसे वह खुद को संभालने की कोशिश कर रही हो, उसने अपने हाथों को अपने कमर के चारों ओर लपेट लिया था। तभी, जेसन को अपनी पतलून के नीचे कुछ गर्म और चिपचिपा सा महसूस हुआ। वह उछल पड़ा और किटी के पैरों को ढके हुए कंबल को हटाया। उसके कूल्हों के नीचे गाढ़ा, काला खून जमा हो रहा था।

"हे भगवान," जेसन ने असहाय होकर देखते हुए बुदबुदाया।

किट्टी अब कांप रही थी, चीखों को दबाने की कोशिश में उसके होंठ कसकर बंद थे। जेसन ने दरवाजे के पीछे टंगा एक तौलिया उठाया और खून से लथपथ गद्दे पर गिरे भ्रूण को

जल्दी से लपेट दिया। वह जीवन के संकेतों की जांच करने ही वाला था कि फैनी उसका बैग लेकर अंदर आ गई, खड़ी सीढ़ियों पर दौड़ने की कोशिश में हांफ रही थी। जेसन ने बच्चे को नज़र से छिपा लिया, उम्मीद कर रहा था कि फैनी ने उसे पहले ही न देख लिया हो। श्रीमती डॉडसन और हेनली ने कमरे में झाँका, और जेसन ने डॉडसन का पीला चेहरा और सेसिलिया का गुस्से वाला चेहरा देखा, जिसने बचाव में अपने हाथ आगे की ओर बांध रखे थे। शुक्र है, मीका अभी भी अपने कमरे में था, उम्मीद है कि गहरी नींद में सो रहा होगा।

"क्या हो रहा है?" सेसिलिया ने धक्का-मुक्की करते हुए आगे बढ़ते हुए और कमरे में प्रवेश करने की कोशिश करते हुए पूछा।

“बाहर निकलो,” जेसन ने गुस्से से कहा।

सेसिलिया ने विरोध करने के लिए अपना मुंह खोला, लेकिन उसने उसके चेहरे पर दरवाजा बंद कर दिया।

जेसन बिस्तर की ओर मुड़ा और समय से पहले जन्मे उस शिशु को नीचे देखा, उसकी आँखों में आँसू भरे हुए थे। वह अभी भी जीवित था, बस किसी तरह, उसकी पतली छाती साँस लेने के लिए संघर्ष करते हुए ऊपर-नीचे हो रही थी। उसकी आँखें कसकर बंद थीं और हाथ मुट्ठी में जकड़े हुए थे। जेसन दरवाजे से टिक गया ताकि कोई अंदर न आ सके और एक पल के लिए अपनी आँखें बंद कर लीं, उस भयावह दृश्य को भुलाने की पूरी कोशिश कर रहा था। एक चिकित्सक होने के नाते वह उस शिशु को जीवित रखने के लिए कुछ नहीं कर सकता था। उसके आकार और विकास की अवस्था को देखते हुए, वह कह सकता था कि वह बीस से बाईस सप्ताह का भ्रूण था। उसके जीवित रहने की कोई उम्मीद नहीं थी और जितनी जल्दी उसकी मृत्यु हो जाए, उतना ही अच्छा होगा। और जिस तरह किट्टी ने उसे जन्म देते समय उसकी ओर देखा था, उससे वह आश्वस्त था कि वह उसे जीवित नहीं रखना चाहती थी।

जेसन ने गहरी सांस ली और आंखें खोलीं, किटी के गर्भपात के बाद की स्थिति से निपटने के लिए तैयार। वह अभी भी कराह रही थी और कांप रही थी, लेकिन अब शांत लग रही थी, उसके अंग कुछ मिनट पहले की तुलना में थोड़े ढीले थे। सबसे तेज़ दर्द बीत चुका था। जेसन ने बच्चे को तौलिए में लपेटा, यह देखकर राहत मिली कि अब वह छटपटा नहीं रहा था। उसने बच्चे को सावधानी से बिस्तर के किनारे पर रखा, फिर बैठ गया और किटी के गालों को सहलाया, उसे कुछ पल आराम करने का मौका दिया। उसने उसकी ओर देखा, उसकी निगाहें भावहीन थीं।

“मुझे खेद है, महाराज,” उसने फुसफुसाते हुए कहा। “मुझे बहुत खेद है।”

“माफी मांगने की कोई जरूरत नहीं है,” जेसन ने धीरे से कहा, और अभी भी उसके बालों को सहला रहा था। “बस अब हो गया। सबसे बुरा समय बीत चुका है।”

“क्या यह—?” किटी ने फुसफुसाते हुए कहा।

“यह चला गया,” जेसन ने कहा।

“क्या यह लड़का था?”

“यह एक लड़की थी,” जेसन ने धीरे से कहा।

“इसका क्या होगा?” किटी ने पूछा। वह उसकी आँखों में चिंता देख सकता था और उसके प्रति उसके अंतर्निहित भय को महसूस कर सकता था। उसके पास उसका जीवन बर्बाद करने की शक्ति थी।

“मैं इसका ध्यान रखूंगा,” जेसन ने कहा। “आपको चिंता करने की कोई जरूरत नहीं है। किसी को भी इसके बारे में पता नहीं चलेगा।”

“सच में?” किटी ने उम्मीद भरी आवाज में पूछा।

"में अपनी ज़बान देता हूँ।"

“गद्दा खराब हो गया है,” उसने अचानक कहा।

“गद्दे की चिंता मत करो। क्या तुम मुझे बता सकते हो कि क्या हुआ?”

किटी ने अपना सिर हिलाया और आँखें बंद कर लीं। वह बहुत थक चुकी थी, लेकिन जेसन उसे खून के तालाब में पड़ा नहीं छोड़ सकता था। न ही वह मृत शिशु को वहीं छोड़ सकता था।

“हमें तुम्हारी सफाई करनी होगी,” जेसन ने कहा। “मैं कल तुम्हारी जांच करूंगा ताकि यह सुनिश्चित हो सके कि अंदर कुछ बचा तो नहीं है। अगर कुछ बचा है तो वह सड़ सकता है।”

“अभी भी दर्द हो रहा है,” किट्टी ने धीरे से कहा।

“एक बार जब आप पूरी तरह से साफ हो जाएंगे, तो मैं आपको आराम करने में मदद के लिए लाउडैनम की कुछ बूंदें दूंगा। सुबह आपको बेहतर महसूस होगा।”

"धन्यवाद, मेरे स्वामी।"

“किटी, तुम्हारे बच्चे का पिता कौन है?” जेसन ने नरमी से पूछा।

"किसी को भी नहीं।"

“वह किसी मुसीबत में नहीं है। न ही आप। मुझे लगा कि उसे यह जानकर अच्छा लगेगा कि आप ठीक हैं।”

किट्टी ने कोई जवाब नहीं दिया, इसलिए जेसन ने बच्चे की ओर ध्यान दिया। उसने यह सुनिश्चित करने के लिए उसकी छाती पर उंगली रखी कि वह सचमुच मर चुका है, फिर उसे और अच्छे से लपेटकर सावधानीपूर्वक अपने मेडिकल बैग में रख दिया। बैग पूरी तरह से फिट नहीं हुआ, इसलिए उसने ऊपर का ढक्कन खुला छोड़ दिया, इस उम्मीद में कि उसके कमरे से बाहर जाने के बाद कोई भी बैग को ध्यान से नहीं देखेगा। फिर उसने दरवाजा खोला और वहाँ मौजूद नौकरों को देखा, जब तक कि उसकी नज़र फैनी पर नहीं टिक गई।

“फैनी, कृपया किट्टी को साफ-सुथरा करने और नई नाइटड्रेस पहनाने में मदद करो। हम उसे खाली कमरों में से किसी एक में रख देंगे क्योंकि उसका गद्दा खराब हो गया है। जब तुम तैयार हो जाओ तो मुझे बुला लेना, मैं उसे बिस्तर पर ले जाऊंगी।”

फैनी ने सिर हिलाया। "जी सर।"

“किटी बिल्कुल ठीक है,” जेसन ने बेहद आश्वस्त लहजे में कहा और कमरे से बाहर निकलकर दरवाजा बंद कर दिया। “उसे अपेंडिक्स की सूजन थी। कृपया, आप अपनी योजना के अनुसार आगे बढ़ें।”

“अपेंडिसाइटिस?” सेसिलिया ने तीखी आवाज़ में पूछा। जेसन को तो पता भी नहीं चला था कि वह वहाँ है। “हर जगह खून ही खून था।”

“सेसिलिया, कृपया अपने कमरे में वापस जाओ,” जेसन ने सख्ती से कहा।

उसने उसे एक समझदारी भरी नज़र से देखा, लेकिन उससे बहस न करने का उसका इरादा बदल गया। सब लोग सीढ़ियों से नीचे उतर गए। अगर वे जल्दी करते, तो प्रार्थना शुरू होने से पहले चर्च पहुँचने का उनके पास अभी भी समय था। जेसन अपने कमरे में लौटा और अपने बैग से बच्चे के अवशेष निकाले। उसने किटी को भरोसा दिलाया था कि वह सब कुछ संभाल लेगा, लेकिन अब जब उसके सामने वह नन्हा शव था, तो उसे समझ नहीं आ रहा था कि क्या

करे। बच्चे को कब्रिस्तान में दफनाया नहीं जा सकता था, क्योंकि उसका बपतिस्मा नहीं हुआ था, और अगर किटी अपनी गर्भावस्था को गुप्त रखना चाहती थी, तो यह और भी मुश्किल था। उसे जागीर में कहीं दफनाया जा सकता था, लेकिन अगर कब्र गहरी नहीं होती, तो कोई न कोई उसे ढूंढ ही लेता, या जानवर अवशेषों को खा जाते। और इतनी ठंड थी कि बिना किसी का ध्यान खींचे गहरी कब्र खोदना भी संभव नहीं था।

उसे शव का अंतिम संस्कार करना ही था, लेकिन रसोई में चूल्हा या चूल्हे का इस्तेमाल करना उसके लिए मुमकिन नहीं था। राख साफ करते समय फैनी या किटी को हड्डियों के टुकड़े दिख सकते थे। उसे बाद में इस समस्या से निपटना होगा, लेकिन तब तक उसे इसे नज़रों से दूर रखना था। जेसन को बहुत बुरा लग रहा था जब उसने बच्चे को और अच्छे से लपेटकर अपनी कार के ट्रंक में रख दिया। उसके अवशेषों के साथ इस तरह का अनादर करना उसे गलत लग रहा था, लेकिन उसके पास कोई दूसरा विकल्प नहीं था।

जेसन अक्सर प्रार्थना नहीं करता था, लेकिन उसने अपना सिर झुकाया और उस नन्ही बच्ची के लिए प्रार्थना की जिसकी जन्म के समय ही मृत्यु हो गई थी। और किट्टी के लिए भी, जिसके बारे में उसे पूरा यकीन था कि उसने न केवल शारीरिक बल्कि भावनात्मक रूप से भी पीड़ा झेली थी। वह केवल चौदह वर्ष की थी। अभी भी बच्ची थी। चाहे वह स्वेच्छा से किसी के साथ सोई हो या उसे मजबूर किया गया हो, वह इतनी छोटी और इतनी कमजोर थी कि अकेले इसके परिणामों का सामना नहीं कर सकती थी। इसमें कोई आश्चर्य नहीं कि वह घर पर नहीं रहना चाहती थी, जहाँ उसकी माँ उसके शरीर में हो रहे बदलावों को देख सकती थी। किट्टी का पेट अभी स्पष्ट रूप से दिखाई नहीं दे रहा था, लेकिन तीन बच्चों को जन्म देने वाली महिला को कुछ न कुछ तो जरूर पता चल जाता।

दरवाजे पर हल्की सी दस्तक हुई। फैनी बाहर खड़ी थी, अंतिम संस्कार के लिए पहनी हुई उसकी पोशाक खून से सनी हुई थी। "किटी को ले जाने के लिए तैयार है, महोदय।"

“मैं इसका ध्यान रखूंगा,” जेसन ने कहा। “फैनी, तुम्हारी ड्रेस के लिए मुझे खेद है।”

“कोई बात नहीं, महोदय। ठंडे पानी में भिगोने से सब ठीक हो जाएगा।”

जेसन ने सिर हिलाया और फैनी के पीछे-पीछे ऊपर चला गया। किटी ने साफ नाइटड्रेस पहनी हुई थी और शॉल ओढ़े हुए थी, थकान से उसके कंधे झुके हुए थे। वह गद्दे के साफ हिस्से पर बैठी थी, उसकी पीठ दीवार से लगी थी, सिर झुका हुआ था, लेकिन वह जाग रही थी।

“तुम्हें कैसा लग रहा है?” जेसन ने पूछा।

"थका हुआ।"

क्या दर्द हो रहा है?

"एक सा।"

किट्टी के गर्भाशय में कम से कम कुछ और घंटों तक संकुचन जारी रहेगा, और उसे कई दिनों तक रक्तस्राव होता रहेगा। उसे उम्मीद थी कि फैनी ने उसे कुछ मासिक धर्म के कपड़े दिए होंगे, लेकिन वह उससे पूछकर उसे शर्मिंदा नहीं करना चाहता था। उसने किट्टी को अपनी बाहों में उठाया और उसे दूसरी मंजिल पर स्थित खाली कमरों में से एक में ले गया, फिर एक गिलास पानी में लाउडैनम की कुछ बूंदें मिलाईं और गिलास उसके होठों से लगाया।

“मुझे माफ़ करना,” किटी ने फिर कहा। उसका चेहरा अब भी पीला पड़ गया था, उसकी निगाहें गिलास के किनारे पर चिंता से टिकी हुई थीं। वह उसे देख रही थी, लेकिन जेसन को यकीन था कि वह उससे बात नहीं कर रही थी। वह उस बच्ची से बात कर रही थी जिसे उसने खो दिया था, अपनी बेटी से। उसने कुछ दिलासा देने वाली बात सोचने की कोशिश की, लेकिन

किटी की आँखें पहले ही बंद हो रही थीं, और लाउडैनम के असर से उसका सिर एक तरफ लुढ़क गया।

जेसन ने किटी को चादर से ढककर कमरे से बाहर निकल गया और धीरे से दरवाजा बंद कर दिया। अपने कमरे में लौटने के बजाय, वह नौकरों के क्वार्टर की ओर सीढ़ियों से ऊपर चला गया। किटी के कमरे का दरवाजा बंद था, और यह अच्छा ही था, क्योंकि अंदर का दृश्य अभी भी कसाईखाने जैसा था। गद्दे के साथ-साथ बिस्तर और खून से सने बुने हुए कालीन को भी फेंकना पड़ेगा। जेसन ने दरवाजा बंद किया और कमरे की ओर मुड़ा, उसकी नज़र छोटी सी अलमारी पर पड़ी। ऊपर कुछ नहीं था, इसलिए उसने दराज खोलकर अंदर रखी चीज़ों को देखा। उसमें एक अधजली मोमबत्ती, टूथ पाउडर का एक छोटा डिब्बा और एक हेयरब्रश था।

जेसन मोमबत्ती को दराज के पास ले आया ताकि वह दराज के पीछे देख सके, लेकिन वहाँ कुछ नहीं था। फिर उसने किटी की स्कर्ट और एप्रन की जेबें भी तलाशीं, लेकिन वहाँ भी कुछ नहीं मिला। इधर-उधर देखते हुए, उसकी नज़र कुर्सी के नीचे एक कढ़ाईदार पर्स पर पड़ी, जिसका पीतल का कुंडा पुराना और धुंधला था। उसने उसे ज़मीन से उठाया और खोला। अंदर कुछ सिक्के, एक रुमाल और एक छोटी भूरी बोतल थी। जेसन ने ढक्कन खोला और सूंघा। एक अप्रिय, बासी गंध ने उसके संदेह की पुष्टि कर दी। पेनीरोयल। किटी का गर्भपात स्वाभाविक नहीं था।

अध्याय 26

अपने कमरे में लौटकर जेसन ने दो घंटे तक सोने की व्यर्थ कोशिश की। किटी के ख्याल उसके मन में छाए रहे और अनसुलझे सवालों ने उसे जगाए रखा। हार मानकर जेसन ने अपना ड्रेसिंग गाउन पहना और नीचे की ओर चल पड़ा, इस उम्मीद में कि एक गिलास गर्म दूध उसे शांत कर देगा और वह सो जाएगा। यह उसका सचेत विचार नहीं था, लेकिन जब उसने रसोई में जलता हुआ तेल का दीपक देखा, तो उसे एहसास हुआ कि वह श्रीमती डॉडसन से मिलने की उम्मीद कर रहा था। वह अभी भी चर्च जाने के लिए तैयार थीं, उनके बाल करीने से संवारे हुए थे और पीछे एक कसकर बंधी हुई जूड़ी में बंधे थे। जेसन श्रीमती डॉडसन को खाना बनाते समय बालों को ढकने वाली लिनेन की टोपी में या चर्च जाते समय हमेशा पहनी जाने वाली बोनट में देखने का आदी था। अब उन्हें देखकर, उसे एहसास हुआ कि वह शायद उसकी सोच से कम उम्र की थीं, पचास से ज़्यादा पैंतालीस के करीब।

"सेवा कैसी रही?" उसने चीड़ की मेज पर अपनी customary सीट पर बैठते हुए पूछा।

"ओह, यह बहुत ही प्यारा था," श्रीमती डोडसन ने उत्तर दिया।

"क्या मैं आपसे एक गिलास गर्म दूध मांग सकता हूँ?"

श्रीमती डॉडसन ने सिर हिलाया और दूध का जग लाने के लिए भंडारगृह की ओर गईं। उन्होंने थोड़ा दूध एक गर्म तवे में डाला और उसे चूल्हे पर गर्म होने के लिए रख दिया, जो उनके द्वारा अपने लिए बनाई गई चाय से अभी भी गर्म था।

“तुम कुछ नहीं कर सकते थे,” श्रीमती डॉडसन ने जेसन के सामने दूध का गिलास रखते हुए कहा और उसके सामने बैठ गईं। वह एक अनुभवी महिला थीं और जानती थीं कि उन्होंने आज रात क्या देखा था। जेसन को लगा कि बाकी लोग भी यही जानते होंगे।

"श्रीमती डी, आप किट्टी के साथ तीन महीने से काम कर रही हैं। क्या आपने कुछ गौर किया? क्या किट्टी का कोई प्रेमी है?"

श्रीमती डॉडसन ने सिर हिलाया। “अगर वो ऐसा करती भी हैं, तो ये मेरे लिए बिल्कुल नई बात है। वो घर से तभी निकलती थीं जब हम सब चर्च जाते थे और जब वो अपनी छुट्टी के दिनों में दोपहर को अपने माता-पिता से मिलने जाती थीं, और तब भी, मुझे लगता है कि वो यहीं रहना पसंद करतीं। वो घर जाने के लिए बिल्कुल तैयार नहीं थीं।”

"आपको क्या लगता है कि ऐसा क्यों हुआ?"

"छोटी लड़कियां अक्सर अपने माता-पिता से सहमत नहीं होतीं, लेकिन किट्टी के बारे में मैं ऐसा नहीं कह सकती। वह इतनी शांत और आज्ञाकारी है।"

“किसी ने उसे गर्भवती कर दिया,” जेसन ने निराशा से सिर हिलाते हुए कहा। “वह खुद भी अभी बच्ची ही है। अगर वह बच्चे को जन्म देती, तो उसकी जिंदगी बर्बाद हो जाती।”

"वह पहली नहीं होगी," श्रीमती डॉडसन ने जवाब दिया। "लेकिन मैंने किट्टी के बारे में ऐसा सोचा भी नहीं था। वह उस तरह की नहीं है।"

“क्या कोई खास तरह की होती है?” जेसन ने इस टिप्पणी पर आश्चर्यचकित होते हुए पूछा। “मुझे लगा था कि कोई भी युवती किसी के आकर्षण में आ सकती है।”

श्रीमती डॉडसन ने तीखे स्वर में कहा, “कुछ लड़कियाँ ऐसी होती हैं जो इस तरह का ध्यान आकर्षित करने के लिए जानबूझकर ऐसा करती हैं, जैसे आग से खेल रही हों। किट्टी तो

एकदम डरपोक है। मुझे नहीं लगता कि वह कभी किसी युवक को प्रोत्साहित करेगी या उसके साथ अकेले जाएगी।"

जेसन ने दूध का एक घूंट लिया। आज रात उसने जो भयावह दृश्य देखे थे, उसके बावजूद दूध ने उसे गर्माहट और सुकून दिया। जेसन ने अनुमान लगाया, "किटी लगभग चार महीने की गर्भवती थी, जिसका मतलब है कि जब वह रेडमंड हॉल आई थी तब वह पहले से ही गर्भवती थी।"

मुझे शक है कि उसे इस बात का पता था।

"क्या वह बीमार थी?" जेसन ने पूछा।

"नहीं। सिर्फ़ पिछले दो दिनों से। मुझे लगा कि वह अपने पिता की मृत्यु से बहुत दुखी थी। वह उनसे बहुत प्यार करती थी। जब भी उसके भाई उसे लेने आते थे, वह हमेशा उनके बारे में पूछती रहती थी।"

"शायद वही एकमात्र ऐसा पुरुष था जिसके साथ वह सुरक्षित महसूस करती थी," जेसन ने कहा। "मुझे लगा कि वह मेरी सामाजिक स्थिति के कारण मुझसे डरती थी, लेकिन शायद वह सिर्फ इसलिए डरती थी क्योंकि मैं एक पुरुष हूँ। शायद उसे लगा कि मैं उसका फायदा उठाऊँगा। डॉडसन और हेनली के साथ उसका व्यवहार कैसा था?"

"वह ठीक लग रही थी," श्रीमती डोडसन ने कहा, उनकी निगाहें विचारमग्न थीं।

"क्या किट्टी यहां आने से पहले कहीं और काम करती थी? क्या वह किसी से छुटकारा पाने के लिए बेताब हो सकती थी?"

"नहीं, यह उसकी पहली ऐसी स्थिति है। इससे पहले वह अपनी मां के साथ घर पर थी।"

"तो, यह कोई पूर्व नियोक्ता या कर्मचारी नहीं था," जेसन ने सोचा। "यह गर्मियों के दौरान हुआ होगा। शायद कोई स्थानीय लड़का हो?"

"मैं आपको नहीं बता सकती," श्रीमती डोडसन ने जवाब दिया। "मैंने उसे उसके भाइयों के अलावा किसी और के साथ कभी नहीं देखा।"

"और वो उनसे ठीक है?" जेसन ने पूछा।

"हां, बिल्कुल। उन तीनों के बीच सच्चा स्नेह है। उसके भाई उसकी बहुत रक्षा करते हैं।"

"शायद उनके पास ऐसा होने का कोई कारण हो," जेसन ने कहा।

"आपको लगता है कि उसके साथ बलात्कार हुआ था, है ना?" श्रीमती डोडसन ने उन्हें ध्यान से देखते हुए पूछा।

"या तो उसके साथ बलात्कार हुआ है, या उसे जबरदस्ती की गई है। जैसे ही वह जागेगी, मैं उससे बात करूंगा।"

श्रीमती डॉडसन ने कहा, "बेचारी लड़की पर थोड़ी नरमी बरतो। वह पहले से ही बहुत शर्मिंदा होगी, और जागीर के मालिक का उसकी पीड़ा और अपमान का गवाह बनना और उसके सबसे गहरे राज़ को जानना उसके लिए आसान नहीं होगा।"

"मेरा इरादा उन्हें अपमानित करने का नहीं है, श्रीमती डी। लेकिन मैं इस मामले की तह तक जाऊंगा। इस घर में किटी मेरी सुरक्षा में है, और अगर किसी ने उसे नुकसान पहुंचाया है, तो उसे इसका भारी खामियाजा भुगतना पड़ेगा।"

“ओह, मुझे यकीन है कि ऐसा होगा। मैं आपसे पंगा नहीं लेना चाहूंगा, कैप्टन।”

"क्या मैं इतना डरावना हूँ?" जेसन ने उस शाम पहली बार मुस्कुराते हुए पूछा।

"आप डरावने नहीं हैं, लेकिन आप एक ऐसे व्यक्ति हैं जो अन्याय को बर्दाश्त नहीं करेंगे, और यही बात आपको एक ऐसी ताकत बनाती है जिससे निपटना आसान नहीं है।"

"मुझे लगता है कि मैं अपने चरित्र के इस वर्णन के साथ जी सकता हूँ," जेसन ने कहा और खाली गिलास को एक तरफ धकेल दिया।

"थोड़ा आराम कर लो। कल का दिन आसान नहीं होगा," श्रीमती डोडसन ने कहा।

"किटी की वजह से, तुम्हारा मतलब है?"

श्रीमती डॉडसन ने सिर हिलाया और उन्हें एक समझदारी भरी नज़र से देखा। "तुमने खुद को जिस अजीब स्थिति में डाल दिया है, उसी की वजह से," उन्होंने रहस्यमय ढंग से जवाब दिया और अपनी कुर्सी से उठ गईं। "तो फिर, मैं तुम्हें शुभ रात्रि कहती हूँ।"

“शुभ रात्रि, श्रीमती डॉडसन,” जेसन ने कहा। उनसे बात करने के बाद उसे वाकई अच्छा लगा और उसने सोचा कि अब वह सो सकता है। श्रीमती डॉडसन सही थीं—कल, या तकनीकी रूप से कहें तो आज, एक मुश्किल दिन होगा।

जेसन सीढ़ियाँ चढ़कर अपने कमरे में गया। बिस्तर पर लेटकर वह ठंडी चादरों पर आराम से लेट गया और गद्दे में गहराई तक धंसने लगा। वह शारीरिक और भावनात्मक रूप से थका हुआ था और उसने अपने ट्रंक के नीचे पड़े उस बेचारे बच्चे के बारे में न सोचने की कोशिश की। वह कल या परसों उसके अवशेषों का निपटारा कर लेगा।

अध्याय 27

जेसन अचानक चौंककर जाग गया, उसे अपने बिस्तर पर एक और शरीर का एहसास हुआ। पहले तो उसे लगा कि यह मीका है। मीका अक्सर बुरे सपने आने पर जेसन के बिस्तर पर आ जाता था, लेकिन इंग्लैंड आने के बाद से जेसन ने ठान लिया था कि मीका को अपने कमरे में ही रहना चाहिए। ग्यारह साल के लड़के का अपने अभिभावक के साथ सोना ठीक नहीं था।

लेकिन वो मीका नहीं था। पूरी तरह जाग चुके जेसन ने खुद को सेसिलिया के चेहरे को निहारते हुए पाया, जो उसके ऊपर बैठी थी, नीचे झुकी हुई थी, उसके स्तन उसकी नंगी छाती से छू रहे थे। उसने अपने होंठ उसके होंठों से छुए, फिर अपनी जीभ उसके निचले होंठ पर फेर दी, उसकी आँखें वासना से चमक रही थीं।

जेसन ने सेसिलिया को धक्का देकर दूर करने के इरादे से उसकी कमर पकड़ ली, लेकिन सेसिलिया ने इसे सहमति समझकर उसके होंठों पर अपने होंठ रखकर उसे बेताबी से चूमना शुरू कर दिया। उसके बेवफा शरीर ने तुरंत प्रतिक्रिया दी, और उसकी इस प्रतिक्रिया ने सेसिलिया को और भी उत्तेजित कर दिया। सेसिलिया ने धीरे-धीरे, मोहक अंदाज़ में अपनी कमर हिलाना शुरू किया, उसके शरीर से इस कदर रगड़ खाने लगी कि जेसन को लगा मानो वह ज़रूरत से फट पड़ेगा। और बस यही था—ज़रूरत, इच्छा नहीं, और निश्चित रूप से प्यार भी नहीं। उसने सेसिलिया के प्रति कभी बेवफाई नहीं की थी, जो कुंवारी थी और शादी की रात सही मायने में उसकी पत्नी बनने वाली थी।

यहां तक कि जब सैनिकों को अपने रास्ते में आने वाले कस्बों में इच्छुक महिलाएं मिल गई थीं, तब भी उसने अपनी इच्छाओं के आगे घुटने नहीं टेके थे। एंडरसनविले से लौटने के कई महीनों बाद ही वह महिला साथी की तलाश में बंदरगाह गया था। बंदरगाह के पास कई वेश्यालय थे, जो आने वाले नाविकों और सैनिकों की जरूरतों को पूरा करते थे। पहले तो उसे गंदा और दोषी महसूस होता, लेकिन मौत का सामना करने से इंसान में गहरा बदलाव आ जाता है। वह जीवित तो था, लेकिन उसे ऐसा महसूस नहीं हो रहा था जैसे वह जी रहा हो। वह अधर में लटका हुआ था, उसका ठीक होता शरीर वर्तमान में था, उसका मन अतीत में, और उसे इन दोनों हिस्सों को एक साथ लाना था। उसे एक मर्द होने का एहसास करना था।

यह अनुभव उतना घिनौना नहीं था जितना उसने सोचा होगा। वह महिला लगभग उसकी ही उम्र की थी और आश्चर्यजनक रूप से कोमल स्वभाव की थी। इंग्लैंड जाने से पहले वह उससे कई बार मिला था और विदाई उपहार के रूप में उसे अच्छी खासी रकम दी थी, जिससे अगर वह चाहे तो एक नई जिंदगी शुरू कर सके। लेकिन यह सब सात महीने पहले की बात थी, और उसका शरीर उस कमी को बखूबी याद रखे हुए था।

जेसन की झिझक को भांपते हुए, सेसिलिया ने अपनी नाइटड्रेस का किनारा नीचे खींच लिया, जिससे उसका एक मुलायम स्तन दिख गया। उसने जेसन का हाथ पकड़ा और उसकी हथेली पर दबाव डालते हुए अपनी पीठ को इस तरह मोड़ा कि उसका स्तन जेसन के हाथ में आ गया। जेसन ने अपना हाथ नीचे किया और धीरे से सेसिलिया को खुद से दूर धकेल दिया, और उसकी नाइटड्रेस ऊपर खींच ली। सेसिलिया उसके बगल में बैठ गई और हैरानी से उसे घूरने लगी।

"सेसिलिया, मैं नहीं कर सकता," उसने भारी आवाज में कहा।

“क्यों नहीं? यह तो स्पष्ट है कि तुम मुझे चाहते हो,” उसने विरोध किया।

“कृपया अपने कमरे में वापस जाओ,” जेसन ने कहा, उम्मीद करते हुए कि वह उसकी

बात मान लेगी, लेकिन सेसिलिया आसानी से मना करने वाली नहीं थी। यह स्पष्ट था कि उसने उसके पास आने का फैसला आसानी से नहीं किया था, और अब जब वह यहाँ आ चुकी थी, तो उसे एक छोटी बच्ची की तरह उसके कमरे में नहीं भेजा जा सकता था।

“मैं तुमसे कुछ नहीं मांग रही। मैं बहुत अकेली रही हूँ, जेसन। मार्क और मैं... खैर, हमारी शादी खुशहाल नहीं थी। हम एक-दूसरे के अनुकूल नहीं थे, न स्वभाव में और न ही शारीरिक संबंध में। मैं खुद को तुम्हें सौंप रही हूँ। कृपया, मुझे अस्वीकार मत करना।”

जेसन को खुद पर बहुत बुरा लगा, लेकिन उसने अपना सिर हिलाया। "सेसिलिया, मुझे पता है कि तुम इस समय खोई हुई और अकेली महसूस कर रही हो, लेकिन यही वजह है कि मैं मना कर रहा हूँ। तुम मुझे नहीं चाहती। तुम्हें इसका पछतावा होगा।"

“सुबह हो गई है,” सेसिलिया ने कड़वाहट से कहा। “ये मिस टैलबोट ही तो हैं ना?” सेसिलिया गुस्से से उबल पड़ी। “तुम्हें ऐसा लग रहा है जैसे तुम उनके साथ विश्वासघात कर रही हो।”

ये शब्द दिल को छू गए। वह सही थी। वह कैथरीन के साथ विश्वासघात कर रहा होगा। उनका एक-दूसरे से कोई वादा नहीं था, लेकिन दिल से वह कैथरीन का था। अगर वह कैथरीन के साथ जीवन बिताना चाहता था, और वह चाहता भी था, तो वह इसकी शुरुआत विश्वासघात से नहीं कर सकता था।

"सेसिलिया, कृपया अपने कमरे में वापस जाओ, और हम ऐसा दिखावा करेंगे कि यह कभी हुआ ही नहीं," जेसन ने शांत लेकिन दृढ़ता से कहा।

“क्या हम ऐसा दिखावा करेंगे कि यह कभी हुआ ही नहीं?” सेसिलिया चीखी, उसकी आवाज़ तीखी थी। “क्या तुम मज़ाक कर रहे हो?”

जेसन यह बातचीत नहीं करना चाहता था, खासकर बिस्तर पर जब वे दोनों लगभग नग्न थे, लेकिन इससे उसका इरादा और भी पक्का हो गया। हाँ, उसे प्रलोभन हुआ था, लेकिन बस एक पल के लिए। वह सेसिलिया को नहीं चाहता था, भले ही यह एक बार की घटना साबित हो और वह चली जाए, फिर कभी न दिखे। वह किसी भी औरत के साथ नहीं सोना चाहता था। वह एक खास औरत के साथ सोना चाहता था, और या तो वह उसे ही चाहेगा या किसी और को नहीं।

जेसन बिस्तर से उठा, सेसिलिया के टखनों को पकड़ा और उसे बिस्तर के किनारे तक घसीटकर ले गया, जहाँ से वह उसे आसानी से उठा सके। सेसिलिया ने एक दबी हुई चीख मारी और अपने टखनों को उसकी पकड़ से छुड़ाने की कोशिश की, लेकिन जेसन न केवल उससे अधिक शक्तिशाली था, बल्कि भयंकर क्रोध से भरा हुआ था। जेसन ने उसे अपनी बाहों में उठाया और कमरे से बाहर निकल गया, बड़ी मुश्किल से उसे गिराए बिना दरवाजा खोल पाया। वह उसे गलियारे से नीचे ले गया, उसके कमरे का दरवाजा धक्का देकर खोला और उसे बेदर्दी से बिस्तर पर पटक दिया। वह ठीक समय पर बाहर निकला और लगभग शॉन सुलिवन से टकरा गया, जो अपने ड्रेसिंग गाउन में था और उसके हाथ में पानी का गिलास था।

“श्रीमान सुलिवन,” जेसन ने गंभीरता से कहा।

शॉन सुलिवन ने उसकी नग्न अवस्था, बिखरे बाल और गुस्से से भरी भौंहों को देखा और समझदारी से कोई टिप्पणी न करने का विकल्प चुना। "कैप्टन," उसने संक्षिप्त रूप से सिर हिलाते हुए कहा।

दोनों आदमी अलग-अलग रास्तों से होकर अपने-अपने कमरों में लौट गए। जेसन को बहुत गुस्सा आया था, लेकिन उसे पूरा यकीन था कि शॉन सुलिवन इस घटना का ज़िक्र कभी किसी से नहीं करेगा।

अध्याय 28

सोमवार, 25 दिसंबर

लगभग पूरी रात नींद न आने के बावजूद, जेसन जल्दी उठ गया। बाहर अभी भी अंधेरा था, लेकिन क्षितिज पर गुलाबी रोशनी की एक पतली सी लकीर दिखाई दे रही थी, जो नए दिन के आगमन का संकेत दे रही थी। जेसन ने नहाया, कपड़े पहने और गलियारे को पार करके सावधानी से किटी के कमरे का दरवाजा खोला। वह जाग रही थी, लगभग अंधेरे में उसका चेहरा पीला अंडाकार सा दिख रहा था।

“सुप्रभात, महाराज,” उसने फुसफुसाते हुए कहा। उसके हाथ चादर को कसकर पकड़े हुए थे।

"तुम कैसा महसूस कर रहे हो?"

“मैं ठीक हूँ,” किट्टी ने झूठ बोला। पिछली रात की घटनाओं और आज सुबह उसकी हालत को देखते हुए, 'ठीक हूँ' कहना उसकी स्थिति का सही वर्णन नहीं था।

“क्या तुम्हें कोई दर्द हो रहा है?” जेसन ने उसके माथे को छूते हुए पूछा। माथा ठंडा था, जो एक राहत की बात थी।

“क्या आप लोग मेरी जांच करने आए हैं?” उसने डर से कांपती आवाज में पूछा।

"क्या आप मुझे अपनी जांच करने की अनुमति देंगे?" जेसन ने पूछा, हालांकि उसे जवाब पहले से ही पता था।

किट्टी ने सिर हिलाया। “मैं नहीं कर सकती। कृपया,” उसने गिड़गिड़ाते हुए कहा। वह इतनी डरी हुई लग रही थी कि जेसन ने सोचा कि ज़िद करना शायद फ़ायदे से ज़्यादा नुकसान ही करेगा।

वह उसके लिए सिरके से बना स्नान तैयार करता ताकि गर्भ में बचे भ्रूण या नाल के किसी भी अंश को, जो संक्रमण का कारण बन सकता था, बाहर निकाल दिया जाए। लेकिन, उस समय किटी पहले से ही बहुत शर्मिंदा थी, और वह उसे और अधिक कष्ट नहीं देना चाहता था।

“मैं तुम्हें नहीं छूऊँगी, किटी, लेकिन अगर तुम जटिलताओं से बचना चाहती हो तो तुम्हें मेरे निर्देशों का पालन करना होगा। क्या तुम ऐसा कर सकती हो?”

किट्टी ने राहत की सांस लेते हुए ज़ोर से सिर हिलाया। "क्या इससे दर्द होगा?"

"नहीं बिलकुल नहीं।"

किट्टी ने राहत की सांस ली। "हे मेरे स्वामी, आपने मेरे लिए जो कुछ भी किया है, उसके लिए आपका बहुत-बहुत धन्यवाद। मैंने कभी कल्पना भी नहीं की थी कि यह इतना भयानक होगा।"

“बहुत कम महिलाएं ऐसा करती हैं,” जेसन ने जवाब दिया।

वह बिस्तर के किनारे बैठ गया और कुछ पल के लिए उसे निहारने लगा, उसके अभी भी बचकाने चेहरे और बड़ी-बड़ी डरी हुई आँखों को ध्यान से देखने लगा। उसने एक पल के लिए भी नहीं सोचा था कि यह लड़की यौन रूप से जागरूक है। वह अंदर और बाहर से एक बच्ची थी, एक ऐसी बच्ची जिसके साथ छेड़छाड़ की गई थी। जेसन ने अपना हाथ उसके छोटे, ठंडे हाथ पर रखा

और महसूस किया कि वह अकड़ गई है। वह उससे डरी हुई थी, उसे डर था कि वह उसे नुकसान पहुँचाने के लिए कुछ करेगा। जेसन ने तुरंत अपना हाथ पीछे खींच लिया और खड़ा हो गया। वह उसे डराना नहीं चाहता था। इसके बजाय, उसने एक कुर्सी खींची और बिस्तर से उचित दूरी पर बैठ गया।

“किटी, मैं एक सिद्धांत पेश करने जा रहा हूँ और मैं चाहता हूँ कि तुम मुझे बताओ कि क्या मैं सही रास्ते पर हूँ। क्या तुम ऐसा करोगी?”

"थ्योरी क्या होती है?" उसने चिंतित आँखों से उसकी ओर देखते हुए पूछा।

"यह सिर्फ एक अनुमान है। या यूं कहें कि एक धारणा है।"

“ठीक है,” किटी ने हिचकिचाते हुए सहमति जताई।

“मुझे विश्वास नहीं होता कि तुमने अपनी मर्जी से किसी के साथ संबंध बनाए हैं। किसी ने तुम्हारे साथ जबरदस्ती की है और तुम्हें गर्भवती कर दिया है,” जेसन ने धीरे से कहा, और उसकी प्रतिक्रिया जानने के लिए उसके चेहरे को देखता रहा।

किट्टी को देखकर ऐसा लग रहा था जैसे उसे उल्टी आने वाली हो, लेकिन उसने अपनी आँखें नीचे कर लीं और उदास होकर सिर हिलाया।

“क्या इस घर में किसी ने ऐसा किया था?” उसे यकीन था कि किट्टी रेडमंड हॉल आने से पहले ही गर्भवती हो चुकी होगी, लेकिन उसका अनुमान गलत भी हो सकता था। वह प्रसूति विशेषज्ञ नहीं था और उसे समय से पहले प्रसव का ज़्यादा अनुभव नहीं था। ज़ाहिर है, यह सोचना कि रेडमंड हॉल के किसी आदमी ने किट्टी का बलात्कार किया होगा, बहुत डरावना था। वह डॉडसन पर कभी शक नहीं कर सकता था, जिससे रोजर हेनली, जो मारिन और शॉन सुलिवन ही बचते थे। शॉन को पुरुषों में कोई दिलचस्पी नहीं थी, कम से कम जेसन की नज़र में तो नहीं, जिससे जो मारिन और रोजर हेनली बचते थे। जेसन को जो पसंद था। वह कभी-कभी कम बोलता था, लेकिन मज़बूत और सक्षम लगता था, ऐसा व्यक्ति जिस पर भरोसा किया जा सकता था।

क्या मेरे नौकर ने उस लड़की के साथ ज़बरदस्ती की होगी? जेसन ने खुद से पूछा। रॉजर हेनली को शराब की लत थी और अक्सर सुबह के समय वह थका हुआ दिखता था, लेकिन जेसन ने उस आदमी में कभी आक्रामकता या हिंसा के कोई संकेत नहीं देखे थे। हालांकि, वह अपने तरीके से आकर्षक था और शायद किसी भोली-भाली युवती को आकर्षित कर सकता था। क्या उसने उसे बहकाया होगा, शायद नशे में? क्या उसे याद भी होगा?

जब उसने जवाब नहीं दिया तो जेसन ने पूछा, "किटी, क्या इस घर में किसी ने ऐसा किया था?"

नहीं, महाराज।

"क्या आप मुझे बता सकते हैं कि वह कौन था?"

नहीं, महाराज।

"क्या इस व्यक्ति ने वह पेनीरोयल उपलब्ध कराया था जो आपने लिया था?" जेसन ने पूछा।

नहीं, महाराज।

"तो फिर यह तुम्हें किसने दिया?" जेसन ने पूछा, हालांकि उसे यह उम्मीद नहीं थी कि वह सच बता देगी।

“मैं आपको नहीं बता सकता, महाराज।”

"किटी, अगर तुम मुझसे बात नहीं करोगी तो मैं तुम्हारी मदद नहीं कर सकता," जेसन ने बेचैनी में आगे झुकते हुए कहा।

किट्टी घबराकर तुरंत पीछे हट गई। "क्या मुझे नौकरी से निकाल दिया जाएगा?"

क्या आप ऐसा बनना चाहते हैं?

नहीं। कृपया मुझे घर मत भेजिए। मैं यहीं रहना चाहता हूँ।

मैं तुम्हें घर नहीं भेज रहा हूँ। तुम्हारी जगह सुरक्षित है, लेकिन तुम्हें कम से कम दो दिन आराम करना होगा।

“क्रिसमस है, महाराज। श्रीमती डॉडसन को मेरी मदद की ज़रूरत है।”

"श्रीमती डॉडसन आपके बिना भी काम चला लेंगी। आपको किसी बात की चिंता करने की जरूरत नहीं है।"

“धन्यवाद, महाराज। आप बहुत दयालु हैं,” किट्टी ने धीरे से कहा। “मुझे यहाँ आपके साथ सुरक्षित महसूस होता है।”

“किटी, मुझसे वादा करो कि अगर तुम्हें कभी भी खतरा महसूस हो तो तुम मुझसे बात करोगी। अगर कोई तुम्हें असुरक्षित महसूस कराए तो मैं तुम्हें कभी भी इसके लिए जिम्मेदार नहीं ठहराऊँगी।”

उसने सिर हिलाया और दूसरी तरफ देखने लगी। जेसन ने इसे जाने का संकेत समझा। उसे उससे जितना सीखना था, उतना सीख चुका था।

जब तक जेसन नीचे आया, भोजन कक्ष की खिड़कियों से सुबह की हल्की रोशनी छनकर आ रही थी। उसने साइडबोर्ड पर रखी प्लेटों से बेकन और अंडे लिए और मेज पर बैठ गया, कुछ पल अकेले रहने का उसे सुकून मिला। फैनी चांदी की कॉफी की केतली हाथ में लिए भोजन कक्ष में दाखिल हुई।

"लीजिए, महाराज। आपको क्रिसमस की हार्दिक शुभकामनाएं।"

“धन्यवाद, फैनी। आपको भी क्रिसमस की बहुत-बहुत शुभकामनाएं।”

"क्या मैं आपके लिए कुछ टोस्ट लाऊं?"

"अगर आपको ज्यादा परेशानी न हो तो।"

फैनी ने मुस्कुराते हुए उनसे कहा, "बिल्कुल, इसमें कोई परेशानी नहीं है, महोदय।"

“फैनी, क्या तुमने कभी किट्टी को किसी युवक के साथ देखा है?” जेसन ने पूछा।

यह सर्वविदित था कि नौकरों को ऊपर और नीचे के सभी कामों की जानकारी होती थी। श्रीमती डॉडसन ने शायद संकेतों को नज़रअंदाज़ कर दिया हो, लेकिन हो सकता है कि फैनी ने कुछ देखा हो। जेसन के पेट में एक अजीब सी बेचैनी थी जब उसने वह सवाल पूछा जो वह श्रीमती डॉडसन से नहीं पूछ सकता था। रोजर हेनली उनका भतीजा था; इसलिए श्रीमती डॉडसन उसे बचाने के लिए कर्तव्यबद्ध महसूस करती थीं।

"क्या हेनली उसे रिझाने की कोशिश कर रहा है?"

“हे भगवान, नहीं,” फैनी हकलाते हुए बोली। “रोजर को थोड़ा-बहुत खेलकूद पसंद है, यह तो पक्का है, लेकिन किटी तो अभी बच्ची है। मैंने सुना है कि स्टैग की मोल उसे पसंद करती है।”

जेसन लगभग ज़ोर से हंस पड़ा। मोल को पैंट पहने और सत्तर साल से कम उम्र के किसी भी व्यक्ति से लगाव हो जाता था। "क्या रॉजर भी उससे प्यार करता है?"

“ओह, मुझे लगता है,” फैनी ने अपनी आवाज़ धीमी करते हुए कहा, हालाँकि वहाँ कोई और नहीं था। “वह उस पर मोहित हो गया है।”

“खैर, मैं उनके एक-दूसरे के सुख की कामना करता हूँ,” जेसन ने कहा, और रोजर हेनली के भले के लिए उम्मीद जताई कि वह अपनी स्थिति को समझे और गोनोरिया होने से पहले ही उसके लक्षणों को पहचान ले। मोल ऐसी महिला नहीं थी जिसने अपने भावी पति के लिए खुद को बचाकर रखा हो, और रेड स्टैग से गुजरने वाले यात्रियों की संख्या को देखते हुए, यह संभावना प्रबल थी कि मोल पहले से ही व्यस्त रही होगी।

"मैं आपके लिए वो टोस्ट ले आऊंगा, महोदय।"

“धन्यवाद,” जेसन ने कहा। उसने अपने लिए एक कप कॉफ़ी डाली, उसमें थोड़ा सा दूध मिलाया और दो चम्मच चीनी डालकर अच्छी तरह मिला लिया। पहला घूंट हमेशा सबसे अच्छा लगता था, खासकर जब नींद की कमी से उसका दिमाग सुस्त हो जाता था। उसके मन में एक बुरा विचार पनप रहा था, लेकिन डेनियल हेज़ से अपनी चिंता व्यक्त करने से पहले उसे अपने संदेह का सबूत ढूंढना होगा।

जैसे ही सेसिलिया डाइनिंग रूम में दाखिल हुई, जेसन ने ऊपर देखा। वह तनावग्रस्त लग रही थी, उसकी ठुड्डी अकड़कर उठी हुई थी। सेसिलिया ने अपने लिए एक कप कॉफी डाली और जेसन को सवालिया निगाहों से देखा।

“सुप्रभात,” जेसन ने ऐसे कहा जैसे कल रात उनकी मुलाकात हुई ही न हो। “क्या आप अच्छे से सोए?”

"जैसा कि उम्मीद की जा सकती है, उतना ही अच्छा," सेसिलिया ने जवाब दिया, उसके गालों पर चमकीले रंग के धब्बे खिल उठे।

“सेसिलिया,” जेसन ने कहना शुरू किया, लेकिन उसने हाथ से इशारा करके उसे चुप करा दिया।

“प्लीज, ऐसा मत करो,” उसने लड़खड़ाती आवाज़ में कहा।

जेसन ने संक्षिप्त रूप से सिर हिलाकर जवाब दिया। सेसिलिया ने कॉफी का कप दोनों हाथों से पकड़ रखा था और किनारे से उसे निहार रही थी।

"क्या आप मुझसे कुछ पूछना चाहते हैं?" जेसन ने कहा, यह सोचते हुए कि काश वह शांति से अपना नाश्ता खत्म कर पाता।

"क्या तुमने उस बदचलन औरत को नौकरी से निकाल दिया है?"

"माफ़ करें?"

"अगर मेरे घर में कोई नौकरानी गर्भवती हो जाती और इस तरह का प्रदर्शन करती, तो दिन खत्म होने से पहले ही उसे नौकरी से निकाल दिया जाता।"

“यह अपेंडिसाइटिस का दौरा था,” जेसन ने जवाब दिया। “और अगर आप सोच रहे थे तो बता दूं कि अब वह बेहतर महसूस कर रही है।”

“मैं नहीं थी, और यह भी नहीं था। मैं एक डॉक्टर की बेटी और पत्नी रही हूँ, और इतने लंबे समय तक रही हूँ कि गर्भपात को पहचान सकती हूँ। और मुझे यकीन है कि यह कोई दुखद घटना नहीं थी, जैसा कि इस देश के दबे-कुचले लोग इसे कहते हैं। उसने खुद ही उस बच्चे को गर्भ में ही मार डाला, जैसे आज क्रिसमस है।”

“कृपया अपनी राय अपने तक ही रखें। किट्टी सिर्फ़ चौदह साल की है, और उसे मजबूर किया गया था,” जेसन ने जवाब दिया, उम्मीद करते हुए कि यह जानकारी सेसिलिया को चुप

करा देगी। वह उसके अहंकारी रवैये और अवांछित उपस्थिति से तंग आ चुका था।

“वह यही चाहती है कि तुम मानो,” सेसिलिया ने जवाब दिया। “मेरे लिए कुछ टोस्ट और फ्रूट कॉम्पोट लाओ,” नौकरानी के दरवाजे से अंदर आते ही उसने फैनी को बड़े ही रौब से आदेश दिया।

“माफ़ कीजिए, हमारे पास कोई कंपोट नहीं है, महोदया,” फैनी ने कहा। “क्या संतरे का मुरब्बा चलेगा?”

“शायद,” सेसिलिया ने बेरुखी से जवाब दिया। “और रसोइए से कहिए कि एक नई कॉफी बना दे। यह वाली लगभग खाली है।”

“जी मैडम,” फैनी ने जवाब दिया और चली गई।

“अगर आप आज सुबह मेरे साथ चर्च चलें तो मुझे बहुत अच्छा लगेगा,” सेसिलिया ने नरम स्वर में कहा। वह समझ गई थी कि जेसन नाराज़ है और वह उसका दिल जीतने की कोशिश कर रही थी। “यह मेरा उनके बिना पहला क्रिसमस है,” उसने नम आँखों से फुसफुसाते हुए कहा।

“मुझे खेद है। मैं जानता हूँ कि यह आपके लिए मुश्किल होगा,” जेसन ने अपनी सहानुभूतिहीनता के लिए अपराधबोध महसूस करते हुए कहा। उसे यकीन था कि सेसिलिया पहले किटी की ओर और अब अपने शोक की ओर उसका ध्यान खींचने की कोशिश कर रही थी ताकि वह पिछली रात की घटना को याद न कर पाए।

“मुझे पता है मैं... शायद थोड़ी मुश्किल रही हूँ, लेकिन इन दिनों मैं खुद जैसी नहीं हूँ,” सेसिलिया ने जेसन की ओर देखते हुए, चेहरे पर विनती भरे भाव के साथ कहा। “मुझे माफ़ कर दोगे?”

“माफ़ करने जैसा कुछ नहीं है। हर कोई दुख से अलग-अलग तरीके से निपटता है।”

"मुझे इस अन्याय पर गुस्सा, दुख और आक्रोश महसूस हो रहा है, और मैं रोना बंद नहीं कर पा रही हूँ," सेसिलिया ने अपने सूखे आँखों को रूमाल से धीरे से पोंछते हुए कहा।

“अब आप बस एक ही काम कर सकती हैं, दिन-ब-दिन ज़िंदगी जीती रहें। सब कुछ आसान हो जाएगा,” जेसन ने उसे भरोसा दिलाया।

“हाँ, मुझे लगता है ऐसा ही होगा। इतना धैर्य रखने और दयालु होने के लिए धन्यवाद, जेसन।”

"इस बारे में चिंता मत करो। मैं मदद करना चाहता हूं।"

क्या उसने ऐसा किया? जेसन ने कॉफी पी रही सेसिलिया पर एक नज़र डाली। क्या सेसिलिया के धोखे ने उसे उसके प्रति सच्ची सहानुभूति दिखाने से रोक दिया था, इसलिए वह जल्दी गुस्सा हो गया था? क्या वह सचमुच इतना स्वार्थी था? अगर वह रोती-बिलखती और दुखी होती, तो क्या वह उसके प्रति ज़्यादा दयालु होता? शायद। लेकिन उसने दुख के सभी रूप देखे थे और जानता था कि यह अक्सर क्रोध और चिड़चिड़ापन के रूप में प्रकट होता है। सेसिलिया बस उसी तरह से इससे निपटने की कोशिश कर रही थी जिस तरह से वह जानती थी और मार्क और जॉर्जी के जाने से खाली हुए स्थान को भरने के लिए उसका इस्तेमाल कर रही थी।

भले ही सेसिलिया और मार्क का वैवाहिक जीवन अच्छा न रहा हो, फिर भी वह उसका पति और उसके बच्चे का पिता था। जेसन के चले जाने के तुरंत बाद उससे शादी करने का मतलब था कि वह उससे थोड़ा बहुत प्यार तो करती ही थी। शायद उसने सुलह की उम्मीद पाल रखी थी, लेकिन अब बहुत देर हो चुकी थी। उसे वो बातें कहने का मौका कभी नहीं मिलेगा जो उसे कहनी चाहिए थीं, या सुलह करने का, क्योंकि जेसन को इसमें कोई संदेह नहीं था कि

सेसिलिया और मार्क के बीच जो भी दरार थी, वह सेसिलिया की ही वजह से थी।

“मुझे खेद है कि मैं तुम्हारा साथ नहीं दे पाया,” जेसन ने मेज के उस पार हाथ बढ़ाकर उसका हाथ अपने हाथ से ढकते हुए कहा। “तुम इससे बेहतर की हकदार हो।”

सेसिलिया ने आशा की चमकती आँखों से उसकी ओर मुस्कुराते हुए कहा, "क्या तुम मुझे कभी माफ़ कर पाओगे, जेसन? मार्क से शादी करने के लिए?"

“मैं तुम्हें माफ करता हूँ,” जेसन ने जवाब दिया, हालाँकि उसे खुद भी यकीन नहीं था कि वह सच में ऐसा कह रहा है। जब मीका और शॉन सुलिवन के आने से उनकी बातचीत बीच में ही रुक गई, तो उसे अच्छा लगा।

“क्रिसमस की शुभकामनाएं!” मीका ने जेसन की ओर मुस्कुराते हुए कहा, उसकी निगाहें जेसन को खोजती हुई लग रही थीं।

जेसन मन ही मन मुस्कुराया। "तुम्हारा हुनर तो संगीतशाला में है।"

“कंजर्वेटरी?” मीका ने उलझन में दोहराया। “क्या आप मेरे लिए कोई पौधा लाए हैं?” उसने निराशा से चेहरा झुकाते हुए पूछा।

“बेशक, मैंने तुम्हें कोई पौधा नहीं दिया,” मीका की प्रतिक्रिया पर मुस्कुराते हुए जेसन ने जवाब दिया। “मैंने इसे बस वहाँ रख दिया क्योंकि मुझे लगता है कि शायद यही वह जगह है जहाँ इसका अच्छा उपयोग हो सकता है। मिस्टर सुलिवन, आपके लिए भी कुछ है,” उसने आगे कहा।

“क्या हम देखने जा सकते हैं?” मीका ने शिक्षक से विनती की। “क्या हम जा सकते हैं?”

“क्यों न हम पहले नाश्ता कर लें और फिर अपने उपहार खोलें?” श्री सुलिवन ने सुझाव दिया। “मुझे यकीन है कि आज सुबह आपके साथ रहना महामहिम को अच्छा लगेगा।”

जेसन ने ट्यूटर की नीली आंखों में थोड़ी शरारत देखी, लेकिन शॉन ने तुरंत नज़रें हटा लीं, शायद वह किसी को ठेस नहीं पहुंचाना चाहता था।

मीका के चेहरे पर पछतावा झलक रहा था। “मुझे माफ़ कर दीजिए, कैप्टन। बेशक, मैं आपके साथ नाश्ता करना चाहता हूँ। क्या आप मुझे बता सकते हैं कि उपहार क्या है? कृपया,” उसने विनती की। “अगर मुझे नहीं पता चला तो नाश्ते के दौरान मैं बेचैन रहूँगा।”

मीका की बेसब्री देखकर जेसन मुस्कुराया। मीका का परिवार इतना गरीब था कि क्रिसमस पर बच्चों को अच्छे उपहार नहीं दे पाता था, इसलिए मीका को हर साल उपहार मिलने की आदत नहीं थी। पहली बार उसे दुकान से खरीदा हुआ उपहार पिछले क्रिसमस पर मिला था, और जेसन की उदारता देखकर वह दंग रह गया था। इस साल जेसन ने उसे कुछ ऐसा दिया था जिसे देखकर मीका दंग रह जाएगा।

“ठीक है, अगर तुम सरप्राइज खराब करना चाहते हो,” जेसन ने कहा, उम्मीद करते हुए कि मीका इंतजार करेगा, लेकिन मीका ने ज़ोर से सिर हिलाया, उसका सिर ऊपर-नीचे हिल रहा था। “यह एक टेलीस्कोप है,” जेसन ने कहा।

मीका ने अपनी रुकी हुई सांस छोड़ी। "दूरबीन?" उसने फुसफुसाते हुए कहा। "क्या मतलब, मैं तारों और चंद्रमा को करीब से देख पाऊंगा?"

“खैर, बिल्कुल पास तो नहीं, लेकिन काफी करीब। शायद दूसरे ग्रह भी,” जेसन ने सुझाव दिया, मीका के मुश्किल से काबू किए हुए उत्साह का आनंद लेते हुए। उसने मिस्टर सुलिवन की ओर देखा, जिन्होंने साइडबोर्ड पर रखे गर्म बर्तनों की ओर अपनी ठुड्डी आगे बढ़ाई।

“पहले नाश्ता कर लो,” उसने कहा। “वैसे भी अब तुम्हें कुछ दिखाई नहीं देगा। अंधेरा

होने तक तो बिल्कुल नहीं।"

"ठीक है," मीका ने निराशा से कहा। "लेकिन मैं आज रात पूरी रात जागता रहूंगा," उसने ट्यूटर को चेतावनी दी, जिसने मज़ाक में अपनी आँखें घुमाईं और फिर तुरंत अपने चेहरे पर गंभीरता और सम्मान का भाव ला दिया।

मीका ने अपने लिए एक प्लेट भरी और जेसन के दूसरी तरफ बैठ गया, सेसिलिया को गुस्से भरी नज़रों से देखते हुए। उसे सेसिलिया पसंद नहीं थी, और ऐसा लग रहा था कि यह भावना दोनों तरफ से थी। सेसिलिया ने मीका और मिस्टर सुलिवन को घूरा, जो कुछ अंडे और किपर्स लेकर मेज पर बैठ गए थे। सेसिलिया की नज़रें साफ बता रही थीं कि ट्यूटर बहुत ही नीचा था और मीका बहुत छोटा था, इसलिए वे उनके साथ नाश्ते की मेज पर बैठने लायक नहीं थे। जेसन को लगा कि सेसिलिया उनसे स्कूल के कमरे में खाने की उम्मीद कर रही थी।

"क्या कल रात कोई बीमार था?" शिक्षक ने चाय का कप भरते हुए पूछा। "लगभग ग्यारह बजे कुछ हंगामा हुआ था।"

फैनी भोजन कक्ष में आई और अनावश्यक बल का प्रयोग करते हुए सेसिलिया के सामने कॉफी का एक ताजा बर्तन रख दिया। "आपकी कॉफी, मैडम।"

"धन्यवाद," सेसिलिया ने शिष्टाचार का ध्यान रखते हुए कहा। "बस अपेंडिक्स का हल्का सा दर्द था," उसने श्री सुलिवन के प्रश्न का सहजता से उत्तर दिया। "आज सुबह मरीज की हालत काफी बेहतर है।"

"कौन था?" मीका ने अंडे से भरा मुंह लिए हुए पूछा।

जेसन ने कहा, "किटी बीमार पड़ गई थी।"

मीका बेहद उदास दिख रहा था। किटी के प्रति अपने कोमल भावों को देखते हुए, अगर उसे पता होता तो वह उसे सांत्वना देने के लिए वहाँ मौजूद रहना चाहता। "उसने बहुत मुश्किल समय देखा है," मीका ने अचानक कहा।

"तुम्हारा मतलब क्या है?" जेसन ने पूछा।

"दरअसल, उसकी तबीयत खराब थी और वह अपनी मां को चाहती थी, लेकिन घर जाने से बहुत डर रही थी।"

"यह कब हुआ था? और वह क्यों डरी हुई थी?" जेसन ने सीधा बैठते हुए पूछा।

"यह कुछ हफ्ते पहले की बात है," मीका ने कहा। "मैंने उसे उल्टी करते हुए देखा। वह अपने पिता से डरी हुई थी। मैंने उससे पूछा कि क्या वह उसे पीटते हैं, लेकिन उसने कहा कि उन्होंने कभी उस पर हाथ नहीं उठाया, कम से कम उस तरह से तो नहीं।"

"उसने क्या किया?" सेसिलिया ने पूछा, उसकी जिज्ञासा उस पर हावी हो रही थी।

"उसने उसे मिल में काम पर लगा दिया। उसे वहां अच्छा नहीं लगता था। वह जाना नहीं चाहती थी।"

"लेकिन मिल तो बंद है," जेसन ने कहा। "वह उससे किस तरह का काम करवाता था?"

"वह बंद है, लेकिन उसने कहा कि उसे अब भी हालात सुधारने की उम्मीद है और वह उससे हर पखवाड़े में एक बार जगह की सफाई करवाती थी। वहाँ चूहे, मकड़ियां और मकड़ियाँ थीं," मीका ने मुस्कुराते हुए कहा। "वह कितनी डरपोक है।"

"और जब वह सफाई कर रही थी, तब उसके पिता क्या कर रहे थे?" जेसन ने धीमी आवाज में पूछा।

“मुझे नहीं पता,” मीका ने जवाब दिया। “लेकिन उसे उसके साथ अकेले रहना पसंद नहीं था। यह उसके चेहरे पर साफ दिख रहा था।”

जेसन ने अपने चम्मच-कांटे नीचे रखे और उठ खड़ा हुआ। "अगर आप मुझे अनुमति दें," उसने कहा और कमरे से बाहर निकलकर सीधे बाहर की ओर चल पड़ा, और आंगन के जमे हुए पत्थरों पर चलते हुए अस्तबल की ओर बढ़ गया।

“जो, गाड़ी तैयार करो,” जेसन ने कहा। “और क्रिसमस की शुभकामनाएँ,” उसने थोड़ी देर बाद कहा।

जेसन घर लौटा, अपना कोट, टोपी और दस्ताने पहने और गाड़ी का इंतजार करने के लिए बाहर निकल गया।

“कहाँ जाना है, महोदय?” जो ने गाड़ी घुमाते हुए पूछा।

“हेज़ के घर चलते हैं,” जेसन ने कहा और गाड़ी में बैठ गया। सुबह-सुबह और क्रिसमस के दिन डैनियल से मिलने जाना सरासर असभ्य व्यवहार था, लेकिन जेसन को जो कहना था वह टाला नहीं जा सकता था।

अध्याय 29

“आपसे मिलने लॉर्ड रेडमंड आए हैं, महोदय,” टिल्डा ने घोषणा की। “मैंने उन्हें बताया था कि आप नाश्ता कर रहे हैं,” उसने बड़े गर्व से कहा। डैनियल अपनी सीट से उछल पड़ा।

“डेनियल, रुको,” सारा ने पुकारा। “उसे हमारे साथ आने के लिए आमंत्रित करो।”

"मुझे नहीं लगता कि वह यहाँ खाने आया है," डेनियल ने कमरे से जल्दी से निकलते हुए जवाब दिया।

"मुझे खेद है कि मैं आपको इतनी जल्दी, और वह भी क्रिसमस के दिन, फोन कर रहा हूँ, लेकिन मुझे आपसे बात करनी थी," जेसन ने माफी मांगते हुए कहा।

“कृपया अंदर आइए। क्या मैं आपको कुछ जलपान कराऊं?”

“नहीं, धन्यवाद। मैं ज़्यादा देर नहीं रुकूँगा,” जेसन ने डेनियल के पीछे-पीछे ड्राइंग रूम में जाते हुए कहा। वह बहुत तनाव में दिख रहा था, उसके चेहरे पर शिकन थी।

“क्या हुआ?” डेनियल ने पूछा।

जेसन ने अपनी टोपी उतारने या कोट के बटन खोलने की जहमत भी नहीं उठाई। "मुझे नहीं लगता कि फ्रैंक डैरो की हत्या उसके आपराधिक कार्यों के कारण हुई थी, भले ही सारे सबूत इसी ओर इशारा करते हों।"

“तुम्हें इतना यकीन कैसे है?” डेनियल ने पूछा। वह जेसन के सामने खड़ा था, उसके हाथ उसकी पतलून की जेबों में थे।

“किटी डैरो का कल रात गर्भपात हो गया,” जेसन ने दर्द भरे चेहरे से कहा। “मुझे उसके कमरे में पेनीरोयल की एक शीशी मिली। मुझे लगता है कि वह आधी रात की प्रार्थना के दौरान गर्भपात कराना चाहती थी, लेकिन उसे यह एहसास नहीं था कि यह कितना भयानक होने वाला है। वह चीखने से खुद को रोक नहीं पा रही थी।”

"लेकिन वह तो सिर्फ चौदह साल की है," डेनियल ने घबराते हुए कहा।

"मैंने आज सुबह उससे पूछताछ की, और उसने स्वीकार किया कि उसे मजबूर किया गया था, लेकिन उसने मुझे यह नहीं बताया कि अपराधी कौन था या उसे दवा किसने दी थी।"

“तुम्हारे क्या विचार हैं?” डैनियल ने पूछा। उसे बेचैनी से इधर-उधर घूमने की तीव्र इच्छा हो रही थी। ऐसा करने से उसे हमेशा बेहतर सोचने में मदद मिलती थी।

"श्रीमती डॉडसन ने बताया था कि किट्टी घर जाने से कतरा रही थी, और मीका ने कहा कि किट्टी अपने पिता से डरती थी। ऐसा लगता है कि फ्रैंक उसे हर दूसरे हफ्ते चक्की पर भेजता था।"

“क्यों? यह तो सुनसान है,” डेनियल ने कहा।

श्रीमती डॉडसन के अनुसार, किट्टी कभी भी अकेले घर से बाहर नहीं निकलती थी। वह केवल तभी बाहर जाती थी जब वे सब चर्च जाते थे या जब वह अपनी छुट्टी के दिनों में दोपहर में घर आती थी। उसके भाई उसे लेने आते थे और फिर वापस ले आते थे।

“तो?” डेनियल ने उलझन में पूछा।

इसलिए, यह संभावना नहीं है कि किसी अजनबी या गांव के किसी व्यक्ति ने उसे परेशान किया हो। वह कभी भी लंबे समय तक अकेली नहीं रही। और भ्रूण के आकार को देखते

हुए, वह लगभग चार महीने की गर्भवती थी, जिसका मतलब है कि जब वह रेडमंड हॉल आई तब तक वह पहले से ही गर्भवती थी।

“इसका मतलब है कि एल्समेरे में किसी ने उसके साथ बलात्कार किया होगा। कौन कह सकता है कि रेडमंड हॉल में पदभार संभालने से पहले वह अकेले बाहर नहीं गई थी?”

“उसके अलावा कोई नहीं, लेकिन वह अपने हमलावर की रक्षा करने के लिए बाध्य महसूस करती है। उसने मुझे उसका नाम नहीं बताया।”

"शायद वह नहीं चाहती कि यह बात बाहर आए। अगर आप सार्वजनिक रूप से आरोप लगाते हैं, तो उसका जीवन बर्बाद हो जाएगा," डेनियल ने बताया।

“मुझे लगता है कि कुछ हद तक उसकी जिंदगी पहले ही बर्बाद हो चुकी है। वह अपने साथ हुए कष्टों को कभी नहीं भूल पाएगी। मीका ने बताया कि जब उसने उससे पूछा कि क्या उसके पिता उसे पीटते थे, तो उसने कहा कि उसके पिता ने कभी उस पर हाथ नहीं उठाया, कम से कम उस तरह से तो नहीं, लेकिन उसे यकीन था कि वह उनके साथ अकेले रहने से डरती थी।”

जेसन क्या कहना चाह रहा है, यह समझने की कोशिश करते हुए डेनियल का मुंह खुला रह गया। "क्या तुम कह रहे हो कि उसके पिता ने ही उसे गर्भवती किया है? जेसन, यह तो घिनौना है!"

“भयानक, लेकिन असंभव नहीं। जब मैं मेडिकल का छात्र था, तब अस्पताल में एक मामला आया था। एक युवती का उसके पिता ने गला घोंट दिया था। उसके साथ यौन उत्पीड़न हुआ था और मृत्यु के समय वह गर्भवती थी। उसकी माँ पुलिस के पास गई और उन्हें बताया कि उसका पति कई वर्षों से उसका शोषण कर रहा था और जब उसने मना करने की कोशिश की तो उसने गुस्से में आकर उसकी हत्या कर दी। पुलिस हिरासत में रहते हुए उस व्यक्ति ने अपना जुर्म कबूल कर लिया। मुकदमे के बाद माँ ने फांसी लगाकर आत्महत्या कर ली।”

“यह तो बहुत ही भयानक कहानी है। क्या पुरुष सचमुच इतनी बुराई करने में सक्षम होते हैं?”

“यह और इससे भी बुरा,” जेसन ने उदास होकर जवाब दिया।

“भाइयों का क्या होगा?”

श्रीमती डॉडसन ने कहा कि उन्होंने किट्टी और उसके भाइयों के बीच कभी कोई तनाव नहीं देखा। किट्टी हमेशा उन्हें देखकर खुश होती थी और खुशी-खुशी उनके साथ चली जाती थी।

“इसका कोई मतलब नहीं है,” डेनियल ने कहा, पिता या भाई द्वारा लड़की के साथ इस तरह की हरकत करने के ख्याल से ही वह घबरा गया था। “देखो, हो सकता है कि वह कोई ऐसा व्यक्ति हो जिसके साथ वह पली-बढ़ी हो, जिस पर वह भरोसा करती हो। वह पहली लड़की नहीं होगी जो प्यार में पड़कर बहक जाए, यह सोचकर कि अगर कुछ बुरा हुआ तो उसका प्रेमी सब ठीक कर देगा। और फ्रैंक के साथ चक्की पर जाना भी कोई सबूत नहीं है।”

"सैद्धांतिक रूप से मैं आपसे सहमत हूँ, लेकिन मेरे मन में एक अजीब सी बेचैनी है जो दूर नहीं हो रही। हो सकता है मैं पूरी तरह गलत हूँ, लेकिन मुझे लगता है कि जिसने भी फ्रैंक को मारा है, वह किटी का बदला ले रहा था।"

“मुझे डैरो परिवार से बात करनी है,” डेनियल ने कहा। “आज ही।”

“मैं तुम्हारे साथ आ रहा हूँ,” जेसन ने कहा।

"इसकी कोई जरूरत नहीं है," डेनियल ने विरोध किया, क्रिसमस पर जेसन को घर से

दूर ले जाने के लिए वह अपराधबोध महसूस कर रहा था।

“हर चीज की जरूरत है,” जेसन ने विरोध किया। “मेरी गाड़ी बिल्कुल बाहर ही खड़ी है।”

“मैं सारा को बहाने बता दूंगा,” डैनियल ने कहा, उसे यह बताने में डर लग रहा था कि शायद वह उसे चर्च ले जाने के लिए मौजूद न हो। सारा ज़्यादातर पत्नियों से ज़्यादा समझदार थी, और इंस्पेक्टर बनने पर उसे डैनियल पर बहुत गर्व था, लेकिन उसकी भी कुछ सीमाएँ थीं, और उसकी हालत उसे ज़रूरत से ज़्यादा भावुक बना रही थी।

जब उसने यह बात बताई तो सारा ने चाय के कप के ऊपर से उसे घूरकर देखा, लेकिन उसे डांटा नहीं, जिसके लिए वह आभारी था। "माँ और मैं प्रार्थना सभा में जाएंगे। शायद आप हमसे वहाँ मिल सकें। अगर नहीं, तो क्रिसमस के दोपहर के भोजन पर यहीं मिलेंगे," सारा ने तीखे लहजे में कहा।

“मैं अपनी पूरी कोशिश करूंगा, मेरी प्यारी,” डैनियल ने वादा किया और वहां से भाग निकला।

दिन धूप से भरा और सुहावना था, गाड़ी आधुनिक और आरामदायक थी। अगर डैनियल के दिमाग में सवालों और व्यर्थ की बहसों का अंबार न होता, तो उसे बर्फीले ग्रामीण इलाकों की सवारी का आनंद आ सकता था।

"अगर आपका प्रस्ताव सही है और फ्रैंक किटी के गर्भधारण के लिए जिम्मेदार था, तो आपके विचार से उसे किसने मारा?" डेनियल ने पूछा।

“जेम्स और विलियम।”

“लेकिन वो तो उनके पिता थे,” डेनियल ने विरोध किया। “यकीनन वे ऐसा नहीं कर सकते थे। मेरा मतलब है, उनकी मौत का तरीका…” डेनियल की आवाज़ धीमी पड़ गई क्योंकि उसका दिमाग क्रिसमस बॉल की रात और फ्रैंक के ठंडे, बेजान शरीर की ओर लौट गया, जो पहिए से बंधा हुआ था, और उसका अकड़ा हुआ अंग उसके पैरों के बीच घने बालों से सीधा ऊपर की ओर निकला हुआ था। कोई बेटा अपने पिता के साथ ऐसा नहीं कर सकता, चाहे उसे कितनी भी तकलीफ क्यों न हुई हो। क्या वो कर सकता था?

“वे उसे हर संभव तरीके से नष्ट करना चाहते थे,” जेसन ने जवाब दिया। “अगर मैं सही हूँ, तो उसने एक अक्षम्य अपराध किया था, एक ऐसा घिनौना गुनाह जिसके लिए उसे मौत की सज़ा भी मिलनी चाहिए थी। उसे इस तरह बेनकाब करके उसने एक इंसान के तौर पर अपनी इज्जत खो दी और हंसी का पात्र बन गया। लोग भूल जाएंगे कि वह किस तरह का इंसान था, लेकिन वे अब भी उसके उस सूजे हुए लिंग के बारे में बात करेंगे जो चाँद की ओर इशारा कर रहा था।”

देखते ही देखते गाड़ी डैरो के घर के आंगन में आकर रुक गई। डेनियल और जेसन नीचे उतरे और दरवाजा खटखटाने गए। कुत्ते ने भौंकने की भी जहमत नहीं उठाई, बस वहीं लेटा रहा और उन्हें ऐसे घूरता रहा जैसे वे उसके लिए किसी काम के न हों।

“मुझे शुरू करने दीजिए,” जेसन ने कहा। डैनियल ने सिर हिलाया, क्योंकि उसे समझ नहीं आ रहा था कि उसे कौन से सवाल पूछने चाहिए।

सैडी डैरो ने दरवाजा खोला। पिछली बार जब उन्होंने उसे देखा था, उससे भी ज़्यादा थकी हुई लग रही थी, और उसकी निगाहें सतर्क थीं। "क्रिसमस है," उसने कड़वाहट से कहा।

“श्रीमती डैरो, आपको दोबारा परेशान करने के लिए हमें खेद है, लेकिन हमें कुछ बातों

पर चर्चा करनी है," जेसन ने कठोर स्वर में कहा। "क्या हम अंदर आ सकते हैं?"

सैडी डैरो ने उन्हें अंदर आने देने के लिए एक तरफ कदम बढ़ाया, और वे घर के गर्म भीतरी हिस्से में दाखिल हुए। सैडी अकेली लग रही थी, मेज पर नाश्ते के बचे हुए टुकड़े रखे थे, और फूलों से सजे कप में उसकी चाय ठंडी हो रही थी।

"बैठ जाना ही बेहतर है," सैडी ने बेरुखी से कहा।

डेनियल बैठ गया, लेकिन जेसन अपनी टोपी हाथों में लिए खड़ा रहा।

"श्रीमती डैरो, मैंने कल रात आपकी बेटी की देखभाल की," जेसन ने कहा।

सैडी की निगाहें जेसन के चेहरे पर टिक गईं, उसकी आँखों में चिंता झलक रही थी। "क्या वह ठीक है, मेरी बच्ची?"

वह ठीक हो जाएगी। वह आराम कर रही है।

"ओह, भगवान का शुक्र है," सैडी ने राहत की सांस ली।

"तुमने मुझसे यह नहीं पूछा कि उसे क्या तकलीफ थी, लेकिन तुम पहले से ही जानते थे, है ना?" जेसन ने पूछा।

"उसकी तबीयत थोड़ी खराब है।" सैडी ने अपनी नजरें फेर लीं। "वह बचपन से ही बीमार रहती थी।"

"श्रीमती डैरो, किट्टी का कल रात गर्भपात हो गया, पेनीरोयल की एक खुराक के कारण। उसे यह कहाँ से मिला?" सैडी के आश्चर्य की कमी ने जेसन के संदेह की पुष्टि ही की।

"अगर ये मेरा होता," उसने धीमी आवाज़ में जवाब दिया। उसके ये शब्द बोलते ही डेनियल को एहसास हुआ कि भले ही उसका चेहरा मुरझाया हुआ था और बाल सफ़ेद हो गए थे, फिर भी वह बच्चे पैदा करने की उम्र में थी।

"तो, तुमने उसे वह दिया और उसे बताया कि गर्भपात कैसे कराया जाए?" जेसन ने आरोप भरे स्वर में पूछा।

"वो तो सिर्फ चौदह साल की है," सैडी कराह उठी। वो अपनी गोद में हाथ मल रही थी, जेसन की ओर देखते हुए उसकी निगाहें भयभीत थीं। "इससे उसकी जिंदगी बर्बाद हो जाती। वो अपनी नौकरी खो देती।"

"उसके बच्चे का बाप कौन है?" डेनियल ने उस महिला को घूरते हुए पूछा।

"मुझे नहीं पता," सैडी ने फुसफुसाते हुए कहा। "वह एक दुष्ट लड़की थी। दुष्ट," उसने दोहराया।

"श्रीमती डैरो, किट्टी ने स्वीकार किया है कि उसके साथ बलात्कार हुआ था। वह दुष्ट नहीं थी। वह उस व्यक्ति की शिकार थी जिसकी रक्षा करना उसके लिए ज़रूरी था," जेसन ने कहा। डैनियल उसकी आवाज़ में गुस्सा सुन सकता था। कल रात जेसन ने जो देखा था, उसका उस पर डैनियल की सोच से कहीं ज़्यादा गहरा असर हुआ था।

सैडी शर्म से सिर झुकाकर रोने लगी। उसने धीरे से कहा, "उसने मुझसे विनती की थी। उसने मुझसे मदद करने की गुहार लगाई थी।"

"उसके बच्चे का पिता कौन था?" जेसन ने फिर पूछा। वह सैडी डैरो के थोड़ा और करीब आ गया था, और उसने ऊपर उसकी ओर देखा, उसकी आँखों में डर साफ झलक रहा था।

"गांव का एक लड़का," उसने आखिरकार कहा। "एक लड़का जिसे वह अपनी पूरी जिंदगी से जानती है। वह उसके लिए मुसीबत खड़ी नहीं करना चाहती थी।"

"मुझे नहीं लगता कि ऐसा है," जेसन ने कहा, उसकी निगाहें ड्रिल की तरह उस पर गड़ी हुई थीं।

“और आपको क्या लगता है कि उसे किसने गर्भवती किया?” सैडी चिल्लाई। “महाराज, आप क्या छिपा रहे हैं?”

"मुझे लगता है कि आपके पति की मौत का किट्टी से कुछ संबंध है," जेसन ने सपाट स्वर में कहा।

“और तुम ऐसा क्यों सोचते हो?” सैडी ने पूछा।

क्योंकि जिसने भी तुम्हारे पति की हत्या की, वह उसे दंडित करना चाहता था, उसे अपमानित करना चाहता था, उसे मृत्यु के बाद भी नपुंसक बनाना चाहता था।

“नपुंसक बनाना,” सैडी ने धीरे से कहा, मानो वह इस शब्द का आनंद ले रही हो। शायद उसे इसका मतलब नहीं पता था, लेकिन जेसन के सुझाव का सार उसे समझ आ गया था।

“श्रीमती डैरो, आपके बेटे कहाँ हैं?” डैनियल ने पूछा।

“वे ऊपर सो रहे हैं,” सैडी ने कहा। “मेरे लड़कों को इसमें मत घसीटो।”

“मुझे खेद है कि हम ऐसा नहीं कर सकते,” डैनियल ने जवाब दिया। “क्या उन्होंने किट्टी का बदला लेने के लिए अपने पिता की हत्या की?”

सैडी ने सिर ऊपर उठाया और उसकी आँखों में नफरत भर गई। "वह उनका पिता नहीं था।"

“क्या वो नहीं था?” जेसन ने डेनियल से नजरें मिलाते हुए पूछा।

“फ्रैंक मेरे पति का भाई था। मेरा बेटा जेम्स किट्टी के जन्म से पहले ही मर गया था। मिल में एक दुर्घटना में। कम से कम मैं तो यही सोचती थी। खून बहने से उसकी मौत हो गई।”

"क्या आपको नहीं लगता कि उसकी मौत एक दुर्घटना थी?" डेनियल ने पूछा, मामले को लेकर उसका नजरिया एक बार फिर बदल गया।

सैडी ने सिर हिलाया। “फ्रैंक छोटा भाई था, इसलिए चक्की उसे कभी नहीं मिल सकती थी। यह मेरे जिमी को मिल जाती, लेकिन जिमी अपने पिता की मृत्यु के समय बहुत छोटा था। बस एक लड़का था,” सैडी ने दुखी होकर कहा। “फ्रैंक ने लड़कों के बड़े होने तक चक्की संभालने की पेशकश की थी। वह दयालु और विचारशील था और उसने मुझे सुरक्षित और अपनापन महसूस कराया।” अब वह धीरे-धीरे रो रही थी, उसका सिर बारिश के बाद फूल की तरह झुका हुआ था। मैंने उस पर भरोसा किया था। मुझे लगा था कि वह मेरे बच्चों के लिए एक अच्छा पिता बनेगा। लेकिन उसे न तो मेरी परवाह थी और न ही बच्चों की। उसे चक्की और जेम्स द्वारा हमारे भरण-पोषण के लिए छोड़ी गई दौलत चाहिए थी; उसने एक बार नशे में धुत होकर यह बात कबूल भी की थी। उसने अपने भाई को सीधे तौर पर नहीं मारा होगा, लेकिन उसे खून बहने से मरने दिया। उसने कभी मदद नहीं मांगी, बस उसे मरते हुए देखता रहा। उसने मेरे जेम्स की हर चीज़ ले ली और उसे जुए, शराब और अय्याशी में उड़ा दिया।

“और किट्टी?” जेसन ने धीरे से पूछा।

“वह हमेशा उसके प्रति दयालु थे। मुझे लगता था कि वह उससे प्यार करते थे। वह उसे सैर पर ले जाते थे और उसके लिए उपहार खरीदते थे।”

“क्या आपको कभी शक हुआ कि उसमें उसकी दिलचस्पी सिर्फ पिता समान नहीं थी?” जेसन ने पूछा।

सैडी ने सिर हिलाया। “फ्रैंक की मृत्यु से ठीक पहले वाले रविवार तक किट्टी मेरे पास

नहीं आई थी। उसे लगा कि वह बीमार है। वह डरी हुई थी।"

"लेकिन आपने लक्षणों को पहचान लिया था," जेसन ने कहा।

सैडी ने सिर हिलाया। उसकी नाक से आंसू बहकर उसकी पोशाक के ऊपरी हिस्से पर टपकने लगे। "उसने मुझे बताया कि वह चक्की पर उसके साथ क्या कर रहा था। उसने कहा कि वह जगह को साफ-सुथरा रखना चाहता था। शायद सारी ज़मीन बेच दे। मैंने कभी सोचा भी नहीं था—"

"और तुमने अपने बेटों को बता दिया," डैनियल ने सैडी को देखते हुए कहा। उसे इस औरत पर बहुत दया आ रही थी। अपने पति के भाई से शादी करने के उसके फैसले की वजह से उसने सब कुछ खो दिया था, सबसे अहम, अपने बच्चों को। उनके अपराध का कारण चाहे जो भी हो, उसके बेटों को फांसी तो होनी ही थी।

सैडी ने फिर सिर हिलाया। "किटी के जाने के बाद मैं रोना बंद नहीं कर पा रही थी। मैं बहुत परेशान थी। मैं उसे निराश कर चुकी थी। मैं उन तीनों को निराश कर चुकी थी। फ्रैंक ने हमारी रोजी-रोटी छीन ली थी। उसने जेम्स की सारी बचत बर्बाद कर दी थी। और उसने मेरी प्रेमिका को भी भ्रष्ट कर दिया था।"

अब फ्रैंक की मौत का तरीका पूरी तरह समझ में आ गया। जिमी और विली ही निर्णायक और न्यायधीश थे। उन्होंने न केवल अपनी बहन का, बल्कि अपने माता-पिता का भी बदला लिया था। उन्होंने न्याय दिलाने के लिए अपनी जान जोखिम में डाली थी।

डैनियल का सिर खिड़की की ओर घूम गया। एक ज़ोरदार धमाके के बाद एक दबी हुई चीख और घोड़ों के हिनहिनाने की आवाज़ सुनाई दी। उसने दरवाज़ा झटके से खोला और जैसे ही लकड़ी का डंडा उसकी पसलियों पर पड़ा, उसकी सांसें थम सी गईं। जिमी डैरो, नंगे पैर और सिर्फ़ एक पैंट और कमीज़ पहने, उसके सामने खड़ा था, उसका चेहरा जानलेवा गुस्से से भरा हुआ था।

डैनियल हांफते हुए घुटनों के बल गिर पड़ा, लेकिन जिमी संतुष्ट नहीं हुआ। उसने लाठी फिर से चलाई और डैनियल के कंधे पर वार किया। वार की ज़ोरदार ताकत से डैनियल नीचे गिर गया और उसका चेहरा आंगन की मोटी कीचड़ में धंस गया। उसने अपनी आंख के कोने से देखा कि जिमी ने जेसन के सिर पर वार किया। एक धीमी सी आवाज़ के बाद दर्द भरी चीख सुनाई दी और शायद कुछ हाथापाई भी हुई, लेकिन डैनियल में उठने या अपना सिर हिलाने की भी ताकत नहीं थी।

"जेसन," डेनियल ने कराहते हुए कहा, लेकिन कोई जवाब नहीं मिला।

दर्द के आंसुओं से डैनियल की दृष्टि धुंधली हो गई थी, लेकिन वह मुश्किल से ही गली में तेज़ी से आती हुई गाड़ी को देख पा रहा था, जिसमें जेम्स और विलियम डैरो डिब्बे पर बैठे थे और उनके बाल हवा में लहरा रहे थे। गाड़ी इधर-उधर डगमगा रही थी, उसका काला रूप सुबह के आसमान की चकाचौंध के बिल्कुल विपरीत दिख रहा था। डैनियल ने अपनी आँखें बंद कर लीं और अपने धड़कते पेट को सिकोड़ लिया। उस छोटी सी हरकत से भी उसे असहनीय दर्द हो रहा था, और वह एक बच्चे की तरह सिसक रहा था, मानो उसकी माँ उसे दिलासा देने के लिए वहाँ होती। उसकी हर साँस असहनीय पीड़ा से भरी थी, उसकी पसलियाँ नुकीली कीलों की तरह उसके फेफड़ों को भेद रही थीं।

बर्फीली कीचड़ पर बूटों की चरमराहट सुनाई दी, लेकिन उसकी आँखों के सामने चमकीले, रंगीन गोले फूट रहे थे, और वह दर्द को दूर रखने के अलावा किसी और चीज़ की परवाह नहीं कर पा रहा था। घसीटने की आवाज़ आई और एक गहरी मर्दाना आवाज़ सुनाई दी, लेकिन उसके कानों में गूंज रही तेज़ आवाज़ के कारण वह शब्द नहीं समझ पाया। रंगीन धमाके

जितनी तेज़ी से प्रकट हुए थे, उतनी ही तेज़ी से गायब हो गए और उनकी जगह घने अंधेरे ने ले ली। डैनियल को लगा जैसे वह उसे अपनी ओर खींच रहा है और उसने हार मान ली, दर्द से पूरी तरह छुटकारा पाने की उसकी कोई इच्छा नहीं थी।

अध्याय 30

डैनियल जब जागा तो उसने खुद को डैरो के घर के फर्श पर पड़ा पाया, जेसन उसे चिंता से देख रहा था। जेसन के गाल पर चोट के निशान थे और होंठ फटा हुआ था, लेकिन बाकी सब ठीक लग रहा था। दूसरी ओर, जो के सिर पर पट्टी बंधी थी, और चादर पर ताजा खून लगा हुआ था। वह फर्श पर दीवार से टेक लगाकर बैठा था, खिड़की से आती धूप से बचने के लिए उसने अपनी आँखें बंद कर रखी थीं।

"डेनियल, क्या तुम मुझे सुन सकते हो?" जेसन ने उसके ऊपर झुकते हुए धीरे से पूछा।

"हाँ।"

“आपकी तीन पसलियां टूटी हैं और आपकी कॉलरबोन में भी फ्रैक्चर हो सकता है,” जेसन ने कहा। “मैंने पसलियों पर पट्टी बांध दी है, लेकिन आपको कई हफ्तों तक बिस्तर पर आराम करना होगा।”

“मैं घर जाना चाहता हूँ,” डेनियल कराहते हुए बोला। “मुझे सारा चाहिए।”

जेसन ने मुस्कुराते हुए कहा, "सैडी डैरो मदद के लिए गई हैं।"

"या फिर वह अपने बेटों के पास चली गई होगी," डेनियल ने कर्कश आवाज में कहा।

“वह वापस आ जाएगी। मैंने उससे कहा कि पुलिस की मदद करने से उसके बेटों के मामले में मदद मिल सकती है, अगर मामला अदालत तक पहुंचता है।”

“वो शैतान तो अब तक जा चुके होंगे,” डेनियल ने बुदबुदाते हुए कहा। उसे पेशाब करने में तकलीफ हो रही थी, लेकिन वह जेसन को बता नहीं पाया कि उसे पेशाब करने की ज़रूरत है। इसके बजाय उसने कहा, “दर्द हो रहा है।”

“मुझे पता है। मेरे पास दर्द कम करने के लिए कुछ भी नहीं है,” जेसन ने कहा। “जो को भी दर्द हो रहा है। उन्होंने लगभग उसकी खोपड़ी तोड़ दी थी।”

जेसन फर्श पर बैठ गया और डेनियल के बगल में दीवार से टेक लगाकर बैठ गया। उसने अपना हाथ अपने चेहरे पर रखा और चोट को छूते ही दर्द से कराह उठा।

“जल्दी शादी कर लो, वरना कोई औरत तुम्हें नहीं चाहेगी। अगर ऐसे ही चलते रहे तो कोई नहीं,” डेनियल ने जेसन के गाल पर पड़े हल्के निशानों की ओर इशारा करते हुए कहा। उन निशानों के ठीक ऊपर एक गहरा घाव उभर आया था, और उसके सूजे हुए होंठ से खून की एक बूंद बह रही थी। जेसन की हंसी कराह में बदल गई।

डैनियल को ठीक से पता नहीं था कि कितना समय बीत गया, लेकिन आखिरकार दो हट्टे-कट्टे आदमी दिखाई दिए, उनके पीछे सैडी डैरो भी थी, जिसका चेहरा पीला पड़ गया था। उन आदमियों ने जेसन के निर्देशों का पालन करते हुए डैनियल को उठाया और उसे एक खुली गाड़ी में ले गए, जहाँ उन्होंने उसे पीछे लिटा दिया और एक फटे-पुराने कंबल से ढक दिया। उन्होंने जो को डैनियल के बगल में चढ़ने में मदद की, और जो सिर हाथों में लिए बैठ गया। जेसन गाड़ी के ड्राइवर के पास गया और उसे रेडमंड हॉल ले जाने का निर्देश दिया।

जब गाड़ी हॉल के जॉर्जियाई मुखौटे के सामने आकर रुकी, तब तक डैनियल दर्द से लगभग बेसुध हो चुका था। हर झटके और धक्के से उसे ऐसा लग रहा था जैसे किसी ने उसकी पसलियों और कंधे पर हथौड़ा मारा हो। उसे याद नहीं था कि उसने कभी इतना दर्द सहा हो। जेसन बेंच से नीचे कूदा और जो को गाड़ी से नीचे उतरने में मदद की।

“मैं बस एक पल में आता हूँ,” उसने डेनियल से कहा। “मुझे पता है कि तुम बहुत दर्द में हो।”

कुछ मिनट बाद जेसन वापस आया, उसने जो को श्रीमती डोडसन के भरोसे छोड़ दिया था। उसने एक टिन का प्याला डैनियल के होठों से लगाया, और अफीम की जानी-पहचानी दुर्गंध ने उसकी इंद्रियों पर हमला कर दिया, लेकिन उसने इसकी प्रबल शक्ति का स्वागत किया। जैसे ही अफीम ने अपना असर दिखाया, डैनियल को अपने अंगों में एक सुखद भारीपन महसूस हुआ, और दर्द की तीक्ष्णता मानो जादू से कम हो गई और फिर गायब हो गई। उसने अपनी आँखें बंद कर लीं और नशे से प्रेरित नींद में डूब गया, इस विस्मृति के लिए आभारी था।

अध्याय 31

घर लौटकर जेसन ने जो का हालचाल पूछा, जिसे अगले कुछ दिनों तक असहनीय सिरदर्द रहने वाला था। फिर वह अपने कमरे में गया, गंदे कपड़े बदले और अल्कोहल से अपने ज़ख्मों को साफ़ किया। उसके होंठ में जलन हो रही थी और गाल में दर्द, लेकिन रंग-बिरंगे नीले निशानों के अलावा उसे ज़्यादा चोट नहीं आई थी। वह चर्च के लोगों से मिलने के लिए ठीक समय पर नीचे आ गया।

"हे भगवान, तुम्हें क्या हो गया?" सेसिलिया ने उसे देखकर हैरानी से कहा।

“कुछ नहीं। हेनली, तुम्हें ब्रेंटवुड पुलिस बल के डिटेक्टिव इंस्पेक्टर कोलरिज को एक ज़रूरी संदेश पहुँचाना है। अगर वो वहाँ नहीं हैं, तो ड्यूटी पर मौजूद डेस्क सार्जेंट को संदेश दे देना।”

“जी हाँ,” रोजर हेनली ने बिना किसी उत्साह के जवाब दिया। शायद वह क्रिसमस के दोपहर के भोजन का इंतज़ार कर रहे थे, न कि ब्रेंटवुड तक तेज़ हवाओं के बीच घोड़े की सवारी का।

“कैप्टन, आप ठीक हैं?” जेसन के पीछे-पीछे ड्राइंग रूम में आते हुए मीका ने धीरे से पूछा। “क्या मैं आपके लिए कुछ पीने को लाऊं?”

जेसन ने मुस्कुराने की कोशिश की। “मैं ठीक हूँ। मैं जैसा दिख रहा हूँ उससे कहीं बेहतर महसूस कर रहा हूँ। क्या आप मेरी एक मदद कर सकते हैं?”

मीका ने सिर हिलाया।

“हेनली पर नज़र रखना और उसके वापस आने पर मुझे बताना। तुम अपने टेलीस्कोप का इस्तेमाल कर सकते हो,” जेसन ने लापरवाही से सुझाव दिया।

“मैं करूँगा। आप मुझ पर भरोसा कर सकते हैं, कैप्टन,” मीका ने कहा और कमरे से जल्दी से बाहर निकल गया।

"तुम बहुत बुरी लग रही हो," सेसिलिया ने स्कर्ट लहराते हुए झल्लाकर कहा। "तुम्हें ऐसे मामलों में क्यों दखल देना चाहिए जो योग्य लोगों के लिए ही ठीक हैं?"

"और तुम मेरी पत्नी की तरह क्यों बोल रही हो?" जेसन ने झल्लाकर कहा।

“तुम कभी बदलते नहीं, है ना, जेसन?” सेसिलिया ने अपनी तीखी आलोचना जारी रखते हुए कहा। “हमेशा खुद को खतरे में झोंक देते हो। अगर तुमने अपनी नेक प्रवृत्ति के आगे झुककर सेना में भर्ती न हुए होते, तो सब कुछ कितना अलग होता,” उसने नम आँखों से कहा। “और तुम लोगों से खुद को कैप्टन रेडमंड कहलवाने पर क्यों अड़े रहते हो? अब तुम सेना में नहीं हो, जेसन, और न ही उस देश में हो जहाँ तुम्हारी पदवी को मान्यता प्राप्त है,” सेसिलिया ने कहा। “तुम एक सच्चे लॉर्ड हो। एक रईस हो। एक रईस की तरह व्यवहार करना शुरू करो।”

जेसन ने खुद को संभालने के लिए गहरी सांस ली। सेसिलिया न केवल शोक में थी, बल्कि उसके ठुकराए जाने से बुरी तरह हिल गई थी। वह गुस्से में थी, परेशान थी और अपनी भावनाओं को व्यक्त करना चाहती थी, लेकिन वह उसका निशाना नहीं बनने वाला था। न अभी, न कभी।

"मैं खुद को कैसे स्टाइल करती हूं, यह मेरा निजी मामला है, और अगर तुम मुझसे थोड़ा सा भी प्यार करते, तो कम से कम मेरे सबसे अच्छे दोस्त से शादी करने से पहले यह सुनिश्चित

करने के लिए इंतजार करते कि मैं मर चुकी हूं।"

"जेसन, मैं तुम्हारे लिए शोक मना रही थी," सेसिलिया रोते हुए बोली। "मार्क भी वहीं था, मेरे साथ-साथ शोक मना रहा था। तुम्हारे लिए हमारा प्यार ही हमें एक साथ लाया था। काश मैं समय को पीछे मोड़ पाती—"

"खैर, तुम ऐसा नहीं कर सकतीं। जो हो गया सो हो गया," जेसन ने अपनी आवाज़ को संयमित करते हुए कहा। "अब सेसिलिया, तुम मुझ पर कोई हक नहीं रखतीं। याद रखना।"

"मैं भला कैसे भूल सकती हूँ?" सेसिलिया ने दबी आवाज़ में कहा। "कल रात तुमने सब कुछ साफ़-साफ़ बता दिया था। और अगर तुम मुझसे प्यार करते," उसने चिढ़कर कहा, "तो तुम्हारे दिल में थोड़ी और दया, थोड़ी और माफ़ी होती। तुमने मुझे पहले छोड़ा था, जेसन।"

"लेकिन तुमने मुझे सबसे आखिर में छोड़ा," जेसन ने धीमी आवाज़ में कहा। "तुमने अपना फैसला कर लिया, सेसिलिया, और अब मैं अपना फैसला करूँगा। अब, अगर तुम्हें कोई आपत्ति न हो, तो मैं थोड़ी देर अकेला रहना चाहूँगा।"

"जैसी आपकी इच्छा।"

सेसिलिया कमरे से बाहर चली गई, दरवाज़ा बंद कर दिया और अपने पीछे एक शांत सन्नाटा छोड़ गई। जेसन बैठ गया और कुर्सी की पीठ पर सिर टिकाकर आँखें बंद कर लीं और खुद को एकांत के ताज़गी भरे आलिंगन में डूबने दिया। उसे राहत मिली कि यह कठिन परीक्षा समाप्त हो गई थी और सभी लोग बच गए थे, कम से कम शारीरिक रूप से। डैनियल को ठीक होने में कई सप्ताह लगेंगे, लेकिन वह ठीक हो जाएगा और उसने अच्छा काम किया होगा। एसेक्स पुलिस में अपने करियर की शुरुआत करने का यह कोई बुरा तरीका नहीं था। लेकिन किटी...

ऊपर आराम कर रही बेचारी लड़की के बारे में सोचकर जेसन ने आह भरी। इस अपराध में असली पीड़ित वही थी, और भले ही उसका शरीर ठीक हो जाए, लेकिन उसके परिवार द्वारा पहुँचाए गए दर्द से वह शायद कभी उबर न पाए। फ्रैंक की मौत के साथ, वह आखिरकार उससे आज़ाद हो गई थी, लेकिन अगर उसके भाई भागने में नाकाम रहे, तो उन्हें फाँसी पर चढ़ाया जाएगा, और उसे इस बात का दुख सहना पड़ेगा कि उन्होंने उसका बदला लेने के लिए अपनी जान दी। जेसन सोच रहा था कि क्या किटी को शुरू से ही हत्या की सच्चाई पता थी, लेकिन उसे शक था। उसे नहीं लगता था कि किटी कभी अपने भाइयों को अपनी जान जोखिम में डालने देगी। रेडमंड हॉल में आकर वह फ्रैंक से बच निकली थी। इसमें कोई हैरानी नहीं कि सैडी डैरो अपनी बेटी को एक अच्छे घर में बसाने के लिए इतनी बेताब क्यों थी। वह उसे सुरक्षित रखना चाहती थी। और जिमी और विली उसे काम पर लाने-ले जाने का काम करते थे, इसलिए वह कभी भी अपने सौतेले पिता के साथ अकेली नहीं रहती थी।

लेकिन समाधान बहुत देर से आया। किटी पहले से ही गर्भवती थी, यह बात शायद उसे आखिरी कुछ हफ्तों तक पता भी नहीं थी। बेचारी लड़की नरक जैसी स्थिति में रही होगी, मदद के लिए बेताब होकर अपना राज़ छुपाने की व्यर्थ कोशिश कर रही होगी। फ्रैंक ने किटी के चंगुल से भागने से पहले कितनी बार उस पर ज़बरदस्ती की होगी? जेसन ने अपनी आँखें मलीं क्योंकि एक अनचाही तस्वीर उसके दिमाग में कौंध गई। उसे उम्मीद थी कि फ्रैंक ने उसके साथ हिंसा नहीं की होगी। वैसे भी, वे यादें किटी को हमेशा परेशान करती रहेंगी और शायद पुरुषों के साथ उसके भविष्य के रिश्तों को भी प्रभावित करेंगी। इसमें कोई हैरानी नहीं कि वह जेसन से डरती थी। जागीर के मालिक के रूप में, उसके पास उस पर अधिकार था, और उसके घर में रहने के कारण, अगर वह उसका फायदा उठाना चाहता तो वह उसकी दया पर निर्भर होती। जेसन को उम्मीद थी कि वह सभी पुरुषों के बारे में बुरा नहीं सोचेगी। शायद, समय के साथ, वह फिर से भरोसा करना सीख जाएगी।

और फिर डैरो लड़के थे। हत्या के मामले में कानून तो कानून होता है, लेकिन जेसन के मन में कहीं न कहीं उम्मीद थी कि जिमी और विली बच निकलेंगे। उन्होंने जो किया था, प्यार और अपराधबोध के कारण किया था। वे अपनी छोटी बहन को उस दरिंदे से बचाने में नाकाम रहे थे जो उनके घर में रहता था। उन्हें कैसे पता चलता? वे तो अभी बच्चे ही थे, और फ्रैंक डैरो बचपन से ही उनके पिता थे। और सैडी। क्या उसे शुरू से ही शक था, या किटी का गर्भ अचानक बिजली की तरह आया था, जिसने सब कुछ तहस-नहस कर दिया था? जेसन ने खुद को याद दिलाया कि उसके पास पेनीरोयल (एक प्रकार का अंगूर) था। फ्रैंक से शादी करने के बाद उसने कितने बच्चों का गर्भपात कराया था?

जेसन उदास मन से सोचने लगा, लोग एक-दूसरे के प्रति कितने क्रूर हो सकते हैं। कितने लापरवाह और पश्चातापहीन। फ्रैंक डैरो एक चोर, झूठा, व्यभिचारी और मासूमों को भ्रष्ट करने वाला व्यक्ति था, एक ऐसा आदमी जो जीवन या मृत्यु में किसी भी तरह की दया का पात्र नहीं था, लेकिन कानून उन लड़कों को सजा सुनाते समय उसके चरित्र पर ध्यान नहीं देगा। कानून एक निहाई पर हथौड़े की तरह बेरहमी से प्रहार करेगा।

“हे भगवान, उनकी आत्माओं पर दया करो,” जेसन ने फुसफुसाते हुए कहा।

वह कैथरीन से खुलकर बात करना चाहता था, पर उपहार लेकर आने के बाद से उसकी मुलाकात नहीं हुई थी और उसने सेसिलिया को कैथरीन का अपमान करने दिया था। कैथरीन उसके बारे में क्या सोचती होगी? शायद उतना ही जितना वह खुद अपने बारे में सोचता होगा, क्योंकि उसने अपनी प्रिय और सम्मानित महिला को बिना किसी शिकायत के अपमानित होते देखा और जाने दिया। कल वह कैथरीन से जरूर मिलेगा, चाहे कुछ भी हो जाए। और वह किटी के बच्चे का भी ख्याल रखेगा।

निर्णय लेने के बाद, जेसन ने आखिरकार आराम करने का फैसला किया। पिछले कुछ घंटों की थकान उस पर हावी हो गई थी, और वह खुद को एक बेजान कठपुतली की तरह महसूस कर रहा था, जिसके धागे उसके अंगों में उलझे हुए थे और जो अस्थायी मंच पर टूटी पड़ी थी। उसने अपनी आँखें बंद कर लीं और नींद को अपने वश में कर लिया।

अध्याय 32

जब जेसन जागा, तो दिन की तेज रोशनी सर्दियों की धुंधली शाम में बदल चुकी थी। आसमान में पहले तारे टिमटिमा रहे थे और चांद पेड़ों के ऊपर लटका हुआ था, उसकी रोशनी चांदी जैसी और रहस्यमयी थी, मानो वह चमकता हुआ गोला हो। जेसन उठ बैठा। उसकी गर्दन में दर्द था और उसे बहुत भूख लगी थी। उसने अपनी घड़ी देखी। चार बज चुके थे। वह कुछ खाने की तलाश में जाने ही वाला था कि मीका चिंतित चेहरे के साथ कमरे में आया।

“क्या तुम ठीक हो?” जेसन ने अमेरिकी मुहावरे का इस्तेमाल करते हुए पूछा, जिसे केवल मीका और सेसिलिया ही समझ सकते थे। “क्या हेनली वापस नहीं आई?”

“वह एक घंटे पहले वापस आ गया,” मीका ने कहा। “लेकिन आप सो रहे थे, और मैं आपको जगाना नहीं चाहता था। उसने संदेश पहुंचा दिया है, जैसा आपने कहा था।”

तो फिर तुम्हारा चेहरा इतना उदास क्यों है?

“अभी-अभी एक घोड़ागाड़ी गेट से अंदर आई है,” मीका ने कहा। “क्या आप किसी का इंतज़ार कर रहे हैं?”

“नहीं,” जेसन ने जवाब दिया, उसे समझ नहीं आ रहा था कि मीका क्यों नाराज़ था। शायद उसे डर था कि जेसन फिर से चला जाएगा।

“मैं नहीं चाहता कि तुम्हें चोट लगे,” मीका ने एक चिंतित माँ के भाव से कहा। “तुम ही मेरी सब कुछ हो।”

“माइक, मैं आज शाम इसी कुर्सी पर बैठा रहूंगा। खैर, कुछ खाने के बाद। मैं इस जगह से हिलूंगा नहीं। अगर तुम शतरंज का सेट लाना चाहो, तो मैं तुम्हारे साथ एक गेम भी खेल सकता हूं।”

“मुझे खेलने का मन नहीं कर रहा,” मीका ने कहा। “मैं पूरी तरह अंधेरा होने का इंतज़ार कर रहा हूँ ताकि दूरबीन से तारे देख सकूँ। क्या आपको लगता है कि सच में चाँद पर कोई आदमी है?”

“मुझे नहीं पता, लेकिन यह पता लगाना आपका वैज्ञानिक कर्तव्य है,” जेसन ने जवाब दिया।

मैं ऐसा करूंगा, लेकिन पहले यह देख लूंगा कि कौन मिलने आया है।

"यह एक तर्कसंगत योजना लगती है," जेसन ने जवाब दिया।

वह मन ही मन खुश था कि मीका शतरंज खेलने के मूड में नहीं था। उसका सिर दर्द कर रहा था और भूख से पेट गुड़गुड़ा रहा था। उसने एक पल के लिए सोचा कि उसकी गाड़ी का क्या हुआ और क्या वह उसे कभी वापस मिलेगी, लेकिन बजरी पर पहियों की आवाज़ ने उसे खिड़की की ओर खींच लिया। मीका भी उसके पीछे-पीछे गया, मानो अपनी नाक शीशे से सटाकर।

एक चौकोर काली गाड़ी घर के सामने आकर रुकी। उसका बाहरी हिस्सा धंसा हुआ और खरोंचों से भरा था, और पहियों से काला रंग उखड़ रहा था, जिससे लकड़ी की काली तीलियाँ दिखाई दे रही थीं। बूढ़ा और चिड़चिड़ा सा दिखने वाला चालक गाड़ी से कूदा और जल्दी से दरवाजा खोलने भागा। एक पल के लिए कोई नहीं उतरा, और फिर, एक दुबली-पतली लाल बालों वाली लड़की, जिसने एक भद्दा काला कोट और पुराने ज़माने की टोपी पहन रखी थी, सावधानी से बाहर निकली। उसका चेहरा पीला और डरा हुआ था, उसने अपने बंडल को सीने से चिपका रखा था और डर से रेडमंड हॉल के भव्य अग्रभाग को देख रही थी।

मीका के सीने से हैरानी की एक चीख फूट पड़ी और वह दौड़ते हुए ड्राइंग रूम से बाहर, लॉबी से होते हुए दरवाजे से बाहर निकल गया। लड़की एक पल के लिए चौंक गई, फिर उसके होंठ कांपने लगे और उसकी आँखों से आंसू बहने लगे। मीका ने अपनी बाहों से लड़की की कमर को जकड़ लिया, फिर चौंककर पीछे हट गया और उस बंडल को हैरानी से देखने लगा। बंडल से एक छोटा सा हाथ निकला और उसके बालों की एक लट को पकड़कर इतनी जोर से खींचा कि लड़की दर्द से कराह उठी।

जेसन खिड़की के पास अपनी जगह छोड़कर जल्दी से बाहर चला गया। मीका उसकी ओर मुड़ा और उसकी आँखों में जो भाव थे, उन्हें देखकर जेसन की आँखों में भी आंसू आ गए। उसके चेहरे पर जो खुशी झलक रही थी, और उसकी निगाहों में जो कृतज्ञता थी, उसे शब्दों में बयान करना असंभव था।

“कैप्टन, यह मैरी है,” वह कांपती हुई आवाज़ में चिल्लाया। “यह मैरी है,” उसने इस बार नरम स्वर में दोहराया।

लड़की की नीली निगाहें, जो मीका की निगाहों से बहुत मिलती-जुलती थीं, जेसन की ओर मुड़ीं और जेसन ने खुद को एक मूर्ख की तरह मुस्कुराते हुए पाया, इस पुनर्मिलन को संभव बनाने में सक्षम होने पर वह बहुत खुश था।

“स्वागत है, मैरी,” उसने कहा। “अंदर आ जाओ। बाहर बहुत ठंड है।”

“धन्यवाद,” मैरी ने धीरे से कहा। “अरे, ड्राइवर...”

"डॉडसन, कृपया उस आदमी को पैसे दे दो और उसे रात के लिए भोजन और रहने की जगह दे दो," जेसन ने डॉडसन से कहा, जो मानो जादू से उसके बगल में प्रकट हो गया था, उसका चेहरा हमेशा की तरह भावहीन था।

"बेशक साहब।"

“मैरी, ये कैप्टन रेडमंड हैं,” मीका ने उसका हाथ खींचते हुए उत्साह से कहा। “पापा और पैट्रिक की मौत के बाद इन्होंने मुझे अपने पास रखा था। तुम कहाँ थीं? हमने तुम्हें हर जगह ढूंढा। खैर, कोई बात नहीं, बाद में बता देना। तुम्हें भूख और थकान ज़रूर हुई होगी। और ये—ये? —लगता है रोने ही वाली है।”

बच्चे ने अपना चेहरा सिकोड़ा, लेकिन जैसे ही प्रवेश द्वार में लगी गैस की बत्ती ने उसका ध्यान अपनी इच्छा पर केंद्रित किया, उसका इरादा बदल गया। वह बत्ती को घूरता रहा, उसका छोटा सा मुंह आश्चर्य से खुल गया। मैरी प्रवेश द्वार के बीच में रुक गई, मानो वह भावविभोर हो गई हो। मीका ने उसका हाथ पकड़ा और उसे खींचकर ड्राइंग रूम में ले गया।

“आओ और आग के पास बैठो। क्या तुम्हें भूख लगी है? मैं श्रीमती डोडसन से तुम्हारे लिए कुछ खाना बनाने को कह सकती हूँ।”

“मीका,” मैरी ने धीरे से कहा और उसके नारंगी घुंघराले बालों को सहलाने के लिए हाथ बढ़ाया। “ओह, मीका।”

जेसन ने सोचा कि उसे भाई-बहन को कुछ पल का समय देना चाहिए, लेकिन मैरी इतनी असहज लग रही थी कि उसने हस्तक्षेप करने का फैसला किया।

“मैरी, आपसे मिलकर बहुत खुशी हुई। मैं आपके लिए एक कमरा तैयार करवा दूँगा, और मुझे लगता है कि नर्सरी में एक पालना है। उसे आपके कमरे में लाया जाएगा। इस नन्हे बच्चे का नाम क्या है?” उसने बच्चे को ध्यान से देखते हुए पूछा। बच्चा लगभग नौ महीने का लग रहा था। बच्चे की आँखें भी मैरी की तरह ही बड़ी-बड़ी थीं, लेकिन उसके बाल काले और घुंघराले थे।

“लियाम,” मैरी ने आखिरकार खुद को संभालते हुए कहा। “हमारे पिता के बाद,” उसने

समझाया।

“तो क्या तुम शादीशुदा हो?” मीका ने पूछा। “तुम्हारा पति कहाँ है?”

मैरी हिचकिचाई और उसने नज़रें फेर लीं, उसकी निगाहें चूल्हे में उठती हुई लपटों पर टिक गईं।

“माइक, मुझे यकीन है कि मैरी आराम करना चाहेगी,” जेसन ने कहा। “तुम दोनों के पास बाद में बात करने के लिए काफी समय होगा।”

मैरी ने कृतज्ञता भरी, लेकिन जिज्ञासा से भरी नज़र से उसे देखा। शायद वह सोच रही थी कि जागीरदार ऐसा क्यों दिख रहा है जैसे वह अभी-अभी किसी झगड़े से लौटा हो, लेकिन समझदारी से उसने कुछ नहीं कहा।

“हां, मैं आराम करना चाहूंगी,” उसने धीमी आवाज़ में कहा। “लिवरपूल से यहाँ तक का सफर लंबा रहा है, और लियाम मुझे परेशान कर रहा है।”

“मैं आपके लिए गर्म पानी और नाश्ता मंगवा दूंगा। अगर आपको किसी चीज की जरूरत हो तो बेझिझक पूछें,” जेसन ने कहा।

"लियाम के लिए थोड़ा सा दूध दे दीजिए," मैरी ने धीरे से कहा।

“बिल्कुल। श्रीमती डॉडसन इसे आपके लिए गर्म कर देंगी।”

मैरी जेसन के पीछे-पीछे सीढ़ियों की ओर गई, जहाँ फैनी उत्सुकता से उसका इंतज़ार कर रही थी, ताकि उसे उसके कमरे तक छोड़ सके। मैरी विनम्रता से फैनी के पीछे-पीछे चली, उसकी पतली गर्दन पर उसका सिर घूम रहा था क्योंकि वह हॉल की भव्यता और सीढ़ियों की विशालता को निहार रही थी, जो चित्रों से सजी हुई थीं, जिनके विषय पॉलिश किए हुए सुनहरे फ्रेम और विशाल कैनवस के कारण और भी अधिक भव्य लग रहे थे।

“डॉडसन, मैं ड्राइंग रूम में चाय पी लूँगा। और कुछ सैंडविच भी ले आना—असली वाले,” जेसन ने स्पष्ट किया। खीरे का छोटा सा सैंडविच उसकी भूख नहीं मिटा सकता था। “मुझे बहुत भूख लगी है।”

“बिल्कुल, महोदय। असली सैंडविच। दो लोगों के लिए?” उसने मीका की ओर देखते हुए पूछा।

“मुझे तो बस चाय के साथ खाने वाले केक चाहिए,” मीका ने जवाब दिया। वह स्पष्ट रूप से अभी भी सदमे में था, लेकिन मीका केक के बिना नहीं रह सकता था।

"डॉडसन, कृपया सुनिश्चित करें कि मिस मैरी के पास वह सब कुछ हो जिसकी उन्हें आवश्यकता है।"

डॉडसन ने उसे तीखी नज़र से देखा, और जेसन ने अपनी मुस्कान छिपाने की कोशिश की। डॉडसन हर चीज़ का ध्यान रखता था। वह हमेशा ऐसा ही करता था और उसे याद दिलाने की ज़रूरत नहीं पड़ती थी।

“मुझे खेद है। मैं बस इस बात से बेहद खुश हूं कि आखिरकार मैरी यहां आ गई है,” जेसन ने माफी मांगते हुए कहा।

“जी हां, महोदय। मास्टर मीका के लिए यह एक शानदार क्रिसमस उपहार है।”

“बिल्कुल, ऐसा ही है,” जेसन ने सहमति जताते हुए कहा और चाय का इंतजार करने के लिए मीका के पीछे-पीछे ड्राइंग रूम में चला गया।

अध्याय 33

क्रिसमस का रात्रिभोज शांत वातावरण में बीता। डांट खाकर बैठी सेसिलिया चुपचाप बैठी रही, मीका मैरी के साथ समय बिताने के लिए बेचैन था, और जेसन डैनियल के बारे में चिंतित था और चाहता था कि काश वह कैथरीन को कुछ मिनटों के लिए ही सही, देख पाता। केवल शॉन सुलिवन ही अपने हमेशा की तरह उत्साहित लग रहा था, लेकिन मेज पर मौजूद लोगों के माहौल को देखते हुए उसने समझदारी से चुप रहना ही बेहतर समझा। खाना खत्म होने पर जेसन को राहत मिली और मीका और शॉन दूरबीन का उपयोग करने के लिए उत्सुकता से भोजन कक्ष से चले गए।

"क्या आप उसे यहाँ रहने देंगे?" सेसिलिया ने जेसन के पीछे ड्राइंग रूम में आते हुए और उसके सामने बैठते हुए पूछा, वह रात के पेय के लिए उत्सुक थी।

“कौन? मैरी?”

और कौन?

“बेशक। मैं क्यों नहीं जाऊंगा?” जेसन ने पूछा, और मन ही मन चाहा कि वह सीधे ऊपर चला गया होता। वह एक और टकराव के मूड में नहीं था।

"मैं शर्त लगा सकती हूँ कि वह बच्चा नाजायज है," सेसिलिया ने चिढ़कर कहा। "क्या अब आप अनाथ और बिगड़े बच्चों के लिए कोई आश्रय चला रहे हैं?"

"मैं निश्चित रूप से उन पूर्व मंगेतरों के लिए घर नहीं चला रहा हूँ जो आपस में नाराज़ हैं," जेसन ने झल्लाकर कहा और खड़ा हो गया।

“आह!” सेसिलिया ने अपने दिल पर हाथ रखते हुए कहा। “यह बेवजह क्रूरता थी।”

“सेसिलिया, मैं आज, खासकर आज के दिन, ऐसा नहीं करना चाहता था, लेकिन मुझे लगता है कि बेहतर यही होगा कि हम फिर कभी न मिलें। चूंकि मेरी गाड़ी चोरी हो गई है, इसलिए मैं आपको आपकी मनचाही जगह पर पहुंचाने के लिए वैकल्पिक व्यवस्था करूंगा। इसके बाद, आपके प्रति मेरी जिम्मेदारी समाप्त हो जाती है।”

“जेसन, सच में! उन बेवकूफों की तरफ से इतना नाराज़ होने की कोई ज़रूरत नहीं है। तुम जानते हो कि मेरा उन्हें कोई नुकसान पहुंचाने का इरादा नहीं है। मुझे बस समझ नहीं आ रहा कि तुम उनके लिए खुद को ज़िम्मेदार क्यों समझते हो, बस इतना ही। क्या हम सुलह नहीं कर सकते?” उसने मुंह फुलाते हुए पूछा, ऐसा मुंह फुलाकर कि कुछ साल पहले तक उसका दिल पिघल जाता।

“सेसिलिया, यह मैरी और मीका के बारे में नहीं है, और मैं आपसे निवेदन करता हूँ कि आप उन्हें फिर कभी 'मिक्स' कहकर न पुकारें, वरना आपको इस घर से जबरन निकाल दिया जाएगा। यह आपकी उस घमंडी, स्वार्थी ज़िद के बारे में है कि हम अब भी एक-दूसरे के लिए मायने रखते हैं। हमारा रिश्ता उसी पल खत्म हो गया जब आपने मार्क का प्रस्ताव स्वीकार किया। या क्या उसने आपका प्रस्ताव स्वीकार किया?” जेसन ने पूछा, अचानक सोचते हुए कि क्या सेसिलिया ने ही दोस्ती और रोमांस के बीच की सीमा पार कर दी थी। “आपने एक चुनाव किया है, और अब आपको उस फैसले के परिणामों का सामना करना होगा।”

“जेसन, कृपया मुझे घर से मत निकालो। मुझे पता है मैंने बहुत बुरा बर्ताव किया है, लेकिन मैं अभी भी शोक में हूँ। यकीनन तुम शोक को समझ सकते हो,” सेसिलिया ने नाटकीय ढंग से कराहते हुए कहा।

“आपके नुकसान के लिए मुझे बहुत खेद है; सचमुच, मुझे बहुत दुख है, लेकिन बिना बुलाए यहाँ आकर मेरे घर में डेरा डालना आपके प्रियजनों को वापस नहीं लाएगा, न ही इससे मेरा दिल जीत पाएगा। अब मैं सोने जा रहा हूँ। मेरा सुझाव है कि आप भी ऐसा ही करें। कल आपको बहुत काम है, क्योंकि आप जा रही हैं। शुभ रात्रि, सेसिलिया, और आपको शुभकामनाएँ।”

इतना कहकर जेसन आँसू भरी सेसिलिया को वहीं छोड़कर ड्राइंग रूम से बाहर निकल गया, उसे जरा भी पछतावा नहीं था। एक मामला तो सुलझ गया। अभी तो बस आधा दर्जन और बाकी हैं।

अध्याय 34

आधी रात बीत चुकी थी जब जेसन ने बच्चे के धीरे-धीरे रोने की आवाज़ सुनी, उसके बाद दबे कदमों की आहट सुनाई दी। उसने अपना ड्रेसिंग गाउन पहना और गलियारे में कदम रखा, जहाँ उसका सामना मैरी से हुआ, जो नंगे पैर थी और उसने केवल अपनी नाइटड्रेस और एक सादा ऊनी शॉल ओढ़ा हुआ था।

“क्या तुम ठीक हो?” जेसन ने पूछा।

“लियाम भूखा है,” मैरी ने कहा। “और मैं भी,” उसने शर्माते हुए स्वीकार किया।

जेसन ने उसे आश्वस्त करने वाली मुस्कान दी, या यूं कहें कि गाल पर चोट के निशान और होंठ पर खून से सने घाव के बावजूद वह जितना आश्वस्त कर सकता था, उतना ही किया। उसने सुझाव दिया, "क्यों न तुम लियाम को बुला लो और हम रसोई में जाकर कुछ सामान ढूंढ लें?"

मैरी को पल भर के लिए हैरानी हुई, लेकिन उसने सिर हिलाया और कमरे में वापस चली गई, जहाँ से वह छटपटाते हुए लियाम को लेकर बाहर आई। बच्चा पूरी तरह जागा हुआ लग रहा था, उसकी नीली आँखें जेसन को ऐसे घूर रही थीं मानो वह तय कर रहा हो कि उसे रोना चाहिए या नहीं।

क्या वह ठोस आहार लेता है?

“कुछ,” मैरी ने उत्तर दिया।

वह जेसन के पीछे सीढ़ियों से नीचे उतरी और हरे रंग के कपड़े के दरवाजे से अंदर चली गई। वे अंधेरी रसोई में पहुँचे और जेसन ने श्रीमती डॉडसन द्वारा रात में आने के लिए रखे गए तेल के दीपक को जलाया।

जेसन ने चूल्हा जलाया, फिर लियाम के लिए दूध गर्म करते समय उसने कुछ ब्रेड के टुकड़े काटे। उसने मक्खन का बर्तन मैरी की ओर बढ़ा दिया।

उन्होंने कहा, "मुझे लगता है कि मुझे स्ट्रॉबेरी जैम मिल सकता है।"

मैरी ने उत्साह से सिर हिलाया और लियाम के लिए ब्रेड के एक टुकड़े पर मक्खन लगाया। जेसन को जैम का एक जार मिला और उसने उसे मेज पर रख दिया, फिर चॉकलेट बनाने में जुट गया। मैरी को देखकर लग रहा था कि उसे कुछ स्वादिष्ट और कैलोरी से भरपूर चीज़ की ज़रूरत है। वह बहुत दुबली हो गई थी। जेसन ने मिस्टर हार्टले को फर्स्ट क्लास केबिन का भुगतान करने के लिए कहा था, लेकिन मैरी को देखकर ऐसा नहीं लग रहा था कि उसने अभी-अभी अटलांटिक महासागर की शानदार यात्रा का आनंद लिया हो। उसने ब्रेड पर थोड़ा सा जैम लगाया और लियाम को दे दिया, जिसने उसे दोनों हाथों से पकड़ लिया और भूख से खाने लगा, जैम उसके पीले गालों पर फैल गया।

दो कप चॉकलेट डालने के बाद जेसन ने कहा, "अब देखते हैं हमारे पास क्या है। असली खाना है या केक?"

“केक,” मैरी ने बिना किसी झिझक के जवाब दिया।

“तो फिर केक ही ठीक रहेगा।” जेसन को बेर के हलवे का बचा हुआ टुकड़ा, कई मिन्स पाई और नाशपाती का कंपोट मिला, और वह उन्हें मेज पर ले आया। “क्या इससे काम चल जाएगा?”

मैरी ने उत्सुकता से सिर हिलाया और पाई की ओर हाथ बढ़ाया। उसने एक टुकड़ा चखकर देखा, प्रशंसा में सिर हिलाया और बाकी पाई मुंह में ठूंस ली। निगलते ही उसने कहा, "बहुत बढ़िया।"

रोटी खत्म कर चुके लियाम ने हाथ बढ़ाकर मुट्ठी भर प्लम पुडिंग उठा ली। उसने उसे मुंह में ठूंस लिया, कुछ पल के लिए अपरिचित स्वाद से हैरान हुआ, फिर निगलकर और लेने के लिए हाथ बढ़ाया। त्वचा का पीलापन होने के बावजूद, जेसन के अनुसार वह एक स्वस्थ बच्चा लग रहा था, जिसकी उम्र के हिसाब से लंबाई ठीक थी और विकास भी सही ढंग से हो रहा था। जब लियाम ने और मिठाई लेने के लिए मुंह खोला, तो जेसन ने उसके कम से कम छह दांत देखे। उसके बाल चमकदार थे और त्वचा साफ थी।

"वह बहुत सुंदर है," जेसन ने धीरे से कहा, और उसकी इच्छा थी कि वह बच्चे को गोद में ले ले।

“काश उसके पिता उसे देख पाते,” मैरी ने कहा।

“उसके पिता कहाँ हैं, मैरी?”

मैरी ने चम्मच नीचे रख दिया और उसका सिर झुक गया, उसकी पतली गर्दन मुरझाए हुए फूल की डंठल जैसी लग रही थी। "चली गई। मर गई।"

"वह कौन था?"

उसने गहरी साँस छोड़ी और ऊपर देखा, चीड़ की मेज के पार उसकी निगाहें जेसन से मिलीं। "कैप्टन रेडमंड, मुझे यहाँ लाने के लिए धन्यवाद। अगर मिस्टर हार्टले मुझे नहीं ढूंढते तो मैं क्या करती, पता नहीं। यह बहुत भयानक रहा है।" उसने आह भरी। वह मानो खुद में सिमट गई, अपने कंधे झुका लिए और सहज रूप से अपने शरीर का इस्तेमाल लियाम को बचाने के लिए किया, मानो रसोई में कोई अनदेखा खतरा मंडरा रहा हो।

“बताओ,” जेसन ने कहा। वह सचमुच जानना चाहता था, लेकिन उसे यह भी चिंता थी कि मैरी की कहानी मीका को परेशान कर सकती है और वह उससे इस बारे में बात करना चाहता था। ग्यारह साल की मीका अभी भी भोली थी और उसने तुरंत मान लिया था कि मैरी ने शादी कर ली है और बच्चा शादी के बाद पैदा हुआ है। जेसन को शक था। वह सेसिलिया से सहमत होना नहीं चाहता था, लेकिन इस बात की काफी संभावना थी कि लियाम के पिता के बारे में उसका अनुमान सही हो।

“मैंने पापा से विनती की कि वे सेना में भर्ती न हों,” मैरी ने उदास आँखों से कहना शुरू किया। “हमने अभी-अभी माँ को खोया था, और मैं खेत में अकेली नहीं रहना चाहती थी, लेकिन पापा और लड़के, खासकर मीका, दोनों ही बहुत उत्साहित थे। मीका को लगता था कि यह एक शानदार रोमांच होगा। वह उन्हें ऐसे नायकों के रूप में देखता था जो उस देश के लिए लड़ेंगे जिसने हमें घर और बेहतर जीवन का मौका दिया था। और यह एक अच्छा जीवन था, इससे पहले कि सब कुछ बिगड़ जाए।” मैरी ने मुश्किल से अपनी बात कही, उसका गला भर आया क्योंकि वह रोने से खुद को रोक रही थी।

“पापा और लड़कों के जाने से पहले, पापा ने मेरी मदद के लिए एक खेत मजदूर को काम पर रखा था। मैं अकेले यह सब नहीं संभाल सकता था। ब्रेंडन हमारे पड़ोसियों, मैकॉली परिवार का बेटा था। वह हट्टा-कट्टा और तंदुरुस्त था, लेकिन उसे कम सुनाई देता था, इसलिए सेना ने उसे भर्ती नहीं किया, और यह उसके लिए बहुत शर्मिंदगी की बात थी। इससे उसे लगता था कि वह बाकी लोगों जैसा मर्द नहीं है।”

"और ब्रेंडन के साथ आपके संबंध कैसे थे?" जेसन ने सावधानीपूर्वक पूछा, यह सोचते हुए कि क्या ब्रेंडन लियाम के पिता थे।

“ब्रेंडन को मेरे द्वारा बेचे गए अनाज और उपज का एक निश्चित प्रतिशत मिलना था, इसलिए वह अच्छा काम करने में दिलचस्पी रखता था,” मैरी ने समझाया। “और उसने किया भी। वह मेहनती था। और एक अच्छा दोस्त भी।”

"सिर्फ एक दोस्त?"

मैरी ने सिर हिलाया। “हमारे बीच ऐसा कभी नहीं था। हम लगभग पूरी ज़िंदगी से एक-दूसरे को जानते थे, और मेरे लिए ब्रेंडन भाई जैसा था।” मैरी ने गहरी साँस ली। “ब्रेंडन फार्म पर रह सकता था। वहाँ काफ़ी जगह थी, लेकिन वह शाम को अपने माता-पिता से मिलने घर चला जाता था, इसलिए मैं अकेली रह जाती थी। मैं खलिहान में सोने लगी थी क्योंकि मुझे घर में अकेले रहने से डर लगता था।”

मैरी ने लियाम को धक्का दिया जब उसने चॉकलेट का कप छीनने की कोशिश की। उसने एक घूंट लिया और आगे कहा, “ब्रेंडन और मैं कुछ समय तक ठीक-ठाक गुज़ारा कर रहे थे, लेकिन फिर अगस्त 1964 में, पास ही में, फोल्क्स मिल में एक लड़ाई लड़ी गई।” उसने हाथ हिलाकर बात को टाल दिया। “ज़ाहिर है, इस नाम का आपके लिए कोई मतलब नहीं होगा।”

“आगे बढ़ो,” जेसन ने कहा, और साथ ही प्रार्थना करता रहा कि मैरी हमलावर सैनिकों का शिकार न बन गई हो।

“2 अगस्त की रात को मैं खलिहान में था, तभी मुझे नीचे से कुछ आवाज़ सुनाई दी। मैंने लकड़ी के बीच से झाँका तो वहाँ एक आदमी था, एक सैनिक। उसकी वर्दी गंदी और खून से लथपथ थी, लेकिन मैं देख सकता था कि वह हल्के भूरे रंग की थी, न कि यूनियन सेना की नीली वर्दी की तरह। मुझे समझ नहीं आ रहा था कि क्या करूँ। मैं बहुत डरा हुआ था। मैं पूरी रात चुपचाप लेटा रहा, आवाज़ करने से डरता रहा, लेकिन मुझे चिंता करने की ज़रूरत नहीं थी। वह इतना कमज़ोर और बेहोश था कि अगर मैं उसके बगल में नाचता भी तो वह हिलता तक नहीं।”

मैरी ने आह भरी और लियाम के रेशमी बालों को सहलाया। पेट भर जाने के कारण उसकी पलकें भारी होने लगी थीं।

“मुझे उस पर तरस आया। मैं क्या कह सकती हूँ?” मैरी ने बचाव करते हुए कहा। “वह जवान था, डरा हुआ था और बेबस था। ब्रेंडन के आने से पहले मैंने उसे घर में अंदर आने में मदद की और उसे पीछे के कमरों में से एक में लिटा दिया। ब्रेंडन को पता ही नहीं चला कि वह वहाँ था।”

“उसका नाम क्या था?” जेसन ने धीमी आवाज़ में पूछा।

“क्लेयटन। मोबाइल, अलबामा का क्लेयटन ओवरटन। एक सीधे-सादे और दयालु लड़के के लिए कितना शानदार नाम था। उसके पेट में गोली लगी थी,” मैरी ने कहा, उसकी आँखों में आँसू भर आए थे। “मुझे लगा था कि वह मर जाएगा, और किसी को भी अकेले, कुत्ते की तरह नहीं मरना चाहिए।” उसने सिसकते हुए अपने गीले गालों को हाथ के पिछले हिस्से से पोंछा। “मैंने सोचा कि कम से कम मैं उसके आखिरी दिनों को थोड़ा आरामदायक बना दूँ।”

"लेकिन उसकी मौत नहीं हुई," जेसन ने अनुमान लगाया।

मैरी ने सिर हिलाया। "उसे ठीक होने में एक हफ्ते से ज्यादा का समय लगा, लेकिन एक बार जब वह ठीक होने लगा, तो वह हर दिन बेहतर होता गया और आखिरकार बिस्तर से उठने में सक्षम हो गया।"

“क्या हुआ, मैरी?” जेसन ने पूछा। जब वह और मीका क्लार्क्स प्वाइंट वापस गए, तो खेत पूरी तरह जलकर राख हो चुका था, और बस्ती में किसी को भी पता नहीं था कि मैरी डोनोवन का क्या हुआ।

"मैं बेवकूफ थी, यही हुआ था," मैरी रोते हुए बोली, जिससे नींद में डूबा लियाम चौंक गया। "मैं लापरवाह हो गई थी। एक दिन ब्रेंडन आया और उसने बेसिन में दो गंदी प्लेटें और कप देखे। पिछली रात खाने के बाद मैं इतनी थकी हुई थी कि बर्तन धोना भूल गई थी। उसे बात समझने में देर नहीं लगी और वह क्लेटन को ढूंढने के लिए पूरे घर में दौड़ पड़ा। उसने उसे मेरे बिस्तर पर नग्न और असहाय अवस्था में सोते हुए पाया।"

"उसने क्या किया?"

"मुझे लगा था कि वह क्लेटन पर हमला करेगा, लेकिन उसने ऐसा नहीं किया। वह बस चला गया, लेकिन जाते समय उसने मुझे जो नज़र से देखा, वह मेरे लिए काफी चेतावनी थी। उसने अपने माता-पिता को बताया और उन्होंने सबको बता दिया। उस रात, एक भीड़ खेत पर आ गई। उनके पास मशालें थीं और वे मुझसे क्लेटन को सौंपने की मांग कर रहे थे, नहीं तो मुझे नुकसान पहुँचाने की धमकी दे रहे थे।"

"लेकिन तुमने उसे नहीं छोड़ा," जेसन ने कहा। अगर मैरी मीका जितनी साहसी होती, तो वह डटी रहती।

"मैंने क्लेटन की सुरक्षा सुनिश्चित कर ली थी। बचपन में मीका और मैं एक जगह छिपकर जाया करते थे। वह जंगल में एक पुरानी झोपड़ी थी। लकड़ी सड़ चुकी थी और अंदर से मरे हुए जीवों की बदबू आती थी, लेकिन वह हमारी पनाहगाह थी और वहां कोई नहीं जाता था। ब्रेंडन के जाते ही मैं क्लेटन को वहां ले गया और उससे कहा कि वह दो दिन तक मेरा इंतजार करे। अगर मैं नहीं आया, तो उसे वहां से चले जाना था।"

मैरी ने गहरी आह भरी और लियाम के सिर पर हाथ फेरा। बच्चा गहरी नींद में सो रहा था, उसका मुंह खुला हुआ था और उसकी पलकें उसके गालों पर फैली हुई थीं।

"मैंने सबको बताया कि सिपाही चला गया है, लेकिन किसी ने मेरी बात पर विश्वास नहीं किया। उन्होंने मुझे गालियां दीं और कुछ ने तो मुझ पर हमला भी कर दिया। वे इतने गुस्से में थे, मुझे जान से मारने को तैयार थे। ये वही लोग थे जिनके साथ मैं पली-बढ़ी थी, चर्च में उनके बगल में बैठती थी, लेकिन अगर पादरी ने बीच में आकर मुझे सच बताने के लिए न कहा होता, तो वे मुझे मार ही डालते। इसलिए, मैं रोई और उन्हें बताया कि सिपाही जबरदस्ती अंदर घुस आया था और मुझे जान से मारने की धमकी दी थी अगर मैंने किसी को बताया।"

"लेकिन उन्होंने तुम्हारी बात पर विश्वास नहीं किया," जेसन ने सपाट स्वर में कहा। कोई भी भीड़ ऐसा नहीं करती।

"नहीं, उन्होंने मेरी बात पर विश्वास नहीं किया। वे जबरदस्ती घर में घुस गए, और जब उन्हें क्लेटन नहीं मिला, तो उन्होंने घर में आग लगा दी। मेरे पास मेरे शरीर पर पहने कपड़ों और क्लेटन को दिए गए खाने-पीने और कपड़ों के गट्ठे के अलावा कुछ नहीं बचा था। जब सब कुछ सुरक्षित हो गया, तो हम वहां से निकल पड़े और दक्षिण की ओर चल दिए। क्लेटन घर जाना चाहता था, और मेरे पास लौटने के लिए कोई घर नहीं था, इसलिए मैं उसके साथ चली गई। हमें अलाबामा पहुँचने में एक महीने से ज़्यादा समय लगा, लेकिन हम पहुँच गए। अक्टूबर के अंत तक हम वहाँ पहुँच गए। खैर, उसके माता-पिता अपने बेटे के वापस आने से बहुत खुश थे, मैं आपको बता सकती हूँ," मैरी ने कड़वाहट से कहा। "लेकिन वे मुझसे कोई वास्ता नहीं रखना चाहते थे। क्लेटन ने उनसे कहा था कि वह मुझसे प्यार करता है, और युद्ध खत्म होते ही हम शादी कर लेंगे।"

मेरी पीली गालों पर चुपचाप आंसू बह रहे थे और मैंने अपना सिर झुका लिया। "उसके पिता ने कहा कि रेजिमेंट में लौटना उसका कर्तव्य है। उन्होंने वादा किया था कि क्लेटन के लौटने तक वे मेरा ख्याल रखेंगे, लेकिन वह नहीं लौटा। दो महीने बाद वर्जीनिया में उसकी मौत हो गई।

श्रीमान और श्रीमती ओवरटन ने खबर सुनते ही मुझे घर से निकाल दिया।"

"क्या उन्हें लियाम के बारे में पता था?" जेसन ने पूछा। पोते-पोती की उम्मीद ने शायद उनके दिलों को नरम कर दिया होगा।

मैरी ने सिर हिलाया। "मैंने उन्हें बताने की ज़हमत ही नहीं उठाई। फ़ायदा ही क्या था? जैसे ही हालात सुरक्षित हुए, मैं वापस उत्तर की ओर चली गई, लेकिन क्लार्क्स प्वाइंट लौटने का मेरा मन नहीं हुआ, इसलिए मैं आगे बढ़ती रही। आख़िरकार मैं न्यूयॉर्क पहुँच गई, पहले हेल्स किचन में, फिर फाइव पॉइंट्स में।"

"मिस्टर हार्टले ने आपको वहाँ कैसे ढूँढा?" जेसन ने आश्चर्य से पूछा। वह यह देखकर हैरान था कि जाँच अधिकारी फाइव पॉइंट्स के उस घने इलाके में मैरी को ढूँढने में कामयाब हो गया था। यह एक चमत्कार ही था कि मैरी और लियाम हैजा की चपेट में नहीं आए, जैसा कि उस घनी आबादी वाले क्षेत्र में रहने वाले अनगिनत गरीब अप्रवासियों के साथ हुआ था।

"क्लार्क प्वाइंट में मेरी एक दोस्त थी, एना मैकेंड्रिक। जब मैं वहाँ बस गई, तो मैंने उसे एक चिट्ठी लिखी, ताकि अगर कोई मुझे ढूँढ़ने आए तो उसे पता चल जाए। एना को पता चला कि मिस्टर हार्टले मेरे बारे में पूछ रहे थे और उसने उन्हें चिट्ठी लिखी। यह सितंबर की बात है। जैसे ही हालात सुरक्षित हुए और महामारी कम हुई, वह मुझे ढूँढ़ने आ गए। उन्होंने कहा कि आप इतने समय से मुझे ढूँढ़ रही थीं और उन्होंने मेरे आने-जाने का खर्च उठाने की पेशकश भी की थी," मैरी ने मुश्किल से अपनी बात कहते हुए कहा। "मुझे लगा जैसे मैं मर कर स्वर्ग पहुँच गई हूँ, और यह जानकर कि मीका ज़िंदा है, और मैं उससे फिर मिल पाऊँगी। शुक्रिया," मैरी ने कहा। "ओह, कैप्टन, हमें फिर से मिलाने के लिए आपका बहुत-बहुत धन्यवाद।"

"मैरी, आप यहाँ अनिश्चित काल तक रह सकती हैं। मुझे आपको और लियाम को अपने यहाँ पाकर खुशी होगी, लेकिन अगर आप अमेरिका लौटना चाहें, तो बस कह दीजिए। मैं सब कुछ संभाल लूंगा, और न तो आपको और न ही मीका को कभी किसी चीज की कमी होगी। आपको फिर कभी संघर्ष नहीं करना पड़ेगा।"

मैरी ने सिर हिलाया, उसकी आँखों में आशा की चमक थी। "क्या मैं रुक सकती हूँ? कम से कम कुछ समय के लिए? मेरे पास वापस जाने के लिए कुछ नहीं है, और मीका तुमसे बहुत प्यार करता है। मैं यह देख सकती हूँ।"

"जब तक चाहो, यहीं रहो। हमेशा के लिए यहीं रहो," जेसन ने मुस्कुराते हुए उससे कहा। "मैंने भी अपना परिवार खोया है, इसलिए तुम मुझ पर एहसान करोगी।"

"मुझे इसे बिस्तर पर ले जाना चाहिए," मैरी ने अपने बेटे को प्यार से देखते हुए कहा। "यह भारी होता जा रहा है।"

"मैरी, तुम मीका को क्यों नहीं बता देती कि तुम्हारी और क्लेटन की शादी हो चुकी है?" जेसन ने सुझाव दिया। "इससे उसके लिए और तुम्हारे लिए भी आसानी होगी। किसी को यह जानने की ज़रूरत नहीं है कि लियाम नाजायज संतान था।"

मैरी ने अपना चेहरा ऊपर उठाया और आश्चर्य से उसकी ओर देखा। "क्या यह पाप नहीं होगा?"

"मुझे ऐसा नहीं लगता, और ऐसा लगता है कि क्लेटन चाहता होगा कि आप अपने और उसके बेटे के लिए जीवन को आसान बनाने के लिए हर संभव प्रयास करें।"

मैरी ने सिर हिलाया। "ठीक है, तो फिर। मेरा नाम मैरी ओवरटन ही रहेगा," उसने कहा। "मैंने कभी नहीं सोचा था कि मैं एक सम्मानित महिला बनूँगी।"

"सम्मानजनक होने के लिए शादी करना जरूरी नहीं है। चलो, सोने का समय हो गया

है।”

मैरी ने लियाम को अपने कंधे पर उठाया और जेसन के खाने के बचे हुए टुकड़े समेटने का इंतज़ार करने लगी। उसने दीपक बुझा दिया और वे चुपचाप ऊपर की ओर चल दिए।

अध्याय 35

मंगलवार, 26 दिसंबर

दिन की शुरुआत धूप से जगमगाते सूरज के साथ हुई, आसमान इतना नीला था मानो गर्मियों का चरम मौसम हो। आराम से नाश्ता करने के बाद, जेसन ने मीका और मैरी को मैरी के कमरे में चुपचाप बातें करते हुए छोड़ दिया। दोनों के तांबे जैसे रंग के सिर एक-दूसरे से झुके हुए थे और वे पिछले कुछ वर्षों के अपने दर्द भरे अनुभवों को साझा कर रहे थे। मौसम इतना सुहावना था कि टहलने का मन कर रहा था, इसलिए जेसन अपने मरीज़ डैनियल का हालचाल जानने के लिए उत्सुकता से उसके घर की ओर चल पड़ा। उसने डैनियल को जागा हुआ और सतर्क पाया, उसके बगल में सारा बैठी थी और उसे उबले अंडे और टोस्ट का नाश्ता खिला रही थी।

"मैं बिस्तर से कब उठ सकता हूँ?" डैनियल ने बुदबुदाते हुए कहा।

"जब असहनीय दर्द कम हो जाए," जेसन ने जवाब दिया और तुरंत अपने शब्दों पर पछतावा हुआ। "माफ़ कीजिएगा," उसने सारा से कहा, जो नम आँखों से मुस्कुराई।

वह खड़ी हुई और ट्रे उठाई। "मैं आप दोनों को बात करने के लिए अकेला छोड़ देती हूँ। कप्तान जी, क्या मैं आपको कुछ जलपान करा सकती हूँ?"

"धन्यवाद, नहीं।"

सारा कमरे से बाहर चली गई और जेसन ने उसके पीछे दरवाजा बंद कर दिया।

"कैसा महसूस कर रहे हो?" जेसन ने पूछा। "सच में?"

"इससे बुरा भी हो सकता था। जब तक मैं सांस नहीं ले रहा, तब तक मुझे कोई तकलीफ नहीं है।" डैनियल अचानक मुस्कुराया, उसकी आमतौर पर गंभीर रहने वाली शक्ल पर मुस्कान खिल उठी। "मैंने उसे पकड़ लिया, जेसन।"

"तुम किसे लाए? जिमी और विली को नहीं?"

डैनियल ने अपना सिर हिलाया और तुरंत सिहर उठा। "डिटेक्टिव इंस्पेक्टर कोलरिज ने कल शाम कॉन्स्टेबल पुलमैन को एक संदेश देकर भेजा था। एलिजा गॉर्डन की कार्यशाला की तलाशी में चोरी की कोई भी वस्तु नहीं मिली, लेकिन सार्जेंट फ्लिंट ने घर की तलाशी के दौरान कुछ देखा। इसे किद्दुश प्याला कहते हैं, और श्रीमती गॉर्डन ने इसे अपने पॉइन्सेटिया के फूलों को सजाने के लिए इस्तेमाल करने का फैसला किया था। यह प्याला श्री एडलर का है—श्री ग्रिल्स ने इसकी पहचान की—और इसके आधार पर एक शिलालेख भी है। यह उनके ससुर द्वारा शादी का उपहार था। शिलालेख में लिखा है, 'हन्ना और इसहाक एडलर के लिए। आपका प्याला खुशियों से भरा रहे।'"

"यह तो बहुत अच्छी खबर है, डेनियल," जेसन ने उत्साह से कहा। "अब वह इतनी आसानी से नहीं बच पाएगा, भले ही जोनाथन बैरेट उसका प्रतिनिधित्व कर रहे हों।"

"वो नहीं है। उसने केस ठुकरा दिया। लगता है उसके घर में भी चोरी हो गई थी," डेनियल ने कहा। "कितनी बेशर्मी है! अपने ही वकील को लूटना।"

मुझे नहीं लगता कि एलिजा गॉर्डन ने सोचा होगा कि वह पकड़ा जाएगा।

"नहीं। सच कहूँ तो, अगर मिस्टर ग्रिल्स का बयान न होता तो मुझे उस पर कभी शक ही नहीं होता। अगर उसने साइलस पाइक को घायल न किया होता, तो गॉर्डन को चोरी की

घटनाओं से जोड़ने का कोई सबूत ही नहीं होता।"

"डैरो परिवार के बारे में कोई खबर है क्या?"

"अभी नहीं," डेनियल ने कहा। "वे कहीं भी जा सकते थे। मुझे लगता है कि आपको एक नई गाड़ी मंगवानी पड़ेगी," उन्होंने आगे कहा।

मुझे लगता है आप सही हो सकते हैं। और गाड़ियों की बात करें तो, मैरी कल रात एक बच्चे के साथ पहुंची।

"क्या उसने ऐसा किया?" डैनियल ने हैरानी से कहा। "वह इतने समय से कहाँ थी?"

जेसन ने डेनियल से आधे घंटे तक बातचीत की, फिर उसे और सारा को शुभ दिन की शुभकामनाएं दीं और पादरी के घर की ओर चल पड़ा। पीतल के दरवाज़े की कुंडी दबाते हुए उसका दिल ज़ोर से धड़क रहा था। शायद उसे तब तक इंतज़ार करना चाहिए था जब तक उसका चेहरा थोड़ा ठीक न हो जाए, लेकिन वह कैथरीन से बात करने के लिए एक पल भी और इंतज़ार नहीं कर सकता था।

जब उसने दरवाजा खोला तो उसे देखकर वह आश्चर्यचकित रह गई, उसके चेहरे पर चोट के निशान और तनावपूर्ण भाव देखकर उसका मुंह खुला रह गया।

"भगवान के नाम पर, तुम्हारे चेहरे को क्या हो गया?" उसने हैरानी से कहा। "क्या तुम ठीक हो? तुम्हें कितनी चोट लगी है?"

"मैं बिल्कुल ठीक हूँ। बस अब तक का सबसे बुरा दौर बीत चुका है," जेसन ने उसे आश्वस्त किया। जब उसने उसे अंदर आने के लिए आमंत्रित नहीं किया, तो उसने पूछा, "क्या हम अकेले में बात कर सकते हैं?"

"पिताजी घर पर नहीं हैं," कैथरीन ने जवाब दिया।

मैं तुम्हारे पिता से मिलने नहीं आया हूँ।

"हम अकेले और बिना किसी संरक्षक के नहीं रह सकते," कैथरीन ने संयमित लहजे में जवाब दिया।

जेसन ने जवाब दिया, "मैं दरवाजे पर खड़े होकर वह बात मुश्किल से कह सकता हूँ जो मुझे कहनी है।"

"तुम हमें छोड़कर तो नहीं जा रहे हो ना?" उसने पूछा, उसके चेहरे पर चिंता के भाव बढ़ रहे थे।

"अगर मैं ऐसा करूँ तो क्या आपको बुरा लगेगा?"

"हां," उसने कहा और अंत में उसे अंदर आने देने के लिए एक तरफ हट गई।

बैठक में पहुंचते ही जेसन उसकी ओर मुड़ा। "कैथरीन, मुझे पता है कि तुम्हें अपने पिता की चिंता है, लेकिन मैं तुम्हें विश्वास दिलाता हूँ कि मैं उनके सभी जरूरतों का ख्याल रखूंगा। मैं खुशी-खुशी एक नौकरानी रख लूंगा, जरूरत पड़ने पर पूरा स्टाफ भी रख लूंगा, ताकि तुम अपनी मां के गुजर जाने के बाद से जो जिम्मेदारी का बोझ ढो रही हो, उससे मुक्त होकर बेफिक्र होकर अपना जीवन जी सको।"

जेसन ने कांपती हुई सांस ली, शुक्र है कि उसने अभी तक उसके गुस्से को शांत नहीं किया था। "मैं तुम्हारे बिना नहीं रहना चाहता, कभी नहीं। तुम ही सब कुछ हो, अच्छी, सुंदर और सच्ची, और मैं हर दिन तुम्हें खुश करने की कोशिश में बिताना चाहता हूँ।"

वह बोलना बंद करके उसकी ओर देखने लगा, घबराहट से उसका मन बेचैन हो रहा था।

कैथरीन ने भी उसकी ओर देखा, चश्मे के पीछे उसकी आँखें चमक रही थीं। उसके गालों पर हल्की सी लाली छा गई।

और जिस औरत को तुमने अपने घर में जगह दी है? वो तुम्हारे लिए क्या मायने रखती है?

“सेसिलिया मेरा अतीत है। तुम मेरा भविष्य हो। मैं तुमसे प्यार करता हूँ, कैथरीन,” उसने हताशा से कहा। “क्या तुम मुझे जवाब नहीं दोगी?” उसने विनती की।

कैथरीन ने अपना सिर एक तरफ झुकाया, उसके होठों पर हल्की सी मुस्कान थी। "तुमने मुझसे अभी तक कुछ पूछा ही नहीं है," उसने धीरे से उसे याद दिलाया।

जेसन को अपने प्रस्ताव में इतनी अशिष्टता दिखाने पर बहुत पछतावा हुआ होगा। वह एक घुटने पर बैठ गया और उसका हाथ पकड़ने के लिए आगे बढ़ा, जिसे उसने सहर्ष स्वीकार कर लिया। "कैथरीन टैलबोट, क्या आप मेरी पत्नी बनकर मुझे यह महान सम्मान देंगी? कृपया," उसने कहा, जिससे वह हंस पड़ी।

“हाँ,” उसने धीमी आवाज़ में कहा। “हाँ,” उसने ज़ोर से कहा और हँस पड़ी, उसकी आँखों में आँसू चमक रहे थे। “हाँ!”

जेसन खड़ा हुआ और उसे गोद में उठाकर कमरे में घुमाने लगा, जब तक कि उसे चक्कर आने लगा और वह रोने लगी। उसने उसे नीचे उतारा और तब तक गले लगाए रखा जब तक कि वह शांत नहीं हो गई। जब उसने ऊपर जेसन की ओर देखा तो उसके चेहरे पर आश्चर्य का भाव आ गया।

“मैं भी तुमसे प्यार करती हूँ,” उसने धीरे से कहा। “मुझे लगता है कि जब मैंने तुम्हें पहली बार चैडविक के ड्राइंग रूम में देखा था, तभी से मैं तुमसे प्यार करती हूँ। तुम बहुत आकर्षक लग रहे थे। और साथ ही बहुत नाज़ुक भी,” उसने धीरे से कहा। “मुझे पता था कि यह मूर्खतापूर्ण था, लेकिन मेरे मन का एक हिस्सा तुम्हें दिलासा देना चाहता था।”

“तुमने किया,” जेसन ने उस रात हुई अपनी बातचीत को याद करते हुए कहा। “और तुमने मुझे कम अकेला महसूस कराया।”

उसने उसके गालों को अपने हाथों में लिया और उसने अपना चेहरा उसकी ओर उठाया। उनके होंठ एक मीठे और जोशीले चुंबन में मिल गए, जेसन ने उसे और करीब खींचते हुए उनके शरीर एक दूसरे में समा गए। ठीक उसी क्षण उसके होने वाले ससुर प्रकट हुए, उनका चेहरा गुस्से से लाल हो गया था।

“कैथरीन!” वह दहाड़ा। “भगवान के लिए। तुम क्या कर रही हो, लड़की?”

“पिताजी, कैप्टन रेडमंड ने मुझसे शादी का प्रस्ताव रखा है,” कैथरीन ने घोषणा की। “और मैंने हाँ कह दी,” उसने अपने पिता के कोई आपत्ति जताने से पहले ही जल्दबाजी में कहा।

रेवरेंड टैलबोट ने गला साफ किया, उनकी आँखों में आक्रोश की आग भड़क उठी और उन्होंने जेसन को घूरते हुए कहा, "आप पहले मुझसे पूछ सकते थे, महोदय। या क्या अमेरिका में पिता से अनुमति लेना प्रथा नहीं है?"

फटकार सुनकर जेसन ने पादरी की निंदा को स्वीकार करते हुए सिर हिलाया। "कृपया मेरी क्षमा स्वीकार करें, पादरी टैलबोट। आप बिल्कुल सही हैं। मुझे आपसे अनुमति मांगकर आपको सम्मान देना चाहिए था," जेसन ने अत्यंत विनम्र स्वर में कहा।

उसका दिल ज़ोर से धड़कने लगा और घबराहट से उसके पेट की मांसपेशियां सिकुड़ गईं। कैथरीन से विदा होने की अनिच्छा को देखते हुए, पादरी केवल द्वेष दिखाने के लिए अनुमति देने से इनकार कर सकता था, लेकिन कैथरीन की हठपूर्वक झुकी हुई ठुड्डी से यह स्पष्ट हो गया

कि वह आशीर्वाद के अलावा कुछ भी स्वीकार नहीं करेगी।

“रेवरेंड जी, मैं आपकी बेटी से प्यार करता हूँ और विनम्रतापूर्वक उससे शादी करने की अनुमति मांगता हूँ। मुझे उम्मीद है कि आप हमें अपना आशीर्वाद देंगे,” जेसन ने आगे कहा, और उस व्यक्ति को याद दिलाया कि कैथरीन ने उसे पहले ही स्वीकार कर लिया है और उसे उसकी अनुमति की आवश्यकता नहीं है।

रेवरेंड टैलबोट ने एक पल के लिए उसे घूरा, लेकिन फिर उनके चेहरे पर नरमी आ गई, अगर होठों का खुलना नरमी कहा जा सकता है तो। उन्होंने जवाब दिया, "मुझे नहीं लगता कि इस मामले में मेरे पास कोई विकल्प है। आपको मेरी अनुमति है।"

देखते और इंतजार करते हुए कैथरीन का चेहरा उतर गया। जब पादरी ने आगे कुछ नहीं कहा, तो उसने पूछा, "लेकिन आपका आशीर्वाद नहीं?"

पादरी के चेहरे पर मानो कोई आंतरिक संघर्ष चल रहा हो, लेकिन कैथरीन के प्रति उनके मन में जो भी पितृवत भावनाएँ थीं, वे अंततः प्रबल हो गईं। उन्होंने आगे कहा, "और मेरा आशीर्वाद। मैं आपके लिए जीवन भर की खुशियों की कामना करता हूँ।"

"धन्यवाद, पिताजी," कैथरीन ने राहत भरी सांस लेते हुए कहा।

“धन्यवाद, महोदय,” जेसन ने कहा। “मैं उसका अच्छे से ख्याल रखूंगा।”

पादरी ने सिर हिलाया। "मैं पाँच मिनट में भोजन के लिए तैयार हो जाऊँगा, कैथरीन," उन्होंने कहा और कमरे से बाहर चले गए।

कैथरीन ने जेसन को देखकर मुस्कुराया और जेसन ने भी मुस्कुराते हुए जवाब दिया, पादरी द्वारा अपनी बेटी के साथ नौकरानी जैसा व्यवहार करने पर अपनी झुंझलाहट को दबाते हुए। कुछ ही महीनों में उनकी शादी हो जाएगी, और फिर उसे उस आदमी की देखभाल कभी नहीं करनी पड़ेगी। जेसन इसका ख्याल रखेगा।

“मैं तुमसे प्यार करता हूँ,” जेसन ने धीमी आवाज़ में कहा। “और मैं तुम्हारे साथ जीवन शुरू होने का बेसब्री से इंतज़ार कर रहा हूँ।”

कैथरीन अपने पंजों पर खड़ी हुई और अपने होंठ उसके होंठों से दबा दिए, उसके सारे भाव उस चुंबन की मिठास में समाहित थे।

उपसंहार

मई 1867

जैसन गहरी नींद से जाग गया जब लियाम सूअर के बच्चे की तरह चीखता हुआ, अपने पैरों की धमक से कालीन वाले गलियारे को रौंदता हुआ भागने की कोशिश कर रहा था। जैसन ने तकिया अपने सिर पर खींच लिया और दोबारा सोने की कोशिश की, लेकिन कोई फायदा नहीं हुआ। उसे मैरी से लियाम को ऊपर नर्सरी में भेजने और शायद एक नैनी रखने के बारे में बात करनी होगी ताकि उसे इस नन्हे शैतान से थोड़ी राहत मिल सके। अब जब लियाम चलने लगा था, तो वह बेचारी मैरी को खूब दौड़ा रहा था।

जब मीका गलियारे में मैरी के पास पहुँचा, तो लियाम की चीखों के बीच मीका की सुरीली आवाज़ सुनाई दी। जेसन उनकी बातें सुन सकता था, और इससे उसके चेहरे पर मुस्कान आ गई। मैरी के आने के लगभग पाँच महीने बाद से मीका बहुत खुश था, दुनिया में उसका विश्वास लगभग फिर से जाग उठा था। जेसन ने भाई-बहन के नीचे जाने का इंतज़ार किया, फिर बिस्तर से उठा और बेसिन में थोड़ा पानी डाला, और अपने जबड़े पर हाथ फेरा। उसे शेव करने का बिल्कुल मन नहीं था। शायद उसे दाढ़ी बढ़ा लेनी चाहिए। शादी में यह अच्छा लगेगा। शादी के ख्याल से उसके चेहरे पर बड़ी सी मुस्कान आ गई। बस कुछ ही हफ्ते बचे थे। वह बेसब्री से इंतज़ार कर रहा था। और फिर वह और कैथरीन पूरे एक महीने के लिए इटली में अपनी शादी की छुट्टी पर चले जाएँगे। कितना आनंद! और शायद जब तक वे वापस आएँ...

नहीं, वह जल्दबाजी नहीं करेगा। वैसे भी, वह खुद को रोक भी नहीं सकता था, है ना? उसके दिमाग में बस बच्चों का ही ख्याल घूम रहा था, खासकर इसलिए क्योंकि सारा ने गर्भावस्था के दौरान उसकी देखभाल करने के लिए उसे कहा था। बिर्च हिल में एक नया डॉक्टर आया था, डॉ. पार्सन्स, लेकिन सारा को वह आदमी बिल्कुल पसंद नहीं आया और उसने उससे दोबारा मिलने से इनकार कर दिया। जेसन उसे दोष नहीं दे सकता था। उस आदमी का व्यवहार किसी फौजी सिपाही जैसा था।

सारा की डिलीवरी किसी भी दिन हो सकती थी, और डैनियल दिन-प्रतिदिन और ज़्यादा बेचैन होता जा रहा था। घर पर रहते हुए वह अपनी पत्नी की हर बात पर ऐसे तड़पता था मानो वह दुनिया की पहली महिला हो जिसने बच्चे को जन्म दिया हो। जेसन उसकी चिंता को समझ सकता था, खासकर इसलिए क्योंकि वह अपना ज़्यादातर समय नए मामलों पर काम करने में बिताता था। फ्रैंक डैरो की हत्या जैसा कोई बड़ा मामला तो नहीं था, लेकिन डैनियल काफी व्यस्त रहता था।

जेसन की गाड़ी आखिरकार साउथेम्प्टन डॉक्स के पास मिली, जिससे पुलिस को लगा कि जेम्स और विलियम डैरो किसी जहाज पर सवार होकर बहुत दूर जा चुके हैं। अगर वे दोबारा इंग्लैंड की धरती पर कदम रखते तो उन्हें गिरफ्तार कर लिया जाता, लेकिन अब तक वे इतने मूर्ख नहीं थे कि सामने आ जाएं, या अगर आए भी तो उन्होंने नकली नाम इस्तेमाल किए होंगे। वे लड़के उतने मूर्ख नहीं थे जितना रॉबर्ट ग्राहम ने डैनियल को यकीन दिलाया था।

किट्टी हमेशा की तरह शांत थी, लेकिन जब भी जेसन उसे देखता, वह पहले से कम उदास लगती और कभी-कभी मुस्कुराती भी थी। जेसन को किट्टी से बहुत उम्मीदें थीं, ठीक वैसे ही जैसे सैडी डैरो से थीं, जो अपने पति की बेरहमी से हत्या के बाद से काफी खुश थीं और दिखती भी वैसी ही थीं। न तो माँ और न ही बेटी ने कभी पूछा कि किट्टी के बच्चे का क्या हुआ, और जेसन ने भी कभी खुद से यह जानकारी नहीं दी। उसने शव को जंगल में दफना दिया था,

दाह संस्कार का विचार छोड़ दिया था, और उस जगह पर एक अस्थायी क्रॉस बना दिया था, ताकि अगर किट्टी को कभी अपने बच्चे की कब्र पर जाने की ज़रूरत महसूस हो, तो वह वहाँ जा सके। जेसन को उम्मीद थी कि वह ऐसा नहीं करेगी। इससे उसे केवल पीड़ा ही होगी। और वह पहले ही बहुत दुख झेल चुकी थी। उसके भाइयों के अपराध की खबर अखबारों में हर जगह छपी थी, और भले ही डैनियल किट्टी का नाम अखबारों में आने से रोकने में कामयाब रहा था, कुछ पत्रकारों ने लगभग पूरी कहानी जान ली थी, और अखबारों की सुर्खियाँ चीख रही थीं:

प्रतिशोधपूर्ण हत्या।

डैरो की हत्या एक युवती के साथ दुष्कर्म करने के आरोप में की गई थी।

जेसन ने यह सुनिश्चित कर लिया था कि किटी की नज़र में कोई कागज़ इधर-उधर न पड़े और पढ़ने के बाद वह उन्हें आग में फेंक देता था। उसे पूरा यकीन था कि किटी को सब पता था और वह न केवल फ्रैंक की हत्या के लिए बल्कि अपने भाइयों के निर्वासन के लिए भी दोषी थी। हालांकि, वह मैरी के काफी करीब आ गई थी, जिसने उसे बहुत सहारा दिया था और बार-बार उससे कहा था कि इसमें उसकी कोई गलती नहीं है। वह पीड़ित थी, न कि बदले का जरिया।

अखबारों ने हत्या के तरीके पर बहुत जोर दिया, फ्रैंक के अंतिम कृत्य को फिर से दोहराया और शव को प्रदर्शित करने में डैरो भाइयों की रचनात्मकता की लगभग प्रशंसा की, लेकिन कैथरीन का एक अलग सिद्धांत था।

“क्या तुम्हें दिखाई नहीं दे रहा?” उसने कहा, अपनी नाक से नीचे सरकते चश्मे के ऊपर से जेसन को देखते हुए। “उन्होंने सेंट कैथरीन के चक्र का नाट्य रूपांतरण किया।”

“कैटी, तुम्हारा क्या मतलब है?” सगाई होने के बाद से जेसन कैथरीन को “कैटी” कहकर बुलाने लगा था। उसकी माँ और बहन उसे इसी नाम से बुलाती थीं, और वह इसे प्यार और सुरक्षा से जोड़ती थी, और जेसन को ऐसे प्रतिष्ठित समूह में शामिल होने पर गर्व महसूस होता था।

“किटी का पूरा नाम कैथरीन है, और सेंट कैथरीन को अपनी पवित्रता से समझौता करने से इनकार करने के दंड स्वरूप पहिए पर तोड़ दिया गया था। जिमी और विली ने भी, एक तरह से, अपनी बहन का अपमान करने और उसकी पवित्रता चुराने के लिए फ्रैंक को पहिए पर तोड़ दिया। यह उनका न्याय करने का तरीका था।”

"मैं इस बात से सहमत हूं कि फ्रैंक को मारना एक प्रकार का कर्मफल था, लेकिन मुझे संदेह है कि जब उन्होंने उसे नंगा किया और उस पहिए पर लटकाया तो उनके दिमाग में धर्मग्रंथ थे।"

"आप जो चाहें कहें," केटी ने अपने होठों पर हल्की सी मुस्कान लिए कहा, "लेकिन बाइबल से मिलने वाली शिक्षाएं एक सच्चे ईसाई के मन से कभी दूर नहीं होतीं।"

जेसन को खुशी थी कि उसने संगीतकारों की संरक्षक संत, सेंट सेसिलिया का ज़िक्र नहीं किया। ऐसा लगता था कि सेसिलिया इटली की यात्रा के दौरान किसी संगीतकार से मिली थी और मार्क और जॉर्ज के शोक का एक साल पूरा होते ही शादी करने की योजना बना रही थी। जेसन इसे दैवीय हस्तक्षेप नहीं मानता था, लेकिन केटी ने इस संयोग को बढ़ा-चढ़ाकर पेश किया था, शायद इसलिए क्योंकि उसे यह जानकर राहत मिली थी कि सेसिलिया अब जेसन से अचानक मिलने नहीं आएगी।

“मैं बस इतना ही कह सकता हूँ कि मुझे उम्मीद है कि अगर मैंने कुछ ऐसा किया जिससे तुम नाराज़ हो जाओ, तो तुम मुझसे बदला लेने का फैसला कभी नहीं करोगी। मैं सोचकर ही कांप जाता हूँ कि तुम्हारा वो जिज्ञासु दिमाग क्या सोचेगा,” जेसन ने मज़ाक करते हुए उसका हाथ पकड़ा और उसकी हथेली पर चुंबन दिया।

केटी की मुस्कान और चौड़ी हो गई। "तो फिर तुम्हें अच्छा व्यवहार करना चाहिए," उसने जवाब दिया और प्यार से उसके गाल को सहलाया।

“मैं ऐसा करने की योजना बना रहा हूँ,” जेसन ने वादा किया, और उसका यही इरादा था।

जेसन रेडमंड का नाश्ता लगभग खत्म हो चुका था कि डॉडसन वहाँ आ पहुँचा, हमेशा की तरह गुस्से में। उसने जेसन को उचित नौकर रखने से इनकार करने के लिए अभी तक माफ़ नहीं किया था और उसे लगता था कि उनका अपरंपरागत घर शायद पूरे इलाके में गपशप का विषय बना हुआ है।

"इंस्पेक्टर हेज़ आपसे मिलने आए हैं," डॉडसन ने गुस्से से अपनी नाक फुलाते हुए कहा।

जेसन ने कहा, "उसे यहाँ अंदर आने दो और फैनी से कहो कि वह उसके लिए दूसरी जगह तय कर दे।"

“इसके लिए समय नहीं है।” डॉडसन के कंधे के पीछे से डेनियल हेज़ की आवाज़ आई। उनकी आवाज़ में तनाव और व्यथा झलक रही थी।

“क्या हुआ है, डेनियल?”

खबर सुनकर डेनियल के कंधे मानो झुक गए। "जेसन, इमोजेन चैडविक का मामला है। उसकी हत्या कर दी गई है। मुझे तुम्हारे साथ चलने की ज़रूरत है। शव की जाँच करो। मैंने कांस्टेबल पुलमैन को निगरानी के लिए छोड़ दिया है।"

"उसकी हत्या कैसे हुई?" जेसन ने अपनी प्लेट को एक तरफ धकेलते हुए और खड़े होते हुए पूछा, और कुर्सी को इतनी जोर से पीछे धकेला कि वह फर्श से रगड़ खा गई।

"गला घोंटकर हत्या कर दी गई। हत्यारे ने लगभग उसका सिर धड़ से अलग कर दिया था।"

“ठीक है। तो चलिए चलते हैं,” जेसन ने एक नई जांच के लिए खुद को तैयार करते हुए कहा।

समाप्त

कृपया नोट्स के बाद वाला पृष्ठ पलटें, वहां आपको मर्डर इन द कारवां से एक अंश मिलेगा:

रेडमंड और हेज़ की रहस्यमय कहानी, पुस्तक 4

नोट्स

मुझे उम्मीद है कि आपको रेडमंड और हेज़ के रहस्यों की यह कड़ी पसंद आई होगी। मैंने अभी और भी कई कड़ियां लिखने की योजना बनाई है।

मुझे आपके विचार जानने में खुशी होगी। आप मुझसे irina.shapiro@yahoo.com, www.irinashapiroauthor.com या https://www.facebook.com/IrinaShapiro2/ पर संपर्क कर सकते हैं।

यदि आप मेरी विक्टोरियन रहस्य कथाओं की मेलिंग सूची में शामिल होना चाहते हैं, तो कृपया इस लिंक का उपयोग करें।

https://landing.mailerlite.com/webforms/landing/u9d9o2

मर्डर इन द कारवां से उद्धरण

प्रस्तावना

सुबह की सुनहरी किरणें घने पत्तों के बीच से छनकर आ रही थीं, ओस से भीगी घास पर धूप की बूँदें पड़ रही थीं। साफ नीले आसमान के नीचे घास का मैदान जगमगा रहा था, पक्षी मानो किसी मंत्रमुग्ध श्रोता के लिए मधुर गीत गा रहे थे। लूका इस जीवंत दुनिया को देखने से कभी नहीं थकता था, न ही उसने अपने पूर्वजों की घुमंतू जीवनशैली पर कभी सवाल उठाया। अधिकांश लोग एक ज़मीन से बंधे रहने, अथक परिश्रम करने और अपनी परेशानियों को आने वाली पीढ़ियों को सौंपने का सपना देखते थे, लेकिन लूका को सड़क पर जीवन जीना, नई जगहों, नए नज़ारों और अप्रत्याशित प्रेम की उम्मीदें बहुत प्यारी थीं।

पिछली रात की घटना याद करके उसके चेहरे पर एक गहरी मुस्कान आ गई। यह सब कुछ अप्रत्याशित था, लेकिन इसी वजह से और भी अद्भुत था। उसने बिस्तर पर सो रही महिला पर एक आखिरी नज़र डाली और कारवां का दरवाज़ा धीरे से बंद कर दिया, फिर घास के मैदान को पार करते हुए अपने कारवां की ओर चल पड़ा, जो बिल्कुल आखिरी छोर पर था। बोरज़ो दौड़ता हुआ उसके पास आया और अपनी गीली नाक लूका की हथेली में रगड़ दी।

“सुप्रभात, कुत्ते,” लूका ने कहा और कुत्ते के सिर पर थपथपाया। बोरज़ो लूका के पीछे-पीछे उसके काफिले में जाने के लिए पूरी तरह तैयार था, लेकिन जब लूका की माँ नाश्ता बनाने के लिए उसके माता-पिता के काफिले से बाहर निकली, तो उसने अपना इरादा बदल दिया। बोरज़ो तुरंत पीछे मुड़ा और भाग गया।

“गद्दार,” लूका ने अपनी माँ को नमस्कार करने से पहले धीमी आवाज़ में कहा, जिसकी नज़रें उसे एक समझदारी भरी नज़र से देखने लगीं। उसने उस नज़र को अनसुना कर अपने कारवां की सीढ़ियों पर चढ़ गया। उसने दरवाज़ा खोला, अंदर कदम रखा और रास्ते में पड़ी किसी चीज़ से ठोकर खाकर लगभग ज़मीन पर गिर पड़ा।

लूका ने सहारे के लिए दरवाज़े के चौखट को पकड़ा और एक तरफ हट गया, जिससे सुबह की रोशनी धुंधले अंदरूनी हिस्से को रोशन कर सके। वह हांफते हुए एक कदम पीछे हटा और लगभग सीढ़ियों से नीचे गिरते-गिरते बचा। एक युवती फर्श पर पड़ी थी, उसका चेहरा संगमरमर की तरह पीला और पत्थर जैसा कठोर था। उसकी आँखें चौड़ी खुली थीं, दर्द और भय की पीड़ा उसके सुंदर चेहरे पर स्पष्ट रूप से दिखाई दे रही थी। उसने पहले ध्यान नहीं दिया था, लेकिन उसके गले पर एक पतली सी लकीर थी, कट इतना गहरा था कि ऐसा लग रहा था जैसे उसका सिर धड़ से अलग हो गया हो। महिला के सिर के नीचे जमा हुआ खून का एक बड़ा धब्बा चमक रहा था, जो एक भयानक आभा बना रहा था।

लड़खड़ाते हुए बाहर निकलते ही लूका अपने माता-पिता के काफिले की ओर भागा। उसके पिता को पता होगा कि क्या करना है।

अध्याय 1

बुधवार, 8 मई, 1867

जेसन रेडमंड ने अपने दुबले-पतले गालों पर रेज़र चलाया और शीशे में अपने नौकर हेनली को अपने कपड़े समेटते हुए देखा। हेनली अक्सर सुबह के समय नींद से भरी आँखों और पीले चेहरे वाला होता था, क्योंकि उसे शराब पीने की आदत थी, लेकिन आज कुछ अलग था। वह नशे में धुत नहीं लग रहा था, बस चिंतित और उदास था, ये भावनाएँ उसके मिलनसार स्वभाव से बिल्कुल मेल नहीं खाती थीं।

"क्या आप ठीक हैं?" जेसन ने अपने चेहरे से बचा हुआ साबुन पोंछते हुए पूछा और उस आदमी के पास पहुंचा।

"जी श्रीमान।"

जेसन ने अपना सिर एक तरफ झुकाया। "क्या तुम बीमार हो?"

"नहीं, महोदय। बस थोड़ी चिंता हो रही है, शायद।"

"किस बारे में?" जेसन ने हेनली द्वारा तैयार की गई कमीज उठाते हुए पूछा।

"मॉल ब्रोडी कल रात घर नहीं लौटी," हेनली ने अनजाने में यह खुलासा करते हुए कहा कि वह शराबखाने के बंद होने तक वहीं था।

"कहां से?"

“किसी को नहीं पता, महोदय। वो दोपहर में बाहर गए थे और वापस नहीं आए। डेवी ब्रोडी बहुत चिंतित हैं,” हेनली ने कहा।

जेसन चुपचाप कपड़े पहन रहा था, उसका मन मोल ब्रोडी के बारे में सोच रहा था। वह उसे लगभग एक साल से जानता था, उससे पहली मुलाकात तब हुई थी जब वह अपने दिवंगत दादा की संपत्ति पर दावा करने के लिए न्यूयॉर्क से बिर्च हिल आया था। मोल बिर्च हिल में एक जानी-मानी हस्ती थी, लेकिन जेसन उसके जीवन के बारे में इस तथ्य के अलावा कुछ नहीं जानता था कि वह अपने चाचा को रेड स्टैग टैवर्न चलाने में मदद करती थी। मोल की भरपूर सुंदरता और तीखी जुबान अक्सर लोगों, खासकर पुरुषों को, गलतफहमी में डाल देती थी, और गाँव में उसकी छवि कुछ हद तक चरित्रहीन महिला की थी।

कई साल पहले, मेडिकल स्कूल में, जेसन का एक दोस्त अपने सहपाठियों के साथ बीयर पीते हुए महिलाओं की कामुकता के बारे में अपना सिद्धांत साझा करना पसंद करता था। चेट ब्लेकर ने कहा था कि महिलाओं को तीन श्रेणियों में बांटा जा सकता है। पहली श्रेणी में वे महिलाएं थीं जो खुशी-खुशी ब्रह्मचर्य का पालन करतीं, अगर इसका दुर्भाग्यपूर्ण दुष्प्रभाव कुंवारी रहना न होता। दूसरी श्रेणी में वे सम्मानित महिलाएं थीं जो अपने पतियों के स्नेह का आनंद लेती थीं, लेकिन उनमें ऐसी कोई कामुकता नहीं थी जिसे अप्राकृतिक माना जाए। और तीसरी श्रेणी में वे दुर्लभ महिलाएं थीं जिनकी इच्छाएं किसी भी पुरुष की इच्छाओं से मेल खा सकती थीं और जो स्पष्ट रूप से केवल वेश्यावृत्ति के लिए ही बनी थीं। जेसन को चेट ज्यादा पसंद नहीं था और न ही वह उसके विचारों से सहमत था, लेकिन उसे लगता था कि ज्यादातर लोग मोल को तीसरी श्रेणी में रखेंगे। वह इतनी खुलकर कामुक थी कि ऐसी स्पष्ट रुचि देखकर स्वाभाविक इच्छा जागृत होना लाजिमी था।

कई अप्रत्यक्ष निमंत्रणों के बावजूद, जेसन मोल के आकर्षण का विरोध करने में

कामयाब रहा था, लेकिन उसे आश्चर्य होता था कि क्या मोल को कोई मनचाहा आदमी मिल गया होगा और वह इस समय उसके साथ होगी।

“मुझे यकीन है वो आ जाएगी,” जेसन ने कहा, जब हेनली बड़ी कुशलता से उसकी टाई बाँध रहा था। “मॉल चतुर और समझदार है। शायद उसका अपने चाचा से झगड़ा हुआ हो और उसने सोचा हो कि उसे कुछ समय अकेले रहने की ज़रूरत है।”

हेनली की भौंहें आश्चर्य से ऊपर उठ गईं। "और वह इसे लेने कहाँ गई है, महोदय? उसके पास रहने के लिए कोई और परिवार या दोस्त नहीं हैं।"

“जब वह वापस आ जाए तो कृपया मुझे सूचित कर देना। मैं यह जानना चाहता हूँ कि वह सुरक्षित है।”

“जी हां, मेरे स्वामी,” हेनली ने उत्तर दिया।

जेसन सीढ़ियों से नीचे उतरा और भोजन कक्ष में दाखिल हुआ। अधिकतर सुबह, वह अपने छात्र के शिक्षक श्री सुलिवन को नाश्ता करते हुए पाता था, लेकिन आज सुबह जेसन सबसे पहले नीचे आया था।

“सुप्रभात महोदय,” फैनी ने भोजन कक्ष में प्रवेश करते हुए प्रसन्नतापूर्वक उनका अभिवादन किया। “हमेशा की तरह?”

“प्लीज़।” जेसन का दिमाग कम से कम दो कप कॉफ़ी पिए बिना पूरी तरह काम नहीं करता था। श्रीमती डॉडसन हमेशा उसके नाश्ते में दो तले हुए अंडे, बेकन का एक टुकड़ा, ग्रिल्ड टमाटर और कुछ मशरूम टोस्ट और मक्खन के साथ भेजती थीं, जो उसे बहुत पसंद था। जेसन ने डॉडसन द्वारा उसके लिए छोड़े गए एक नए इस्त्री किए हुए अखबार को उठाया और अपने भोजन का इंतजार करते हुए सुर्खियाँ पढ़ने लगा।

नाश्ता लगभग खत्म ही हुआ था कि डॉडसन खुद वहाँ आ गया, हमेशा की तरह गुस्से में। उसने जेसन को अभी तक सही नौकर न रखने के लिए माफ़ नहीं किया था और उसे लगता था कि उनका यह अनोखा घर शायद पूरे इलाके में गपशप का विषय बना हुआ है। जेसन को इसकी ज़्यादा परवाह नहीं थी। अमेरिकी होने के नाते, वह अपने तरीके से काम करना पसंद करता था और उसे चार लोगों की ज़रूरतों के लिए बीस लोगों को रखने का कोई कारण नज़र नहीं आता था।

"इंस्पेक्टर हेज़ आपसे मिलने आए हैं," डॉडसन ने गुस्से से अपनी नाक फुलाते हुए कहा।

जेसन ने कहा, "उसे यहाँ अंदर आने दो और फैनी से कहो कि वह उसके लिए दूसरी जगह तय कर दे।"

“इसके लिए समय नहीं है।” डॉडसन के कंधे के पीछे से डेनियल हेज़ की आवाज़ आई। उनकी आवाज़ में तनाव और व्यथा झलक रही थी।

“क्या हुआ है, डेनियल? क्या यह सारा है?”

सारा हेज़ की प्रसव पीड़ा किसी भी दिन समाप्त हो सकती थी, और जेसन ने प्रसव के दौरान किसी भी प्रकार की जटिलता उत्पन्न होने पर सहायता करने की योजना बनाई थी। पिछले पतझड़ में उसने एक गाँव की महिला का सिजेरियन ऑपरेशन किया था और उसे और उसके बच्चे को निश्चित मृत्यु से बचाया था, जिससे सारा को उस पर पूरा भरोसा हो गया था। वह नए डॉक्टर से आशंकित थी, क्योंकि उसे लगता था कि उसके तौर-तरीके पुराने ख्यालों के हैं और उसका व्यवहार अप्रिय है। चूंकि उसकी ये दोनों आशंकाएँ सही थीं, इसलिए जेसन मदद के लिए आगे आने को तैयार था।

“नहीं, सारा ठीक है,” डेनियल ने जवाब दिया।

“क्या यह मोल ब्रोडी है?” जेसन ने सावधानी से पूछा।

नहीं। आप ऐसा क्यों पूछ रहे हैं?

हेनली ने कहा कि मोल कल रात घर नहीं लौटी। डेवी बहुत चिंतित है।

“और हेनली को यह कैसे पता चलेगा?” डेनियल ने पूछा।

“मैं तो बस यही अनुमान लगा सकता हूँ कि वह कल रात रेड स्टैग में था। शुक्र है, उसने हद से ज़्यादा शराब नहीं पी। खैर, छोड़ो ये सब। आखिर हुआ क्या है?”

खबर सुनकर डेनियल के कंधे मानो झुक गए। "जेसन, इमोजेन चैडविक का मामला है। उसकी हत्या कर दी गई है।"

“इमोजेन चैडविक?” जेसन ने दोहराया, वह डैनियल की बात को पूरी तरह से स्वीकार नहीं कर पा रहा था। “क्या आप निश्चित हैं?”

“क्या यह इमोजेन है या उसकी हत्या कर दी गई है?” डैनियल ने थके हुए स्वर में पूछा।

इमोजेन चैडविक ने हाल ही में काउंटी के सबसे धनी व्यक्तियों में से एक, हैरी चैडविक से शादी की थी। वह स्क्वाइर टैलबोट की बेटी थी, जो गाँव के अधिकांश हिस्से का मालिक था और उस पर एक मध्ययुगीन जागीर की तरह शासन करता था, ठीक वैसे ही जैसे उसके पूर्वजों ने धर्मयुद्ध के बाद से किया था, जब वे इस क्षेत्र में बस गए थे और इस भूमि पर अपना अधिकार जमा लिया था। इमोजेन शांत और शर्मीली थी, और अपनी विशिष्ट अंग्रेजी सुंदरता के बावजूद, वह उस तरह की युवती थी जिसे लोग उसके शांत स्वभाव के कारण अक्सर नज़रअंदाज़ कर देते थे। अब उसे अपनी विधवा सास, कैरोलिन चैडविक, एक ऐसी महिला जिससे पंगा लेना खतरनाक हो सकता है, और अपनी दो ननदों, अरेबेला और लुसिंडा के साथ घर साझा करना पड़ रहा था। अपने माता-पिता द्वारा लाड़-प्यार और संरक्षण दिए जाने के बाद, इमोजेन के लिए यह समय आसान नहीं रहा होगा। उन्होंने इमोजेन के सहमति की उम्र तक पहुंचने से बहुत पहले ही अपने सबसे करीबी पड़ोसी से उसकी शादी तय कर दी थी, इस उम्मीद में कि इससे दोनों परिवार भौतिक सुख के बंधन में बंध जाएंगे, जो काउंटी में दोनों परिवारों की संयुक्त सामाजिक शक्ति से और भी मधुर हो जाएगा।

इमोजेन को नुकसान पहुंचाने की इच्छा रखने का विचार ही पूरी तरह से बेतुका और अप्रत्याशित रूप से व्यक्तिगत प्रतीत हुआ। जेसन ने इंस्पेक्टर हेज़ और ब्रेंटवुड पुलिस बल के साथ कई मामलों में सहयोग किया था, लेकिन पीड़ित को वह पहली बार जानता था।

“मुझे लगता है, दोनों ही बातें सही हैं। जेसन, मुझे तुम्हारे साथ चलने की ज़रूरत है। शव की जाँच करो। मैंने कांस्टेबल पुलमैन को निगरानी के लिए छोड़ दिया है।”

जेसन ने अपनी प्लेट एक तरफ धकेल दी और खड़ा हो गया, उसने कुर्सी को इतनी जोर से पीछे धकेला कि वह फर्श से रगड़ खा गई।

डॉडसन पहले से ही लॉबी में मौजूद था, जेसन का कोट, टोपी और दस्ताने तैयार रखे हुए थे। फैनी, जिसने शायद बातचीत सुन ली थी और जेसन का मेडिकल बैग लाने के लिए जल्दी से ऊपर गई थी, ने उसे जेसन को पकड़ा दिया, उसकी निगाहें चिंता से भरी हुई थीं। जेसन को नहीं लगता था कि उसे किसी चिकित्सा सामग्री की आवश्यकता होगी, क्योंकि इमोजेन की हालत इतनी खराब थी कि उसे बचाया नहीं जा सकता था, लेकिन उसने फैनी की इस सोच के लिए उसे धन्यवाद दिया और डैनियल के पीछे-पीछे दरवाजे से बाहर निकल गया।

“मैं कुत्तों को ले जाने वाली गाड़ी लाया हूँ,” डेनियल ने कहा जैसे ही वे मई की शानदार सुबह में बाहर निकले। “यह काफी दूर है।”

“वह ठीक कहाँ मिली थी?”

“शिविर में। आज सुबह यात्रियों में से एक उससे टकराकर गिर गया।”

“क्या आप कृपया इसका अनुवाद कर सकते हैं?” जेसन ने पूछा।

"माफ़ कीजिए। ज़ाहिर है, आप मेरी बात नहीं समझ पाएँगे। हर साल, लगभग इसी समय, रोमानी जिप्सी ब्लडी मीड में डेरा डालते हैं। इमोजेन उनके ही एक काफिले में मिली थी।"

“खूनी शराब? क्या दूषित शराब का अत्यधिक सेवन करने से वहाँ किसी की मौत हो गई थी?” जेसन ने पूछा। अंग्रेजों का चीजों को नाम देने का तरीका रचनात्मक, लेकिन कुछ हद तक विचित्र था, और उसे इन नामों के पीछे का इतिहास जानने में काफी आनंद आता था, क्योंकि ये नाम आमतौर पर कई पीढ़ियों से चले आ रहे होते थे और उस क्षेत्र में रहने वालों के लिए हमेशा कुछ न कुछ अर्थ रखते थे।

“दरअसल, इसका नाम एक जंगली फूल के नाम पर रखा गया है,” डैनियल ने जवाब दिया। “ब्लडी क्रेनसबिल, या कुछ ऐसा ही। यह बहुत सुंदर होता है। जब यह खिलता है, तो ऐसा लगता है जैसे घास के मैदान पर बैंगनी रंग की चादर बिछी हो। मीड, घास के मैदान का संक्षिप्त रूप है,” उसने आगे कहा।

जेसन ने पूछा, "इमोजेन चैडविक एक जिप्सी कारवां में क्या कर रही होती?"

"मैं यही पता लगाना चाहता हूँ," डैनियल ने जवाब दिया और घोड़े को जंगल के संकरे रास्ते पर ले जाने लगा।

“तो, क्या आप ब्रेंटवुड पुलिस बल के इंस्पेक्टर हेज़ के रूप में यहाँ आए हैं या पूर्व बिर्च हिल पैरिश कांस्टेबल के रूप में? मुझे लगा था कि गाँव से संबंधित सभी कानूनी मामले स्क्वाइर टैलबोट के अधिकार क्षेत्र में आते हैं।”

"ब्लडी मीड बिर्च हिल की सीमा से बाहर स्थित है, इसलिए स्क्वाइर टैलबोट का रोमानी लोगों पर कोई कानूनी अधिकार क्षेत्र नहीं है, और चूंकि पीड़ित उनकी बेटी है, इसलिए सभी के हित में यही होगा कि जांच एक पेशेवर पुलिस बल द्वारा की जाए।"

“क्या स्क्वाइर टैलबोट को सूचित कर दिया गया है?” जेसन ने पूछा।

“अभी नहीं। डिटेक्टिव इंस्पेक्टर कोलमैन चाहते थे कि हम मृतक की पहचान की पुष्टि करें और परिजनों को सूचित करने से पहले शव की जांच करें।”

“अपराध की सूचना किसने दी?” जेसन ने पूछा।

रोमानी लोगों ने एक लड़के को थाने भेजा।

"यह उनकी ओर से बहुत ही नागरिक भावना का परिचय है," जेसन ने टिप्पणी की।

डैनियल ने कंधे उचकाते हुए कहा, "आम तौर पर, रोमानी लोग पुलिस से ऐसे बचते हैं जैसे वे किसी बीमारी से ग्रस्त हों, क्योंकि कानून शायद ही कभी उनके पक्ष में होता है, लेकिन इस मामले में, उन्होंने शायद यह फैसला किया कि इस स्थिति से पहले ही निपटना उनके हित में होगा।"

जेसन ने कहा, "मुझे नहीं लगता कि इससे उन्हें कोई मदद मिलेगी। उनके किसी वैन में शव मिलने की सूचना देना लगभग यह स्वीकार करना है कि उनके ही किसी व्यक्ति ने यह अपराध किया है।"

डैनियल ने कंधे उचकाते हुए कहा, "मैं इस बात पर आपसे सहमत हूँ, लेकिन अगर उन्होंने शव को ठिकाने लगाने का फैसला किया होता, तो भी जांच उन्हीं पर केंद्रित होती, क्योंकि वे अजनबी हैं और हमेशा संदेह और द्वेष से देखे जाते हैं, और ऐसा करने से पुलिस को यही

यकीन हो जाता कि वे कुछ छुपा रहे हैं। आह, हम लगभग मंज़िल पर पहुँच गए हैं।"

अध्याय दो

जेसन ने आगे देखा, पेड़ों के हटते ही उसका मुंह आश्चर्य से खुला रह गया जब सामने ब्लडी मीड दिखाई दिया, जो उस फूल से भरा हुआ था जिसके नाम पर इसका नाम रखा गया था। उसने पहले कभी जिप्सी शिविर नहीं देखा था, और यह नजारा उसके लिए एक आश्चर्य की बात थी। उसने शायद कुछ अस्थायी तंबू और जर्जर गाड़ियां ही देखी होंगी, लेकिन जो उसने देखा उसमें एक जादुई सा एहसास था। घास के मैदान के चारों ओर लगभग दस कारवां समूह में थे, जिनके चमकीले बाहरी हिस्से सुंदर डिज़ाइनों से सजे हुए थे जिन्हें कुशलता से चित्रित किया गया था। हर घर कला का एक नमूना था, रंग और डिज़ाइन में अद्वितीय।

वहाँ कई लोग मौजूद थे। पुरुष चुपचाप बातें करते हुए बैठे थे, जबकि रंगीन स्कर्ट और सोने के गहने पहने महिलाएं खाना पकाने की आग को संभाले हुए थीं और बच्चों पर नज़र रख रही थीं, जो नंगे पैर इधर-उधर दौड़ रहे थे और एक-दूसरे से ऐसी भाषा में बात कर रहे थे जिसे जेसन समझ नहीं पा रहा था। घास के मैदान में कई घोड़े चर रहे थे, जिनकी नस्ल जेसन के लिए अपरिचित थी। वे उन घोड़ों से छोटे और मोटे थे जिन्हें वह जानता था और उनका रंग काला-सफेद था, लगभग गायों जैसा। उनकी टांगों के नीचे लंबे-लंबे बाल थे, जो हवा में लहरा रहे थे।

पेड़ों के नीचे एक भारी-भरकम लकड़ी की पुलिस गाड़ी खड़ी थी, घोड़ा आराम से घास चर रहा था। ब्रेंटवुड पुलिस कॉन्स्टेबुलरी के कमिश्नर द्वारा हाल ही में नियुक्त क्राइम सीन फोटोग्राफर नेड हॉलिंग्सवर्थ गाड़ी से टेक लगाकर खड़ा था, उसका कैमरा और ट्राइपॉड उसके बगल में ज़मीन पर रखा था ताकि वह उन पर नज़र रख सके। उसने अभिवादन में हाथ उठाया लेकिन गाड़ी की ओर नहीं बढ़ा। अपना काम पूरा कर चुका था, वह जाने के लिए तैयार था लेकिन उसे शहर वापस जाने के लिए सवारी की ज़रूरत थी। नेड कम बोलने वाला आदमी था जो पुलिसवालों से ज़्यादा मेलजोल नहीं रखता था, लेकिन अपने पूर्ववर्ती के विपरीत, जिसने तस्वीरों की प्रतियां अखबारों को बेची थीं, नेड भरोसेमंद और कुशल था। वह दिन के अंत तक तस्वीरें तैयार कर लेगा, लेकिन फिलहाल, डैनियल हेज़ के पास काम करने के लिए सिर्फ़ घटनास्थल और उसकी अपनी सूझबूझ और अवलोकन ही थे।

दोनों आदमी गाड़ी से उतरे और उनके पास एक अधेड़ उम्र का आदमी आया, जो उनका नेता लग रहा था। उसने सफेद सूती कमीज और चौड़ी काली पतलून पहनी हुई थी, जिसके साथ उसने रंगीन जैकेट और गले में लाल रुमाल बांध रखा था।

“सुप्रभात,” डेनियल ने विनम्रता से कहा। “मैं ब्रेंटवुड पुलिस बल का इंस्पेक्टर हेज़ हूँ, और ये हमारे पुलिस सर्जन लॉर्ड रेडमंड हैं।”

उस व्यक्ति ने सिर हिलाया, उसका चेहरा गंभीर था और हार मानकर उसके कंधे झुके हुए थे। अधिकांश लोग इस बात से अचंभित थे कि एक रईस पुलिस सर्जन की भूमिका निभाएगा, लेकिन उस व्यक्ति को इसकी परवाह नहीं थी, जाहिर तौर पर उसके दिमाग में इससे कहीं अधिक महत्वपूर्ण बातें चल रही थीं।

“हम पुलिस के साथ सहयोग करने के लिए तैयार हैं,” उसने कर्कश स्वर में कहा। “हमें उम्मीद है कि आप इस बात को ध्यान में रखेंगे, इंस्पेक्टर।”

“क्या मैं आपका नाम जान सकता हूँ?” डैनियल ने पूछा।

वह आदमी हिचकिचाया। "मेरा नाम बोगदान है।"

क्या यह उपनाम है?

“नहीं, यह मेरा दिया हुआ नाम है। हमें उपनाम इस्तेमाल करने की ज्यादा आदत नहीं

है।"

"क्या आपके पास एक है?" डैनियल ने जोर देकर पूछा।

"ली। यह बोगदान ली है।"

"धन्यवाद, श्रीमान ली। मुझे शिविर में सभी से पूछताछ करनी होगी। कृपया उन्हें मेरे इरादे के बारे में सूचित कर दें। कांस्टेबल पुलमैन कहाँ हैं?" डैनियल ने उस हट्टे-कट्टे पुलिसकर्मी को ढूंढते हुए पूछा, जो कहीं भी दिखाई नहीं दे रहा था।

बोगदान ने मैदान के किनारे खड़ी हरे रंग की कारवां की ओर इशारा किया। "आपका आदमी लाश के साथ अंदर है। वह हमारे बजाय मृतकों की संगति पसंद करता है," उस आदमी ने स्पष्ट कड़वाहट के साथ कहा।

डेनियल ने उस टिप्पणी को अनसुना कर दिया। उसने जेसन से कहा, "चलें?"

जेसन और डैनियल काफिले के पास पहुँचे, लेकिन अंदर जाने से पहले रुक गए और आसपास का जायजा लेने लगे। अन्य काफिलों के विपरीत, जिनके दरवाजे घास के मैदान के केंद्र की ओर खुले थे, हरे रंग का काफिला आंशिक रूप से दूसरी ओर मुड़ा हुआ था, जिसका दरवाजा आसपास के जंगल की ओर बाहर की ओर था।

कुछ क्षण बाद जेसन ने पूछा, "आप क्या सोचते हैं?"

"संघर्ष का कोई निशान नहीं है, और ऐसा नहीं लगता कि दरवाजे को जबरदस्ती खोला गया हो। पैरों के निशान भी नहीं हैं, क्योंकि कारवां घास पर खड़ा है।"

"घास को कुचला नहीं गया है, जिसका मतलब है कि शव को घसीटकर यहां नहीं लाया गया था।"

"बिल्कुल मेरे भी यही विचार थे।" डैनियल लकड़ी की सीढ़ियों पर चढ़ा और दरवाजा खोला। जेसन उसके पीछे-पीछे गया। अंदर से भी कारवां उतना ही सुंदर था जितना बाहर से। उस पर मनमोहक डिज़ाइन बने हुए थे और वह कीमती कपड़ों और रंगीन कांच के सजावटी सामानों से सजा हुआ था। हर जगह का अपना एक उपयोग प्रतीत होता था और सब कुछ सुव्यवस्थित था।

कॉन्स्टेबल पुलमैन मखमली बेंच पर झुके कंधों के साथ बैठे थे, हेलमेट उनके हाथों में था। कारवां के अंदर का वातावरण सुखद रूप से ठंडा होने के बावजूद उनके माथे पर पसीना चमक रहा था। डेनियल को देखकर कॉन्स्टेबल पुलमैन ने राहत की सांस ली।

"भगवान का शुक्र है कि आप यहाँ हैं, इंस्पेक्टर," उसने कहा। "मुझे तो लगने लगा था कि मुझे सारा दिन उसके साथ ही रहना पड़ेगा। यह तो बहुत ही भयानक दृश्य है।"

"अब आप बाहर जा सकते हैं, कांस्टेबल," डेनियल ने कहा। शव ज़मीन पर पड़ा था, इसलिए वहाँ खड़े होने की भी जगह नहीं बची थी, खासकर अगर कांस्टेबल कारवां के अंदर ही रहता।

कॉन्स्टेबल पुलमैन झट से खड़े हुए, लाश को एक तरफ धकेलते हुए बाहर निकले और ताजी हवा में गहरी सांस ली, मानो पानी के अंदर फंसे होने के बाद उन्हें राहत मिली हो। उन्होंने कहा, "मैं पुलिस वैन के पास ही रुकता हूँ," और तेज़ी से चले गए।

"क्या मुझे शव की जांच करते समय बाहर इंतजार करना चाहिए?" डेनियल ने पूछा।

"यह काफी तंग जगह है," जेसन ने कहा। "आप दरवाजे के आर-पार देख सकते हैं।"

जेसन शव के पास खड़ा हो गया, जो कॉन्स्टेबल पुलमैन द्वारा खाली की गई बेंच और छत में बने एक छेद से बाहर निकले गोल पेट वाले चूल्हे के बीच फर्श पर पड़ा था। सुनहरे झालर

वाले पर्दे लगे हुए थे, लेकिन अंदर इतनी रोशनी थी कि वैगन की पिछली दीवार में बना एक अलंकृत पलंग, कई अलमारियाँ और हल्के नीले रंग के दमिश्क कपड़े से ढकी एक चमकदार मेज दिखाई दे रही थी। वहाँ ताजे फूलों का एक जग, एक अलमारी के ऊपर एक जर्जर डिब्बे में रखा वायलिन और कई प्लेटें और कप करीने से अलमारियों में सजे हुए थे। छत नीची और घुमावदार थी, जिससे जेसन को घुटन महसूस हो रही थी। उसने पर्दे खोल दिए, जिससे सुबह की रोशनी उसके पैरों के पास पड़ी युवती पर पड़ी।

इमोजेन पीठ के बल लेटी थी, उसकी नीली आँखें थोड़ी उभरी हुई थीं, मुँह खुला हुआ था मानो वह खामोश चीख रही हो। उसके गले पर एक गहरा, रेज़र की तरह पतला घाव था, और गर्दन के दोनों ओर गहरे खरोंच के निशान थे। उसका चेहरा छूने पर ठंडा था, और उसके अंग अकड़ने लगे थे, जैसे कि मृत्यु के बाद शरीर अकड़ गया हो। जेसन ने शरीर के आगे और पीछे के हिस्से की जाँच की, फिर बारी-बारी से उसके दोनों हाथों का निरीक्षण किया। अंगूठों को छोड़कर सभी उंगलियाँ हड्डी तक कटी हुई थीं, चीरा एक समान था और गर्दन पर लगे घाव के बराबर चौड़ा था। जेसन ने नाखूनों के नीचे झाँका, फिर आगे बढ़कर और करीब से जाँच की। डैनियल कारवां की सबसे ऊपरी सीढ़ी पर खड़ा था, प्रवेश द्वार को रोके हुए, ताकि जेसन को पूरी गोपनीयता मिले और इमोजेन के अवशेष उन यात्रियों की अनावश्यक जिज्ञासा का शिकार न हों जो चुपचाप कारवां को देख रहे थे। डैनियल ने सम्मानपूर्वक दूसरी ओर देखा जब जेसन ने इमोजेन की जांघों को अलग करके उसकी और करीब से जाँच की।

इमोजेन को जानने के कारण, जेसन को उसके साथ इस तरह की हरकत करने पर थोड़ा अपराधबोध हुआ। वह इस दखलंदाजी से बेहद शर्मिंदा होती और अगर वह हमले में बच जाती, तो शायद इस तरह की अंतरंग जांच से इनकार कर देती। जेसन ने उसके सबसे निजी अंगों को ढकने के लिए स्कर्ट को ठीक किया और नीचे की ओर बढ़ते हुए, पिंडलियों और टखनों पर ध्यान केंद्रित किया, फिर पैरों पर, जो अभी भी रेशमी मोजे और सुंदर चमड़े की चप्पलों में ढके हुए थे।

अंत में डेनियल ने पूछा, "तो?"

जेसन उठ खड़ा हुआ और एक अलमारी से टिक गया, उसकी इच्छा थी कि वह इस तंग जगह से निकलकर ताजी हवा में बाहर चला जाए, लेकिन उन्हें निजी तौर पर बात करनी थी, और आसपास बहुत सारे लोग मंडरा रहे थे।

“क्या उसके साथ दुष्कर्म हुआ है?” डैनियल ने पूछा। वह गुस्से में और तनाव में दिख रहा था, और जेसन द्वारा शव की गहन जांच देखने के बाद उसे बहुत शर्मिंदगी महसूस हो रही थी।

“नहीं। बलात्कार के कोई निशान नहीं हैं। उसके अंतर्वस्त्र अस्त-व्यस्त नहीं थे, और गर्दन और हाथों पर लगे घावों के अलावा कोई स्पष्ट ज़ख्म भी नहीं हैं। मुझे लगता है कि वह अपनी मर्ज़ी से शिविर में आई थी और स्वेच्छा से काफिले में शामिल हुई थी, लेकिन उसने अपनी जान बचाने के लिए संघर्ष किया। उसके नाखून उखड़े हुए हैं, और उनके नीचे खून और ऊतक हैं —शायद उसके अपने ही। उसने अपनी उंगलियों को गला घोंटने वाले फंदे के नीचे डालने की कोशिश की, इसीलिए उसकी गर्दन पर खरोंचें हैं, और इससे उसकी उंगलियां लगभग कट गईं। हत्यारे ने लगभग उसका सिर धड़ से अलग कर दिया था, संभवतः इसलिए क्योंकि उसने एक पतले तार का इस्तेमाल किया था जो त्वचा और मांसपेशियों को चीरता हुआ निकल गया।”

“क्या आपको यकीन है कि उसका गला तार से घोंटा गया था?” डेनियल ने पूछा।

“हाँ, मैं ही हूँ। घाव का व्यास इतना पतला है कि यह किसी और चीज से नहीं हो सकता।”

“उसकी हत्या कब हुई थी?”

मैं आपको सटीक समय नहीं बता सकता, लेकिन शव की स्थिति को देखते हुए, मेरा अनुमान है कि उसकी हत्या कल शाम को हुई थी। वह पूरी रात यहीं पड़ी रही।

“यह कैसे संभव है?” डैनियल ने पूछा। “बिस्तर तक पहुँचने के लिए आपको उसके ऊपर से चढ़ना पड़ेगा। क्या कल रात यहाँ कोई नहीं सोया था?” डैनियल ने निराशा से सिर हिलाया। “क्या आपको लगता है कि चैडविक परिवार पोस्टमार्टम के लिए राज़ी होगा?”

“मुझे इस पर गंभीर संदेह है,” जेसन ने जवाब दिया। “और मुझे नहीं लगता कि इससे हमें पहले से ज्ञात जानकारी से अधिक कुछ पता चलेगा। मृत्यु का कारण स्पष्ट है।”

इमोजेन जवान और स्वस्थ थी, और ऐसा लग रहा था कि उसे कोई आंतरिक चोट नहीं आई थी। जेसन ने उसका पेट छूकर देखा था, लेकिन वह यह नहीं बता सका कि वह गर्भवती थी या नहीं। इस समय, गर्भाशय का ऑपरेशन किए बिना वह निश्चित रूप से नहीं कह सकता था। आम तौर पर, वह पोस्टमार्टम करवाने की सलाह देता, लेकिन उसे इमोजेन चैडविक के शरीर को काटने का कोई कारण नहीं दिख रहा था। या शायद यह किसी ऐसे व्यक्ति का पोस्टमार्टम करने की उसकी अपनी अनिच्छा थी जिसे वह व्यक्तिगत रूप से जानता था।

“चलिए शव को गाड़ी में रख लेते हैं, और मैं कांस्टेबल पुलमैन को इसे थाने ले जाने के लिए कहूँगा। जब हम शव को सौंपने के लिए तैयार हो जाएँगे, तब चैडविक परिवार अवशेष ले जा सकता है। पुलमैन के जाने के बाद, मैं संदिग्धों से पूछताछ शुरू करूँगा,” डैनियल ने कहा।

तो क्या वे सभी संदिग्ध हैं?

"जब तक मैं उनमें से कुछ को खारिज नहीं कर देता, तब तक मुझे यही मानकर चलना होगा कि वे रोमानी हैं, जो कि मुश्किल साबित हो सकता है, क्योंकि रोमानी लोग सच बोलने या सीधे-सादे होने के लिए नहीं जाने जाते, हालांकि मैं उन्हें दोष नहीं दे सकता। लोग आम तौर पर उनके प्रति अच्छा रवैया नहीं रखते।"

खुली हवा में आकर जेसन को राहत मिली और वह कारवां से बाहर निकला। चाहे वह कितना भी सुंदर सजा हुआ हो, उस छोटी सी जगह ने उसे बेचैन कर दिया था। उसने अपना बंद पड़ा मेडिकल बैग वापस गाड़ी में रख दिया, जबकि कांस्टेबल पुलमैन और डैनियल इमोजेन चैडविक के शव को पुलिस वैन में ले गए और उसे अंदर रख दिया। कैमरे के लेंस से ही शव से संपर्क कर पाने वाले नेड हॉलिंग्सवर्थ ने मदद करने की कोई कोशिश नहीं की और बेंच पर चढ़ गया, जैसे ही कांस्टेबल पुलमैन जाने के लिए तैयार हुआ, वह भी जाने को तैयार था। जैसे ही कांस्टेबल गाड़ी लेकर निकला, वह जेल से छूटे हुए आदमी की तरह लग रहा था, उस शिविर स्थल से दूर जाने के लिए बेताब था जहाँ उसने पिछले कुछ घंटे सिर्फ एक मृत महिला के साथ बिताए थे।

जिप्सी जनजाति घास के मैदान में एकत्रित थी, अधिकांश लोग चुपचाप और सतर्क होकर जेसन और डैनियल के पास आ रहे थे। उनमें ग्यारह पुरुष, आठ महिलाएं और कम से कम एक दर्जन बच्चे थे, जिनकी उम्र अलग-अलग थी। उनके भाव खुले मुंह से जिज्ञासा से लेकर स्पष्ट शत्रुता तक थे।

डैनियल ने बोगदान से बात की, जो उसकी ओर आ रहा था। उसने पूछा, "क्या मैं साक्षात्कार करने के लिए आपके किसी काफिले का उपयोग कर सकता हूँ?"

“आप मेरी वाली इस्तेमाल कर सकते हैं,” बोगदान ने कहा। “यह लाल वाली है।” उसने एक बड़े कारवां की ओर इशारा करते हुए पूछा, “क्या आप चाय पीना चाहेंगे?”

डेनियल इस आतिथ्य सत्कार को देखकर थोड़ा अचंभित हुआ, लेकिन तुरंत ही उसने अपने चेहरे के भावों को सुधार लिया। "जी हाँ, धन्यवाद। यह बहुत ही दयालुतापूर्ण है।"

बोगदान ने अपनी पत्नी की ओर इशारा किया, जो संभवतः उनकी पत्नी थीं, और उन्होंने सहमति में सिर हिलाया। उन्होंने कहा, "मैं इसे अंदर ले आती हूँ।"

"मैं उस व्यक्ति से बात करना चाहूंगा जिसने सबसे पहले शव को पाया," डेनियल ने कहा।

"क्या आप चाहेंगे कि मैं इंटरव्यू के दौरान मौजूद रहूँ या यहीं बाहर इंतजार करूँ?" जेसन ने पूछा।

“कृपया अंदर आइए। इस मामले में मैं आपका दृष्टिकोण जानना चाहूंगा,” डेनियल ने जेसन के लिए दरवाजा खोलते हुए जवाब दिया।

अनिच्छा से जेसन कारवां में दाखिल हुआ और खिड़की के नीचे एक बेंच पर बैठ गया। शुक्र है, यह वैगन थोड़ा चौड़ा था, और दोनों तरफ की खिड़कियों के कारण यह ताबूत जैसा कम लग रहा था।

दरवाजे पर एक सांवला युवक प्रकट हुआ, उसकी गहरी निगाहें चुनौती भरी थीं। "मैंने उसे ढूंढ लिया है, इंस्पेक्टर।"

डैनियल ने उसे कारवां में कदम रखने और गोल मेज पर बैठने का इशारा किया। "नाम?"

“लूका।”

“उपनाम?” डैनियल ने पूछा।

“ली। बोगदान ली मेरे पिता हैं,” उस युवक ने कहा। उसकी उम्र बाईस साल से ज़्यादा नहीं होगी, और हालाँकि वह पारंपरिक रूप से सुंदर नहीं था, फिर भी उसके युवा चेहरे में कुछ आकर्षण था।

"कृपया मुझे बताएं कि क्या हुआ, श्रीमान ली," डैनियल ने निवेदन किया।

लूका ने एक पल के लिए अपनी आँखें बंद कर लीं, मानो वह जो कुछ देखा था उसे कल्पना में उतारने की कोशिश कर रहा हो, फिर धीमी और मधुर आवाज़ में बोलने लगा। “सूरज उगते ही मैं अपने वार्दो (कारवां) में लौटा। वार्दो एक कारवां होता है,” उसने स्पष्ट किया। “पर्दे लगे हुए थे, इसलिए अंदर अंधेरा था, और मैं लगभग उससे टकरा ही गया था। पहले तो मुझे लगा कि वह सो गई है, लेकिन जब मैं दरवाजे से हटा और रोशनी उसके चेहरे पर पड़ी, तो मुझे पता चल गया कि वह मर चुकी है।”

"आपने क्या किया?"

मैंने अपने पिता को जगाया और उन्हें सारी घटना बताई। उन्होंने लड़कों में से एक को पुलिस को बुलाने के लिए भेजा।

“क्या तुम कल रात अपने कारवां में नहीं सोए थे?” डेनियल ने पूछा।

“नहीं, मैंने रात एक दोस्त के साथ बिताई,” युवक ने शरारती मुस्कान के साथ कहा। उसे यह स्पष्ट करने की आवश्यकता नहीं थी कि उसकी दोस्त एक महिला थी।

“क्या आप कारवां में अकेले रहते हैं?” जेसन ने पूछा।

"फिलहाल के लिए।"

“इसका क्या मतलब है?” डेनियल ने पूछा।

"मुझे उम्मीद है कि मेरी जल्द ही शादी हो जाएगी, फिर मैं अपनी पत्नी के साथ कारवां साझा करूंगा," लूका ने बताया।

“और कल तुमने अपना कारवां कब छोड़ा था?” डेनियल ने उस युवक को ध्यान से

देखते हुए पूछा।

नाश्ते से ठीक पहले।

“तो, इसे लगभग चौबीस घंटे के लिए खाली छोड़ दिया गया था?” जेसन ने पूछा।

"यह सही है।"

“तुम कहाँ गए थे?” जेसन ने पूछा।

"कुछ लड़कों और मुझे कुछ काम निपटाने थे," लूका ने जवाब दिया, उसकी निगाहें हटकर बिस्तर पर बनी अलंकृत नक्काशी पर टिक गईं।

“किस तरह का कारोबार?” डेनियल ने पूछा।

“हम कुछ घोड़े देखने गए थे जिन्हें हम खरीदने का सोच रहे थे,” लूका ने जवाब दिया। उसका व्यवहार इतना संदिग्ध था कि डैनियल को उस पर विश्वास नहीं हुआ, लेकिन डैनियल ने कोई टिप्पणी नहीं की। वह यहाँ घोड़ों के बारे में बात करने नहीं आया था, चाहे वे खरीदे गए हों या चोरी किए गए हों।

“क्या आप मृतक को जानते थे?” डेनियल ने इसके बजाय पूछा।

"उससे बात तो नहीं की, लेकिन उसे आसपास देखा है।"

“क्या सचमुच?” डैनियल ने लूका को घूरते हुए पूछा।

“देखिए, इंस्पेक्टर साहब, मेरा जन्म इसी मैदान में हुआ था और मैं तब से हर साल यहाँ आता रहा हूँ। गाँव वालों से हमारा ज़्यादा वास्ता नहीं है, लेकिन हम उन्हें जानते हैं, और मैंने उसे पहले भी देखा है। पिछली गर्मियों में।”

“क्या वह शिविर में आई थी?” डेनियल और जेसन ने लगभग एक साथ पूछा।

लूका ने सिर हिलाया। “तुम्हें ज़मफिरा से बात करनी चाहिए। वो तुम्हें और जानकारी दे पाएगी। वो गोरजाओं के लिए कुछ डुकेरिन (पारंपरिक जर्मन भाषा) सिखाती है।”

“माफ़ कीजिए?” जेसन ने कहा, उसके चेहरे पर हैरानी के भाव थे।

"स्थानीय लोगों के लिए भविष्यवाणियां करना," लूका ने समझाया।

“क्या आप उसे अंदर भेज सकते हैं?” डेनियल ने अपनी छोटी नोटबुक में नोट बनाते हुए कहा।

“क्या हमारा काम यहाँ खत्म हो गया?” लूका ने पूछा।

"फिलहाल के लिए।"

लूका कारवां से बाहर निकला और एक युवती अंदर आई। वह डेनियल द्वारा देखी गई सबसे खूबसूरत महिलाओं में से एक थी। घने काले घुंघराले बाल, काली कॉफी के रंग जैसी आंखें और भरे हुए गुलाबी होंठ, वह विदेशी लग रही थी, और उसके रंगीन कपड़े और लटकते सोने के गहने उसे और भी आकर्षक बना रहे थे। डेनियल ने अपना गला साफ किया और खुद को संभालने के लिए कुछ पल का समय लेते हुए अपनी नोटबुक देखी। घर पर उसकी पत्नी गर्भवती थी; उसे किसी और महिला की सुंदरता की प्रशंसा करने का कोई अधिकार नहीं था, भले ही उसकी यह टिप्पणी निष्पक्ष ही क्यों न हो।

“अरे, कृपया नाम बताइए,” डेनियल ने कहा, उसकी पेंसिल एक साफ पन्ने पर टिकी हुई थी।

“ज़मफिरा ली,” युवती ने उत्तर दिया।

“क्या तुम लूका की बहन हो?”

"भाभी," ज़मफिरा ने उसे सुधारते हुए कहा।

"क्या आप मृतक को जानती थीं?" डैनियल ने अपने चश्मे के लेंस से उसे देखते हुए पूछा, जिससे उसकी पहले से ही बड़ी आंखें और भी बड़ी लग रही थीं।

“हां। वह पिछले साल शिविर में आई थी। अपना भविष्य जानने के लिए।”

“और वो कल अपना भविष्य जानने आई थी?”

"उसने किया।"

“क्या तुमने उस पर आरोप लगाया?” डेनियल ने पूछा।

“बिल्कुल। मैं क्यों नहीं पूछूंगी?” ज़मफिरा ने सवाल सुनकर हैरानी जताते हुए पूछा।

“क्या तुमने उसे बताया कि वह मरने वाली है?” डैनियल ने पूछा, अपने लहजे में मौजूद व्यंग्य पर तुरंत शर्मिंदा होते हुए। “क्या तुमने उसे देखा?”

“इंस्पेक्टर, मैंने देखा कि वह ज्यादा दिन इस दुनिया में नहीं रहेगी, लेकिन मुझे यह बिल्कुल भी पता नहीं था कि मेरे जाने के तुरंत बाद ही उसकी मृत्यु हो जाएगी। और नहीं, मैंने उसे यह बात नहीं बताई।”

"तो तुमने उससे क्या कहा?" जेसन ने उत्सुकता से पूछा कि ज़मफिरा ने भयावह भविष्यवाणियों को कैसे संभाला।

"मैंने उससे कहा था कि वह एक लंबा और सुखी जीवन जिएगी," ज़मफिरा ने गर्व से कहा, उसकी आँखों में शरारत भरी चमक थी।

“क्या आप अपने पास आने वाली सभी भोली-भाली युवतियों को यही बताते हैं?” डैनियल ने पूछा।

"नहीं, पूरी तरह से नहीं, लेकिन चूंकि वह मेरे द्वारा कही गई बातों को गलत साबित करने के लिए ज्यादा समय तक जीवित नहीं रहने वाली थी, इसलिए मैंने सोचा कि मैं उसे खुशी से मरने दूं।"

“वह तुमसे मिलने किस समय आई थी?” डेनियल ने पूछा।

ज़मफिरा ने कंधे उचकाते हुए कहा, "मेरे पास घड़ी नहीं है, लेकिन अगर मुझे अंदाज़ा लगाना हो, तो मैं कहूंगा कि लगभग चार। शायद थोड़ा बाद में।"

“और पढ़ने के बाद उसने क्या किया? क्या उसने किसी और से बात की?”

ज़मफिरा ने सोचने का नाटक किया। "नहीं, उसने मेरी हथेली पर चांदी लगा दी, मुझे धन्यवाद दिया और चली गई।"

“और उसके जाने के बाद तुमने क्या किया?” जेसन ने पूछा।

“मैं अपने बच्चे को दूध पिलाने के लिए अंदर गई थी,” ज़मफिरा ने जवाब दिया। “जब वह सो गया, तो मैं अपनी सास को रात का खाना बनाने में मदद करने के लिए वापस बाहर आ गई।”

"तो, आपने इमोजेन चैडविक को लूका के कारवां में प्रवेश करते हुए नहीं देखा?" डैनियल ने अपने सामने खड़ी युवती पर टकटकी लगाए हुए पूछा।

नहीं, मैंने नहीं किया।

“धन्यवाद। बस इतना ही,” डेनियल ने कहा। उसने एक गहरी सांस ली और अगले

व्यक्ति को अंदर आने का इशारा किया।

दो घंटे बाद, डेनियल और जेसन आखिरकार कारवां से बाहर निकले। डेनियल को भयानक सिरदर्द हो रहा था, और जेसन को देखकर लग रहा था कि उसे उल्टी आने वाली है।

"मुझे बंद जगहें पसंद नहीं हैं," जेसन ने गहरी सांस लेते हुए कहा और कुत्ते की गाड़ी की ओर चलने लगा, उसकी त्वचा से हरापन धीरे-धीरे गायब हो रहा था और उसका सामान्य रंग फिर से दिखने लगा था।

"तुम्हें कहना चाहिए था," डैनियल ने जवाब दिया और बेंच पर चढ़कर कमान संभाल ली।

जेसन ने हाथ हिलाकर उपेक्षा का भाव दिखाया, उसका चेहरा सोच में डूबा हुआ था और वह डैनियल के बगल में बैठ गया। रोमानी लोगों ने दयालुतापूर्वक घोड़े को खाना-पानी दिया था, जबकि डैनियल जनजाति के सभी लोगों का साक्षात्कार ले रहा था।

“तो, आपको क्या लगता है?” डेनियल ने पूछा। “ऐसा लगता है कि हमारे यहाँ आने से पहले उन सभी ने अपनी कहानी का पूर्वाभ्यास कर लिया था।”

“या तो उन्होंने इसका पूर्वाभ्यास किया था या यह सच है। क्या उन्होंने कभी किसी की हत्या की है, जहाँ तक आपको पता हो?” जेसन ने पूछा।

"सीधे तौर पर हत्या तो नहीं हुई, लेकिन चोरी की घटनाएं हुई हैं, बीमारी की कई घटनाएं हुई हैं और आम तौर पर बदकिस्मती रही है।"

"और आपको लगता है कि वे इसके लिए जिम्मेदार हैं?" जेसन ने अविश्वास भरे लहजे में पूछा।

“मैं सच में कुछ नहीं कह सकता। मैं निष्पक्ष रहने की कोशिश करता हूँ, लेकिन चूंकि उनमें से किसी के पास भी स्थायी रोज़गार नहीं है और वे अपना जीवन इधर-उधर भटकते हुए बिताते हैं, तो यह सोचना पड़ता है कि उनकी आमदनी कहाँ से आती है। बाज़ार में टोकरियाँ बेचकर और भविष्य बताकर आप कितना कमा सकते हैं? आपने ज़रूर देखा होगा कि उनके कारवां कितने सजे-धजे हैं और उनके पास कितने अच्छे घोड़े हैं। ये सब चीज़ें सस्ती नहीं आतीं।”

“नहीं, मुझे नहीं लगता कि ऐसा है,” जेसन ने कहा, लेकिन उसकी आवाज़ में यकीन नहीं झलक रहा था। “अब आगे क्या?”

डैनियल ने गहरी सांस ली। "कुछ भी करने से पहले, हमें मृतक के परिजनों को सूचित करना होगा।"

जेसन ने अपना सिर एक तरफ झुकाया, उसकी आँखों में संदेह की चमक थी। "डैनियल, क्या तुम्हें यह अजीब नहीं लगता कि इमोजेन चैडविक कल शाम से, शायद दोपहर बाद से मृत है, और किसी ने भी उसके लापता होने की सूचना नहीं दी है? चैडविक परिवार ने तो ज़रूर ध्यान दिया होगा कि वह रात के खाने पर नहीं थी।"

“शायद नहीं,” डैनियल ने जवाब दिया। “मुझे नहीं लगता कि उसने किसी को बताया होगा कि वह जिप्सी बस्ती में आ रही है। शायद उसने सिरदर्द या किसी और बीमारी का बहाना बनाया हो और सबने मान लिया हो कि वह जल्दी सो गई है। कई विवाहित जोड़े एक ही बिस्तर पर नहीं सोते, इसलिए यह मुमकिन है कि किसी को पता ही न चला हो कि वह अपने कमरे में नहीं है।” डैनियल ने अपनी जेब से घड़ी निकाली और उसमें देखा। “लगभग ग्यारह बज रहे हैं। मुझे लगता है कि परिवार को अब जाकर शक होने लगा होगा कि कुछ गड़बड़ है।” उसने गहरी साँस छोड़ी। “शायद बेहतर होगा कि तुम मेरे साथ न आओ,” उसने कहा। “तुम्हारे वहाँ होने से शव की जाँच के बारे में अटपटे सवाल उठेंगे।”

मुझे गेट पर छोड़ दो। मैं पैदल घर चला जाऊंगा।

“शायद आप मेरी एक मदद कर सकते हैं,” डैनियल ने कहा, और दिल ही दिल में दुआ कर रहा था कि उसे परिवार को यह दुखद खबर न देनी पड़े। “रेड स्टैग में जाकर देखिए कि क्या मोल वापस आई है।”

“क्या आपको लगता है कि मोल के लापता होने का संबंध हत्या से है?” जेसन ने पूछा।

क्या आप ऐसा नहीं सोचते?

"मुझे लगता है कि यह संभव है," जेसन ने स्वीकार किया।

और मैटी लॉक से बात करो। उस लड़के से कुछ भी नहीं छिपता। हो सकता है उसने कुछ असामान्य देखा हो।

"कैसा?"

“जैसे कोई अजनबी गाँव में आ गया हो,” डेनियल ने सुझाव दिया। गाँव के जीवन की प्रकृति को देखते हुए, जो भी स्थानीय नहीं होता, वह तुरंत संदिग्ध बन जाता।

“बिल्कुल,” जेसन ने सहमति जताई, लेकिन वह कुछ विचलित सा लग रहा था। “मुझे कुत्ते के बारे में जानने की उत्सुकता है।”

"क्या?"

“मैंने एक कुत्ता देखा। एक से ज़्यादा भी हो सकते हैं। अगर कोई अजनबी शिविर में आता तो क्या वे भौंकते नहीं?” जेसन ने पूछा। “इसके अलावा, किसी राहगीर अजनबी के पास इमोजेन चैडविक को मारने का क्या कारण होगा, और वह भला किसी जिप्सी कारवां में ऐसा क्यों करेगा?”

डैनियल ने पूरी बात को समझ न पाते हुए अपना सिर हिलाया। "सच कहूँ तो, जेसन, मुझे बिल्कुल भी पता नहीं है। बिलकुल भी नहीं।"

अध्याय 3

रेड स्टैग लगभग खाली था, सिवाय कुछ नियमित ग्राहकों के जो सुबह-सुबह भी अपने बीयर के मग पकड़े बैठे थे। जालीदार खिड़कियों से आती रोशनी में धूल के कण नाच रहे थे और हवा में बिखरी शराब की गंध फैली हुई थी। डेवी ब्रोडी बार के पीछे खड़ा था, उसके चेहरे पर कोई भाव नहीं था। वह हमेशा जेसन को एक ऐसे मुक्केबाज की याद दिलाता था जो रिंग में उतरने वाला हो, लेकिन आज वह ऐसा लग रहा था जैसे वह पहले ही हार चुका हो, मैच हार चुका हो। जेसन बार की ओर बढ़ा।

“शुभ दिन, श्रीमान ब्रॉडी,” जेसन ने कहा।

उस व्यक्ति ने सहमति में अपना सिर झुकाया।

“क्या मोल घर आ गई है?” जेसन ने बिना किसी भूमिका के पूछा। बात को घुमा-फिराकर कहने का कोई मतलब नहीं था।

“उसने ऐसा नहीं किया है। इससे आपको क्या लेना-देना है, महाराज?”

"आज सुबह एक युवती मृत पाई गई," जेसन ने कहना शुरू किया और तुरंत ही अपने अविवेके शब्दों पर पछतावा हुआ।

डेवी का चेहरा पीला पड़ गया और वह सदमे से मुंह खोलकर बोला, "क्या यह...?"

“नहीं। नहीं,” जेसन ने उसे आश्वस्त करने के लिए जल्दी से कहा। “यह मोल नहीं है, लेकिन जो कुछ हुआ है, उसे देखते हुए इंस्पेक्टर हेज़ मोल की सुरक्षा को लेकर चिंतित हैं।”

“वह यहाँ नहीं है,” डेवी ने कर्कश स्वर में कहा। “वह कल दोपहर करीब तीन बजे बाहर गई थी और वापस नहीं लौटी।”

"वह कब चली गई?"

“उसने कहा कि उसे थोड़ी ताज़ी हवा चाहिए,” डेवी ने जवाब दिया। “टहलने चली गई।” डेवी ने अपनी नज़रें हटा लीं और जिस मग को वह पोंछ रहा था, उस पर ध्यान केंद्रित किया।

“वह आम तौर पर कहाँ चलती है?” जेसन ने पूछा।

डेवी ने कंधे उचकाते हुए कहा, "मुझे नहीं पता।"

"क्या तुमने उसे ढूंढा?"

डेवी ने सिर हिलाया। “कल रात पूरा घर भरा हुआ था। परिसर से बाहर नहीं निकल पाए।” डेवी ने खाली मग को एक खोखली सी आवाज़ के साथ नीचे रखा और जेसन को घूरकर देखा। “मैं एक खोज दल का आयोजन करता हूँ। हम उसे ढूंढ निकालेंगे।”

मुझे लगता है यह एक बेहतरीन विचार है। इसमें कोई शक नहीं कि रोजर हेनली मदद करना चाहेंगे।

“काश वो ऐसा न करता,” डेवी गुस्से से बोला। “वो हमेशा उसके आसपास ऐसे मंडराता रहता है जैसे कोई कुतिया हो। मोल, वो अच्छी लड़की है। तुम लोग चाहे जो भी सोचो।”

“मैं मोल का बहुत सम्मान करता हूँ,” जेसन ने जवाब दिया। यह बात पूरी तरह सच नहीं थी, क्योंकि मोल ने कई बार खुलेआम उसके सामने खुद को पेश किया था, लेकिन वह उसे पसंद करता था और आशा करता था कि वह सुरक्षित होगी।

“मॉल ही मेरा एकमात्र परिवार है,” डेवी ने उदास निगाहों से धीरे से कहा। “मैं उसकी परवाह करता हूँ,” उसने आगे कहा।

“ज़रूर,” जेसन ने जवाब दिया। “अगर आपको मोल मिले तो कॉन्स्टेबल हेज़ को सूचना दे देना।” ज़िंदा हो या मुर्दा, जेसन ने मन ही मन सोचा।

“वह लड़की कौन थी जिसकी मृत्यु हुई?” डेवी ने पूछा।

“मैं इस बारे में कुछ नहीं कह सकता,” जेसन ने जवाब दिया। यह खबर जल्द ही रेड स्टैग तक पहुँच जाएगी।

“क्या आप मुझे कम से कम यह तो बता सकते हैं कि उसकी मृत्यु कैसे हुई?” डेवी ने जोर देकर पूछा।

"उसका गला घोंट दिया गया था।"

"कहाँ?"

"जिप्सी कारवां में से एक में।"

“भगवान उसकी आत्मा पर दया करें,” डेवी ने हैरानी से कहा। “क्या उसे कष्ट हुआ, साहब?”

“यह सब जल्दी हो जाता,” जेसन ने झूठ बोला। इमोजेन को पता चल जाता कि क्या हो रहा है, उसे घबराहट, आतंक और दर्द महसूस करने का समय मिल जाता, लेकिन उसे पब मालिक के साथ यह सब साझा करने का कोई कारण नहीं दिखा, खासकर तब जब उसकी भतीजी का भी वही हाल हो सकता था।

“क्या मोल कभी जिप्सी शिविर में आई थी?” जेसन ने पूछा। उसे लगा कि डेवी इस सवाल पर हैरान या नाराज़ हो जाएगा, लेकिन वह मानो कछुए की तरह अपना सिर अंदर समेट रहा था।

“वह हमेशा उनके आते ही उन्हें देखने जाती थी,” डेवी ने उदास स्वर में कहा। “वह उनकी ओर आकर्षित होती थी।”

“क्यों?” जेसन ने पूछा।

डेवी ने नज़रें फेर लीं और सामने वाली खिड़की से सेंट कैथरीन चर्च को घूरने लगा, जिसकी ठोस आकृति टेढ़े-मेढ़े शीशों से थोड़ी विकृत लग रही थी। डेवी दुविधा में डूबा हुआ लग रहा था। फिर अचानक उसने बार पर हाथ पटका और सिर हिलाया, मानो वह किसी नतीजे पर पहुँच गया हो। "मेरे साथ आओ," डेवी ने जेसन को इशारा किया और उसे बार के पीछे बने छोटे से दफ्तर में ले गया, जहाँ वह अपना कीमती सामान और सराय के खाते रखता था। उसने आगंतुकों के लिए रखी खस्ताहाल बेंत की कुर्सी की ओर इशारा किया और डेस्क के पीछे बैठ गया, मानो कुर्सी पर गिर पड़ा हो, जो उसके भारी-भरकम शरीर के नीचे से अजीब सी चरमराहट की आवाज़ कर रही थी।

जेसन चुपचाप डेवी के बोलने का इंतजार करता रहा।

“जो कुछ हुआ है उसे देखते हुए, मैं तुम्हें बता ही देता हूँ, लेकिन एक सज्जन व्यक्ति होने के नाते, मैं तुमसे वचन लेता हूँ कि यह बात इंस्पेक्टर हेज़ से आगे किसी को नहीं बताई जाएगी।” उसने जेसन को आक्रामक ढंग से घूरते हुए चुनौती दी कि वह मना करके दिखाए।

"आपको मेरा वचन है, मिस्टर ब्रोडी," जेसन ने कहा, यह सोचते हुए कि आखिर डेवी क्या बताने वाला है।

डेवी ने गहरी साँस छोड़ी और कुछ पल के लिए अपने फैले हुए हाथों को घूरता रहा,

मानो उसे अभी भी समझ नहीं आ रहा था कि उसे बोलना चाहिए या नहीं। यह उसके लिए स्पष्ट रूप से कठिन था, और उसे निश्चित रूप से जो कुछ वह कहने वाला था, उसका पछतावा होगा, लेकिन मोल के प्रति उसका स्नेह अंततः प्रबल हो गया।

मेरी बहन राहेल पंद्रह साल की उम्र में एक यात्री के साथ रहने लगी। वह देखने में बहुत आकर्षक था, और उसने राहेल के भोले-भाले दिमाग को प्यार भरी बातों और भले लोगों से चुराई हुई छोटी-मोटी चीज़ों से बहला दिया। मेरे पिता ने जब इस बारे में पता चला तो तुरंत ही रिश्ता तोड़ दिया, लेकिन तब तक वह गर्भवती हो चुकी थी। मेरे पिता वैसे तो सख्त मिजाज के थे, लेकिन अपनी राहेल से बहुत प्यार करते थे। उसे गुड़िया की तरह काम करके अपना पेट पालते देखना उन्हें बर्दाश्त नहीं होता था।

“माफ़ कीजिए?” जेसन ने बीच में टोकते हुए कहा, क्योंकि वह इस शब्द से परिचित नहीं था।

“एक वेश्या,” डेवी ने गुस्से से स्पष्ट किया। “क्या तुम कभी गुड़िया की दुकान पर नहीं गए हो, यार?”

जेसन ने कोई जवाब नहीं दिया। इसके बजाय उसने कहा, "कृपया, आप जारी रखें।"

“मेरे पिता ने यह बात फैला दी थी कि राहेल की शादी खेत के एक आदमी से होगी, और वह शादी कर भी लेती, लेकिन शादी की घोषणा होने से पहले ही वह आदमी भाग गया। उसे मेरे पिता का मोहरा बनना पसंद नहीं था। मेरे पिता, ओह, वे बहुत गुस्से में थे, लेकिन उन्होंने वही किया जो उन्होंने ठान लिया था। उन्होंने सबको यह सोचने पर मजबूर कर दिया कि उस बदमाश ने राहेल को गर्भवती कर दिया और उसे छोड़कर भाग गया। फिर भी बातें होती रहीं, लेकिन राहेल जवान और प्यारी थी, और जल्द ही अफवाहें शांत हो गईं। राहेल मोल से बहुत प्यार करती थी। उस लड़की से वह जान से भी ज्यादा प्यार करती थी, क्योंकि वह उसके पिता से प्यार करती थी। उसे खोने का गम वह कभी भुला नहीं पाई,” डेवी ने उदास होकर कहा।

“राहेल को क्या हुआ?” जेसन ने धीरे से पूछा।

“जब मोल सात साल की थी तब रैचल का निधन हो गया। हमारे माता-पिता भी कुछ ही समय बाद चल बसे। इसलिए मैंने खेत बेच दिया, यह जगह खरीदी और मोल को अपने साथ ले आया। कुछ लोग शायद अलग राय रखें, लेकिन मैं उसे अपने तरीके से प्यार करता हूँ।”

“मुझे इसमें कोई शक नहीं है कि तुम ऐसा करते हो,” जेसन ने कहा।

“तुम्हें पता है कि किसी दूसरे बच्चे से प्यार करना कैसा होता है,” डेवी ने सहमति में सिर हिलाते हुए कहा। “मैंने देखा है कि तुम उस आयरिश लड़के को किस नज़र से देखती हो। वो तुम्हारा वो बेटा है जो कभी तुम्हारा हुआ ही नहीं।”

“मीका और मेरा रिश्ता कई पिता-पुत्रों से कहीं ज़्यादा मज़बूत है,” जेसन ने सहमति जताते हुए कहा। वह इस बारे में और कुछ बताना नहीं चाहता था। मीका के साथ उसका रिश्ता निजी था और इस मामले से उसका कोई लेना-देना नहीं था। “क्या मोल को पता था कि उसका पिता कौन था?”

मैंने उसे कभी नहीं बताया, और उसने कभी पूछा भी नहीं।

"क्या तुम उसका नाम जानते हो?" जेसन ने पूछा, यह सोचते हुए कि क्या मोल के पिता उसी जनजाति के थे जो ब्लडी मीड में डेरा डाले हुए थे।

“एंड्री ली।” डेवी ने उस नाम को ऐसे थूक दिया मानो वह कोई घिनौनी चीज हो।

"और क्या आंद्रेई ली को पता था कि मोल उसकी बेटी है?"

“हाँ, वो आया था। रैचल की मौत के बाद वो उसे लेने आया था। उसने कहा कि वो रैचल से बहुत प्यार करता था और अगर हम उसे इजाज़त दें तो वो इस बेटी का बाप बनकर खुश होगा। मेरे पिता ने उसे भगा दिया। बेचारे का सिर लगभग गोली से उड़ा ही दिया था।”

“क्या तुम्हें लगता है कि ली परिवार में से किसी ने मोल को बताया होगा कि वह उनकी रिश्तेदार है?” जेसन ने पूछा, वह अभी भी इस बात को पचाने की कोशिश कर रहा था कि मोल आधी रोमानी है। उसने इसकी उम्मीद नहीं की थी।

डेवी ने सिर हिलाया। “मॉल ने कभी कुछ नहीं कहा, और मुझे लगता है कि अगर उसे पता चलता तो वह बहुत कुछ कहती। वह अपनी भावनाओं को अंदर रखने वाली नहीं है, अगर आप समझ रहे हैं कि मेरा मतलब क्या है। हालांकि, वे हमेशा उसके साथ अच्छा व्यवहार करते थे,” उसने आगे कहा। “उसे अपनापन महसूस कराते थे। खैर, मुझे अब जाना चाहिए। मुझे एक खोज दल इकट्ठा करना है।”

जेसन ने सिर हिलाया। "मुझे उम्मीद है कि तुम उसे सुरक्षित और सही सलामत पाओगे।"

रेड स्टैग से निकलने के बाद, जेसन कुछ कदम चलकर अस्तबल के आंगन में गया, जहाँ मैटी लॉक एक कुंड में पानी भर रहा था।

लड़के ने मुस्कुराते हुए स्वागत किया। "नमस्ते साहब।"

“हेलो, मैटी,” जेसन ने कहा। “तुम्हारा पैर कैसा है?” मैटी का पैर कुछ महीने पहले टूट गया था, लेकिन अब चोट का कोई निशान नहीं था।

“बिल्कुल ठीक हूँ, महाराज। मेरा ख्याल रखने के लिए आपका बहुत-बहुत धन्यवाद,” मैटी ने कहा। “क्या मैं आपकी किसी काम में मदद कर सकता हूँ?”

“मैट्टी, क्या तुमने पिछले कुछ दिनों में गांव में कोई अजनबी देखा है?” जेसन ने पूछा।

सवाल पर विचार करते हुए मैटी ने आसमान की ओर देखा। "खैर, मुझे नहीं पता कि वे बिल्कुल अजनबी हैं या नहीं।"

मैटी से बात शुरू करवाने की उत्सुकता में जेसन ने पूछा, "तुमने किसे देखा?"

“हाँ, जिप्सी तो ज़रूर आए थे। वे लगभग तीन दिन पहले आए थे, लेकिन वे हर गर्मियों में आते हैं,” उन्होंने कहा।

"किसी और को?"

“सर लॉरेंस रविवार दोपहर को पहुंचे।”

“सर लॉरेंस?” जेसन ने पूछा, यह याद करने की कोशिश करते हुए कि उसने यह नाम पहले कहाँ सुना था।

मैटी ने उत्साह से सिर हिलाया। “सर लॉरेंस फॉक्सले। उनके पास एक शानदार गाड़ी थी,” मैटी ने स्वप्निल भाव से कहा। “और भूरे रंग के प्यारे घोड़े भी।”

"वह कहाँ ठहरा हुआ है, मैटी?" जेसन ने लड़के का ध्यान मौजूदा मामले पर केंद्रित करने की उम्मीद में पूछा।

"चैडविक 'ऑल, बिल्कुल, क्योंकि वह मिस लुसिंडा का होने वाला पति है।"

अब नाम समझ में आ गया। उसने सुना था कि लुसिंडा चैडविक की सगाई हो चुकी है, और उसकी माँ ने कई बार उसके आस-पास "सर लॉरेंस फॉक्सले, बैरोनेट" शब्द कहे थे, इसलिए उसे याद रखना चाहिए था।

“क्या सर लॉरेंस अकेले आए थे?” जेसन ने पूछा।

“खैर, उसके पास उसका कोचवान और उसका नौकर तो था ही,” मैटी ने जेसन को हैरानी भरी नजरों से देखते हुए जवाब दिया, जिससे यह स्पष्ट हो गया कि खुद एक रईस होने के नाते, जेसन को इतना मूर्खतापूर्ण सवाल नहीं पूछना चाहिए था।

“ठीक है। धन्यवाद, मैटी।” जेसन ने मैटी को एक सिक्का उछाला, जिसे लड़के ने फुर्ती से पकड़ लिया और गांव के हरे-भरे मैदान को पार करते हुए पादरी के निवास की ओर चल पड़ा।